



**HAL**  
open science

# Le vocabulaire de Béroalde de Verville (1556-1626) dans Le Palais des Curieux (1612)

Volker Mecking

► **To cite this version:**

Volker Mecking. Le vocabulaire de Béroalde de Verville (1556-1626) dans Le Palais des Curieux (1612). 2016. halshs-01311081

**HAL Id: halshs-01311081**

**<https://shs.hal.science/halshs-01311081>**

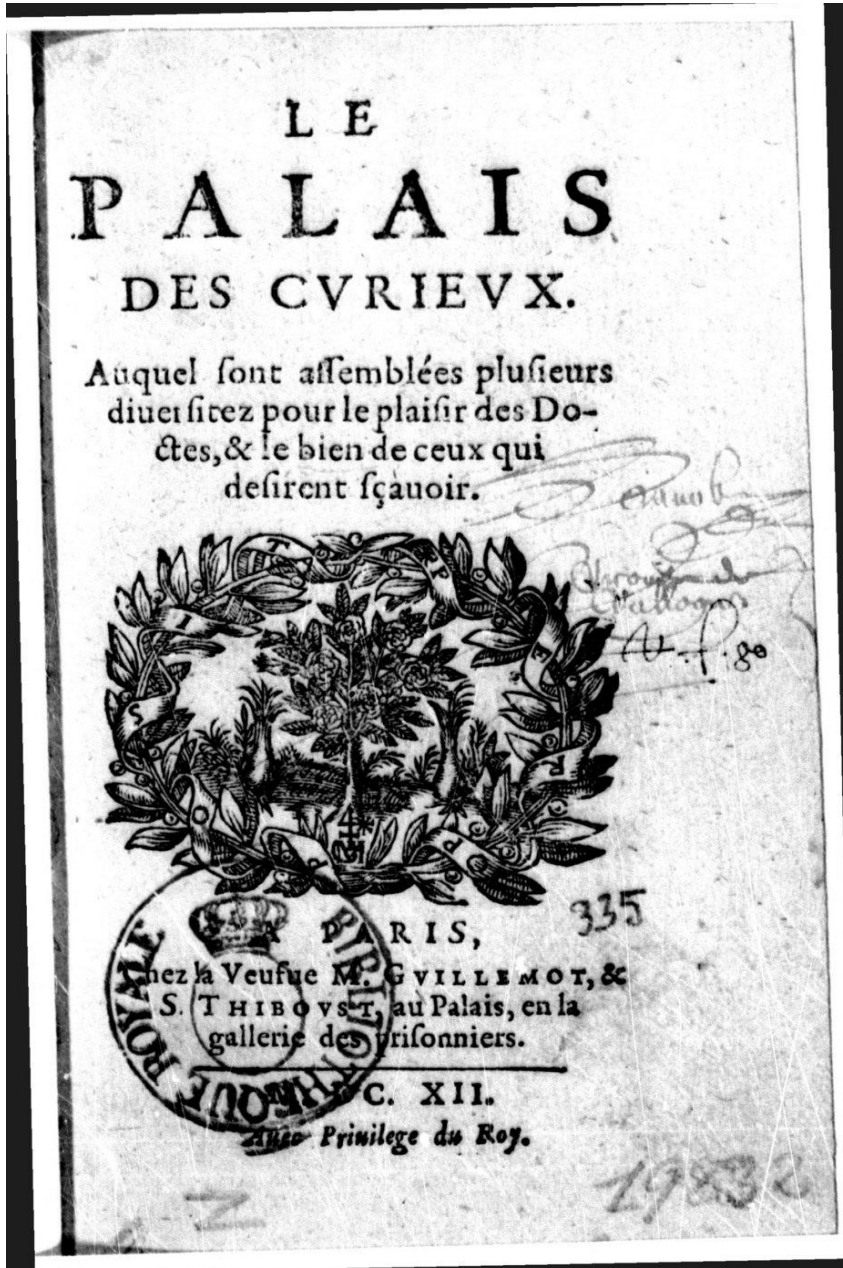
Submitted on 3 May 2016

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Copyright

**Le vocabulaire de Béroalde de Verville  
(1556-1626) dans *Le Palais des Curieux* (1612)**



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Béroalde de Verville (1556-1626), pseudonyme de François Brouard, est né à Paris. Sa jeunesse est profondément marquée par les guerres de religion sévissant en France. De 1572 à 1578, il achève ses études de médecine à Genève et s'attaque à une palette impressionnante de genres littéraires comme la poésie lyrique, scientifique et amoureuse, le roman allégorique, le traité de morale. Le polygraphe s'intéresse aux curiosités les plus diverses tout en se penchant de près sur l'alchimie, considérée comme quintessence des sciences. Le *Moyen de parvenir* (1616) qui lui a assuré un renom certain est l'expression de la dégradation de l'ordre social et religieux, la désagrégation du savoir traditionnel. Le *Palais des curieux* (1612) dont l'édition critique vient de paraître, constitue un mélange hétéroclite de glanes de lecture et de réflexions érudites. L'édition critique de Véronique Luzel (thèse soutenue en 2001) reproduit l'unique édition connue à ce jour, celle de Paris 1612 [BNF Z 19832]<sup>1</sup>. La préface fournit des informations substantielles et mises à jour sur la vie assez erratique de l'écrivain [11-21], l'œuvre telle quelle [24-117], la transcription du texte [119-121]. Le texte proprement dit [123-439] est amplement commenté [441-668] et est accompagné d'un glossaire [669-692] qui, selon nos calculs, comporte environ 600 entrées. Des index relatifs aux thématiques traitées et aux noms propres [695-743] favorisent l'accès au texte. S'y ajoute une liste des expressions étudiées par l'écrivain [745-746] ainsi qu'une bibliographie abondante [747-774]. Cette belle édition critique a le mérite de permettre aux seiziémistes de (re)découvrir un auteur assez méconnu de nos jours. Sur le plan lexical, Béroalde de Verville est une valeur sûre et surtout très peu connue<sup>2</sup>. Edmond Huguet a connu et exploité, d'une manière très superficielle, les écrits de l'écrivain<sup>3</sup>. Le vocabulaire du *Palais des curieux*, ouvrage daté de 1612, a été l'objet d'une étude lexicale approfondie sur la base du FEW<sup>4</sup> et du TLFi<sup>1</sup> et

---

<sup>1</sup> Béroalde de Verville, *Le Palais des curieux*. Edition critique par Véronique Luzel. Textes littéraires français 617, Droz (Genève), 2012.

<sup>2</sup> Cf. à ce sujet notre compte rendu de BEROALDE DE VERVILLE, *L'histoire des vers qui filent la soye*. Paris (Honoré Champion) 2001, in : *Zeitschrift für Romanische Philologie* 119, 2003, 348–355.

<sup>3</sup> HUGUET (Edmond), *Dictionnaire de la langue française du XVI<sup>e</sup> siècle*. Paris (Champion puis Didier) 1925-1967, 7 vol.

Un total de 78 mots et expressions est rentré dans les matériaux du TLFi, par l'intermédiaire de son dictionnaire synchronique.

<sup>4</sup> WARTBURG (Walther von), *Französisches etymologisches Wörterbuch*. Tübingen, puis Bâle, Nancy 1922 s. [Sur la vie et l'œuvre de Walter von Wartburg, v. BALDINGER (Kurt), *Walther von Wartburg (1888–1971)*. *Beiheft zur Zeitschrift für Romanische Philologie* 87, Tübingen (Max Niemeyer) 1971 ; Pour une présentation sommaire du dictionnaire, v. BALDINGER (Kurt), éd., *Introduction aux dictionnaires les plus importants pour l'histoire du français*. Bibliothèque Française et Romane. Paris (Klincksieck) 1974 ; pour une appréciation plus récente, v. CHAMBON (Jean-Pierre), *Un des plus beaux monuments des sciences du langage : le FEW de Walther von Wartburg (1910-1940)*, in : G. Antoine, R. Martin (dir.), *Histoire de la langue française 1914-1945*, Paris, 1995, 935-963].

nous en présentons ci-dessous les particularités les plus marquantes. Comme d'habitude, le glossaire pourtant assez volumineux n'est pas à la hauteur de la richesse réelle du texte. Etabli a priori avec Huguet et/ ou Godefroy, il ignore le potentiel extraordinaire de cette source méconnue pour l'histoire du français préclassique (1500-1650) et se limite aux '*mots qui ne figurent pas dans un dictionnaire courant de la langue du XXe siècle (...)*' [671]. Notre partie lexicale alphabétique comporte 607 entrées au total et se termine par une ample vue d'ensemble mettant en avant les traits les plus saillants du texte. Elle est accompagnée d'une série de cartes aréales et d'un index lexical complétant celui de l'édition critique.

---

<sup>1</sup> *Trésor de la langue française*. Dictionnaire de la langue du 19<sup>ème</sup> et du 20<sup>ème</sup> siècle (1789–1960). Publié sous la direction de Paul Imbs (vol. 1–7), puis de Bernard Quemada (vol. 8–16), Paris (Gallimard), 1971–1994.

## Partie lexicale

### 1. **abîme de** (qch) subst. fém.

[...] je seray en un estat tres-heureux et en cette excellente habitude qui me fournir une **abysme de** commoditez d'esprit, je seray conduit à la souveraine felicité. » [273] FEW 24, 62b (ABYSSUS) : mfr. frm. *abîme de* délices, de perfection, etc. 'extrêmes délices, etc.' (15<sup>e</sup> s.-Bossuet)<sup>1</sup>.

### 2. **abîme de** (qch) subst. masc.

« Il y a tant de petites fantaisies meslées parmy le peuple et sur lesquelles plusieurs fondent des discours, que c'est un vray **abysme de** confusion dont il sort infinies fautes [...] » [227] FEW 24, 62b (ABYSSUS) : mfr. frm. *abîme de malheur, de misère* etc. 'extrême malheur, misère, etc.' (dep. JLemaire).

### 3. **abîme – c'est un abîme de** (+ inf.) loc. imp.

« [...] et quant aux mauvais on les a distinguez en infinitez de sortes, tellement que **c'est un abysme de** les vouloir deduire<sup>2</sup>, mais pour tout cela ils ne sont rien que Diables [...] » [269] loc. imp. 'il est impossible, irréalisable de (faire telle chose)' (absent de FEW 24, 62b sub ABYSSUS).

### 4. **abrégé – en abrégé** synt.

« Celuy qui transcrivit le Pseaume, *exurgat Deus*, m'a mis en ce dessein, ayant escrit au 14. Verset, *Si dormiatis inter medios cleros*, je dis qu'il avoit escrit *caldarios en abregé* et qu'on a leu *cleros*, sans s'aviser au tiltre qui estoit dessus [...] » [246] FEW 24, 25b (ABBRĒVIARE) : frm. écrire un mot *en abrégé* 'avec des signes abrégatifs' (dep. Académie 1798)<sup>3</sup>.

### 5. **abreuer** verbe trans.

« [...] je me fasche de plusieurs qui nous repaissent de ce qu'ils ne sçavent pas, maudite est leur audace, car elle est impertinente, elle amuse et abuse infinis beaux esprits qu'elle **abreuve** à longues alénées **de** venin blanc, au lieu de laict. » [171] FEW 24, 23b (\*ABBĪBĒRARE) : mfr. frm. *abreuer* qn de qch 'faire croire qch à qn' (Estienne 1538-Trévoux 1771).

<sup>1</sup> Ici avec changement de genre, v. n. 1, 64a.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *déduire* 'énoncer successivement, raconter' (15<sup>e</sup>-18<sup>e</sup> s.), FEW 3, 171a (DUCERE).

<sup>3</sup> Première attestation.

## 6. absolu

« Et pource estant Prince **absolu** en mes pensées je me donne cette carrière d'esprit à moy-mesme [...] » [232] FEW 24, 55a (ABSÖLVĚRE) : frm. roi, prince *absolu* 'qui a pouvoir sans restriction' (dep. Monet 1636)<sup>1</sup>.

## 7. abstract subst. masc.

« [...] de mesme boutique vient que l'on dit sa Saincteté, sa Majesté, son Altesse, son Excellence, et tels **abstracts** qui sont pures flatteries [...] » [143] FEW 24, 57b (ABSTRAHERE) : mfr. frm. *abstract* adj. '(mot) qui exprime une qualité et non un objet concret' (1372), *abstrait* (dep. 1751, Encyclopédie)<sup>2</sup>.

## 8. abuseur subst. masc.

[...] il ne fallut point rechercher le plus docte des resveurs<sup>3</sup>, ny les exquis examineurs de songes, ny les Caldeans, ny les sorciers, ny les devins, ny les Astrologues, ny telles sortes d'**abuseurs**. » [264] FEW 24, 62a (ABUSUS) : mfr. frm. *abuseur* m. 'trompeur' (Chastellain-Trévoux 1752 ; 'fam. et peu usité' Trévoux 1771-Académie 1932).

## 9. acceptation – d'acceptation synt.

« De mesme est : 'cela vous plaist à dire'. Car la response est **d'acceptation** ou de refus, comme si elle disoit [...] » [176] synt. '(chose) à accepter, à agréer' (absent de FEW 24, 71b sub ACCEPTARE)<sup>4</sup>.

## 10. accort adj.

« [...] qui sont de tres grande importance<sup>5</sup> pour sçavoir vivre parmy le monde avec honneur, l'exercice en rend l'homme **accort** et quiconque observant telle circonstance et se dira ou fera voir estre ce qu'il peut, sera bon juge de soy-mesme [...] » [437] FEW 24, 87a

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Ici en emploi substantif, par conversion.

<sup>3</sup> Frm. *rêveur* m. 'celui qui fait et dit des choses extravagantes, créateur de chimères' (Pascal-Académie 1935), FEW 10, 185b (\*REEXVAGUS), première attestation. Ce sens nous paraît plus adapté au contexte que celui de mfr. frm. *rêveur* m. 'qn qui délire, qui radote' (Estienne 1538-Oudin 1660).

<sup>4</sup> Cf. encore mfr. frm. *de refus* '(chose) à refuser, à rejeter' (1309, Lac ; Estienne 1549-Widerhold 1675), FEW 10, 199b (\*REFŪSARE).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *importance* f. 'caractère de ce qui est important' (dep. Chastellain), FEW 4, 598b (IMPORTARE), emprunt à l'italien *importanza*, v. TLFi.

(\*ACCÖRRĪĜĒRE) : fr. *accort* adj. ‘avisé, adroit, habile’ (Entrée ; ChristPis ; BPériers-Trévoux 1771)<sup>1</sup>.

11. **accroc** subst. masc.

« [...] je me departs le plus que je puis de toucher aux labours<sup>2</sup> d’autrui de peur d’y trouver quelque **accroc** que je ne pourrais supporter, et dont soudain je dirois ce que j’en penserois assez librement<sup>3</sup> [...] » [218] subst. masc. ‘point faible, contestable (au fig., dans un ouvrage d’esprit)’ (absent en ce sens de FEW 16, 403a sub \*KRÖK).

12. **adapter – s’adapter** (qch) verbe pron.

« Mais on me dira : cela est d’un tel ou autre auteur, et puis c’est tout un<sup>4</sup>, il l’a pris d’un autre, vous l’avez pris de lui, vous **le vous adaptez** et vous le donnez aux autres, qu’importe que de votre honneur [...] » [346] FEW 24, 133b (ADAPTARE) : frm. *adapter* v. a. ‘approprier une phrase, un passage à qn ou à qch’ (dep. Furetière 1690)<sup>5</sup>.

13. **adonc** adv.

« **A donques** le gouteux qui comme presque tous les affligez de telle maladie, sera gausseur lui dira [...] » [193] FEW 3, 179a (DUNC) : afr. mfr. *adonc* ‘alors’ (12<sup>e</sup>–16<sup>e</sup> s.), frm. *adonc* (encore Nicot 1606 ; burlesque, jusqu’à la fin du 17<sup>e</sup> s.).

14. **advenir – en advienne ce qui pourra** synt.

« [...] je ne veux que dire mon opinion qui possible touchera le cœur de quelqu’un auquel je profiteray, puis **en advienne ce qui pourra**, j’auray fait entendre ma conception [...] » [370] FEW 24, 189b (ADVENIRE) : mfr. frm. *advienne ce qui pourra* ‘advienne ce qu’il pourra advenir’ (Estienne 1549-Oudin 1660), frm. *advienne que pourra* (dep. Bescherelle 1845)<sup>6</sup>.

15. **affineur** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Emprunt à l’italien *accorto*.

<sup>2</sup> Fr. *labeur* s. ‘produit du travail’ (Oresme-Widerhold 1675), FEW 5, 103b (LABOR) ; ici par rapport à un ouvrage d’esprit.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *librement* adv. ‘franchement, sans se gêner’ (dep. 1546, Rabelais), FEW 5, 299b (LIBER).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *c’est tout un* ‘c’est la même chose, il n’importe’ (dep. Estienne 1538), FEW 14, 55a (ÜNUS).

<sup>5</sup> Ici par contre en construction pronominale, absente du FEW.

<sup>6</sup> Notre variante est absente de la lexicographie.

« Ne voyons nous pas que l'on court à force ces **affineurs** de peuple [...] » [194] FEW 3, 567a (FĪNIS) : mfr. frm. *affineur, -euse* 'celui, celle qui trompe' (dep. env. 1540 ; vieilli dep. 17<sup>e</sup> s.).

16. **affirmativement** adv.

« Nostre Seigneur a dit **affermativement**<sup>1</sup> que quiconques est fidelle en peu le sera en beaucoup. » [291] ; « [...] on les trempoit en l'eau froide, et incontinent paroissoient en la superficie de l'eau une infinité de vermisseaux, et disoit-on **affirmativement** que ces vers estoient les tignes qui estoient sorties de la peau. » [334] FEW 24, 252a (AFFIRMARE) : frm. *affirmativement* adv. 'd'une manière qui affirme la vérité d'une chose' (dep. Monet 1636)<sup>2</sup>.

17. **affliger – s'affliger à** (qch) verbe pron.

« Je m'allois jeter en un beau labyrinthe<sup>3</sup> et cette douceur de recherche agreable m'emportoit, que soudain meu par mon genie<sup>4</sup> ou bon Ange<sup>5</sup> qui m'empesche de **m'affliger aux** recherches trop serieuses, m'a fait souvenir d'une action [...] » [387] verbe pron. 'se buter, s'opiniâtrer sur qch' (absent en ce sens de FEW 24, 254a sub AFFLĪGĒRE).

18. **affronteur** subst. masc.

« [...] car ils s'eslargissent à donner grande quantité de deniers à tels **affronteurs**, salarians abondamment ceux qui les empoisonnent, et ont regret d'offrir par hoinneur une triste piece au docte medecin, quand ils requierent son conseil. » [195] FEW 3, 820b (FRONS,-TIS) : mfr. frm. *affronteur* m. 'trompeur' (16<sup>e</sup> s.<sup>6</sup> ; Guez de Balzac ; Berthaud 13 ; Chapelain 1668).

19. **âge** subst.

« [...] les derniers jours de l'homme sont les plus anciens, ainsi est-il des **ages** du monde et de ses temps. » [226] FEW 24, 236b (AETAS) : fr. *âge* 'chacune des quatre périodes du monde imaginées par les poètes' (Desch 3, 107 ; dep. Richelet 1680).

---

<sup>1</sup> Cette forme en [-e-] est sans doute contaminée par afr. mfr. *af(f)ermer* v. a. 'assurer qu'une chose est vraie' (1119-Oudin 1660, Gdf), FEW 24, 251a.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Frm. *labyrinthe* m. 'complication inextricable, embarras extrême' (dep. Cotgrave 1611 ; Malherbe), FEW 5, 110a (LABYRINTHUS) ; 1540 TLFi.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *génie* m. 'esprit ou démon auquel on attribue soit la mission de présider à la destinée d'un homme ou d'un lieu, soit quelque caractère fantastique' (dep. 1578, Ronsard), FEW 4, 106a (GENIUS).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *bon ange* 'ange que Dieu a commis à la garde de notre personne' (dep. 1550, BibleLouvain 2 Macch. 15 e), FEW 24, 561a (ANGĒLUS).

<sup>6</sup> Le sens de 'trompeur, imposteur' est amplement attesté au 16<sup>e</sup> s., v. Hu 1, 110a-b.



20. **agir** verbe intrans.

« [...] et seroit comme Demofron qui trembloit de froid au Soleil et à l'ombre il suoit de chaud, si que les principes et causes **agissoyent** autrement sur luy que sur les autres [...] » [235] FEW 6/1, 258a (AGĒRE) : frm. *agir* v. n. 'produire quelque effet, exercer une action sur' (dep. Cotgrave 1611).

21. **agissant** subst. masc.

« Cette force, cét **agissant**, cét excitant, est cét esprit qui nous induit (entre tant d'objects) mesmes malgré nostre maligne nature, à rechercher le bien [...] » [287] FEW 6/1, 258a (AGĒRE) : mfr. frm. *agissant* adj. 'qui opère avec force, avec efficacité' (1584, DatLex ; dep. Oudin 1642)<sup>1</sup>.

22. **agiter** verbe trans.

« Plusieurs Filosphes ont **agitté** cette question les uns voulans qu'il y eust du vuide, les autres tenans absolument<sup>2</sup> qu'il ne peut estre. » [355] FEW 24, 262b (AGITARE) : mfr. frm. *agiter* v. a. 'discuter (une affaire) de part et d'autre' (dep. 1561).

23. **agiter** (qn **à** qch) verbe trans.

« [...] et que l'ardeur de mon esprit **m'agite aux** devoirs de la charité qui m'oblige à représenter les douces liesses où il se delecte [...] » [370] FEW 24, 262b (AGITARE) : mfr. *agiter* v. a. 'pousser (qn à qch)' Montaigne.

24. **agiter** verbe pron.

« Ce Roy lassé de la chasse où il **s'estoit** par plaisir esperduement **agitté**, et se trouvant destourné loin de voyes, de bruit [...] » [263] FEW 24, 262b (AGITARE) : frm. *s'agiter* 'être en mouvement' (dep. Fénélon [= 1699, Li])<sup>3</sup>.

25. **aiguiseur** subst. masc.

« Si cela estoit nous serion bien tost sçavans et ne faudroit point tant s'amuser aux outils que l'on fait : c'est ainsi que les Chirurgiens qui doivent estre forgeurs et **aiguiseurs** de lancettes, qui est tout ce que peut faire un bon ouvrier [...] » [248] FEW 24, 126b (\*ACŪTIARE) : mfr.

---

<sup>1</sup> Ici en emploi substantif au sens de '(au fig.) stimulant, excitant opérant avec force, avec efficacité', par conversion de l'adjectif part.-présent.

<sup>2</sup> Fr. *absolument* adv. 'avec une autorité absolue, sans restriction' (1385-Académie 1932), FEW 24, 55a (ABSÖLVĒRE).

<sup>3</sup> Première attestation.

*aguiseur* m. ‘celui qui aiguise’ (1380, Aalma), *aiguiseur* (14<sup>e</sup> s.), *esguiseur* (OldeSerres ; Cotgrave 1611), frm. *aiguiseur* (dep. Boiste 1803).

26. **aigu - angle aigu** adj.

« [...] c’est qu’il s’alloit radoucissant du dedans au dehors montant en chanfrin et faisant bord le rendoit comme s’il eus testé coupant, si que ce bord estoit un angle **aigu** perpetuel, lequel estoit fait de la superficie exterieure qui alloit en sa disposition s’amortissant jusques à bas<sup>1</sup> [...] » [220] FEW 24, 128a (ACÛTUS) : frm. angle *aigu* ‘plus petit qu’un angle droit’ (dep. Monet 1636)<sup>2</sup>.

27. **ainsin** adv.

« [...] je voy une notte qui n’est pas sans raison, c’est de mettre une *N* à la fin d’*ainsi* quand une voyelle le suit, comme si je vous disois : ‘laissez moy **ainsin** en mes plaisirs’. » [320] FEW 11, 575b (SĪC) : mfr. *ainsin* adv. ‘de cette façon’ (Ronsard-Brantôme), frm. *ainsin* (CabSat ; EstDial ; Cotgrave 1611)<sup>3</sup>.

28. **ainsi – qu’ainsi ne soit** synt.

« **Qu’ainsi ne soit** les comparaisons ont des degrez, les similitudes et egalitez n’en ont point. » [238] ; « Cét amalgame fait jettez la sur le plan de la table ou d’un marbre, vous verrez ces deux corps mutuellement unis, et ce par la diligence du froid qui a retenu la violence du chaud, **qu’ainsi ne soit** mettez cette composition<sup>4</sup> sur un peu de feu puis l’ostez vous verrez que vostre amalgame<sup>5</sup> fera queue, car l’or ira au fond et le trop de vif-argent surnagera [...] » [420] FEW 11, 575a (SĪC) : mfr. *qu’il soit ainsi* ‘la preuve en est que’ (Montaigne)<sup>6</sup>.

29. **air** subst. masc.

« Et je croy repensant à ce que j’ay ouy et retenu de l’**aer** des plaintes de ceux qui ont des femmes malignes, qu’il n’y a tourment au monde à

---

<sup>1</sup> Mfr. *à bas/abas/a bas* loc. adv. ‘vers le bas’ (env. 1444-1495, DMF), article provisoire BASSUS en ligne, p. 31 ; dernière attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens que TLFi date de 1690, Furetière ; cf. encore mfr. frm. *rectangle* m. ‘angle droit’ (Hulsius 1596-Widerhold 1675), FEW 10, 164a (RECTUS).

<sup>3</sup> Pour ce régionalisme phonétique, variante nasalisée de fr. *ainsi* adv. ‘id.’ (dep. Alexis, FEW 11, 574b), cf. la carte aréale *in fine*.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *composition* f. ‘préparation qui imite un métal précieux’ (1561, Gay ; Académie 1798-Larousse 1929), FEW 2, 985b (COMPŌNÈRE).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *amalgame* m. ‘alliage du mercure avec un autre métal’ (dep. BPalissy), FEW 19, 3b (AMAL AL-GAMA A), ici au sens plus général de ‘alliage d’autres métaux entre eux’ (TLFi).

<sup>6</sup> Variante absente de FEW.

égaler à celui que donne une femme imperieuse [...] » [373] FEW 24, 222a (AER) : mfr. frm. *air* de la court, des juges, de la cause etc. ‘ce qui paraît, en bien et en mal, des dispositions de ceux à qui on a affaire’ (16<sup>e</sup>. s.-Pomey 1700).

30. **alambiquer – s’alambiquer l’esprit** loc. fig.

« Or donques proposons-nous le premier des sçavans qui n’a bougé des escholes, où toute sa vie il **s’est alambiqué l’esprit** sur les livres. » [346] FEW 19, 8a (ANBĪQ) : mfr. frm. *s’alambiquer l’esprit, le cerveau* ‘fatiguer l’esprit, épuiser son intelligence’ (dep. 1579).

31. **alchimiste** subst. masc.

« Entre autres, j’en remarqueray deux sortes, plusieurs **Alchemistes** et trop de leurs adversaires [...] » [299] ; « Je voy des **alquemistes** qui veulent prouver leurs positions<sup>1</sup> par des auteurs qui n’ont jamais pensé à cela [...] » [415] FEW 19, 93b (KĪMIYĀ’) : mfr. frm. *archemiste* m. ‘celui qui s’occupe d’alchimie’ (1442), *archimiste* Marot, *alquemiste* (BPériers-1585), *alchumiste* Calvin, *alchimiste* (dep. Ronsard), *alchymiste* (Hulsius 1607-Académie 1740), *alchémiste* Monet 1636.

32. **ami de l’homme** synt. nom.

« Je parle des chiens qui sont les **amis** et fideles serviteurs **de l’homme** [...] » [379] FEW 24, 447a (AMICUS) : frm. *ami de l’homme* ‘qui a de l’affection pour l’homme (en parlant d’animaux)’ (dep. Furetière 1690)<sup>2</sup>.

33. **amour – faire l’amour** loc. verb.

« A la verité il n’y a rien qui sangle<sup>3</sup> si fort et qui donne de plus vilaines fessées<sup>4</sup>, que l’excez que baillent ceux qui empruntent de l’argent à interest, et principalement si c’est pour avancer des fils, marier des filles, bastir des maisons et **faire l’amour**, car si ès autres choses telles rentes si clairement payables, donnent des eslancements<sup>5</sup> difficiles à supporter, celles qui seront payées pour tels sujets seront des aiguillons et fessures tres-griefves [...] » [372] FEW 24, 465a (AMŌR) : mfr. frm. *faire l’amour* (à qn) ‘courtiser (qn)’ (Rabelais-Académie 1932).

---

<sup>1</sup> Frm. *position* f. ‘point de doctrine dans une thèse’ (dep. Furetière 1690 [= TLFi]), FEW 9, 230b (POSITIO) ; première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Frm. *sangler* v. a. ‘faire essuyer un échec, un mauvais traitement à qn’ (1612-Académie 1878), FEW 2, 682a (CĪNGULA).

<sup>4</sup> Ici au sens de ‘infamie, humiliation’, absent de FEW 3, 425a (FASCIA) ; cf. encore au sens propre mfr. frm. *fessée* f. ‘volée de coups’ (dep. 1526).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *élanement* m. ‘ardentes aspirations de l’âme’ (dep. 1587), FEW 5, 155b (LANCEARE).

34. **amoussir** verbe trans.

« [...] l'effort du venin qui par la vertu Bezoardique<sup>1</sup> de ce sang subtil, est **amoussi** et aneanty [...] » [350] FEW 6/3, 302a (\*MÜTTIU) : mfr. *amoussir* v. a. 'émousser' (rare, 16<sup>e</sup> s.)<sup>2</sup>.

35. **amuser le tapis** loc. fig.

« Je respondray tout d'un coup pour n'**amuser** point **le tapis** et ne flatter personne que tous n'ont pas des yeux pour apercevoir tout. » [393] FEW 13/1, 96b (TAPETION) : frm. *amuser le tapis* 'détourner l'attention d'une compagnie en l'étourdissant de vaines paroles' (dep. Retz) ; 1664, TLFi<sup>3</sup>.

36. **amusoire** subst. fém.

« Il se rompoit la teste sur l'origine d'un nom ou semblabe vetille<sup>4</sup> et voyant par mon admonition que cela n'est que vanité, oubliera cette folle **amusoire**, pour s'adonner à quelque sujet serieux [...] » [325] FEW 6/3, 281b (MŪSUS) : mfr. frm. *amusoire* f. 'moyen d'amuser, de distraire' (Montaigne [= 1580, TLFi] ; 'fam., bas' Académie 1694-Robert 1951).

37. **an – par an** synt.

« Considerant que cela advient imperceptiblement à nous, je me mets en fantaisie de conjecturer de combien on pourroit croistre **par an**. » [344] FEW 24, 624a (ANNUS) : fr. *par an* 'chaque année' (1273, Li ; dep. 1678, La Fontaine, DG).

38. **anagrammatiser** verbe trans.

« [...] pour ce que ce mot Vitriol **anagramatisé** rend *Lorivit*. » [402] FEW 24, 515b (ANAGRAMMATISMŌS) : mfr. frm. *anagrammatiser* v. a. 'transformer en anagramme' (fin 16<sup>e</sup> s. [= avant 1611 Estoile, TLFi]-Larousse 1948).

39. **analogiquement** adv.

« [...] on parle du bon vin, on remercie Dieu qui nous l'a donné, et en usant sobrement on use de ce petit espace de temps que Dieu nous concède pour nous resjouir en le benissant et louant, faisons ainsi convenir les actions **analogiquement**, et il y aura de la grace. » [338]

---

<sup>1</sup> Le *bézoard* est une 'concrétion pierreuse qui se forme dans le corps de certains animaux et à laquelle on attribuait autrefois des propriétés curatives et des vertus magiques' (TLFi).

<sup>2</sup> Ce passage figure dans GdfC = Hu 1, 201a ; changement de conjugaison.

<sup>3</sup> Première attestation.

<sup>4</sup> Frm. *vétilles* pl. 'bagatelle, chose insignifiante' (Cotgrave 1611-Oudin 1660), *vétille* sg. (dep. Pomey 1671), FEW 14, 570b (VĪTTA).

FEW 24, 519a (ANALOGIA) : mfr. frm. *analogiquement* adv. ‘par analogie’ (1557 ; dep. Monet 1636).

40. **ange de lumière** synt. nom.

« Si Sathan se peut transformer en **Angé de lumière**, il pourra (qui est moins) vestir un ær assemblé de plusieurs atomes figurant une image palpable [...] » [267] FEW 24, 561a (ANGĒLUS) : mfr. frm. *ange de lumière* ‘bon ange’ (dep. 1546, Rabelais).

41. **anguille – il y a anguille sous roche** loc. fig.

« Quelques uns pour me gratifier passerent, les autres qui ne sçavoient qu’en penser à cause des troubles, estimans qu’**il y eut anguille sous roche**, sous cette fintise se destournerent [...] » [205] FEW 24, 568a (ANGUÏLA) : mfr. nfr. *il y a anguille sous roche* ‘il y a dans cette affaire quelque chose de caché’ (dep. Belleau, Gdf).

42. **anguille – écorcher l’anguille par la queue** loc. fig.

« Voilà le triste medicamenteur confus. Aussi cela est **escorcher l’anguille par la queue**. » [193] FEW 24, 568a (ANGUÏLLA) : mfr. frm. *écorcher l’anguille par la queue* ‘commencer par où il faudrait finir’ (dep. 16<sup>e</sup> s., Du Fail).

43. **animadversion** subst. fém.

« Toutefois ces considerations sont belles, mais pourtant telles **animadversions** ont je ne sçay quoy qui est fade et importun [...] » [324] FEW 24, 588a (ANIMADVERSIO) : mfr. frm. *animadversion* f. ‘observation, remarque sur un auteur’ (1574-Moz 1826, Hu ; ‘vieux, inusité’ dep. Landais 1834)<sup>1</sup>.

44. **animé** subst. masc.

« Mais quelque **animé** dira me prenant par la main : Il ne faut pas ainsi jeter jugement contre un grand personnage qui a eu de belles et saintes conceptions. » [433] subst. masc. ‘personne irritée, enragée’ (néologisme lexical, absent de FEW 24, 594b sub ANĪMARE)<sup>2</sup>.

45. **année – chaque année** loc. adv.

« [...] tellement qu’en vingt-deux ans on croistra de deux pieds et huit pouces, par ainsi **chaque année** on avancera en creue [...] » [344] FEW

---

<sup>1</sup> ‘Souvent au pluriel’.

<sup>2</sup> Conversion de fr. *animé* adj. ‘irrité, enragé’ (MistSQ ; Destrees ; Astrée 1, 94 ; Retz, Doch).

24, 624a (ANNUS) : frm. *chaque année* ‘tous les ans’ (dep. Crespin 1627 s. v. *cadaño*)<sup>1</sup>.

46. **annihilation** subst. fém.

« [...] en cette quantité il y a quelque chose qui semble estre le vuide et qui toutesfois luy est contraire, d’autant qu’il se multiplie et le vuide ne peut estre multiplié, s’il y en a par le deperissement de substance, ce que je ne puis admettre, et aucun autre Philosophe ne le doit, d’autant que l’**annihilation** n’est point en nature non plus que le vuide. » [185] FEW 7, 139b (NIHIL) : frm. *annihilation* f. ‘anéantissement’ (dep. env. 1610 [= Verville, *Palais des curieux* = GdfC= TLFi])<sup>2</sup>.

47. **apiécer** verbe trans.

« Et toutesfois il estoit tant indignement regardé du Demon de perfection qu’ayant **apiécé** quelque ouvrage, il falloit qu’il y mit un titre pour faire cognoistre ce que c’estoit [...] » [133] verbe trans. ‘figoler (un dessin, une peinture)’ (absent en ce sens de FEW 8, 336a sub \*PETTIA)<sup>3</sup>.

48. **apostrophiquement** adv.

« [...] cette aspiration en pur langage François est dure et forte, comme en ces mots, heurter, heurt, hanter, où elle est exprimée de mesme en haquenée, et toutefois il y a des dialectes, au Royaume, où en ces mots elle est **apostrophiquement** consumée : le gascon dira l’aquenée [...] » [311] adv. ‘à la manière d’une apostrophe’ (néologisme lexical absent de FEW 25, 20b sub APOSTROPHUS)<sup>4</sup>.

49. **apparent** » - **bien apparenté** loc. adj.

« [...] pour exemple, je voy un beau jeune homme galant, **bien apparenté**, riche et notable [...] » [335] FEW 7, 643b (PARENS) : mfr. frm. *être (bien, mal, etc.) apparenté* ‘avoir des parents (riches et puissants, ou pauvres, etc.)’ (15<sup>e</sup> s.-Académie 1878).

50. **apparition** subst. fém.

---

<sup>1</sup> Première attestation.

<sup>2</sup> Cf. encore mfr. *anichilacion* ‘id.’ (1370, Oresme), *anicilation* (Amiens 1447), *adnichilation* (15<sup>e</sup> s.-env. 1510, Gdf ; Molinet), *annichilation* (1475-1557, Hu), *anichilation* (1530-1575).

<sup>3</sup> Cf. encore frm. *apiécer* v. a. ‘rapiécer’ (‘bas’ Widerhold 1675), *appiécer* (Boiste 1803-Bescherelle 1858).

<sup>4</sup> Cf. encore mfr. frm. *apostrophe* f. ‘signe orthographique en forme de virgule, qui indique l’élision d’une voyelle’ (dep. 1514) ; ici à propos du *h*-initial aspiré.

« Il n'y a personne entre les ames baptisées qui n'accepte les exemples des **apparitions** advenues aux ancestres des peuples, aux Patriarches et autres de l'antiquité. » [258] FEW 25, 27a (APPARITIO) : frm. *apparition* f. 'être imaginaire qu'on croit apercevoir quand on est en état d'hallucination' (dep. Monet 1636)<sup>1</sup>.

51. **appellatif – nom appellatif** synt. nom.

« [...] j'en diray pour les Allemans un petit mot de gayeté, sans offence, ils escrivent le nom appellatif d'une femme par double VV qu'ils appellent vé [...] » [313] FEW 25, 32b (APPELLATIVUS) : fr. *appellatif* adj. (nom)qui convient à toute une espèce et non à un individu seul' (env. 1350-Académie 1878).

52. **appellation** subst. fém.

« Or comme en France il n'y a qu'un Monsieur sans Epithete ou **appellation**, il n'y a aussi qu'une Madame qui est tousjours la fille du Roy vivant [...] » [141] FEW 25, 32b (APPELLATIO) : fr. *appellation* f. 'façon de dénommer qn ou qch' (Oresme ; Académie 1932).

53. **apprentif** subst. masc.

« [...] toutefois vous ne le sçauriez entendre que<sup>2</sup> vous n'avez practiqué le fourneau, j'ay des propositions plus hautes, mais à des **apprentifs** il faut presenter ce qui est moindre. » [301] FEW 25, 50a (APPRĒHĒNDĒRE) : fr. *apprentif* m. 'celui qui apprend un métier' (1260-Académie 1740, Encyclopédie 1751 ; Delv 1867).

54. **appris** adj. part.-passé

« [...] par ce que sot est celuy qui est comme un oyseau qui sort du nid et est dit nyais<sup>3</sup>, estre sot est estre rude et non poly, au prix ce qui est au lieu où l'on se rencontre, et les personnes de là sont **apprises** et agalanties. » [345] adj. 'poli, bien élevé (personne)' (à aj. FEW 25, 49b sub APPRĒHĒNDĒRE)<sup>4</sup>.

55. **après – d'après** synt.

« Quant à la cinquiesme elle est tant cognue que les petits enfans se l'entre-demandent, ayant ainsi entendu la naissance de la Vipere. Celle **d'après** est trop vulgaire, c'est l'enigme du Foenix [...] » [423] FEW 24,

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Fr. *que ... ne* 'sans que' (Roland-EstFr), FEW 2, 1466a (QUIA).

<sup>3</sup> Fr. *niais* adj. 'qui a été pris au nid, qui n'a pas encore volé (faucon, etc.)' (dep. env. 1265), FEW 7, 113a (\*NIDAX).

<sup>4</sup> Cf. encore fr. *appris de* (+ subst. ou inf.) adj. 'instruit en' (Eneas-Chastellain), *appris à* (ChrPis-1668), ainsi que fr. *bien appris* adj. 'bien élevé' (Chrestien-Académie 1798).

179b (AD PRESSUM) : frm. jour, mois, etc. *d'après* 'qui suit' (dep. Widerhold 1669)<sup>1</sup>.

56. **après – cy-après** loc. adv.

« Il y a eu tel docte en son temps qui par de tels escrits a fleury, et de nouveaux venus les ont obscurcis, et il en viendra **cy après** d'autres qui les obscurciront, et voilà leur labeur aneanty et leur gloire foittée. » [352] FEW 24, 179b (AD PRĒSSUM) : frm. *ci-après* 'dorénavant' Du Vair.

57. **arbitre - franc arbitre, libéral arbitre** synt. nom.

« Disons un peu : il y a plusieurs sages et bien sçavans qui parlans ou escrivans du **franc arbitre**, disent et mettent **libéral arbitre**, je ne sçay d'où ils ont tiré cette traduction ou immutation<sup>2</sup> de la liberté et franchise de l'arbitre [...] » [326] FEW 25, 87b (ARBĪTRIUM) : fr. *franc arbitre* 'puissance qu'a la volonté de choisir entre plusieurs partis, sans motif extérieur' (dep. env. 1230), *libéral arbitre* (Hulsius 1596-Widerhold 1675), *libre arbitre* (dep. 1657, Pascal).

58. **arc céleste** synt. nom.

« Avisez quelquefois quand vous serez près d'une fontaine qui jette l'eau en haut, et elle tombe en arc<sup>3</sup>, si lors qu'elle jaillit en l'ær le soleil y donne concentriquement<sup>4</sup>, ou à peu près vous verrez les mesmes couleurs que celles de l'**arc celeste**, ces diverses peintures se font par les differentes espaisseurs de l'eau et vapeurs ærées qui s'assemblent [...] » [383] FEW 25, 132b (ARCUS) : fr. *ar celeste* 'arc-en-ciel' (RoseM, Gdf), *arch celeste* (JPreis 1, 345, Lach), *arc celeste* (1534, Rabelais ; 1669, Bible Apoc 10, 1).

59. **armé de toutes pièces** synt.

« Le brave Chevalier qui songe qu'il est sur son coursier, **armé de toutes pieces** dans l'armée à l'œil de son Roy [...] » [150] FEW 25, 247b (ARMARE) : mfr. frm. *armé de toutes pièces* 'armé complètement ; qui porte une armure complète' (Commynes ; Estienne 1538-Larousse 1903 ; Robert 1951 ; TLF).

---

<sup>1</sup> Première attestation.

<sup>2</sup> Mfr. *immutatio* f. 'changement' (15<sup>e</sup> s.-1546, Rabelais, Gdf ; Ba ; JLemaire), FEW 6/3, 291a (MŪTARE) ; dernière attestation lexicale de ce latinisme éphémère (< *immutatio*).

<sup>3</sup> Frm. *en arc* 'en forme d'arc' (dep. Monet 1636), FEW 25, 119a (ARCUS) ; première attestation.

<sup>4</sup> Mfr. *concentriquement* adv. 'd'une manière concentrique' (1511), frm. id. (dep. Boiste 1829), FEW 2, 587b (CENTRUM) ; ici bien entendu au sens de 'en formant des cercles concentriques'.



60. **artisan** subst. masc.

« Il est vray que cettuy-là qui est bien-sçavant entre les lettrez sera peut-estre ignorant avec les **artisans**, c'est ce qui est cause du mal [...] » [283] FEW 25, 347b (ARS) : mfr. frm. *artisan* (-z-) m. 'celui qui exerce un art mécanique ou un métier' (1409 ; dep. 1546, Rabelais)<sup>1</sup>.

61. **asbestin – lin asbestin** synt. nom.

« Depuis par rencontre de belles estofes on s'dvisa d'un plus specieux moyen ; on mit en usage le **lin asbestin**, dont on fit de grands linceux esquels on mettoit plus honorablement les corps [...] » [158] FEW 25, 407b (ASBESTOS) : mfr. *asbestin* adj. 'de la nature de l'amiante, indestructible au feu' (1546-1610, Rabelai ; Hu), *lin asbestin* 'amiante' (1546-1610, Rabelais ; Hu)<sup>2</sup>.

62. **assapper** verbe pron.

« Puis le Soleil venant donner sur eux, la vive penetrance de ses rayons recuit les legeres substances que la lune a delayées sur ces verrieres, et cette glaïre humide qui **s'est assappée** contre le poly<sup>3</sup> du verre est recuite par cette benigne chaleur [...] » [384] verbe pron. 'devenir plus compact, plus dure (d'une matière)' (absent de FEW 11, 209a sub SAPP-.)<sup>4</sup>.

63. **assassiner** verbe trans.

« Je ne diray rien à cette heure des mirouers<sup>5</sup> concaves<sup>6</sup>, car ils **assassinent** trop furieusement l'opinion de ceux qui font voyager les images, et puis il faudroit inventer les images des images mesmes. » [363] verbe trans. 'contredire, aller à l'encontre de (qch)' (absent en ce sens de FEW 19, 69a sub HAŠIŠ)<sup>7</sup>.

64. **assavantir** verbe pron.

---

<sup>1</sup> Emprunt à l'italien *artevano, artigiano*.

<sup>2</sup> Dernière attestation.

<sup>3</sup> Frm. *poli* m. 'lustre d'une chose qui a été polie (marbre, etc.)' (dep. 1612, Brunot 3), FEW 9, 128a (POLIRE) ; ici par contre au sens de 'surface lisse, brillante', absent du FEW.

<sup>4</sup> Le type '*assaper*' est attesté dans les parlers du Centre, au sens de 'affermir, rendre compact (v. a.), donc régionalisme lexical.

<sup>5</sup> Fr. *miroir* m. 'glace de verre ou de cristal étamée, ou métal poli, où l'on peut voir son image réfléchie' (dep. env. 1260), *mirouer* (1317-Oudin 1660), FEW 6/2, 149a (MIRARI).

<sup>6</sup> Fr. *concave* adj. 'qui présente une courbure sphérique en creux' (dep. HMond [= 1314, TLFi]), FEW 2, 998b (CŌNCĀVUS).

<sup>7</sup> Mot d'origine italienne (< *assassinare*).

« [...] à cette cause je voudrais que le Medecin **s'assavantist** avec l'Apotycaire, qui aussi s'exerceroit avec luy en communiquant doucement avec l'observation du devoir et de la courtoisie. » [341] FEW 11, 196a (SAPÈRE) : Alençon [Orne] *s'assavantir* 'devenir savant, travailler pour le devenir'<sup>1</sup>.

65. **astrigent** adj.

« [...] vous qui pensez sçavoir, dites moy le moyen de deslier tellement les simples que puissiez mettre leur goust à part et leur odeur à part et leur qualité soit laxative<sup>2</sup> ou **astrigente** aussi à part [...] » [302] FEW 25, 620b (ASTRINGERE) : mfr. frm. *astrigent* adj. 'qui resserre les tissus vivants (t. de médecine)' (dep. 1537, DatLex 1)<sup>3</sup>.

66. **attaquer de dispute** loc. verb.

« **Attaquez de dispute** l'or potable, et ne sçavez que c'est ! Soubs ombre que vous en avez ouy parler, ou leu quelques livres faicts à plaisir qui sont des leurres. » [301] loc. verb. 'engager une conversation, un débat sur (tel sujet)' (absent de FEW 17, 202b sub \*STAKKA)<sup>4</sup>.

67. **attaquer – s'attaquer à** (qn) verbe pron.

« En cette galante humeur je **m'attaquay à** tous les Chanoines qui vouloient passer, et leur dis, tenant mon espée dans la main, que je sçavois bien nommer mes armes en latin et qu'il falloit qu'ils me nommassent aussi la leur qui est l'Aumusse, en mesme linge [...] » [204] FEW 17, 202a (\*STAKKA) : mfr. frm. *s'attaquer à* 'combattre par les armes ou par la parole' (dep. Montaigne)<sup>5</sup>.

68. **attirer** verbe trans.

« Or il faut que ces considerations nous **attirent à** méditer<sup>6</sup> à la bonté de Dieu, il en falloit laisser couler la mémoire. » [391] FEW 6/1, 405a (MARTYRIUM) : mfr. frm. *attirer* qn à faire qch, pousser à' (Estienne 1549-Stœr 1625).

---

<sup>1</sup> Régionalisme lexical, v. la carte aréale *in fine* ; cf. encore mfr. *assavanter* v. a. 'instruire, informer' (1481-Cotgrave 1611), *asçavanter* (Estienne 1549-Monet 1636).

<sup>2</sup> Ici au sens de 'émollient (d'un remède)', néologisme lexical absent de FEW 5, 226b (LAXÂRE).

<sup>3</sup> Emprunt au latin *a(d)stringens* 'qui resserre les tissus vivants'.

<sup>4</sup> Cf. encore frm. *attaquer* qn *de conversation* 'engager à parler' (Académie 1762-1878), ainsi que frm. *attaquer* qn 'id.' (D'Aubigné ; 1671, Molière ; Sévigné ; Desgr 1821 ; 1831, Stendhal).

<sup>5</sup> Emprunt à l'italien *attaccare*.

<sup>6</sup> Frm. *méditer* à qch 'y réfléchir profondément' (1601-1764, Hu), FEW 6/1, 617b (MEDITARI).

69. **aussitôt – tout aussitôt que** loc. conj.

« [...] chacun prendra ce qui luy sera agreable, et l'occasion de proceder<sup>1</sup> cessera **tout aussi tost que** nous n'en parlerons plus [...] » [425] loc. conj. 'au moment où' (absent de FEW 13/2, 120asub TÖSTUS)<sup>2</sup>.

70. **auteur de tout** synt. nom.

« [...] on dira que par ces legeres nottes on s'avance ès solides cognoissances qui sont que l'esprit s'esleve vers **l'Autheur de Tout**, pour l'admirer et benir. » [387] synt. nom. 'le Créateur' (absent de FEW 25, 806b sub AUCTOR)<sup>3</sup>.

71. **autorité – gens d'autorité** synt. nom.

« En premier lieu il y a eu quelques **gens d'autorité** entre le peuple qui les ont avancées [...] » [278] FEW 25, 815a (AUCTORITAS) : mfr. *gens d'autorité* f. pl. 'puissants personnages' Froissart 5, 403, *gens d'auctorité* (VoyNaples ; env. 1530n AncPoés 11,47).

72. **autour** prép.

« Tellement que s'il avoit eu volonté de présenter un poisson, il mettoit un escriteau **autour** le vain corps de ses desseins, et y escrivoit c'est un poisson [...] » [134] FEW 13/2, 54a (TORNARE) : mfr. *autour* (+ subst.) 'autour de' (16<sup>e</sup> s.)<sup>4</sup>.

73. **autournier** subst. masc.

« [...] j'ay demonstré quelque part que les anciens n'estoient ny **autourniers** ny fauconniers<sup>5</sup>, veu le texte de Job qui dit que le grand oyseau ne sera pas à ta fantaisie. » [172] subst. masc. 'celui qui dresse

---

<sup>1</sup> Fr. *procéder* v. n. 'agir judiciairement, faire des actes, des poursuites, des instructions dans un procès juridique' (1302 ; 1372-Académie 1935), FEW 9, 409b (PROCEDERE).

<sup>2</sup> Cf. encore frm. *tout aussi tost* 'dans le moment même' (Crespin 1606-Oudin 1660).

<sup>3</sup> Cf. encore d'autres syntagmes synonymes tels que frm. *auteur de l'univers* (dep. 1668, La Fontaine), *auteur de la nature, du monde* (dep. Furetière 1690).

<sup>4</sup> Scève, Montaigne, ds. Hu 1, 414a.

<sup>5</sup> Fr. *fauconnier* m. 'celui qui dresse les faucons' (dep. 12<sup>e</sup> s.), FEW 3, 381a (FALCO).

les autours (*astur palumbarius*)' (variante absente de FEW 24, 72a sub ACCEPTOR)<sup>1</sup>.

74. **autre – comme dit l'autre** synt.

« Et de '**Comme dit l'autre**' qui est si commun que c'est une espece de bien-seance, ou excuse dont chacu'un use. » [188] FEW 24, 354a (ALTER) : nfr. *comme dit l'autre* 'comme on dit' (seit OudinC 1640)<sup>2</sup>.

75. **avette** subst. fém.

« [...] et qui nomment telle cire blanche cire vierge, que c'est improprement<sup>3</sup> parlé, car la cire vierge est celle qui est tirée des **avettes** que l'on nomme vierges, pource que c'est de leur premier fruit, cette cire est agreable, et est blanche naturellement [...] » [234] FEW 25, 11b (APIS) : fr. *avette* f. 'abeille (1385-Widerhold 1675).

76. **avidement** adv.

« Un jour que j'estois **avidement** porté sur telles recherches [...] » [430] FEW 25, 1227b (AVIDUS) : mfr. frm. *avidement* adv. 'avec ardeur, passion' (1559 ; dep. Hulsius 1596).

77. **badinage** subst. masc.

« [...] à fin que la vanité de ces doctes qui gastent toute nostre cabale ne paroisse et que leur bestise ne soit descouverte, tandis qu'ils donnent lustre à leur **badinage**, ils tiennent leurs secrets cachez [...] » [286] (article provisoire \*BATĀRE en ligne, p. 52] mfr. frm. *badinage* m. 'action, pensée, parole ou écrit où il y a de la sottise, de la puérité' (1541-Bescherelle 1845).

78. **bailler nom à** (qch) loc. verb.

« J'estois estonné estant en Berry d'ouïr parler ceux qui **bailloient nom** de plons **aux** osiers [...] » [276] [article provisoire BĀJULĀRE en ligne, p. 19] : mfr. *bailler nom a* (qn, qch) 'attribuer un nom, nommer' (SPhares, DMF 1 ; Palsgrave 1530, 564).

79. **bailler à crédit** loc. verb.

---

<sup>1</sup> Cf. encore frm. *autoursier* m. 'id.' (dep. Cotgrave 1611). La forme *autournier* est probablement influencée et contaminée par *fauconnier* ; cf. encore frm. *autoursier* m. 'id.' (dep. Cotgrave 1611).

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *improprement* adv. 'd'une manière impropre (du langage)' (1366, Oresme ; Desch ; dep. Estienne 1538), FEW 4, 608b (IMPROPRIUS).

« Les Marchands pour la plus part ont gardé ce mot, et font ordinaire<sup>1</sup> de le dire, et mesmes ont grande opinion que tous les jours il ne faut pas refuser l'estrene, et aussi obstinement ils tiennent qu'il est nécessaire de prendre l'estrene et ne la **bailler** point **à crédit**. » [367] article BĀJULĀRE en ligne, p. 4 : mfr. frm. *bailler à rente* 'prêter (de l'argent) à intérêt' (env. 1500-1646)<sup>2</sup>.

80. **bal** subst. masc.

« [...] comme fit un jeune diseur à une Dame à laquelle il demanda si elle aimoit le **bal**, elle aynat respondu qu'ouy, il la requit de luy faire sçavoir où cette soirée se tiendroient les **baux**, la parole eschappée donna occasion de risée et gausserie<sup>3</sup>, mesme durant le **bal** ; on ne dit gueres « les bals » et semble que ce mot ne doive point estre en pluriel [...] » [320] article BALLARE en ligne, p. 4 : mfr. frm. *bal* m. 'assemblée de personnes des deux sexes qui dansent au son des instruments de musique' (1550-1679, Frantext : dep. Richelet 1680).

81. **balancier** subst. masc.

« Or pource que le **balancier** a deux palettes il frappe deux fois chaque dent, parquoy il faut doubler ce nombre, et en aura vingt et un mille, et vingt coups de **balancier**, et chaque coup va l'un après l'autre. » [230] (article provisoire BILANX en ligne, p. 16) : frm. *balancier* m. 'pièce d'horloge animée d'un mouvement régulier d'oscillation et qui règle l'échappement' (1601, Charron, GdfC ; dep. Cotgrave 1611).

82. **balle** subst. fém.

« [...] il est vray que les plus mignons canons estoyent de bois, couverts de velours mais aussi il y en avoit de fer, pouvant l'un et l'autre pousser une **balle**, ou un petit trait assez loin. » [359] FEW 15/1, 43a (\*BALLA) : mfr. frm. *balle* f. 'boulet de canon' (1534-Académie 1878, Rabelais [= TLFi])<sup>4</sup>.

83. **balle** subst. fém.

« Qui dira au vray en l'an 1700. quel estoit le jeu de la paume avec l'estœuf, veu qu'il y aura beaucoup d'ans passez depuis que les **balles** ont succedé aux estœufs ? » [358] FEW 15/1, 43b (\*BALLA) : mfr. frm.

---

<sup>1</sup> La locution verbale *faire ordinaire de* (+ inf.) au sens de 'avoir l'habitude de faire qch' est absente de FEW 7, 400b (ORDINARIUS) ; cf. encore mfr. frm. *ordinaire* m. 'ce qu'on a coutume de faire, ce qui arrive habituellement' (dep. 16<sup>e</sup> s., Gdf).

<sup>2</sup> Notre variante est absente de FEW.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *gausserie* f. 'moquerie, raillerie' (dep. 1552), FEW 22/1, 72b, étymologie incertaine.

<sup>4</sup> Emprunt à l'italien du Nord *balla*.

*balle* f. ‘petite pelote ronde servant à jouer à la paume, au tennis, etc.’ (dep. 1534, Rabelais)<sup>1</sup>.

84. **ballotter** verbe intrans.

« [...] j’en vois plusieurs qui ordinairement prostituent leur vie et leur santé, la mettant entre les mains des charlattans qui les **balottent** à leur volonté, mais pour le plaisir et profit particulier d’eux-mesmes [...] » [194] FEW 15/1, 45a (\*BALLA) : frm. *ballotter* v. a. ‘se jouer de qn, le renvoyer de l’un à l’autre, lui donner des espérances sans avoir envie de rien faire pour lui’ (dep. OudinC 1640)<sup>2</sup>.

85. **ballotter** verbe intrans.

« On dira peut-estre que cela est descendu de la coustume des anciens qui exposoient leurs suffrages avec des feves blanches ou noires, ce qu’aujourd’huy on imitte à venise, par cela qu’ils appellent **balotter**, et que le peuple qui touchoit de près ces siècles où l’on tiroit à la feve, mist aussi une feve au gasteau [...] » [181] FEW 15/1, 44b (\*BALLA) : mfr. frm. *ballotter* v. a. ‘élire par ballottage’ (1492-Pomey 1671 ; 1786)<sup>3</sup>.

86. **barbouiller** verbe trans.

« [...] faut que le juge sçache la verité ou en soit, ou bien il n’est plus juge, non plus que pour prouver la pierre filosofale<sup>4</sup>, ceux là en sont capables lesquels ont mis en tesmoignage par aucuns qui **barbouillent** à cette heure, et ces auteurs là que l’on allegue ont esté cognus n’y entendre rien. » [416] verbe intrans. ‘écrire, produire beaucoup et d’une manière confuse (d’un auteur)’ absent en ce sens de FEW 1, 444a sub BORVO-).

87. **barquigner** verbe trans.

« Durant ce pesant sommeil et que le songe exerçoit l’esprit de Gontran, ce gentil-homme veit de la bouche de son Roy sortir un petit animal qui s’avança vers un ruisselet, coulant là auprès ; cette bestiole **barquignant** la rive y cherchoit passage [...] » [263] verbe trans. ‘chercher à atteindre (un endroit)’ (absent en ce sens de FEW 15/1, 189b sub \*BORGANJAN)<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Emprunt à l’italien du Nord *balla*.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Ici en construction absolue.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *la pierre filosofale* ‘substance ou préparation dont les alchimistes supposaient qu’elle possédait le pouvoir de changer en or ou en argent les autres métaux’ (dep. 15<sup>e</sup> s.), FEW 8, 388b (PHILISOPHICUS).

<sup>5</sup> Cf. encore dans un sens connexe mfr. *barquigner* ‘chercher à s’emparer de qch’ Chastellain ; la forme *barquigner* est usuelle entre le 15<sup>e</sup> s. et Trévoux 1771.

88. **barricades** subst. fém. pl.

« Si on m'avoit rendu les livres qui me furent pris aux **barricades**, j'aurois un viel fragment Latin [...] » [316] FEW 22/2, 116a : frm. *journée des Barricades* 'insurrection de 1588' (dep. Retz, s. Bescherelle 1845)<sup>1</sup>.

89. **bas – à bas** loc. adv.

« [...] si l'ær estoit assez solide on verroit en luy les couleurs qui sont apperceues **à bas**, parce qu'elles sont en luy depuis la verriere jusques à terre [...] » [385] article BASSUS en ligne, p.31 : mfr. *à bas/abas/a bas* loc. adv. 'en bas' (env. 1447-1637, DMF ; Hu ; Gdf).

90. **basse-cour** subst. fém.

« Regardant plus avant en la **basse court**, j'ay veu des vaches et m'est resouvenu de ce que j'ay ouy conter aux bonnes femmes [...] » [391] FEW 2, 850b (COHORS) : fr. *basse-cour* 'cour destinée aux animaux domestiques, surtout aux poules, etc ;' (dep. Deschamps)<sup>2</sup>.

91. **bâton – savoir le tour du bâton** loc. fig.

« Il estoit Receveur<sup>3</sup> de Tribut et de peage, peut bien estre que plusieurs de ses compagnons qui **sçavoient le tour du baston** exigeoient sur le peuple plus qu'il ne falloit, ou que se meslans aussi de change et de billonnage<sup>4</sup> ils exerçoient l'usure [...] » [371] loc. fig. 'être subtil et rusé, savoir exactement ce qu'on peut faire' (rare en français préclassique, cf. article BASTUM en ligne, p. 28).

92. **bâton – sauter le bâton** loc. fig.

« Mais que ne vay-je jouer à la paume, ou me proumener, ou faire une belle demonstration de mathematique, ou autre exercice, ou deviser avec les dames ? Il faut que je **saute ce baston**, il est ainsi ordonné, mon genie me dicte ce que j'ecris. Voilà, on ne peut resister aux puissances superieures. » [351] [article provisoire BASTUM en ligne, p.

---

<sup>1</sup> Ici avec ellipse du déterminé.

<sup>2</sup> La graphie *court*, tous sens confondus, est attestée jusqu'au 16<sup>e</sup> s., FEW 2, 849b.

<sup>3</sup> Fr. *receveur* m. 'officier titulaire qui reçoit les deniers du roi et qui les distribue selon l'état qui lui en est donné' (1360-Trévoux 1771, HeidelFinanz), FEW 10, 146a (RĚCĪPĚRE).

<sup>4</sup> Le substantif *billonage* développe ici le sens de 'substitution des espèces défectueuses à la place des bonnes', cf. Féraud 1787, TLFi, FEW 1, 364b (\*BILIA).

5] frm. *saulter le baston* ‘prendre décidément un parti’ (1610, Hu = Frantext)<sup>1</sup>.

93. **beau – tout beau** loc. interj.

« Quelqu’un a me dira : en cette complaisance vous approuveriez un voleur pour ce qu’il se delecte au mal qu’il fait ; **tout beau** gardez de tomber en ce precipice. » [336] loc. interj. ‘interjection pour inviter au calme, à la modération’ (□ FEW 1, 312b sub BELLUS ; Hu ; ‘vieux ou littér.’ TLFi).

94. **bézoardique** adj.

« [...] abbat l’effort du venin qui par la vertu **Bezoardique** de ce sang subtil, est amoussi et aneanty [...] » [350] FEW 19, 33a (BĀZAHHR) : nfr. *bézoardique* adj. ‘qui a les qualités du bésoard’ Furetière 1690, *bézoardique* (Furetière 1690-Larousse 1899)<sup>2</sup>.

95. **bien-disant** subst. masc.

« Cette façon de parler ne laisse pas d’estre fort bonne, mais elle ne plaist plus aux **bien disans**, pour ce qu’elle<sup>3</sup> est trop trainée par le vulgaire, si qu’elle est tournée en moquerie. » [176] subst. masc. ‘celui qui s’exprime avec élégance et facilité’ (à aj. FEW 3, 69a sub DĪCERE ; TLFi ; Li).

96. **bilieux** adj.

« [...] je le sçay pour l’avoir observé entre autres, en une fille servante d’un de mes amis laquelle je gouvernois d’une colique **bilieuse**, je luy fis après plusieurs remdes avaler trois balles de plomb [...] » [169] adj. ‘qui est relatif ou conséquent à une hypersecrétion de bile’ (à aj. FEW 1, 369a sub BĪLIS ; 1537 Canappe, TLFi).

97. **blesche** subst. masc.

« Il y a de mesme sorte beaucoup de mots parmy les jargons des gueux, **blesches** et camelottiers, lesquels sont tirez du Grec [...] » [161] FEW 15/1, 158b (\*BLETTIAN) : norm. *blesche* m. ‘trompeur, homme de mauvaise foi, fourbe’ Ménage 1694, *blèche* (Trévoux 1721-1743), mfr. *blesche* (1594, Bouchet)<sup>4</sup>, frm. id. Académie 1718<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> L’ouvrage en question est *Le moyen de parvenir* de Béroalde de Verville, v. Hu 1, 509b.

<sup>2</sup> Première attestation lexicale de ce dérivé dénominal de mfr. frm. *bésoard* m. ‘concrétion calculeuse qu’on trouve dans l’estomac de certains animaux, et dont on se servait comme antidote’ (dep. Cotgrave 1611).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *pour ce que* loc. conj. ‘parce que’ (1348-Furetière 1690), FEW 9, 401a (PRO).

<sup>4</sup> Guillaume Bouchet (env. 1513-env. 1594), né à Poitiers (Vienne).



98. **boiverie** subst. fém.

« Quelqu'un pour debatre joyeusement dira que les anciens faisoient des banquetts où se trouvoient les Sages : ne le croyez pas ami, et que durant les **boiveries** qui leur estoient communes, ils missent en avant des jujets qui veulent des personnes bien sobres. » [339] subst. fém. 'réunion, partie de plaisir où l'on boit avec excès' à aj. FEW 1, 349a sub BĪBERE).

99. **bonnes lettres** synt. nom. pl.

« Et le bon, c'est que si parmy ceux-là se trouve quelqu'un qui versé ès **bonnes lettres**, avançant la suite du discours, veut monstrier ce qui en est [...] » [310] FEW 5, 378b (LĪTTĚRA) : mfr. *bonnes lettres* 'études de la grammaire, de l'éloquence, de la poésie (tout ce qui se rapporte à la culture de l'esprit)' (1534, Rabelais ; BonivPol 31 ; Montaigne ; Pasquier ; Malherbe ; Cotgrave 1611).

100. **bran - de bran** loc. adj.

« [...] et jugerez ces pretendus philosophes **de bran** qui traficquent ès ordures, selon leurs preceptes [...] » [287] loc. adj. 'de peu de valeur, insignifiant (d'une personne)' (absent de FEW 1, 514b sub \*BRENNO-)<sup>2</sup>.

101. **bricole** subst. fém.

« [...] quand j'entends des discoureurs sans science, car ils font des **bricoles** plaisantes, comme en font naistre les raconteurs qui pensent avoir plus veu que les autres [...] » [310] FEW 15/1, 285a (\*BRIHHIL) : mfr. frm. *bricole* f. 'ruse, détour, tromperie' (dep. 1527)<sup>3</sup>.

102. **bricoler** verbe intrans.

« Non, mais la vigueur de ma veue qui a trouvé le poly opposé où ses rayons ont arrest, et d'où soudain ils se reflectent selon les superficies, et selon l'angle opportun, se portent à l'object que je voy par ce moyen, autrement il faudroit que l'image, en un mesme temps, fit deux sauts, l'un pour se porter au miroir, et l'autre en **bricolant** sans temps pour se ranger à mes yeux. » [362] FEW 15/1, 284a (\*BRIHHIL) : mfr. frm. *bricoler* v. n. 'ricocher' (D'Aubigné [= 1616, TLFi] ; dep. Larousse 1867)<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Pour ce régionalisme lexical, v. la carte aréale *in fine*.

<sup>2</sup> Cf. encore mfr. frm. *bren* 'merde' (dep. 15<sup>e</sup> s., dans la lexicographie dep. Dupuys 1573), frm. *bran*.

<sup>3</sup> Emprunt à l'italien *briccola*.

<sup>4</sup> Première attestation en ce sens de cet emprunt à l'italien *briccola*.

103. **bride – à toute bride** loc. adv.

« [...] Cæsar faisant aller son cheval en avant, et voulant plus tirer de luy qu'il ne falloit se collera contre la pauvre beste, qu'il poussa **à toute bride** vers un fossé qu'il franchit [...] » [211] FEW 15/1, 279b (BRÎDEL) : mfr. frm. *à toute bride* 'très vite, à toute vitesse' (dep. 1559).

104. **brûler** verbe pron.

« Pourquoi le souphre à la chaleur se dissout ? et aussi le salpestre, et ces deux touchant le feu immédiatement **se bruslent** ? » [302] FEW 14, 76b (ŪSTŪLARE) : mfr. frm. *se brûler* 'petre consumé par le feu' (Estienne 1549-Pomey 1715).

105. **cacophonie** subst. fém.

« [...] il est vray que 'Bel' a esté retenu pour mettre devant les voyelles, comme 'bel enfant' et non 'beau enfant', pour eviter la **cacofonie** [...] » [319] FEW 2, 50a (KAKOPHONIA) : mfr. frm. *cacophonie* f. 'rencontre de consonnes ou de voyelles qui blesse l'oreille' (dep. 16<sup>e</sup> s. [= 1587 Ronsard, TLFi]).

106. **cadeau** subst. masc.

« [...] vous verrez que le G et l'S ont quelque convenance<sup>1</sup>. Tellement qu'ayant escrit en **cadeau** le commencement du livre et de la loy, on mit la loy Galique [...] » [317] FEW 2, 258b (CAPITELLUM) : mfr. *cadeau* m. 'lettre capitale ornée de traits de plume' (1416 [= TLFi]-Pomey 1700 ; t. d'hist., dep. 19<sup>e</sup> s.)<sup>2</sup>.

107. **cadrer à** (qch) verbe intrans.

« Et si le protestant en prend du Catholique et qu'ils **cadrent à** son opinion exactement, le Catholique respondra qu'il faut venir à sa conclusion [...] » [415] Mfr. frm. *cadrer à qch* 's'adapter exactement au caractère d'une chose' (Estienne 1539-Bossuet), FEW 2, 1404b (QUADRUS).

108. **capable** adj.

« [...] le Roy fit faire ouverture **capable** ès endroits dessignez, et ayant fait fouir dans la coline y trouva la verité des richesses que le songe luy avoit figurées [...] » [264] FEW 2/1, 240a (CAPABILIS) : mfr. frm.

---

<sup>1</sup> Mfr. *convenance* f. 'ressemblance, identité (p. ex. d'institutions)' (16<sup>e</sup> s.), FEW 2, 1127a (CONVĒNIRE).

<sup>2</sup> D'après l'éditrice (p. 674), il s'agirait d'un latinisme, hypothèse que nous rejetons pour des raisons phonétiques.

*capable* adj. ‘qui peut contenir beaucoup, vaste’ (1529-Cotgrave 1611)<sup>1</sup>.

109. **capitel** subst. masc.

«[...] vous avisant qu’il n’y a sable à egaler à celui qui seroit faict de la cendre d’icelle, dont le **capitel** faict extraction du merueilleux cristal qui opère ès rains et en la vessie [...] » [184] FEW 2, 259b (CAPITELLUM) : frm. *capitel* m. ‘extrait d’une lessive composée de cendre, d’eau et de chaux vive’ (Cotgrave 1611-Wailly 1811).

110. **caprice** subst. masc.

« [...] je ne pretends<sup>2</sup> pas tout deduire ce que j’en ay remarqué, selon que le **caprice** de mon esprit s’esgayera en telles rencontres, je les produiray [...] » [304] FEW 2/1, 344a (CAPUT) : mfr. frm. *caprice* m. ‘volonté soudaine, changeante’ (dep. 1578)<sup>3</sup>.

111. **carabé** subst. masc.

« [...] je trouvay qu’ils estoient secs et de couleur d’ambre, j’en fis essay, ils tiroient la paille comme le vray **karabé**, et philosophez un peu là-dessus et vous en resjouissez. » [208] FEW 19, 78a (KAHRABĀ) : mfr. *charabé* Moam, mfr. frm. *carabé* m. ‘succin, ambre jaune’ (dep. 1425)<sup>4</sup>.

112. **carreau – sur le carreau** loc. verb.

« [...] la huictaine passée, les Juges encor informez par le geolier qu’il estoit de mesme, luy dirent qu’il le mit **sur le carreau** et le tint avec les autres, ce qu’il fit par quinze jours [...] » [201] FEW 2, 1401b (QUADRUS) : frm. *coucher sur le carreau* ‘sur la terre nue’ (dep. Furetière 1690).

113. **carrière – se donner carrière** loc. fig.

« Il est permis de **se donner carrière** quelquesfois et de se dilater à plaisir sur le sujet de son propre contentement. » [209] FEW 2, 414a (\*CARRARIA) : nfr. *se donner carrière* ‘donner pleine liberté (p. ex. à son esprit)’ (dep. Cotgrave 1611).

114. **cas – grand cas** synt. nom.

---

<sup>1</sup> Dernière attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *prétendre* (+ inf.) ‘avoir l’intention de’ (dep. Chastellain), FEW 9, 321b (PRAETĒNDĒRE).

<sup>3</sup> Emprunt à l’italien *capriccio*.

<sup>4</sup> Graphie absente de FEW.

« Ce pendant nottons que ce n'est pas **grand cas** de cognoistre simplement un sujet, mais que c'est tout de sçavoir ce qu'il peut. » [170] FEW 2, 480a (CASUS) : mfr. frm. *grand cas* 'chose importante' (16<sup>e</sup> s.-Furetière 1690 ; 'rare' Trévoux 1704-1771).

115. **causalement** adv.

« Et bien que les escrivains comme nous venons de remarquer n'ayent pas esté exacts aux nombres, ce qu'ils ne faisoient ny par faute ny par oubliance<sup>1</sup>, ains par quelque cause secrette dont le mystere a esté ainsi **causalement** caché [...] » [220] adv. 'du point de vue de la cause, en tenant compte de la cause' (néologisme lexical absent de FEW 2, 543a-b sub CAUSALIS ; 1907, TLFi).

116. **cause – à cette cause** loc. adv.

« Il est bien vray que quoy que ce soit le plus qu'il y a en cét art est la bonté des remedes et l'application d'iceux deument faite, **à cette cause** je voudrois que le Medecin s'assavantist avec l'Apothycaire [...] » [341] loc. adv. 'pour cette raison, pour ce motif' (absent de FEW 2, 542a sub CAUSA ; Montaigne, Hu).

117. **cause – et pour cause** synt.

« Et puis que par aventure nous avons resvé, parlons à bon escient et sciemment à quelques presques infinis qui resvent, pensant bien parler, j'ay en autre part fait mention de cecy, toutesfois il sra bon de le reprendre icy, **et pour cause**. » [281] FEW 2, 542b (CAUSA) : frm. *et pour cause* 'pour de bonnes raisons' (dep. 1668, La Fontaine)<sup>2</sup>.

118. **cause – à plus forte cause** synt.

« Venons aux accidens sur lesquels souvent le peuple et la justice font un grand faict et exagerent possible trop ce qui est aisé à tenir comme de neant, et **à plus forte cause** tenant un sujet de merite l'exalte le sublimant infiniment<sup>3</sup> [...] » [291] synt. 'à plus forte raison' (absent de FEW 2, 542a-b sub CAUSA).

119. **cave** subst. fém.

« Pour reprendre nostre demonstration de ces pierrettes qui se congellent<sup>4</sup> ès **caves** goutieres<sup>1</sup>, j'adjousteray que la cognoissances des

---

<sup>1</sup> Fr. *oubliance* f. 'oubli' (GCoincy-Furetière 1690), FEW 7, 272b (\*ÖBLĪTARE).

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Mfr. *infiniment* adv. 'très, excessivement' (1543-env. 1600), mfr. frm. *infiniment* (dep. Montaigne), FEW 4, 669b (INFINITUS).

<sup>4</sup> Ici en emploi pronominal au sens de 'se tranformer en cristaux, se solidifier (d'un spéléothème)', absent de FEW 2, 1047b (CONGELARE).

terres est fort requise [...] » [400] FEW 2, 559a (CAVUS) : fr. *cave* f. 'lieu souterrain, caverne, fosse, creux dans la terre' (1150-Widerhold 1675).

120. **célèbre** adj.

« Ne voyons nous pas que l'on court à force ces affineurs de peuple, mesmes ès lieux où sont les plus doctes et **celebres** medecins [...] » [194] FEW 2, 573b (CELEBER) : frm. *célèbre* adj. 'dont le nom est partout vanté' (dep. Monet 1636)<sup>2</sup>.

121. **censurer** verbe trans.

« Ne pensez pas messieurs les plus doctes que vous n'ayez esté **censurez** par les Apotycaires, et vous n'en avez rien sceu pour ce qu'on vous respecte [...] » [343] FEW 2, 580a (CENSURA) : mfr. frm. *censurer* v. a. 'repandre publiquement qn pour sa conduite' (dep. 16<sup>e</sup> s. [= 1585 Du Fail, TLFi]).

122. **chambre basse** loc. nom.

« Estans entrez elle nous dit que fussions les bien venus, et sa mere qui nous receut avec bon visage nous tira au plus beau lieu de leur **chambre basse**, où la serviette estoit sur la table [...] » [198] [article provisoire bassus en ligne, p. 15] mfr. *basse chambre/ chambre basse* 'chambre située dans la partie inférieure d'un immeuble' (1452-1460/1483, DMF).

123. **chaire** subst. fém.

« Comme quand le docte Precheur est en **chaire**, il faudroit que cela advint [...] » [360] FEW 2, 508a (CATHĒDRA) : mfr. nfr. *chaire* 'tribune pour les prédicateurs' (dep. 16<sup>e</sup> s.).

124. **champ** subst. masc.

« Arme ou Armoirie est un signe ou un escu ayant **champ** et figure, ou **champ** seulement [...] » [145] FEW 2, 160b (CAMPUS) : frm. *champ* 'fond de l'écu (t. de blason)' (dep. Pomey 1671)<sup>3</sup>.

125. **charlatanerie** subst. fém.

« [...] toutesfois on en fait un grand estat, et plus que des saintes profeties que je ne sçay de quel nom on nommera puis qu'on leur a osté le leur propre pour l'attribuer à des **charlataneries** impudentes. »

---

<sup>1</sup> Ici en emploi adjectif au sens de '(grotte, souterrain) comportant des stalactites', à aj. FEW 4, 344a (GÛTTA).

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens ; 1532 Rabelais, TLFi.

<sup>3</sup> Pour une attestation antérieure au 13<sup>e</sup> s., v. TLFi.

[432] FEW 2, 607a (CERRETTO.) : mfr. frm. *charlatanerie* ‘procédé de charlatan’ (dep. 1575[= Thevet, v. TLFi])<sup>1</sup>.

126. ***charognier*** adj.

« Non il [le pélican] ne se tue pas, sa charongne feroit perir ses petits qui ne la mangeroient point, quand mesmes ils seroient ***charrongniers***, car il y en auroit trop [...] » [349] FEW 2, 395a (\*CARONIA) : mfr. *charenier* ‘qui vit de charogne’ (env. 1550-Cotgrave 1611), frm. id. (Restif, Gohin).

127. ***chaude – à la chaude*** loc. adv.

« Voilà une querelle formée. Si ***à la chaude*** nous n’y eussions mis empeschement, ces deux freres se fussent perdus l’un l’autre, ou tous deux. » [211] FEW 2, 89b (CALIDUS) : mfr. frm. *à la chaude* ‘en hâte’ (15<sup>e</sup> s.-Pomey 1671).

128. ***cheminer*** verbe intrans.

« Dieu m’a faict la grace que j’ay apperceu en moy ce que je croy de ceux qui veulent ***cheminer*** en piété<sup>2</sup>, et rondement<sup>3</sup>, j’ay esté l’objet<sup>4</sup> aux bons, aux mauvais, et aux indiferens<sup>5</sup>, et à la fin j’ay sceu que jamais les gens de bien n’ont mal parlé de moy [...] » [240] FEW 2, 145b (CAMMINUS) : frm. *cheminer* ‘faire sa fortune, réussir’ (fam., dep. SSimon)<sup>6</sup>.

129. ***cheminer*** subst. masc.

« Mais à sçavoir si lors que nous songeons aller si c’est nous qui allons, et si nous oyons parler si c’est nous qui parlons : quant au ***cheminer*** je l’attribue proprement se tenir à nous, mais le parler<sup>7</sup> que

---

<sup>1</sup> Ici au sens de ‘propos, discours de charlatan’, emprunt à l’ital. *ciarlatano* ‘charlatan’.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *piété* f. ‘amour et respect pour les choses de la religion’ (dep. Estienne 1552), FEW 8, 441a (PIËTAS).

<sup>3</sup> Mfr. *rondement* adv. ‘d’une façon simple, sans apparat’ (Froissart, Lac ; Commynes), FEW 10, 522a (RÖTÜNDUS) ; cf. encore mfr. *rond* adj. ‘simple (en parlant du genre de vie)’ Deschamps, *se tenir rond* ‘vivre simplement’ Deschamps, FEW 10, 520b.

<sup>4</sup> Frm. *objet* m. ‘cause d’un sentiment, d’une passion, d’une action inspirée par un sentiment’ (dep. 1635, Corneille), FEW 7, 264b (OBJECTUS) ; 1612, Régnier, TLFi, donc première attestation en ce sens.

<sup>5</sup> Frm. *indifférent* m. ‘celui qui ne nous touche en rien, ni ami ni ennemi’ (dep. 1675, La Fontaine), FEW 4, 646a (INDIFFERENS) ; première attestation de cette conversion.

<sup>6</sup> Dep. 1693 Bouhours, TLFi ; première attestation en ce sens.

<sup>7</sup> Fr. *parler* m. ‘le fait de parler’ (12<sup>e</sup> s.-Pomey 1700), FEW 7, 607b (PARABOLARE) ; dérivation impropre.

nous oyons, je le dis estre à cet autre que nous devenons [...] » [149] subst. masc. ‘le fait de marcher en dormant sans en garder le souvenir’ (dérivation impropre absente de FEW 2, 145b subCAMMĪNUS).

130. **chien** – **battre le chien devant le lion** loc. fig.

« Pour estre entendu il faut prendre un auteur celebre, partant<sup>1</sup> Marot viendra en jeu, je le choisis pour ce qu’il est ès mains d’infinis et que quelques sages mesmes voudroient jurer presques à ses paroles, ainsi je ***battray le chien devant le lion***. » [321] FEW 2, 191b (CANIS) : nfr. *battre le chien devant le lion* ‘châtier un petit devant un plus puissant qui a commis la même faute’ (Cotgrave 1611-Académie 1878).

131. **chimère** subst. fém.

« [...] possible<sup>2</sup> aussi qu’il me respondra courtoisement me disant que pour me faire estre ce autre, il faudroit aussi qu’il fut un autre, tellement qu’une ***chymere*** en engloutit une autre. » [189] FEW 2, 636b (CHIMAERA) : mfr. frm. *chimère* f. ‘création imaginaire de l’esprit qu’on prend pour une réalité’ (dep. 1550, Ronsard).

132. **chimique** adj.

« Par l’interpretation de ces enigmes j’envoyray leur sagesse ***chimique*** en l’ær. » [422] FEW 19, 93b (KĪMĪYĀ) : mfr. frm. *chimique* adj. ‘qui a rapport avec la chimie’ (dep. 1558).

133. **chimique** subst. masc.

« [...] je me souviens de quelques ***chymiques*** pretendus, qui ont dit que la poule noire est la terre vive noire dont estoit produit l’œuf Philosophic<sup>3</sup>, duquel se procreoit la divine tincture<sup>4</sup> Physicale<sup>5</sup>, et que cet œuf estoyt nay sans action masculine extrieure. » [203] FEW 19, 93b (KĪMĪYĀ) : mfr. frm. *chimique* m. ‘chimiste’ (D’Aubigné ; Berthaud<sup>6</sup> 9 ; Guez de Balzac).

134. **chimiste** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Fr. *partant* adv. ‘pour cette raison, par conséquent’ (env. 1165-Stœr 1628), FEW 13/1, 90b (TANTUS).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *possible que* ‘peut-être que’ (BPériers-Widerhol 1675, Li), FEW 9, 239a (POSSIBILIS).

<sup>3</sup> Mfr. *œuf des philosophes* ‘vaisseau en forme d’œuf servant à la transmutation des métaux’ (Paré ; Cotgrave 1611), frm. *œuf philosophique* (Furetière 1690-Trévoux 1771), FEW 7, 447b (ŌVUM) ; première attestation.

<sup>4</sup> Mfr. *tincture* f. ‘vin rouge’ Cotgrave 1611, FEW 13/1, 338b (TĪNCTŪRA).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *physical* adj. ‘naturel’ (1512 ; 1551 ; 1581 ; Crespin 1606-1637), FEW 8, 410b (PHYSICUS).

<sup>6</sup> Jean Bertaud (1552-1611).

« [...] ainsi en sont les adversaires des doctes **Chimistes**, desquels la science est véritable et non un vulgaire abus et art courant après la fausseté [...] » [300] FEW 19, 93b (KĪMĪYĀ) : frm. *chimiste* m. 'celui qui s'occupe de chimie' (1557 ; dep. Oudin 1640), *chymiste* (1608)<sup>1</sup>.

135. **cloître** subst. masc.

« De mesme est-il en l'enfant, duquel le cerveau ayant esté benignement<sup>2</sup> couvé au **cloistre** maternel, et venant à l'ær se sent<sup>3</sup> de ce changement [...] » [429] FEW 2, 753a (CLAUSTRUM) : mfr. *cloistre* 'espace clos' (16<sup>e</sup> s.).

136. **coca** subst. masc.

« On nous assure que le **Cocca** qui a goust de sumach en petite quantité nourrit beaucoup [...] » [202] FEW 20, 65b (CUCA) : mfr. frm. *cocca* f. 'cocaïer' (1568 [= TLFi]), *coca* (1579-1839), m. (dep. 1640)<sup>4</sup>.

137. **cocu** subst. masc.

« [...] que par tradition on leur avoit fait entendre que le **cocu** est un oyseau fort deliberé, et qui en sa jeunesse est tant agreable et beau, qu'il est caressé<sup>5</sup> de tous les autres, bien venu partout, supporté<sup>6</sup> de chacun et recherché<sup>7</sup> du tout. » [243] FEW 2, 1454a (CŪCŪLUS) : mfr. frm. *cocu* m. 'coucou' (fin 15<sup>e</sup> s.-Pomey 1671)<sup>8</sup>.

138. **cœur – mon cœur** synt. nom.

« Si quelqu'un dit à sa fiancée aymée et aymant : **mon cœur** voulez vous un beau colier de perles ? » [175] FEW 2, 1174a (CŌR) : mfr. frm. *mon cœur* 'expression de tendresse familière à l'adresse d'une personne aimée' (dep. Estienne 1538).

139. **collecteur** subst. masc.

---

<sup>1</sup> 1548 Du Fail, TLFi.

<sup>2</sup> L'adverbe *benignement* s'emploie ici au sens de 'confortablement, en toute sécurité', absent de FEW 1, 325a (BENIGNUS).

<sup>3</sup> Frm. *se sentir de* qch 's'apercevoir de' Malherbe, FEW 11, 467b (SĒNTĪRE).

<sup>4</sup> Emprunt à l'espagnol *coca*, ici au sens de 'feuille de cet arbre' (1598, TLFi).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *caresser* v. a. 'cajoler, toucher en signe d'affection, de tendresse' (dep. 15<sup>e</sup> s.), FEW 2, 443a (CARUS), emprunt à l'italien *carezzare*.

<sup>6</sup> Mfr. frm. *supporter* qn 'supporter de l'aide à' (Deschamps-Miege 1688, Li), FEW 9, 218b (PŌRTARE).

<sup>7</sup> Mfr. *recercher* v. a. 'chercher à obtenir, solliciter' Montaigne, mfr. frm. *rechercher* (dep. 1593), FEW 2, 697a (CĪRCĀRE).

<sup>8</sup> Cette forme sera concurrencée puis supplantée par mfr. frm. *coucou* m. 'id.' (dep. Estienne 1538), FEW 2, 1454b.



« [...] les **Collecteurs** des Tailles ont de la peine infinie à recueillir<sup>1</sup> les deniers et souvent s’y appauvrissent [...] » [398] FEW 2, 902a (CÖLLĪĜĒRE) : mfr. nfr. *collecteur* m. ‘receveur d’impôts’ (1348-Révolution).

140. **commentateur** subst. masc.

« Certainement comme je l’ay ouy dire, et veu aussi et entendu les **Commentateurs** et interpretes se battent et se sont fort battus à la perche pour sçavoir ce qu’entendoit icy le Poëte [...] » [354] FEW 2, 952a (COMMENTATOR) : mfr. frm. *commentateur* m. ‘auteur d’un commentaire’ (1370 [= Oresme, TLFi] ; dep. Cotgrave 1611).

141. **commodité – à la commodité de** (qn) synt.

« [...] si vous avez un canal à faire en plaine terre, sans butte, et que là il y ait une riviere, faites vostre canal, le conduisant **à vostre commodité**, soit contre ou selon le cours de cette riviere [...] » [413] FEW 2, 958a (COMMODUS) : frm. (avoir, faire qch) *à sa commodité* ‘à sa libre disposition, à son plaisir’ (dep. Pomey 1671)<sup>2</sup>.

142. **communiquer – se communiquer à** (qn) verbe pron.

« [...] le grand Hipocrates unique lumiere<sup>3</sup> de tous les Fisiciens<sup>4</sup>, celui **auquel** Dieu **s’est plus communiqué** entre les Payens, et qu’à bon droict on doit dire l’Evangliste<sup>5</sup> des Medecins, ausquels ses œuvres sont comme une escriture sainte au sujet de leur vacation<sup>6</sup> [...] » [216] FEW 2, 960a (COMMŪNICARE) : mfr. frm. *se communiquer à* qn ‘entrer en rapport avec lui (surtout du Christ)’ (dep. Calvin).

143. **complexionnel** adj.

« [...] nous jugerons de mesme des troupes des mauvais Esprits dont les differences **complexionnelles** sont beaucoup de fois diverses, selon quoy tantost<sup>7</sup> quelques-uns les ont estimez mortels et tantost

---

<sup>1</sup> Mfr. *recueillir* ‘percevoir un impôt’ Goub, FEW 2, 901a.

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *lumière* f. ‘personne illustre, très en vue’ (dep. EustDesch 7, 209), FEW 5, 445b (LŪMĪNARE).

<sup>4</sup> Ici au sens aujourd’hui obsolète de ‘médecin’, FEW 8, 406b (PHYSICA).

<sup>5</sup> Ici au sens figuré de ‘exemple, modèle à suivre (d’une personne possédant au plus haut degré les caractéristiques d’une catégorie, d’une qualité)’, absent en ce sens de FEW 3, 251b (EVANGELISTA).

<sup>6</sup> Mfr. frm. *vacation* f. ‘métier, profession, fonction’ (fin 15<sup>e</sup> s.-Académie 1835), FEW 14, 95b (VACARE).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *tantost ... tantost* ‘expression marquant des changements consécutifs, plus ou moins fréquents d’un état à un autre et qui se répètent’ (1507-Trévoux 1732), frm. *tantôt ... tantôt* (dep. Monet 1636), FEW 13/2, 119a (TOSTUS).

immortels [...] » [254] adj. ‘relatif à la complexion physique (considérée dans son aspect extérieur)’ (néologisme lexical absent de FEW 2, 983b sub COMPLEXIO)<sup>1</sup>.

144. **compost** subst. masc.

« Et pour ce laissons-le pour reprendre nostre dessein, qui est de dire que je suis fasché que le bon **compost** de nos anciens est vicié, et les bonnes femmes sont devenues menteuses. » [224] subst. masc. ‘(au fig.) ce qui est transmis à une collectivité, par les ancêtres, et qui est considéré comme un héritage commun’ (absent au sens figuré de FEW 2, 984b sub COMPŌNĒRE).

145. **conférer** verbe trans.

« Par la comparaison on discerne le plus ou le moins, si l’egal vient elle cesse, on les confronte<sup>2</sup> bien pour discerner leur qualité, on les met l’un auprès, ou vis à vis de l’autre, on les **confere**. » [238] FEW 2, 1029b (CONFERRE) : mfr. frm. *conférer* v. a. ‘comparer (2 objets en gén.)’ (Estienne 1552-SSimon).

146. **confit de** (qch) adj. part.-passé

« Je ne fay point ces contes pour presomptueusement me relever, comme si **confit d’orgueil** je me voulois vanter d’estre juste [...] » [241] FEW 2, 1032a (PROFĪCĒRE) : mfr. *confit de* ‘tout pénétré de qch, qui est dans les grandes pratiques de (p. ex. doctrine, malice, etc.)’ (Hrd Mar 447 [= 1600], Pro 507 [= 1626])<sup>3</sup>.

147. **congelable** adj.

« [...] puis après à tel feu que ce soit il garde la mesme face, soit qu’il se monstre en poudre liquable, ou en liqueur<sup>4</sup> **congelable**. » [421] FEW 2, 1047b (CONGELARE) : mfr. *congelable* adj. ‘qui peut être congelé (16<sup>e</sup> s. [= 1612, *Palais des curieux*, ds. GdfC=TLFi]), frm. id. (dep. Chateaubriant ; Boiste 1803)<sup>5</sup>.

148. **conquête** subst. fém.

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *complexionné* adj. ‘qui a une certaine complexion physique’ (Estienne 1538-Larousse 1869), surtout dans des expressions telles que *bien, mal complexionné* (Nouvelles-Miege 1688).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *confronter* v. a. ‘comparer deux personnes ou deux choses pour en constater la conformité ou les différences’ (dep. Estienne 1538), FEW 2, 1045b (CONFRONTARE).

<sup>3</sup> Cf. encore mfr. *confire en* v. a. r. ‘remplir qn d’un sentiment (p. ex. de soupçon)’ (16<sup>e</sup> s.-Voult 1613).

<sup>4</sup> Fr. *liqueur* f. ‘substance liquide’ (12<sup>e</sup> s.-Académie 1878), FEW 5, 371b (LIQUOR).

<sup>5</sup> Première attestation lexicale.

« [...] si c'eust esté quelqu'une de ces ames deliées j'eusse esté pincé au collet par ces paroles elle m'eust renvoyé au loin pour restabler mon discours, si aussi j'eusse esté de ces mignons qui commencent à esclater sur le bien dire pour en estaler leurs **conquestes** ès yeux des dames, j'estois du guet<sup>1</sup>. » [175] FEW 2, 1058a (CONQUÏRERE) : frm. *conquête* f. 'personne dont on a obtenu la faveur, l'amour' (dep. 1636, Corneille [= Le Cid, TLFi])<sup>2</sup>.

149. **conscience – de bonne conscience** loc. adj.

« Je veux icy proposer un **homme de bonne conscience**, tel que je le voudrois estre, aussi je me plains ainsi que cettui-là se peut plaindre. » [240] FEW 2, 1059b (CONSCIENTIA) : frm. *homme de conscience* 'incapable de forfaire à la probité' (dep. 1657, Pascal)<sup>3</sup>.

150. **consonnante** subst. fém.

« [...] estrangers apprenez la valeur des lettres, des sillabes, des diftongues et des rencontres de **consonantes**, et vous sçaurez que le bon François escrit bien selon qu'il parle [...] » [312] FEW 2, 1077b (CONSONARE) : frm. *consonnante* f. 'consonne' (Pomey 1671-Trévoux 1771)<sup>4</sup>.

151. **contemner** verbe trans.

« [...] si on rit du serviteur avec liberté (honteuse toutesfois) on se pourra aisement emanciper<sup>5</sup> de **contemner** le maistre, qui a dit que ce qui est fait aux plus petits des siens luy est faict. » [373] FEW 2, 1101b (CONTĚMNĚRE) : fr. *contemner* v. a. 'mépriser' (14<sup>e</sup> s.-1674, Gill Muis), frm. id. (Huysm).

152. **contentement** subst. masc.

« Et sur tout les tristes Miniers<sup>6</sup> ont de la peine et supportent du travail plus que des asnes chastrez, et bien qu'ils traictent et manient les precieuses fleurs du monde qui enrichissent les autres, ils n'ont

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *être du guet* 'être attrapé, trompé' (1585-Académie 1718), FEW 17, 453a (\*WAHTA).

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Cette variante est absente du FEW.

<sup>4</sup> Première attestation lexicale ; cf. encore mfr. frm. *consonne* f. 'son articulé qui s'appuie sur une voyelle' (dep. 1572).

<sup>5</sup> Le verbe pronominal *s'emanciper de* (+ inf.) s'emploie ici au sens de 'prendre la liberté de, avoir l'audace de (faire qch)', absent de FEW 3, 216b (EMANCIPARE).

<sup>6</sup> Fr. *minier* m. 'celui qui travaille aux mines' (env. 1200 ; 1610 ; Monet 1636 ; Oudin 1660), FEW 6/1, 642b (\*MEINA). La date de 1610 renvoie au *Moyen de parvenir*, v. Hu 5, 273a.

pour recompense que travaux sur<sup>1</sup> travaux, et peu de pain avec un maigre **contentement** [...] » [398] FEW 2, 1104b (CONTENTUS) : frm. *contentement* m. ‘payement’ Furetière 1690<sup>2</sup>.

153. **contrarier à** (qch) verbe intrans.

« Parquoy il ne faut pas se retirer de ces legitimes traditions. Or bien que je le die ainsi je ne lairray en apparence<sup>3</sup> de sembler **y contrarier**, et toutefois je demeure au gros [...] » [153] FEW 2, 1121b (CONTRARIUS) : mfr. *contrarier à* ‘faire opposition à, lutter contre ; être en opposition avec’ (1370, Oresme-D’Urfé [1568-1625]).

154. **contredisant** subst. masc.

« C’est icy que j’auray des **contre-disans**, et que l’on me reprochera que ce que je chante<sup>4</sup> de la complaisance n’est pas en mon cœur comme en mon devis. » [152] FEW , 1118b (CONTRADĪCERE) : fr. *contredisant* adj. ‘porté à contredire’ (dep. 14<sup>e</sup> s.)<sup>5</sup>.

155. **contre-thèse** subst. fém.

« La veue me monstre les belles œuvres de Dieu. L’ouye m’enseigne à croire en Dieu. On peut à cecy adjoûter une infinité de **contre-thèses** : et de faict il y a bien à remarquer. » [425] subst. fém. ‘proposition qui contredit ce qu’on avance, ce qu’on soutient’ (néologisme lexical absent de FEW 13/1, 312a sub THESIS)<sup>6</sup>.

156. **converser** verbe intrans.

« [...] je ne l’ay leu que dans le grand livre du monde, dont plusieurs feuillets sont les paroles et actions des personnes avec lesquelles j’ay **conversé** pour tousjours apprendre. » [392] FEW 2, 1132a

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. crime, etc. *sur* crime ‘prép. exprimant l’idée de succession rapide’ (dep. Froissart), FEW 12, 432a (SŪPER).

<sup>2</sup> Cf. encore fr. *contenter* v. a. ‘payer, rémunérer’ (1463-Académie 1798), FEW 2, 1104a.

<sup>3</sup> Frm. *en apparence* loc. adv. ‘autant qu’on peut en juger d’après ce qui paraît’ (dep. Monet 1636), FEW 25, 24a (APPARENTIA) ; première attestation selon FEW. FRANTEXT: 1560, Calvin ; 1583, De Bèze ; 1589, Matthieu ; 1604, Montchrestien ; 1610, Beroalde de Verville ; 1610, D’Urfé.

<sup>4</sup> Fr. *chanter* v. a. ‘conter, dire’ (fam., dep. Rutebeuf ; Froissart ; VillonJ ; dep. Bouchet), FEW 2, 221a (CANTARE).

<sup>5</sup> Ici par contre en emploi substantif au sens de ‘personne portée à contredire (en gén.)’ ; conversion (adj. □ subst. part.-prés.).

<sup>6</sup> Cf. encore mfr. frm. *thèse* f. ‘proposition qu’on avance, qu’on soutient’ (dep. 1579), + préfixe *contre-* qui est équivalent de ‘contradictoire’, au sens juridique (TLFi).

(CONVERSARI) : fr. *converser* ‘demeurer, se trouver, vivre quelque part’ (Alexis-Desportes<sup>1</sup>).

157. **convice** subst. masc.

« [...] aussi qu’il n’est pas de mon écriture, et avec cela<sup>2</sup> il n’est pas de merite pour estre leu, à cause des **convices** que l’on m’a rapporté qui y sont, pour ce qu’il y a des contes desagreables [...] » [375] FEW 2, 1135b (CONVICIUM) : mfr. *convice* ‘injure, outrage, persiflage’ (Bouchet-Cotgrave 1611)<sup>3</sup>.

158. **coq de paroisse** synt.

« Cecy est advenu fort aisement, car jadis il n’y avoit que les **coqs de parroisse** qui sceussent lire [...] » [317] FEW 2, 860b (KÖK-) : mfr. frm. *coq du village (de paroisse, etc.)* ‘le plus éminent, le plus admiré (en part. par les femmes)’ (dep. Estienne 1549).

159. **coquille** subst. fém.

« [...] c’est que le masle trousse sa queue qu’il jette à droit sous sa **coquille**, et la femelle la dispose à gauche. » [167] FEW 2, 1003a (CONCHYLIIUM) : mfr. *coquille* f. ‘membre viril’ env. 1550, AncThéât)<sup>4</sup>.

160. **cornard** subst. masc.

« Comme quand on parle de quelqu’un dont la femme oubliant son devoir se joue aux petites tromperies d’amour qui rendent les maris coqus<sup>5</sup> ou **cornards** et que de tel on dit qu’il est Jan<sup>6</sup>, je suis en mauvaise pensée contre ceux qui le disent. » [372] FEW 2, 1202a (CÖRNU) : frm. *cornard* ‘cocu’ (dep. 1608, AncThéât).

161. **correct** adv.

« Ou bien on le dit pour monstrier que l’on parle **correct** et innocemment<sup>7</sup>, et selon le cours de nature, laquelle enseigne naïvement et comme sans art [...] » [225] adv. ‘(parler) conformément

---

<sup>1</sup> Philippe Desportes, 1546-1606.

<sup>2</sup> Frm. *avec cela* ‘en outre’ (Pomey 1671-1715 ; dep. Daudet), FEW 24, 30a (AB HOC) ; première attestation.

<sup>3</sup> Dernière attestation lexicale.

<sup>4</sup> Cf. encore, avec un sens plus large, mfr. frm. *coquille* ‘pudendum muliebre’ (Tabarin-Furetière 1708, Sorel).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *cocu* ‘mari trompé par sa femme’ (dep. 15<sup>e</sup> s.), FEW 2, 1454a (CŪCŪLUS).

<sup>6</sup> Mfr. *johan* ‘cocu’ (1457 ; Trepp), mfr. frm. *jean* (Bouchet; Jun 1567, 548; Ronsard; CabSat 1618), FEW 5, 46a (JOHANNES.).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *innocemment* adv. ‘sans faire de mal, sans commettre de faute’ (Estienne 1538-DG), FEW 4, 699b (INNOCENS).

aux règles de la grammaire et du bien-dire' à aj. FEW 2, 1220a sub CÖRRĪĜĒRE)<sup>1</sup>.

162. **correcteur** subst. masc.

« [...] l'Imprimeur de Rouan sans adviser à la parentaise a mis Fol, et je voulous comme il paroist par la suite et le sens de l'orthografe qu'il y eut Fou, c'est que le **Correcteur** ne le voyoit pas. » [319] FEW 2, 1220b (CÖRRĪĜĒRE) : frm. *correcteur* m. 'celui qui marque sur les épreuves les fautes à corriger' (dep. Richelet 1680)<sup>2</sup>.

163. **cosmétique** subst. masc.

« [...] elle est propre à l'entretien de la peau du corps, mesmes elle la renforce contre les rigueurs du temps, par une speciale condition attribuée à tous **cosmetiques** vrays, elle dissout la pierre au corps [...] » [183] FEW 2, 1244a (KOSMOS) : frm. *cosmétique* m. 'préparation cosmétique' (dep. Furetière 1690)<sup>3</sup>.

164. **couché** subst. masc.

« [...] et ce jour est dit jour naturel<sup>4</sup>, dont la partie lumineuse est dicte jour qui est depuis le soleil levé jusques au **couché**, et le reste occupé des ombres est la nuit. » [228] FEW 2, 906a-b (COLLOCARE) : mfr. frm. *coucher* m. 'action d'un astre de se coucher ; moment où il se couche' (dep. Ind 1564)<sup>5</sup>.

165. **courtisan** subst. masc.

« [...] ou le prescheur faisant le suffisant en chaire, d'autant que cela est de mauvaise grace, parce qu'il convient au bon **courtisan** de suivre la naïveté de son artifice sans art, et ne faire le docte ou l'imiter. » [159] FEW 2, 851b (COHORS) : mfr. frm. *courtisan* m. 'celui qui est attaché à la cour d'un prince' (dep. 1472, Bartsch)<sup>6</sup>.

166. **coutume – par coutume** loc. adv.

« [...] j'advertiray ceux qui ne le sçavent pas, et qui parlent **par coutume** souvent irraisonnable [...] » [234] FEW 2, 1091a

---

<sup>1</sup> L'emploi adverbial est attesté en français préclassique, mais avec un sens différent, v. mfr. *correct* 'raisonnablement' Rabelais.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens qui, selon TLFi, remonte à 1531.

<sup>3</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *cosmétique* adj. 'servant à la toilette' (dep. 1555) ; dep. 1676, TLFi.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *jour naturel* 'jour astronomique' (Commynes-Académie 1798), FEW 7, 49a (NATURALIS).

<sup>5</sup> Ici avec changement de suffixe.

<sup>6</sup> Emprunt adapté de l'italien *cortigiano*.

(CONSUËTŪDO) : afr. *par costume* 'habituellement' (12<sup>e</sup> s., Gdf ; TL ; HerbF), mf. *par coustume* Chastellain.

167. **cranequinier** subst.

« Plusieurs lisans les histoires anciennes des François, et oyans dire du grand Maistre de **Cranequiniers**, ne l'entendront pas, pour ce qu'ils ne sçavent que c'est que Cranequin<sup>1</sup> ny son usage, que l'oubly a couvert petit à petit. » [358] FEW 16, 356b (CRANEKIJN) : mfr. *cranequinier* m. 'soldat armé du cranequin' (Froissart-16<sup>e</sup> s. ; archaïsant chez VHugo).

168. **crocheter** verbe trans.

« Et puis dites si les anciens Grecs et Latins estoient bien gastez, s'ils estoient sçavans, ils avoient les sciences toutes presentes c'estoit ce qui leur estoit enseigné, car en tettant ils savouroient le langage qu'ils polissoient en estudiant les livres lesquels contenoient la doctrine qu'il nous faut **crocheter** à peine. » [248] ; « Les vieux Latinisants l'ont pris de mesme, suivant cette prononciation, et où ils trouvoient *mihi, nihil*, disoient *Michi, Michil*, d'où vient ce mot anichilé, ou aniquilé pour s'acomoder à ceux qui pensoient avoir plus **crocheté** de science [...] » [312] verbe trans. 'apprendre, acquérir qch (par un effort soutenu)' (absent en ce sens de FEW 16, 400b sub \*KRÖK)<sup>2</sup>.

169. **croissant** subst. masc.

« [...] on croist jusques à trois ans d'une autre sorte, que depuis trois ans jusques à vingt-cinq, je suppose que que le **croissant** demeure en égale santé et pareille nourriture, autrement nous aurions bien des affaires. » [344] subst. masc. 'enfant, adolescent dont la croissance n'est pas encore terminé' (absent de FEW 2, 1324a sub CRĒSCĒRE)<sup>3</sup>.

170. **croupir** verbe intrans.

« [...] mais cela ne tombe pas en la fantaisie de ceux qui n'osent employer un petit de commoditez legeres et de temps fidelle, pour découvrir un bien si precieux ; aussi estans chiches<sup>4</sup> de bien faire ils **croupissent** ès erreurs communes, qui les enveloppent honteusement. » [406] FEW 16, 419a (\*KRUPPA) : frm. *croupir*

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *cranequin* m. 'arbalète à pied' (dep. 1440), FEW 16, 356b (CRANEKIJN).

<sup>2</sup> Cf. encore en un sens connexe mfr. *crocheter* v. a. 's'approprier qch qui ne vous revient pas (p. ex. des bénéfices)' (16<sup>e</sup> s.).

<sup>3</sup> Cf. encore frm. *croissant* m. 'action de croître' Pomey 1671.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *chiche de qch, à faire qch* 'qui ne prodigue pas une chose' (dep. Estienne 1538), FEW 13/2, 374a (TŠIRR-.) ; variante absente du FEW.

‘demeurer dans un état abject ou honteux’ (dep. 1647 [= Vaugelas ds Littré, TLFi])<sup>1</sup>.

171. **crue** – **eau crue** synt. nom.

« Et puis j’ay mis ces œufs-là en l’**eau crue**, et ils alloient à fonds et d’aucuns nageoient, mais peu. » [403] FEW 2, 1368a (CRÛDĒLIS) : frm. *eau crue* ‘chargée de sels, indigeste, et qui ne se prête pas à la cuisson des légumes et ne dissout pas le savon’ (dep. 1765, Rousseau [= TLFi])<sup>2</sup>.

172. **crue** subst. fém.

« Posons une legitime **creue** à laquelle on prendra pied pour les autres, donnons à la moyenne grandeur selon laquelle on n’est dit ny grand ny petit, laquelle est de cinq pieds quatre pouces. » [344] FEW 2, 1325a (CRĒSCĒRE) : frm. *crue* f. ‘croissance (d’un enfant, d’un arbre, d’une ville)’ (Trévoux 1743-1863).

173. **cueilleur** subst. masc.

« Les pauvres faiseurs et **cueilleurs** de sel peinent infiniment, et les Partisans<sup>3</sup> amassent et succent les miel des thresors. » [398] subst. fém. ‘celui qui récolte (un produit naturel ne provenant pas d’un végétal)’ (absent de FEW 2, 899a sub CÖLLĪĜĒRE)<sup>4</sup>.

174. **curieusement** adv.

« Lors que quelque bel esprit<sup>5</sup> s’arrestera **curieusement** à m’examiner de mesme soin et sans aigreur que je cherche les autres, il me pourra dire que je mets plusieurs choses en avant qui ne doivent plus estre repensées<sup>6</sup> pour ce que le temps et l’autorité des sages y a passé. » [393] FEW 2, 1665a (CURIOSUS) : mfr. frm. *curieusement* adv. ‘avec le désir de voir, de savoir’ (dep. env. 1580).

---

<sup>1</sup> Première attestation au sens figuré.

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Frm. *partisan* m. ‘celui qui a fait un traité avec le roi, pour des affaires de finance, qui a pris à ferme les revenus de l’Etat, etc.’ (Pasquier-Académie 1798), FEW 7, 672b (PARS), emprunt à l’italien *partigiano*, ce terme d’Ancien Régime remonte à 1573, Michel de l’Hospital, v. TLFi.

<sup>4</sup> Déverbal de fr. *cueillir* ‘récolter (en gén., blé, etc.)’ (12<sup>e</sup> s.-Widerhold 1675, Gdf) ; il s’agit en fait d’un *paludier*.

<sup>5</sup> Frm. *bel esprit* ‘homme, femme ayant une culture littéraire qu’il fait valoir avec finesse’ (1608-Flick 1802, Malherbe ; ‘quelquefois ironique’ dep. Académie 1694), FEW 12, 195a (SPĪRĪTUS).

<sup>6</sup> Frm. *repenser* un ouvrage, etc. ‘trouver une nouvelle conception à’ (dep. Académie 1935), FEW 8, 196b (PĒNSARE) ; 1835 Taine, TLFi, avec une définition qui paraît plus judicieuse (‘considérer de nouveau sans tenir compte des idées déjà exprimées’).



175. **davantage** adv.

« **Davantage** il appert par toutes operations, tant naturelles qu'artificielles, que les vapeurs dilatées [...] » [429] FEW 24, 6a (ABANTE) : mfr. frm. *davantage* 'de plus, en outre' (1530-PLCourier, Palsgrave 878).

176. **davantage** adv.

« [...] je dy et plus asseurement, que le Monde durera bien **davantage**, non que je le die que pour rabattre la presumption de tels oracles<sup>1</sup> de vanité [...] » [434] FEW 24, 6a (ABANTE) : frm. *davantage* adv. 'plus longtemps' (dep. 1658, Scarron [= TLFi])<sup>2</sup>.

177. **découvert - à découvert** loc. adv.

« [...] je discourais figurement, ceux qui m'entendent le sçavent, mais icy nous traictons **à découvert**, nous disons de cette grande herbe [...] » [298] FEW 2, 1148a (COOPĒRĪRE) : mfr. frm. *à découvert* 'sans dissimulation' (dep. Hulsius 1596).

178. **décrépit** adj. part.-passé

« [...] dictes moy si vous sçavez la raison pourquoy le sel commun dissout l'or commun, et pourquoy les eaues corrosives qui peuvent sur l'or ne peuvent sur l'argent, pourquoy le sel commun pette<sup>3</sup> sur le feu et estant **decrépit** si arreste attendant fusion<sup>4</sup> ? » [301] FEW 2, 1322b (CRĒPĪTARE) : frm. *décrépiter* v. a. 'calciner (le sel) jusqu'à ce qu'il ne crépité plus dans le feu' (Furetière 1690-Bescherelle 1858)<sup>5</sup>.

179. **défâcherie** subst. fém.

« [...] quand on vient à prendre de leurs marchandises et ils reçoivent de l'argent ils s'esjouissent : l'argent a la joye, font estrenes, c'est à dire **desfascheries** ; estrene vaut autant que si on leur disoit : 'tenez vous estiez fasché', et en leur disant on leur fait toucher la belle joye,

---

<sup>1</sup> Frm. *oracle* m. 'personne qui formule une opinion décisive' (dep. 1609, Régnier), FEW 7, 384a (ORACULUM).

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Frm. *péter* v. n. 'se casser, se déchirer avec bruit' (Académie 1835-1878), FEW 8, 133a (PĒDĪTUM) ; première attestation en ce sens. Lors de la *décrépitation*, les cristaux portés à une température entre 260 à 280°C se brisent en effet avec un bruit assez fort.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *fusion* f. 'liquéfaction des corps par l'action de la chaleur' (dep. 1547 [= TLFi]), FEW 3, 914a (FUSIO). N'oublions pas qu'il s'agit d'un traité de chimie ancien car en principe, une fois la *décrépitation* du sel terminée, ce dernier se retrouve sous forme de poudre.

<sup>5</sup> 1660 t. de chimie, v. TLFi ; première attestation lexicale !

ils sont consolez. » [368] subst. fém. 'joie, contentement que l'on ressent' (néologisme lexical absent de FEW 3, 431a sub FASTIDIARE)<sup>1</sup>.

180. **dégaine** – **être de belle dégain** loc. fig.

« En fin la dernière<sup>2</sup> ***est d'une belle degaine***. Elle signifie une Femme qui est accouchée de deux enfants et en a pensé mourir. Or avisez si de cela on fera l'œuvre desirable [...] » [423] loc. fig. '(par antiphrase) déplaire, blesser moralement (d'un texte)' (absent en ce sens)' (absent de FEW 14, 124a sub VAGĪNA)<sup>3</sup>.

181. **degosiller** verbe pron.

« [...] et a une revelation d'instinct<sup>4</sup> que son venin peut faire mourir cette race<sup>5</sup>, la surprenant peu à peu par sa mauvaise et pestifere odeur, ***se degosille*** autour de ses petits et y vomit toute sa poison<sup>6</sup> plus maligne, puis se retire. » [349]<sup>7</sup> FEW 4, 128a (GEUSIAE) : mfr. *desgosiller* v. n. 'vomir' (EustDesch ; Estienne 1552), *dégoziller* Chesn 1573<sup>8</sup>.

182. **déliure** subst. masc.

« [...] que les vaches sont fort desplaisantes<sup>9</sup> et ennuyées, si les personnes les voyent vesler, et toutefois il les faut espier, et se chacher pour leur faire plaisir et y prendre garde soigneusement, afin qu'elles ne mangent leur ***déliure***, car si elles le mangent elles se gasteront et ne vaudront plus rien pour en faire estat, et les garder, soit pour estre

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr *desfascher* v. a. 'appaier qn qui est fâché' (dep. Esstienne 1538), frm. *défâcher* (surtout v. r.), ainsi que mfr. frm. *fâcherie* f. 'peine que l'on ressent' (15<sup>e</sup> s.-fin 17<sup>e</sup> s.).

<sup>2</sup> Il s'agit d'une série d'énigmes en latin que l'auteur commente amplement.

<sup>3</sup> Cf. encore dans un sens connexe frm. *d'une belle desguaine* 'de mauvaise grâce' OudinC 1640, *de belle dégain* (1633-Richelet 1759).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *instinct* m. 'mouvement naturel qui fait agir les êtres vivants sans le recours de la réflexion' (dep. Montaigne [= TLFi]), FEW 4, 723b (INSTINCTUS).

<sup>5</sup> Frm. *race* f. 'ensemble d'animaux nés d'une même mère' Cotgrave 1611, FEW 10, 111b (RATIO) ; emprunt à l'italien *razza*.

<sup>6</sup> Fr. *poison* f. 'substance qui, introduite dans l'organisme par la voie digestive, tue ou altère les fonctions vitales' (1393-Malherbe ; 1756), mfr. frm. *poison* m. (dep. Paré), FEW 9, 256a (PŌTIO).

<sup>7</sup> Il s'agit ici d'un serpent venimeux s'étant introduit dans un nid de pélicans qui nichent souvent en colonies et forment des crèches de jeunes oiseaux.

<sup>8</sup> Ici en emploi pronominal, absent de FEW ; le sens de 'vomir' est attesté dans les parlers normands, cf. notre carte aréale *in fine*.

<sup>9</sup> Fr. *déplaisant* adj. 'fâché, mécontent' (14<sup>e</sup> s.-SSimon), FEW 9, 4a (PLACÈRE).

**laitieres**<sup>1</sup>, ou portoirs [...] » [392] FEW 3, 32b (DELIBERARE) : fm. *délivre* m. ‘arrière-faix’ (dep. Cotgrave 1611)<sup>2</sup>.

183. **demi-pied** subst. masc.

« J’avisais les feuilles de Catapricia dont il y en a de longues de **demy-pied**, plus ou moins<sup>3</sup>, pleines de laict. » [430] FEW 8, 298b (PÈS) : mfr. frm. *demi-pied* m. ‘la moitié du pied du roi’ (Estienne 1538-Richelet 1759)<sup>4</sup>.

184. **demi-ton** subst. masc.

« Et pour affermer ce que les plus doctes ont discouru du **demy ton** maieur<sup>5</sup> et **demy ton** mineur<sup>6</sup>, et que le ton<sup>7</sup> comme il est vray ne peut estre party<sup>8</sup> en deux également [...] » [382] FEW 13/2, 34a (TONUS) : frm. *demi-ton* m. ‘moitié d’un intervalle’ (dep. Pomey 1671)<sup>9</sup>.

185. **déplaire – ne vous déplaise** synt.

« Quant à moy je rejette cette vanité et **ne vous déplaise**, je ne laisse<sup>10</sup> de vous aimer pour vostre bonne doctrine. » [418] FEW 9, 4a (PLACÈRE) : fr. *ne vous déplaise* ‘formule d’excuse quand on n’est pas d’accord avec qn’ (15<sup>e</sup> s.-Académie 1935).

186. **détersif** adj.

---

<sup>1</sup> Fr. *laitière* adj. fém. ‘qui donne du lait (surtout vache)’ (dep. 13<sup>e</sup> s.), fm. *laitière* f. ‘vache qui donne du lait’ (dep. Académie 1762), FEW 5, 111a (LAC), donc première attestation de cette conversion.

<sup>2</sup> Au fém. dès 1606 Nicot, TLFi.

<sup>3</sup> Mfr. frm. valoir, etc. *plus ou moins* ‘(après un chiffre) à peu près’ (dep. Estienne 1538), FEW 6/2, 128b (MĪNUS).

<sup>4</sup> Cf. encore fr. *pied* m. ‘mesure d’environ 12 pouces, variant selon les provinces’ (dep. Roland).

<sup>5</sup> Frm. *majeur* adj. ‘(ton ou mode) qui surpasse un autre d’un demi-ton (t. de musique)’ (dep. Pomey 1671), FEW 6/1, 58a (MAIOR) ; première attestation en ce sens dont TLFi connaît une attestation antérieure dep. 1675, v. Richelet 1680), FEW 24, 612a (ANNOTATIO).re en 1377.

<sup>6</sup> Frm. ton *mineur* ‘ton dont la tierce est mineure’ (dep. Richelet 1680), FEW 6/2, 125b (MĪNOR).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *ton* m. ‘intervalle entre deux notes consécutives de la gamme, excepté l’intervalle de la 3<sup>e</sup> à la 4<sup>e</sup> et de la 7<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup>’ (dep. 1578), FEW 13/2, 34a (TONUS).

<sup>8</sup> Fr. *partir* v. a. ‘diviser en plusieurs parties, partager’ (Passion-Pomey 1700 ; ‘pas usité dans tous ses temps’ Richelet 1680 ; ‘vieillit’ Furetière 1690), FEW 7, 678b (PARTIRE).

<sup>9</sup> Première attestation lexicale de ce terme de musique.

<sup>10</sup> Mfr. frm. *ne pas laisser de* ‘ne pas cesser de, ne pas s’abstenir de ; continuer néanmoins à’ (dep. Commynes), FEW 5, 221a (LAXĀRE).

« La fueille a une glaire<sup>1</sup> **detersive**, propre aux ulceres qu'elle mondifie<sup>2</sup> et glutine, et fait bien aux blesseures [...] » [183] adj. '(t. de méd.) qui sert à désinfecter et à hâter la cicatrisation' (à aj. FEW 3, 56b sub DETERGERE ; 1539 Canappe, TLFi ; Académie 1762-1932/5 ; Féraud 1787 ; Li).

187. **dévaliser** verbe trans.

« Les piteux soldats<sup>3</sup> me font pitié, qui vont se faire blesser, **devaliser** et tuer, pour moins que du pain, et ne remportent ny gloire, ny argent. » [398] FEW 23, 111a : mfr. frm. *desvaliser* qn 'voler, dérober (à qn ses hardes, etc.)' (1555-Trévoux 1721), *dévaliser* (dep. Stœr 1621)<sup>4</sup>.

188. **devanciers** subst. masc. pl.

« Et puis la verité du passé est tant brouillée qu'on n'y void gueres clair, je m'en rapporte à ceux qui disent que leurs **devanciers** n'entendent pas bien les livres, tesmoins en sont tant de commentaires<sup>5</sup> que l'on fait, d'apostilles<sup>6</sup>, d'annotations<sup>7</sup>, et nottes qui confondent l'honneur de plusieurs [...] » [351] FEW 24, 10b (ABANTE) : fr. *devanciers* m. pl. 'ancêtres' (1283-Académie 1878).

189. **devant que** (+ inf.) loc. conj.

« **Devant que** resoudre cette proposition, je veux vous donner le plaisir d'une petite histoire, sur ce qu'on pense ou qu'on dit. » [237] FEW 24, 10a (ABANTE) : mfr. frm. *devant que* (+ inf.) 'avant de' (Chastellain-Racine ; GSand).

190. **devant que de** (+ inf.) loc. conj.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *glaire* f. 'gravier' (Froissart ; Paris 1553 ; Garb 1487-Pomey 1671), FEW 4, 149b (GLAREA) ; n'oublions pas qu'il s'agit d'un traité de médecine ancienne !

<sup>2</sup> Fr. *mondifier* une plaie, etc. 'nettoyer, déterger (t. de chir.)' (Estienne 1549-Académie 1878 ; 'peu usité' Larousse 1903-Robert 1959), FEW 6/3, 217b (MUNDIFICARE).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *soldat* m. 'celui qui sert dans une armée' (1475, Bartsch; dep. env. 1536), FEW 12, 54b (SOLIDUS), emprunt à l'ital. *soldato*.

<sup>4</sup> Mot d'origine italienne (< *valigia*).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *commentaire* m. 'suite de notes, d'éclaircissements destinés à faciliter l'intelligence d'un écrit' (dep. 14<sup>e</sup> s.), FEW 2, 952a (COMMENTARIUS).

<sup>6</sup> Mfr. frm. *apostille* f. 'annotation marginale' (dep. 1566 ; 'vieux' DG), FEW 9, 241b (POST).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *annotation* f. 'notes faites sur un texte pour l'éclaircir' (1529 ; 1540 ; 1576 ; Hulsius 1596 ; dep. 1675, v. Richelet 1680), FEW 24, 612a (ANNOTATIO).

« **Devant que de** m'y mettre voyons un peu qui sont ceux dont nous parlons. » [172] FEW 24, 10a (ABANTE) : mfr. frm. *devant que de* (+ inf.) 'avant de' (Montaigne-1716).

191. **digérer** verbe trans.

« S'il y a quelque presomptueux<sup>1</sup> qui en cuide sçavoir, qu'il examine la raison pourquoy l'or est **digéré** par une liqueur<sup>2</sup> et vitrifié <sup>3</sup>par l'autre ? » [302] verbe trans. 'attaquer (un corps) par l'action corrosive d'un autre (t. de chimie)' (absent en ce sens de FEW 3, 75a sub DIGERERE).

192. **discoureur** subst. masc.

« Il y a une certaine volupté d'esprit qui ne se peut expliquer, laquelle se communique à moy, et je la reçoys avec une joye delicieuse quand jentends des **discoueurs** sans science, car ils font des bricoles plaisantes [...] » [310] subst. masc. 'excellent causeur, brochant sur des sujets variés sans chercher à les approfondir' (FEW 3, 92b sub DISCURRERE ; 1549, TLFi ; Académie 1762-1932/5).

193. **dispenseur** subst. masc.

« Or soit sa durée petite ou longue, puis que l'Esprit qui nous gouverne en bien m'a fait le **dispenseur** de plusieurs grands secrets, qu'un jour Dieu aydant j'acheveray de donner liberallement au monde [...] » [435] subst. masc. 'celui qui dispense ou distribue, dispensateur' (absent de FEW 3, 98a sub DISPENSOR).

194. **dissolvant** subst. masc.

« [...] cette eau est cardiaque<sup>4</sup> a en soy une petite eau forte<sup>5</sup> qui est un **dissolvant** merveilleux sur ce qui est de sa rencontre [...] » [183] ; « Le **dissolvant** de cet OR n'est point ce qui vous abuse, il est en luy-mesmes [...] » [300] FEW 12, 83b (SÖLVËRE) : frm. *dissolvant* m. 'substance qui a la propriété de dissoudre' (dep. Richelet 1680)<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Frm. *présomptueux*, -se m. f. 'celui, celle qui a une trop grande opinion de lui-même, d'elle-même' (dep. Malherbe), FEW 9, 321a (PRAESUMPTUOSUS) ; 1604 Montchrestien, v. TLFi.

<sup>2</sup> Ici bien entendu au sens de 'liquide'.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *vitrifier* v. a. 'fondre une substance de manière à la transformer en verre ou à lui donner les qualités du verre' (dep. 1540, BPériers), FEW 14, 568b (VĪTRUM).

<sup>4</sup> Mfr. frm. remède *cardiaque* 'qui agit sur le cœur' (dep. Paré [= 1590, TLFi]), FEW 2, 364b (KARDIA).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *eau fort* 'acide azotique étendue d'eau' (Paré ; Régner), *eau forte* (dep. Richelet 1680), FEW 24, 67a (AQUA).

<sup>6</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *dissolvant* adj. 'qui a la propriété de dissoudre (t. de chimie)' (dep. env. 1580).

195. **dogmatiseur** subst. masc.

« [...] les successeurs de ces gens ont butté leur esprit à quelque vanité et pensé qu'il y avoit quelque chose de plus exquis en la profetie de ces deux qu'en toutes les autres, et ont supposé des discours venans d'eux, et les **dogmatiseurs**, qui bastissoient leur credit<sup>1</sup> parmy les idiots et les femmes [...] » [432] subst. masc. 'personne qui prétend établir des dogmes' (absent de FEW 3, 115b sub DOGMA ; 1586, TLFi [= BlochW] ; Académie 1762-1932/5).

196. **domestique** subst. masc.

« [...] il ne va pas ainsi des autres animaux qui pissent, desquels les coutumes sont differentes, et de tant de sortes que chaque espece<sup>2</sup> a presque sa façon de vivre diverse des autres, ce que je ne veux estre considéré qu'en ceux qui vivent à leur liberté<sup>3</sup>, parce que les **domestiques** subsistent des contraintes qui les estrangent de leur naturel. » [166] subst. masc. 'animal domestique' (ellipse à aj. FEW 3, 123a-b sub DOMESTICUS).

197. **douteur** subst. masc.

« [...] je parle en sçavant et non comme ces **douteurs** qui disent : 'On dit', ce qui est indigne d'un qui enseigne, qui doit proferer *cela est* [...] » [437] subst. masc. 'celui qui est irrésolu, hésitant, incertain' (FEW 3, 169b sub DUBITARE ; Hu 3, 267b).

198. **doux – faire le doux** loc. verb.

« Et si parfois il **fait le doux** pour acquérir par finesse ce que l'autre art ne peut luy fournir, c'est une douce exception [...] » [328] loc. verb. 'affecter une fausse douceur (d'une personne)' (à aj. FEW 3, 174a-b sub DŪLCIS ; TLFi).

199. **échappée** subst. fém.

« [...] les successeurs voyans des erreurs n'osoient pas le dire, pour la reverence des peres, et pourtant estimans en ces **eschappées** qu'il y eut des mysteres, taschoient par estude d'en tirer la signification. » [317] subst. fém. 'incohérence, erreur (dans un texte, un écrit)' (absent en ce sens de FEW 3, 268b sub \*EXCAPPARE).

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *credit* m. 'considération, influence dont jouit une personne, une opinion, etc.' (dep. 1491), FEW 2, 1306a (CRĒDĒRE).

<sup>2</sup> Frm. *espece* f. 'subdivision de genre, en histoire naturelle' (dep. Buffon [1707-1788]), FEW 12, 156a (SPECIES) ; première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *liberté* f. 'fait de vivre dans la nature, à l'état sauvage (d'un animal)' (dep. 1584), FEW 5, 304b (LIBERTAS).

200. **échapper** – **il m'échappe de** (+ inf.) loc. imp.

« Mais **il m'eschappe de** vous dire une de mes pensées, si j'offence Pythagoras il ne s'en souciera pas, car il y a long temps qu'il n'y songe plus [...] » [182] loc. imp. 'faire qch par inadvertance, par étourderie' (absent de FEW 3, 268b sub \*EXCAPPARE).

201. **éclat** subst. masc.

« [...] je diray qu'il pleust à nostre Seigneur de se faire voir à saint Paul allant en Damas, et ce vray Dieu vray homme ne fut veu d'aucun autre de la troupe, bien que tous eussent ouy l'**esclat** de sa sainte voix. » [258] FEW 17, 142a (\*SLAITAN) : frm. *éclat* m. 'manifestation soudaine et bruyante' (dep. D'Aubigné [= 1616 *Tragiques*, TLFi)]<sup>1</sup>.

202. **éclater** verbe trans.

« [...] c'est comme si après avoir **esclaté** un vent de derriere on disoit : bouschez le nez. » [188] verbe trans. 'faire, lâcher (un pet)' (à aj. FEW 17, 141b sub \*SLAITAN)<sup>2</sup>.

203. **éclater** verbe intrans.

« Que si par zele j'**éclatte** contre quelques uns qui soient meschans, je ne les offence pas, car ce n'est point offencer que d'affliger justement ceux qui ne sont point du troupeau<sup>3</sup> de piété. » [242] FEW 17, 141b (\*SLAITAN) : frm. *éclater* v. n. 'manifeste violemment et subitement sa colère' (dep. 1640, Corneille [= 1643 *Pompée*, TLFi])<sup>4</sup>.

204. **Escriture** subst. fém. sing.

« [...] c'est Cain d'autant qu'il n'y avoit au monde de personnes qu'Adam, Eve, Caïn et Abel, et Caïn tua Abel qui estoit le quart des vivans, et pource que l'**Escriture** ne parle que de ces quatre-là [...] » [389] subst. fém. sing. 'l'Ancien Testament et le Nouveau' (rare avant Bossuet, v. FEW 11, 339b sub SCRIPTURA).

205. **Escritures saintes** synt. nom. pl.

« Voyant quelques fois les traductions vulgaires des **Escritures saintes**, je m'estonne comment les doctes qui s'y sont employez ont ignoré ce qu'ils devoient bien sçavoir, en ce qui est de l'antiquité. »

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Cf. encore frm. *éclater* v. a. 'faire entendre tout à coup un bruit violent ou perçant' (dep. Pomey 1671).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *troupeau de Jésus-Christ* 'Eglise' (dep. 1550, Bible Louvain 1 Pier 5a), FEW 17, 397b (THORP) ; notre variante est absente de FEW.

<sup>4</sup> Première attestation en ce sens.

[244] synt. nom. 'l'Ancien Testament et le Nouveau' (à aj. FEW 11, 339b sub SCRIPTURA).

206. **efficace** subst.

« La raison est pource que Dieu y a mis et imprimé un certain caractere de l'**efficace** de sa toute-puissance. » [430] FEW 3, 206a (EFFICACIA) : fr. *efficace* f. 'efficacité' (12<sup>e</sup> s.-18<sup>e</sup> s.).

207. **éloquent** subst. masc.

« L'**éloquent** qui discourt et estalle<sup>1</sup> devant les bien disans les excellences que son esprit proportionne sur sa lange [...] » [207] subst. masc. 'personne éloquente, diserte' (conversion adj. □ subst., à aj. FEW 3, 216a sub ELOQUENS).

208. **emporter** verbe intrans.

« Sachez que quand je dis ce mot de Servin, que c'est assez, car il **emporte** plus que tous ses autres honneurs, ce nom signifie le plus Docte de tous les François [...] » [436] FEW 4, 598b (IMPORTARE) : mfr. frm. *emporter* à 'être de conséquence grave pour' (1530-Stoer 1628)<sup>2</sup>.

209. **enfants de Dieu, des hommes** synt. nom.

« Car mesmes un peu apres vous voyez des familles grandes et qu'il y en eut deux sortes, les uns de la vraye religion, dits les **enfants de Dieu**, et l'autre devoyez et suivant les superstitions de Caïn, appelez les **enfants des hommes**. » [390] FEW4, 660b (ĪNFANS) : mfr. frm. *enfants de Dieu* 'les chrétiens' (env. 1562, Bonivard ; dep. D'Aubigné) ; mfr. frm. *enfants des hommes* 'les hommes en gén.' (hap. 14<sup>e</sup> s., Trenel ; 1507, Louise de Savoye ; Ind 1564 ; dep. Académie 1835).

210. **enflement** subst. masc.

« C'est de tel homme auquel le secretaire de Dieu attribue l'**enflement**, à cause de la science, non veritablement science, mais science pensée. » [162] subst. masc. 'orgueil, présomption' (absent en ce sens de FEW 4, 672b (ĪNFLĀRE)<sup>3</sup>.

211. **enfler** verbe intrans.

---

<sup>1</sup> Frm. *étaler* v. a. 'montrer, manifester avec ostentation (son zèle, du luxe, etc.)' (dep. 1640, Corneille), FEW 17, 207a (\*STAL) ; première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Ici en emploi absolu.

<sup>3</sup> Cf. encore *enfler infra*.



« Ce n'est pas cette science qui **enfle** : la science mondaine non science mais apparence, pleine de vanitez et entrelas difficiles, est celle qui fait devenir Phariseens ses sectateurs. » [163] FEW 4, 672b (ĪNFLĀRE) : fr. *enfler* v. a. 'rendre orgueilleux' (12<sup>e</sup> s ; -Académie 1878)<sup>1</sup>.

212. **entendu** subst. masc.

« Les Doctes et **entenduz** sçavent que le corps de la Lune est tousjours un, bien qu'il change de disposition [...] » [153] FEW 4, 742b (ĪNTĒNDĒRE) : fr. *entendu* (absol.) adj. 'intelligent, expérimenté' (env. 1250-Larousse 1922)<sup>2</sup>.

213. **entendu – faire l'entendu** loc. verb.

« Les noms conviennent souvent à leurs sujets, et qu'ayant trouvé ce mot Rebus ils l'ont pris pour **faire les entendus**, ou pour attirer les regardans [...] » [280] FEW 4, 742b (ĪNTĒNDĒRE) : mfr. frm. *faire l'entendu* 'jouer à l'homme important, qui se connaît aux choses' (dep. Estienne 1549).

214. **entrant** adj. part.-présent

« Quelqu'un assez **entrant** et accort<sup>3</sup> vint en une maison, où souvent belle compagnie se rencontroit, là estoient de belles filles [...] » [237] FEW 4, 775a (ĪNTRARE) : mfr. frm. *entrant* adj. 'd'un facile accès, entreprenant' (EustDesch ; Brantôme ; Régnier ; D'Aubigné).

215. **entrecouper** verbe pron.

« [...] elle aura en soy une figure qui egale ce carré, comme aussi elle egale le cercle, et puis on verra deux traits de parfaicte ovalle **s'entrecoupons** aux deux angles opposez dont sortent quatre arestes formantes ces ovales [...] » [377] FEW 2, 873b (CŌLĀPHUS) : frm. *entrecouper* v. r. se couper l'une l'autre (de deux lignes)' (dep. 1674)<sup>4</sup>.

216. **entrer en lice** loc. fig.

« [...] que pour declarer le sujet qu'ils devoient demonstrier, et que peut estre ils ignoroient. Mais voylà dequoy, **entrons en lice**. » [360] FEW 16, 472b (\*LISTJA) : mfr. *entrer à la lice* 'entrer dans une lutte oratoire' Cholières 1, 103<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Ici en construction absolue.

<sup>2</sup> Ici en emploi substantif, par conversion.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *accort* adj. 'avenant, aimable, gracieux' (dep. env. 1530 ; 'surtout au féminin' Académie 1932-Larousse 1960), FEW 24, 87a (\*ACCŌRRĪĜĒRE), emprunt à l'italien *accorto*.

<sup>4</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>5</sup> Notre variante est absente du FEW.

217. **environ** adv.

« Puis que nous sommes venus au sel, il sera bon et plaisant de filosofer **environ**. » [401] adv. 'là-dessus, sur ce sujet' (absent en ce sens de FEW 14, 388b sub VIBRARE).

218. **épices** subst. fém. pl.

« Non la glu du Procureur ne nous touchera point, la pince de l'Avocat ne nous attrapera pas, la delicatesse du Juge ne sera mignardée des **espices**, que nous en payerons [...] » [452] FEW 12, 154a (SPECIES) : mfr. frm. *espice* sg. 'petit présent en ature donné au juge ; taxe obligatoire payable pour chaque pièce de procédure' (15<sup>e</sup> s.-1643), *espisses* pl. (Rabelais, frm. *épices* (Monet 1636-Académie 1798)<sup>1</sup>.

219. **éplucheur** subst. masc.

« C'est le temps qui a des tranchées qui font faire des culbutes aux **esplucheurs** de reputation. » [285] FEW 8, 507a (\*PĪLŪCARE) : mfr. frm. *éplucheur* m. 'critique minutieux, tâtilon' (dep. 1555 [= TLFi]).

220. **équipoler à** (qch) verbe intrans.

« [...] on dit Madame à toutes les grandes, Mademoiselle aux secondes et Madame aux petites, il n'y a point de paroles pour les femmes qui **équipole à** Sire, pour ce que l'Oriflam ne tombe point en quenouille<sup>2</sup>. » [141] FEW 24, 219b (AEQUIPOLLENS) : fr. *équipoller à* qch 'équivaloir à, égaler' (1349-Académie 1740, Gdf ; 't. de jurisprudence' Académie 1762-1878).

221. **équivoquer** verbe intrans.

« [...] vid au dictionnaire ce mot *Matto*, qui signifier je broye, je bas et aussi je devore, et voulant donner un nom secret à ces Messieurs qui vont de nuit, les nomma de la *Matte*, **équivoquant** volontiers sur *Pinso* pour ce qu'ils pignent au collet. » [161] FEW 24, 220b (AEQUIVOCUS) : mfr. frm. *équivoquer* v. n. 'faire des jeux de mots, des homonymies' (1532, Rabelais ; Richelet 1680-Trévoux 1771).

222. **erres – se remettre sur ses erres** loc. verb.

« Or pour **nous remettre en nos erres**, je ne trouve pas agreable non pourtant qu'il ne soit beau à d'autres [...] » [139] loc. verb. 'revenir à un

---

<sup>1</sup> La naïveté de la note 1074 laisse perplexe : 'On avait pour usage d'offrir aux juges, comme cadeaux, des *épices*'.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *tomber en quenouille* 'se dit d'une maison où une fille devient héritière' (dep. 16<sup>e</sup> s.), FEW 2, 928b (CŌLŪCŪLA) ; 1606 Nicot, TLFi.

sujet, une matière (après une digression)’ (absent de FEW 4, 824a sub ITERARE)<sup>1</sup>.

223. **escapade** subst. fém.

« [...] je m’arreste aux experts, en la matiere metallique, où j’ay ouy plusieurs discourans faire de gentilles **escapades** parlant nostre vulgaire. » [284] subst. fém. ‘(au fig.) boutade, saillie’ (absent en ce sens de FEW 3, 269b sub \*EXCAPPARE, < espagnol. *escapada*, TLFi).

224. **escroquer** verbe intrans.

« De mesme c’est introduit le mot d’**escroquer**, qui vaut autant à dire que prendre laschement [...] » [160] FEW 2, 1361a (KROKK-) : mfr. frm. *escroquer* qch ‘s’approprier par des manœuvres coupables’ (dep. env. 1620)<sup>2</sup>.

225. **espoinçonnement** subst. masc.

« [...] et ce avec la bonne grace et congé des sçavans qui auront cecy pour un **espoinçonnement** à mieux. » [218] subst. masc. ‘incitation, encouragement’ (absent en ce sens de FEW 9, 583b sub \*PŪNCTIARE)<sup>3</sup>.

226. **esprit de contradiction** synt. nom.

« Pour cela que je diray, ne me dites pas **esprit de contradiction**, je loue tout et tout me plaist [...] » [406] FEW 12, 192a (SPĪRĪTUS) : frm. *esprit de vengeance, de compréhension, etc.* ‘force avec laquelle agit une passion, une idée qui s’est emparée d’un être humain’ (dep. La Rochefoucauld)<sup>4</sup>.

227. **esprit de vin** synt. nom.

« Pour rendre cette liqueur plus authentique pour ceux qui ne dedaignent point la drogue, y faut adjoûter le tiers de bon **esprit de vin**, après que le sel est dissout, et de bon theriaque [...] » [402] FEW 12, 193b (SPĪRĪTUS) : mfr. frm. *esprit-de-vin* ‘nom vulgaire de l’alcool’ (dep. Paré [= 1575, TLFi]).

228. **estimé** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *poursuivre ses erres* ‘continuer son discours’ (Dupuy 1573-Widerhold 1669).

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens de cet emprunt à l’italien *scroccare*.

<sup>3</sup> Cf. encore au sens propre mfr. frm. *espoinçonnement* m. ‘sensation de piquûre’ (Paré-Stœr 1628).

<sup>4</sup> Première attestation.

« Il ne luy couste non plus de faire le grand que le petit, l'**estimé** que le mesprisé<sup>1</sup>, et partant evacuant mon cœur de toutes les fumées<sup>2</sup> du monde qui blessent les yeux de l'esprit, je tascheray<sup>3</sup> que la mauvaise abondance des sens corruptibles ne m'empesche d'estre tel que je puisse estre capable<sup>4</sup> des graces que le saint Esprit me donnera gratuitement<sup>5</sup>, pour estre escrit au livre des siens. » [213] subst. masc. 'personne jouissant de l'estime des autres' (néologisme lexical absent de FEW 24, 231b sub AESTIMARE)<sup>6</sup>.

229. **états** subst. masc. pl.

« [...] d'entre celles que j'ay perdues je n'ay regret qu'à une que je presté à monsieur Scaliger quand il passa à Tour pour aller vers les **Etats**. » [436] FEW 12, 249b (STATUS) : mfr. frm. *états* m. pl. 'réunion de députés des divers ordres représentant soit le pays tout entier, soit une province' (Estienne 1549-Féraud 1787)<sup>7</sup>.

230. **éttoffe – de basse éttoffe** synt.

« Sachez, et je vous le dy, que les braves Chevaliers se donnent l'estœuf de louange, afin de n'estre pas estimez gens de peu, pour en avoir vaincu un autre **de basse estoffe**. » [212] FEW 17, 247a-b (\*STOPFÔN) : mfr. frm. *de basse estoffe* 'roturier' (env. 1515-Académie 1878)<sup>8</sup>.

231. **étoile errante** synt. nom.

« Il ne faut pas estimer que le Ciel qu'il nomme le troisieme soit celuy qu'aux Spheres nous mettons en tel ordre, où l'on remarque l'**estoitte errante** de Venus, comme l'a dit quelque vain Astrologue [...] » [253] FEW 12, 252b (STĒLLA) : mfr. frm. *étoiles errantes* 'planètes' (Ind 1564-Académie 1798).

232. **étrenne** subst. fém.

---

<sup>1</sup> Occasionalisme lexical au sens de 'personne méprisée par les autres', absent de FEW 9, 373a (PRĒTIUM).

<sup>2</sup> Ici au sens figuré de 'chimère, futilité, illusion', à aj. FEW 3, 853a (FŪMUS) ; TLFi.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *tâcher que* 'faire des efforts pour' (Estienne 1549-Stœr 1625 ; Li 1872 ; 'fam.' DG), FEW 13/1, 135b (TAXARE).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *capable de* qch '(personne, esprit) qui peut ressentir, comprendre qch' (dep. 1488), FEW 2, 240a (CAPABILIS).

<sup>5</sup> Frm. *gratuitement* adv. 'd'une manière désintéressée' (Trévoux 1704-1771), FEW 4, 249b (GRATUITUS) ; première attestation en ce sens.

<sup>6</sup> Conversion de mfr. frm. *estimé* adj. 'qui jouit de l'estime des autres' (dep. Estienne 1538).

<sup>7</sup> ,T. d'histoire' dep. Académie 1798.

<sup>8</sup> Cf. encore mfr. frm. *estoffe* f. 'rang, condition, naissance' (15<sup>e</sup> s.-Trévoux 1732), *éttoffe* (Pomey 1671-Académie 1878).

« Et ainsi je diray à tous ce que les bonnes gens disent : '**Dieu vous mette en bonne Estrenes**', c'est à dire vous vueille desfascher. » [369] synt. 'formule de bénédiction' (absent de FEW 12, 294b sub STRĒNA)<sup>1</sup>.

233. **éviter à** (qch) verbe intrans.

« [...] ou craignant<sup>2</sup> perdre ne desirera pas jouer des mesmes cartes dont un autre se seroit servy, à quoy prouvoyant il dira : ce que j'en fais est pour **éviter aux** fausses propheties. » [282] verbe intans. 'éviter, empêcher (qch)' (à aj. FEW 3, 253a sub EVITARE ; usuel au 16<sup>e</sup> s., v. Hu 3, 757a-b).

234. **excellence – son excellence** synt.

« [...] de mesme boutique vient que l'on dit sa Saincteté<sup>3</sup>, sa Majesté<sup>4</sup>, son Altesse<sup>5</sup>, **son Excellence**, et tels abstracts qui sont pures flatteries [...] » [143] FEW 3, 272b (EXCELLERE) : mfr. nfr. *excellence* 'titre honorifique donné aux ministres, aux ambassadeurs' (dep. 1593).

235. **expérimenté** subst. masc.

« [...] c'est une sentence qui faict mal à mon intelligence, quand je l'oy dire, mesme aux **experimentez** en l'alkemie<sup>6</sup> en laquelle je m'esbahy que nous ne sommes infiniment sçavans [...] » [284] subst. masc. 'personne qui a de l'expérience (dans un domaine donné)' (conversion, à aj. FEW 3, 309b sub EXPERIMENTUM).

236. **façon – de telle façon que** loc. conj.

« [...] je discoureray **de telle façon que** je laisseray à plusieurs de grands argumens pour juger de ce que je pretends dire [...] » [210] loc. conj. 'de telle sorte que (introduit une conséquence voulue ou envisagée)' (à aj. FEW 3, 360b sub FACTIO ; TLFi)<sup>7</sup>.

237. **fadaise** subst. fém.

<sup>1</sup> Cf. encore afr. mfr. *bonne estrene le doint Dieu* 'id.' (13<sup>e</sup> s.-Nicot 1606).

<sup>2</sup> Frm. *craindre* (+ inf.) 'avoir peur de' (1629, Richelieu), FEW 13/2, 238b (TRĒMĚRE).

<sup>3</sup> Mfr. *saintité* f. 'titre honorifique donné au pape' (1325), *sanctité* (1528), *saincteté* (1569-1588), *sainteté* (dp. Richelet 1680), FEW 11, 148b (SANCTITAS).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *Sa Majesté* 'le roi lui-même' (EstDial ; Montaigne ; Pasquier ; dep. Monet 1636), FEW 6/1, 53b (MAIESTAS).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *altesse* f. 'titre d'honneur qu'on donne à différents princes' (dep. 1560, TLF), FEW 24, 366b (ALTITIA), emprunt à l'italien *altezza*.

<sup>6</sup> Mfr. frm. *alquemie* f. 'science consistant dans la recherche d'un remède universel et de la transmutation des métaux' (RoseM-Ménage 1694), frm. *alchimie* (dep. Monet 1636), FEW 19, 93a (KĪMIYĀ).

<sup>7</sup> Cf. encore mfr. *en telle façon que* Montaigne.

« Et ces versets malheureusement mesurez et rimez ne sont que discours impies, **fadaises**, inepties et folies, mal disposées et suivant la vraye reigle des impostures de Sathan [...] » [431] FEW 3, 437a (FATUUS) : mfr. frm. *fadaise* ‘propos plat et sot’ (dep. 1541)<sup>1</sup>.

238. **faire** verbe trans.

« Et le Soleil les faict paroistre par la vivacité de son rayon, et les represente en la sorte qu’il **fait** l’Iris. » [383] verbe trans ‘verbe suppléant servant à remplacer les transitifs et à avoir l’objet qu’ils auraient eu s’ils avaient été répétés’ (absent en ce sens de FEW 3, 346b sous FACERE ; usuel, v. Hu 4, 17a ; Li).

239. **fardelet** subst. masc.

« [...] je suis en mes presentes intentions comme ceux qui vont au bois querir une buche dont ils ont affaire, et en passant cueillent plusieurs buchettes et font des **fardelets** plus grands que celuy de leur dessein [...] » [296] FEW 19, 44a (FARDA) : afr. mfr. *fardelet* m. ‘petit fardeau’ (13<sup>e</sup> s.-Voult 1613).

240. **faubourgs** subst. masc. pl.

« Ceux qui se laissent lier par les choses basses sont ès **faux-bourgs** de la mort et de l’oubly [...] » [177] FEW 15/2, 21b (\*BURG-) : mfr. *faubourgs* (de la mort) pl. ‘préliminaires, préparation’ (16<sup>e</sup> s., Bescherelle ; Li [= Montaigne]), *fauxbourgs* ‘id. ; accessoires’ (1611, Hu [= Estienne Pasquier]).

241. **faute – à faute de** loc. prép.

« Il avoit par coustume remarqué ce son qu’il imitoit, mais **à faute du** vray jugement commun à tous objets [...] » [427] FEW 3, 389b (FALLERE) : mfr. frm. *à faute de* loc. prép. ‘parce qu’on manque de’ (Estienne 1549-Académie 1798).

242. **fèces** subst. fém. pl.

« Si on met de l’eau de pluye ou autre sur ces **fèces**, on fera une liqueur tres-utile aux dartres, ce que tout le vitriol en sa nature ne peut faire. » [402] FEW 3, 366b (FAEX) : mfr. frm. *fèces* ‘sédiment qui reste au fond’ (dep. 16<sup>e</sup> s. [= 1515, Jean Falco, TLFi])<sup>2</sup>.

243. **féminin** adj.

---

<sup>1</sup> Emprunt au prov. *fadeza*, *fadeso*.

<sup>2</sup> Ce terme de pharmacie est marqué comme ‘vieux’, v. TLFi.

« [...] le Gascon dira l'aquenée, au lieu que le François dit la haquenée de quatre sillabes et demie, au lieu qu'au precedent il n'y eut que trois et demie ; je nomme demie cette sillable **feminine** ou legere de la fin. » [311] adj. '(sillabe) qui se termine par un -e caduc' (□ FEW 3, 451b sub FEMININUS ; Académie 1762-1932/5 ; TLFi).

244. **figure** subst. fém.

« Arme ou Armoirie est un signe ou escu ayant champ et **figure**, ou champ seulement, et ne doit l'Armoirie signifier le nom ou seigneurie [...] » [145] FEW 3, 512a (FIGURA) : frm. *figure* 'pièce représentée sur l'écu (t. de blason)' (dep. Furetière 1690)<sup>1</sup>.

245. **figurément** adv.

« Quelqu'un me dira que je l'ay dit aussi, excuse legitime je ne parlois pas là de cette herbe, je discourais alors **figurement**, ceux qui m'entendent le sçavent [...] » [298] adv. 'd'une manière figurée' (FEW 3, 513a sub FIGURA ; Académie 1762-1932/5 ; Féraud 1787 ; Littré ; 1<sup>er</sup> quart 14<sup>e</sup> s., TLFi)<sup>2</sup>.

246. **fin – à celle fin de** (+ inf.) loc. conj.

« [...] je voudrois bien que l'on me peust demonstrier ou faire apercevoir dignement une cause, **à celle fin de** la bien entendre [...] » [163] loc. conj. (+ inf.) 'afin de' (à aj. FEW 3, 562a sub FĪNIS)<sup>3</sup>.

247. **flambeau** subst. masc.

« [...] j'adjouste pour la Lune, que la sienne est languide et dissipée à nos yeux par le vaste de l'aer, et l'autre lueur qui peut venir de tant de **flambeaux** celestes qui ont l'œil plus estincellant qu'elle. » [154] FEW 3, 602b (FLAMMŪLA) : frm. *flambeau* m. 'étoile' (poét., Brebeuf).

248. **flambeau** subst. masc.

« En une sale où il y a un **flambeau** qui rend de la clarté, on juge cecy, car au derriere du corps il y a de la noirceur tenebreuse [...] » [232] FEW 3, 602b (FLAMMŪLA) : fr. *flambeau* m. 'grosse torche de cire qu'on porte à la main pour s'éclairer ou aux processions' (14<sup>e</sup> s.-Académie 1878).

249. **fois – quelques fois que** synt.

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Cf. encore frm. *figuré* adj. '(sens, style, etc.) qui s'exprime en métaphores' (dep. Molière).

<sup>3</sup> Cf. encore mfr. frm. *à la fin que* 'afin que' (15<sup>e</sup>-17<sup>e</sup> s.).

« **Quelques fois que** nous sommes après nous en remarquons. » [227] FEW 14, 411b (VĪCES) : frm. *quelquefois que* ‘un certain nombre de fois où’ (1686, Fontenelle)<sup>1</sup>.

250. **folettement** adv.

« [...] ayant extresme desir de cognoistre ce que s’en estoit, mesmes **folettement** et comme par mesgarde je luy mis la main au sein, et la trouvé en bon point<sup>2</sup>, qui me faisoit fort estonner [...] » [199] FEW 3, 689a (FÖLLIS) : mfr. *folettement* adv. ‘d’une manière un peu folle’ GuillMach.

251. **fonction** subst. fém.

« Si la recognoissance au moyen de la veue estoit faicte par reception de l’image de la chose en l’endroit où nostre veue exerce ses **fonctions** [...] » [360] FEW 3, 860a (FUNCTIO) : mfr. frm. *fonction* f. ‘action propre à chacun des organes de l’être vivant’ (dep. Montaigne)<sup>3</sup>.

252. **fortune – de fortune** loc. adv.

« Arme ou Armoirie est un signe ou escu ayant champ et figure, ou champ seulement, et ne doit l’Armoirie signifier le nom ou seigneurie, si **de fortune** elle n’est fort ancienne et de maisons ayans telle coustume. » [145] FEW 3, 736a (FORTUNA) : mfr. nfr. *de fortune* ‘par hasard’ (Bouchet-Nodier).

253. **fougue** subst. fém.

« Pour entrer en nostre proposition donnant sans recognoistre tant que cette **fougue** nous tiendra. » [326] FEW 3, 836a (FŪGA) : mfr. frm. *fougue* ‘élan d’une ardeur impétueuse’ (dep. env. 1580, Montaigne [=TLFi])<sup>4</sup>.

254. **foule – en foule** loc. adv.

« Telles personnes de toutes sortes qui vont publiant qu’ils sçavent guerir, voyent **en foule** courir les insensez après eux [...] » [194] FEW 3, 849b, n. 7 (FŪLLARE) : mfr. frm. *à foule* ‘n grand nombre’ (16<sup>e</sup> s.-Monet 1636), *à la foule* (16<sup>e</sup> s.-Féraud 1787), *en foule* (dep. 16<sup>e</sup> s. ; seule forme subsistant dep. Féraud 1787).

255. **fourneau** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *quelque fois* ‘à certaines occasions, à certains moments’ (dep. Estienne 1538).

<sup>2</sup> Mfr. *en bon point* ‘bien en chair’ CentNouv, FEW 9, 587b (PŪNCTUM).

<sup>3</sup> 1680 Richelet, TLFi.

<sup>4</sup> Emprunt à l’italien *fuga*.



« Si vous pensez estre si habilles en la cognoissance des metaux, dites moy la raison de cecy : c'est qu'une once d'argent fin et pur mis en mesme **fourneau**, feu et esgal vaisseau<sup>1</sup> qu'autant de cuivre, ces deux fondront en divers temps, à sçavoir<sup>2</sup> l'argent en un tiers de temps que le cuivre [301] FEW 3, 903b (FURNUS) : frm. *fourneau* m. 'appareil composé de vaisseaux et de foyers, pour certaines opérations chimiques' (dep. Richelet 1680)<sup>3</sup>.

256. **fréquence** subst. fém.

« [...] car ce grand Apostre estant dans la **frequence** abondante du peuple qui refouloit au Temple, au temps des devotions ardentes des Juifs plus fidelles [...] » [252] FEW 3, 777a (FREQUENTIA) : mfr. frm. *fréquence* f. 'grand nombre' (16<sup>e</sup> s.-fin 17<sup>e</sup> s.).

257. **fumée – aller en fumée** loc. fig.

« Par la seconde qui signifie la Fumée, ils signifient aussi que vous amusant à telles gens tout vostre avoir **ira en fumée**. » [423] FEW 3, 853a (FUMUS) : mfr. *tourner en fumée* 'se perdre sans résultat', frm. *s'en aller en fumée* (dep. Pomey 1671).

258. **furieusement** adv.

« [...] il n'y eut point de sujet de courroux plus pleignans que cettuy-cy, cela seroit si les hommes estoient sages et n'estoient point **furieusement** amoureux un chaqu'un de soy-mesme. » [338] FEW 3, 901b (FURIOSUS) : frm. *furieusement* adv. 'excessivement' (dep. D'Aubigné [= 1630, TLFi])<sup>4</sup>.

259. **futur** subst. masc.

« [...] par ainsi les verbes sont le demonstratif essentiel de ce qui luy est conjoint par temps et manière ; si on dit aussi 'je suis esté là', 'suis' sera et present<sup>5</sup> et **futur**, et pourra se joindre tout de mesme.' » [308] FEW 3, 929a (FUTURUS) : frm. *futur* m. 'temps d'un verbe qui exprime ce qui sera' (dep. Pomey 1671)<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *vaisseau* m. 'vase servant aux opérations de chimie' (EstL 1570-1869), FEW 14, 190b (VASCĒLLUM).

<sup>2</sup> Fr. *à savoir* 'c'est-à-dire, formule pour spécifier les choses dont il s'agit' (Eneas ; dep. Oudin 1660), *assavoir* (hap. 15<sup>e</sup> s. ; 1534, Rabelais), FEW 11, 194b (SAPĒRE).

<sup>3</sup> 1668 Molière, v. TLFi ; première attestation de ce terme de chimie.

<sup>4</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>5</sup> Mfr. frm. *présent* m. 'temps de chaque mode d'un verbe qui marque le temps où nous sommes (t. de grammaire)' (dep. 1550, Maigret), FEW 9, 307a (PRAESENS).

<sup>6</sup> Première attestation en ce sens ; 14<sup>e</sup> s., TLFi.

260. ***gaule - donner de la gaule par-dessous l'huis*** loc. fig.

« Mais en riant, vous qui prenez plaisir à gausser<sup>1</sup>, ne m'allez pas ***donner de la gaule par-dessous l'huis***, pour ce que je traite du nom de Roy et de Royne si près des Fous, ce que j'en ay fait n'a point esté par autre dessein que de la souvenance que j'ay du jeu des eschets où les fous<sup>2</sup> sont si près des Roys<sup>3</sup> et Roynes<sup>4</sup> [...] » [320] FEW 17, 495b (\*WALU) : mfr. *donner un coup de gaule par sous l'huis* 'jouer un mauvais tour' (Du Fail ; Cotgrave 1611), frm. *donner de la gaule par-dessous l'huis* OudinC 1640).

261. ***gausser*** verbe trans.

« [...] si quelqu'un estant en une maison bien meublée, voyant les lits bien parez, s'avançoit<sup>5</sup> de dire : 'voila de beaux cieux', au lieu de dire selon l'usage en cela, 'de beaux ciels', il seroit ***gaussé*** [...] » [320] FEW 22/1, 72a : mfr. frm. *gausser* v. a. 'se moquer de, railler' (Montaigne-DG ; 'vieux' Larousse 1901-1948).

262. ***géométricien*** subst. masc.

« Estant revenus à nostre sujet et repetant ce que je voulois avancer, je remarque que les Mathematiciens<sup>6</sup> soit ou Arithmeticiens<sup>7</sup>, ou ***Geometriciens***, car il n'y a que ces deux qui tiennent la pureté Mathematique<sup>8</sup>, les Arithmeticiens donnent le plus petit nombre et jamais le plus grand, les Geometres<sup>9</sup> donnent la plus excessive [...] » [229] subst. masc. 'mathématicien' (néologisme lexical, FEW 4, 117b sub GEOMETRES)<sup>10</sup>.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *gossier* v. n. 'se moquer, railler, plaisanter' (env. 1560-Cotgrave 1611), *gausser* (1579-Robert 1956), FEW 22/1, 72a, d'étymologie incertaine.

<sup>2</sup> Ici au sens de 'pièce du jeu d'échecs qui se trouve au début de la partie à côté du roi et de la reine et qui doit être déplacée en diagonale' (TLFi), absent de FEW 3, 688b sub FÖLLIS).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *roi* m. 'principale pièce du jeu d'échecs' (dep. Ronsard), FEW 10, 368a (REX) ; 1176 Chrestien, v. TLFi.

<sup>4</sup> Mfr. *royne* f. 'au jeu d'échecs, la principale pièce après le roi' Ronsard, frm. *reine* (dep. Richelet 1680), FEW 10, 211b (REGĪNA).

<sup>5</sup> Fr. *s'avancer de* 'se hâter, s'empresse de' (Chrestien-1669), FEW 24, 11b (\*ABANTIARE).

<sup>6</sup> Mfr. frm. *mathématicien* m. 'celui qui cultive la science des nombres' (dep. 1370, Oresme), FEW 6/1, 492a (MATHEMATICUS).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *arithméticien* m. 'celui qui s'occupe d'arithmétique' (dep. 1539, DG), FEW 25, 236a (ARITHMETICA).

<sup>8</sup> Mfr. frm. *mathématique* adj. 'relatif à la science des nombres et des mesures' (dep. 1370), FEW 6/1, 492a (MATHEMATICUS).

<sup>9</sup> Mfr. frm. *géomètre* m. 'mathématicien (en gén.)' (dep. 1574), FEW 4, 117b (GEOMETRES).

<sup>10</sup> Cf. encore frm. *géométricien* adj. 'géométrique' Oudin 1660.

263. **glane – il y a champ pour faire glane** synt.-phrase

« Disputons à plein fons<sup>1</sup> **il y a** ici **champ pour faire glene.** » [359] FEW 4, 153b (GLENNARE) : frm. *il y a encore assez de champ pour faire glane* ‘il y a encore du travail, du profit à faire’ (Cotgrave 1611-Trévoux 1771), *il y a encore beau champ pour faire glane* (Académie 1694-1878)<sup>2</sup>.

264. **glorieux** subst. masc.

« Reparties superbes à un **glorieux.** » [177] ; « Cette galanterie fit rire tous les assistans qui se mocquerent de ce **glorieux**, et les Dames m’augmentent leurs faveurs [...] » [179] FEW 4, 165b (GLORIA) : mfr. frm. *glorieux* adj. ‘qui tire vanité de, qui pousse le sentiment de la gloire jusqu’au défaut, orgueilleux’ (dep. Estienne 1549)<sup>3</sup>.

265. **glutiner** verbe trans.

« La fueille a une glaire detersive, propre aux ulceres qu’elle mondifie et **glutine**, et fait bien aux blesseures [...] » [183] verbe trans. ‘recoller, réunir des chairs divisées (t. de méd.)’ (néologisme lexical, FEW 4, 170b sub GLÜTEN)<sup>4</sup>.

266. **gouverner** verbe trans.

« [...] je le sçay pour l’avoir observé entre autres, en une fille servante d’un de mes amis laquelle je **gouvernois** d’une colique bilieuse, je luy fis après plusieurs remedes avaler trois balles de plomb [...] » [169] FEW 4, 301b (GÜBĒRNARE) : mfr. frm. *gouverner* v. a. ‘soigner (un malade)’ (1425-Académie 1878, Gdf).

267. **grotte** subst. fém.

« [...] après avoir assez cheminé il s’estoit rendu en une grande montagne où il y avoit une **grotte** en laquelle il entra [...] » [264] FEW

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. à *plein fond* ‘entièrement’ (1593-Vaugelas), FEW 3, 873b (FÜNDUS).

<sup>2</sup> Notre variante est à ajouter au FEW ; cf. encore fr. *glene* f. ‘action de ramasser les épis après la moisson’ (13<sup>e</sup> s.-1612), *glane* (dep. 13<sup>e</sup> s.), FEW 4, 153a.

<sup>3</sup> Ici en emploi substantif, par conversion.

<sup>4</sup> Cf. encore frm. *glutinant* adj. ‘qui colle, qui attache comme de la glu (d’un remède)’ (Trévoux 1752-Bescherelle 1858) ; frm. *glutination* f. ‘action de joindre des parties divisées, comme les bords d’une plaie’ (Flick 1802-Larousse 1922) ; mfr. frm. *glutinatif* adj. ‘qui a la propriété de s’attacher fortement à la peau (médicament)’ (dep. 1549), ainsi que mfr. frm. *agglutiner* v. a. ‘recoller, réunir les chairs divisées (t. de méd.)’ (Paré ; Trévoux 1771-DG).

2, 1384b (CRYPTA) : mfr. frm. *grotte* f. 'excavation, caverne pittoresque, naturelle ou de main d'homme' (dep. 1553)<sup>1</sup>.

268. **guère – ne ... de guère** loc. adv.

« [...] et pour estre mieux cognu des sçavans<sup>2</sup> je nommeray Seneque Laneus et ainsi d'infinis dont la recherche ***ne servira de gueres.*** » [324] FEW 17, 469b (\*WAIGARO) : frm. *ne servir de guère* 'n'être d'aucune utilité' (1661, Molière).

269. **questreux** adj.

« [...] qu'importe aussi de se faire entendre, de bien ou mal faire, d'estre propre ou ***questreux***, d'être habile ou lourdaut, d'estre avisé ou imprudent ? » [306] adj. '(au fig., d'une personne) d'une saleté répugnante' (néologisme lexical absent de FEW 17, 623b sub \*WRIST)<sup>3</sup>.

270. **habitude** subst. fém.

« [...] et comme le parfaict Medecin tient l'homme en parfaicte ***habitude***, aussi nature estant aidée, on peut par elle glorifier ce qu'elle nous produit [...] » [204] FEW 4, 370a (HABITUDO) : mfr. *habitude* f. 'complexion, disposition générale du corps' (Garb 1487 ; 1534, Rabelais ; Brantôme).

271. **habitude à** (+ inf.) subst. fém.

« Partant ayant eu ma part de cette ***habitude à*** discerner par la veue et le jugement pour quelques particularitez, je ne me retiendray point que je ne face mon devoir. » [393] FEW 4, 370b (HABITUDO) : mfr. frm. *habitude* f. 'manière d'être usuelle, disposition acquise par des actes réitérés' (dep. 1580 [= La Porte, TLFi]), *habitude à* (Crespin 1637-Voltaire 1767), *habitude de* (dep. 1683)<sup>4</sup>.

272. **haleines – à longues haleines** loc. adv.

---

<sup>1</sup> Emprunt à l'italien *grotta*.

<sup>2</sup> Frm. *savant* m. 'personne qui sait beaucoup en matière d'érudition ou de sciences' (dep. 1634, Mersenne), FEW 11, 195b (SAPĒRE) ; première attestation d'après FEW, mais attesté en emploi substantif dès 1588 Montaigne, v. TLFi.

<sup>3</sup> Cf. encore mfr. frm. *gustré* adj. 'chaussé de guêtres' (Estienne 1549 [= TLFi]-Oudin 1660), *guêtré* Trévoux 1704. Nous rejetons la définition de 'gueux' - à notre avis fantaisiste - de l'éditrice (p. 682).

<sup>4</sup> Première attestation.

« Et là-dessus ils s'enfoncent en allegories, et **à longues alenes** vont suivant la trace des faux inquisiteurs<sup>1</sup> de la souveraine sapience naturelle [...] » [203] loc. adv. '(parler, discourir) interminablement' (absent de FEW 24, 577a sub ANHĒLARE).

273. **hâler** verbe trans.

« L'eau delaye et humecte tout, le Soleil deseche tout, cuit tout, **hasle** tout, et en fin selon les degrez dont l'aer le retient qui est le premier froid, il rend ses effects. » [418] FEW 25, 675b (\*ASSŪLARE) : mfr. *hasler* v. a. 'dessécher (des végétaux) en parlant de l'air, du soleil' (Clavin, Hu ; BibleRebul), frm. *haler* Furetière 1690, *hâler* (dep. Trévoux 1704).

274. **hasard – au hasard** loc. adv.

« A cette feste doncques que nous nommons les Roys, on fait un gasteau auquel on cache une feve pour **au hasard** faire tomber ce royaume de gourmandise [...] » [186] FEW 19, 205a (ZAHR) : mfr. frm. *au hasard* 'à l'aventure, inconsidérément' (dep. Montaigne).

275. **hasard – par hasard** loc. adv.

« Le galant gendarme disputant **par hasard** avec un homme de peu [...] » [238] FEW 19, 205a (ZAHR) : frm. *par hasard* 'fortuitement' (dep. Monet 1636)<sup>2</sup>.

276. **historier** verbe trans.

« [...] on juge qu'il y a des **esprits** qui s'occupent par les elemens à faire des bruiets et autres ravages, usans de certains organes ; ce conte est gracieux il n'y a point de mal de l'**historier** un peu, avisant quelque curieux de le pourtraire <sup>3</sup>[...] » [265] FEW 4, 439b (HISTORIA) : frm. *historier* 'raconter en détail' (Régnier 1609-1677, Brunot 4).

277. **honneur – homme d'honneur** synt. nom.

« [...] je luy demanderay amiablement ou bravement ou en **homme d'honneur**, une raison plus suffisante [...] » [174] FEW 4, 466a (HŌNŌS) : mfr. frm. *homme d'honneur* 'homme d'un certain rang' (1461-Stoer 1625 ; Pomey 1671-1715).

278. **huile de vitriol** synt. nom.

---

<sup>1</sup> Mfr. *inquisiteur* m. 'chercheur' (1535-Cotgrave 1611 ; Hu ; SSimon, FEW 4, 708b (ĪNQĪRĒRE)).

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Fr. *portraire* v. a. 'représenter (une personne, etc.), peindre, esquisser' (MonGuill-1738, Gdf), *pourtraire* (Fauvel-Widerhold 1675, Gdf), FEW 13/2, 181a (TRAHĒRE).

« [...] je demonstrey en nostre Art le moyen d'en faire l'**huile de vitriol** doux et traictable à la main, non caustique mais agreable ; ceux à qui je l'ay communiqué desjà s'en pourront donner joye au cœur et s'en souvenir. Tandis que je suis sur ces operations<sup>1</sup>, je veux dire une remarque que j'ay faite. » [403] FEW 7, 342a (ÖLEUM) : mfr. frm. *huile de vitriol* 'acide sulfurique' (Paré ; Académie 1762-1798)<sup>2</sup>.

279. **humide** subst. masc.

« Je maintiens et croy que l'eau est le premier **humide**, et comme l'**humide** est le premier en la creation, aussi toutes choses commencent par l'**humide**. » [418] FEW 4, 510b (HŪMIDUS) : frm. *humide* m. 'principe vital des corps organiques, force de vie' (Monet 1636-Académie 1798)<sup>3</sup>.

280. **hypocondriaque** subst. masc.

« On sçait et cela est commun que les **hypochondriaques** ont de telles imaginations, tant en soy que hors de soy, qu'ils tiennent pour veritez existantes. » [267] FEW 4, 526a (HYPOCHONDRIA) : frm. *hypocondriaque* adj. 'qui est atteint d'hypochondrie' (dep. Cotgrave 1611)<sup>4</sup>.

281. **hypothèse** subst.

« Mais on me dira que si on suit mon **hypotese** il conviendrait que le vif-argent deust estre plus pesant que l'or [...] » [419] FEW 4, 528b (HYPOTHESIS) : mfr. frm. *hypothèse* f. 'supposition dont on tire des conséquences à vérifier' (dep. 1585)<sup>5</sup>.

282. **idiot** subst. masc.

« [...] les dogmatiseurs, qui bastissoient leur credit parmy les **idiots** et les femmes faisoient courir des recueils [...] » [432] FEW 4, 539a (IDIOTES) : mfr. frm. *idiot*, -e s. 'personne dépourvue d'instruction' (1561-Trévoux 1771).

283. **illation** subst. fém.

---

<sup>1</sup> Frm. *opération* f. 'série de préparations ayant pour but d'amener la dissociation, la combinaison, etc. de divers éléments (t. de chimie)' (dep. Guez de Balzac [= 1631, TLFi]), FEW 7, 367a (ÖPĒRARI) ; première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Dep. Paré, FEW 14, 564a (VITREOLUS).

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens ; cf. encore mfr. frm. *humide* m. 'humidité' (Ronsard-Landais 1851; Larousse 1907-1930).

<sup>4</sup> Ici en emploi substantif, absent du FEW ; conversion.

<sup>5</sup> 1539 Canappe, TLFi.

« Je sçay bien que par **illations** de ce que l'on peut dire cause on peut persuader ce qui est ressemblant à elles [...] » [163] FEW 4, 550a (ILLATIO) : mfr. *illacion* f. 'conséquence, déduction d'un raisonnement précédent' (1521-1611, Gdf), mfr. frm. *illation* (1572-Trévoux 1771).

284. **impie** adj.

« Ce sera quand il plaira à Dieu et que je m'opposeray comme brave gendarme aux insolens dicteres<sup>1</sup>, **impies** paroles et actions desordonnées qui sont trop communes [...] » [370] FEW 4, 590a (ĪMPIUS) : frm. *impie* adj. 'qui marque le mépris de la religion (de choses)' (dep. Monet 1636)<sup>2</sup>.

285. **importer – n'importe** synt.

« La premiere ou premier **n'importe**, car en François enigme n'est ni masle ny femelle on en use indifferemment. » [422] FEW 4, 599a (IMPORTARE) : frm. *n'importe* 'cela est de nulle importance' (dep. 1643, Corneille)<sup>3</sup>.

286. **importer – qu'importe ?** synt.

« Or ça, pour la difficulté où nous estions, je le prends d'un auteur quelque belle sentence, et sans l'alleguer ou le dicter, je dis ce qu'il a voulu dire, **qu'importe ?** aurai-je moins de gloire ? » [347] FEW 4, 598b (IMPORTARE) : frm. *qu'importe ?* 'question rhétorique pour dire que qch n'a aucune importance pour qn' (employé absolument, dep. 1668, La Fontaine)<sup>4</sup>.

287. **importer – il importe (à qn que)** loc. imp.

« [...] si je dis quelques petites pointes remarquées legerement en ce qui se pratique d'ordinaire<sup>5</sup>, et si ce n'estoit que je veux avoir un peu de reputation de l'entendre, à ce que je ne paroisse trop ignorant en mes escrits, je n'en ferois aucune mention, car **il ne m'importe que** chacun escrive comme il voudra. » [310] FEW 9, 598b (IMPORTARE) : frm. *il importe que* 'il est d'un grand intérêt que' (dep. Monet 1636).

288. **inconsidéré** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Le substantif *dictere* m. est employé ici au sens de 'dicton, sentence d'origine populaire', absent de FEW 3, 71a sub DICTARE ; hap. leg. Hu 3, 169b (*Moyen de parvenir*).

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Première attestation.

<sup>4</sup> Première attestation.

<sup>5</sup> Frm. *d'ordinaire* loc. adv. 'selon la manière habituelle' (dep. 1601, CoutGén 2, 415), FEW 7, 400b (ORDINARIUS).

« [...] si d'avanture le pourtraict du Roy estoit en une sale, ou en une boutique ou autre part, et que quelque **inconsideré** ou malicieux y jetast de la fange [...] » [291] FEW 2, 1068b (CONSIDĒRARE) : frm. *inconsideré* m. 'personne irréfléchie, imprudente' (dep. Villiers 1659)<sup>1</sup>.

289. **inconsommable** adj.

« Apres que toutes les cendres estoient cheutes et que celles du bois qui couvroient le linge precieux refroidies avoient esté ostées, on trouvoit en ce drap **inconsommable** les désirées cendres que l'on recueilloit, sans qu'elles eussent esté meslées avec les autres. » [158] adj. 'qui ne peut pas être consommé par le feu' (néologisme lexical absent de FEW 2, 1096b sub CONSŪMMARE)<sup>2</sup>.

290. **incontinent** adv.

« Alexandre luy repart **incontinent** : Vous avez menty, mon frere, ma sœur est femme de bien. » [210] FEW 4, 1107b (CONTINĒRE) : fr. *incontinent* adv. 'tout de suite, aussitôt' (1332-Ac 1798).

291. **incontinent – tout incontinent** loc. adv.

« [...] un petit grain de plomb ou d'estain jetté en grande quantité de vif-argent, ne s'y resoudra pas si soudainement qu'une grosse pièce, que **tout incontinent** vous verrez souffrir dissolution [...] » [419] FEW 4, 1107b (CONTINĒRE) : mfr. frm. *tout incontinent* 'tout de suite, aussitôt' (Estienne 1538-Trévoux 1771).

292. **indisourtoisie** subst. fém.

« [...] quand ils se voudront exagerer sur une insolence manifeste et desireront la dire moins injurieusement, ils diront : 'voilà une grande **indisourtoisie**'. Ils pensoient dire 'discourtoisie<sup>3</sup>'. » [332] FEW 2, 851a (COHORS) : mfr. *indisourtoisie* 'manque de courtoisie' D'Aubigné.

293. **ineptement** adv.

« [...] gardez vous de vous laisser tant alecher par les choses fabuleuses qui sont esparces çà et là, de peur qu'avec icelles vostre esprit et jugement n'aille errant **ineptement** et sans fruit. » [172] FEW

---

<sup>1</sup> 1628 Malherbe, TLFi ; première attestation de cette conversion de mf. frm. *inconsideré* adj. 'irréfléchie, qui ne considère pas suffisamment les choses' (dep. JLe Maire).

<sup>2</sup> Cf. encore mfr. *consommable* adj. 'qui doit être consommé (par le feu)' (1595), ainsi que mfr. frm. *consommer* 'consumer, détruire par le feu' (15<sup>e</sup> s.-1665).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *discourtoisie* 'manque de courtoisie' (dep. 1584), FEW 2, 851a (COHORS).



4, 656b (INEPTUS) : mfr. frm. *ineptement* adv. ‘d’une manière sotté’ (1560, BonivPol 77 ; dep. Crespin 1606).

294. ***inique – les iniques*** subst. masc. pl.

« [...] je jette l’œil deçà et delà et je voy **les iniques** qui jugent mal à propos : o pauvres gens qui est-ce qui vous rend si capables que vous osez prononcer sentence contre vostre prochain ? » [369] FEW 4, 695b (ĪNĪQUUS) : mfr. *les iniques* ‘les méchants’ (Olivetani 1535-BibleReb 1560, Sam 2, 3, 34)<sup>1</sup>.

295. ***Innocents – les saints Innocents*** synt. nom.

« [...] qu’il avoit fait bastir les charniers du Cemetiere<sup>2</sup> des **saints Innocens** de Paris. » [422] FEW 4, 698b (INNOCENS) : fr. *les Innocents* ‘enfants égorgés par Hérode’ (Roland ; CourLouis ; GuernesSThomas ; hap. 13<sup>e</sup> s ; dep. Hulsius 1596).

296. ***insatiable*** subst. masc.

« [...] quelques Poètes bien sçavants, escrivans le soin malheureux de ces **insatiables** qui se crucient<sup>3</sup>, agitez d’avarice pour se combler de superflues commoditez, et se vouent du tout au mamon d’iniquité [...] » [370]<sup>4</sup> subst. masc. ‘personne n’ayant jamais assez de (qch)’ (conversion et néologisme lexical, FEW 4, 708b sub INSATIABILIS)<sup>5</sup>.

297. ***instant – à l’instant*** loc. adv.

« Et si on est frappé **à l’instant** convient en avaler une bonne verrée<sup>6</sup>, et se faire fort couvrir, et reïterer si besoin est. » [402] FEW 4, 721b (INSTARE) : frm. *à l’instant* loc. adv. ‘aussitôt, tout de suite’ (dep. env. 1640)<sup>7</sup>.

298. ***instant – à l’instant de*** loc. prép.

---

<sup>1</sup> Ellipse de mfr. *les fils iniques* ‘id.’ (Olivetani 1535-BibleReb 1560, Sam 2, 7, 10).

<sup>2</sup> La forme *cemetière* ‘cimetière’ est attestée jusqu’à Pomey 1671, v. FEW 2, 835a (COEMĒTĒRIUM) ; ‘Les Angevins et les Manceaux disent *cemetière* ; d’autres disent *cimitière*.’ (Académie 1694-1932).

<sup>3</sup> Ce verbe pronominal s’utilise ici au sens de ‘se tourmenter, se tracasser’, à ajouter FEW 2, 1380b (CRŪX) ; pour quelques attestations sporadiques, v. Hu 2, 664a ; cf. encore fr. *crucier* ‘tourmenter, torturer (physiquement ou moralement)’ (13<sup>e</sup> s.-1661, Gdf).

<sup>4</sup> Dans ce passage, il est question des usuriers.

<sup>5</sup> Cf. encore mfr. frm. *insatiable* adj. ‘qui désire (p. ex. la gloire)’ (dep. 1529).

<sup>6</sup> Mfr. *verrée* f. ‘ce que contient un verre’ (dep. Ronsard ; ‘peu usité’ Académie 1694-1935), FEW 14, 567b (VĪTRUM).

<sup>7</sup> Première attestation.

« Et combien que je sois de bonne humeur, ne desirant point troubler le repos d'autrui, si ay-je comme en haine une sorte de personnes, non que je haye cettuy-ci ou cettuy-là particulièrement, mais **à l'instant du** faict je deprise<sup>1</sup> et hay tout ensemble [...] » [337] loc. prép. 'au moment de' (absent de FEW 4, 721b sub INSTARE)<sup>2</sup>.

299. **intellectuellement** adv.

« Cecy posé nous demonstrerons, ce que nous avons entrepris de manifester, qui est une bien petite partie du temps, laquelle pourtant<sup>3</sup> **intellectuellement** et de sa nature peut estre infiniment partible<sup>4</sup> [...] » [228] FEW 4, 737a (INTELLECTUALIS) : mfr. *intellectuellement* adv. 'dans l'ordre de l'intellect pur' (1537 ; 1551-Montaigne)<sup>5</sup>.

300. **intention - en intention de** (+ inf.) synt.

« Il faut sçavoir bon gré à ceux qui font bien et aucun ne met la main à travailler qu'**en intention de** bien faire [...] » [296] FEW 4, 747a (INTENTIO) : mfr. frm. *en intention de* 'avec la volonté de' (Boniv Pol 16 ; env. 1730).

301. **intersection** subst. fém.

« Ce cylindre estant prest, faut par le moyen d'un mandrin ou pointe rapportée le poser à l'une des pointes du tour, et disposer l'autre selon l'art, ayant mis les pointes droit au milieu du cylindre<sup>6</sup>, tellement que si on passoit une ligne d'un de ces poincts à l'autre elle feroit une **intersection** à angles droicts, avec celle qui seroit tirée des deux centres des cercles qui font la base<sup>7</sup> et haut du corps. » [376] FEW 4, 763a (INTERSECARE) : frm. *intersection* f. 'lieu des points ou deux lignes, 2 plans ou 2 solides se coupent' (dep. Oudin 1640 [= TLFi])<sup>8</sup>.

302. **intervalle** subst. masc. et fém.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *despriser* v. a. 'avoir du mépris, du dédain pour' (Chrestien-Pomey 1700), FEW 9, 373b (PRËTIUM).

<sup>2</sup> Cf. encore frm. *à l'instant* loc. adv. 'aussitôt, tout de suite' (dep. env. 1640).

<sup>3</sup> Fr. *pourtant* adv. 'à cause de cela, pour ce motif' (15<sup>e</sup> s.-Widerhold 1675, Li), FEW 13/1, 90a (TANTUS).

<sup>4</sup> Mfr. *partible* adj. 'qui pet se diviser en plusieurs parties' Oresme, FEW 7, 688b (PARTIRE).

<sup>5</sup> Dernière attestation en ce sens.

<sup>6</sup> Mfr. *chilindre* m. 'solide engendré par une droite mobile tournant autour d'un axe dont elle est parallèle' (env. 1390), frm. *cylindre* (dep. Miege 1677), FEW 2, 1607b (KYLINDROS).

<sup>7</sup> Ici au sens de 'droite ou plan à partir duquel est établie la hauteur d'une figure (t. de géométrie)', attesté depuis 1549, TLFi, absent en ce sens de FEW 1, 272b (BASIS).

<sup>8</sup> Première attestation en ce sens.

« [...] car à commencer à forger quelquesfois, le gros marteau ira le premier, escoutant donc diligemment les coups, dernier et premier, on percevra une **intervale** plus grande qu'il n'y a entre les autres, ce qui est ouy et toutesfois on ne sçauroit dire exactement le surcroist de cét **intervalle** [...] » [382] FEW 4, 764a (INTERVALLUM) : frm. *intervalle* m. 'différence de hauteur entre deux sons' (dep. Richelet 1680)<sup>1</sup>.

303. **intervenue** subst. fém.

« [...] pour leur donner loisir de sçavoir et apprendre les sciences qui sans l'**intervenue** du peché nous eussent esté infuses ainsi qu'à Adam. » [152] FEW 4, 764a (ĪNTĚRVĚNĪRE) : mfr. *intervenue* f. 'intervention' (1507 [= Gdf = Hu])<sup>2</sup>.

304. **inviter** (qn **à** + inf.) verbe trans.

« Voilà une belle et humaine courtoisie, meritant remuneration notable, car elle **nous invite à** supporter les uns les autres, et non à nous entremordre<sup>3</sup>, comme on fait maintenant que chacun se veut mesler de reprendre. » [348] FEW 4, 802a (ĪNVĪTARE) : frm. *inviter* 'attirer, exciter à faire qch (d'une chose)' (dep. Malherbe [= 1607, TLFi]).

305. **irrésolu** subst. masc.

« [...] a jugé que le mesureur avoit pris le diametre plus grand du vaisseau, et que pour si peu qu'il y a des deux differences de diametre la chose ne lairoit d'estre dite ronde, ainsi que souvent ès escritures il y a des termes absolus<sup>4</sup> pour des **irrésolus**, comme quand il est dit qu'Aman avoit fait dresser un gibet de cinquante coudées<sup>5</sup> de haut [...] » [219] FEW 10, 304b (RESOLVERE) : frm. *irrésolu* m. 'homme qui a de la peine à se décider' (dep. env. 1730, v. Bescherelle 1845)<sup>6</sup>.

306. **italianiser** verbe intrans.

---

<sup>1</sup> Première attestation de ce terme de musique qui, selon TLFi, remonte à 1629 Descartes.

<sup>2</sup> Occasionalisme rapidement supplanté par mfr. frm. *intervention* f. 'action d'intervenir' (Chastellain ; dep. Crespin 1606), FEW 4, 764b.

<sup>3</sup> Ce verbe pronominal développe ici le sens figuré de 's'entre-déchirer (de personnes)', absent de FEW 6/3, 129a (MÖRDĚRE) ; cf. encore au sens propre fr. *s'entre-mordre* 'se mordre mutuellement' (DoonM ; GuillaI-Miege 1688 ; AcC 1838-DG).

<sup>4</sup> Frm. *absolu* adj. 'général (d'un terme, opposé à relatif)' (Académie 1694-1932), FEW 24, 55a (ABSÖLVĚRE) ; première attestation en ce sens.

<sup>5</sup> Mfr. frm. *coudée* f. 'mesure équivalent à la distance du coude au bout du doigt du milieu' (dep. Palsgrave 1530), FEW 2, 1450a (CŪBĪTUS).

<sup>6</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *irrésolu* adj. 'qui prend difficilement une décision, qui n'est pas encore décidé de ce qu'il fera' (dep. 1568).

« [...] ou bien user d'une phrase Française, plus propre, ainsi que les bons diseurs pourront faire. Aussi j'oy quelquesfois **italianiser** disant : il faut piller patience ; ce qui est bon en une langue a quelques-fois mauvaise grace en l'autre [...] » [305] verbe intrans. 'affecter d'emprunter à l'italien des expressions particulières à cette langue' (à aj. FEW 4, 823a sub ITALIA ; 1578, TLFi).

307. **jeu – venir en jeu** loc. verb.

« Pour estre entendu il faut prendre un auteur celebre, partant Marot **viendra en jeu**, je le choisis pour ce qu'il est ès mains d'infinis [...] » [321] FEW 4, 43b (JÖCUS) : mfr. frm. *entrer en jeu* 'intervenir dans une affaire' (dep. D'Aubigné)<sup>1</sup>.

308. **joint que** loc. conj.

« [...] aussi qui<sup>2</sup> ne fait rien fait mal, **joint que** c'est un peché que l'oisiveté. » [424] FEW 5, 68a (JÜNGÈRE) : mfr. frm. *joint que* 'outre que' (Montaigne-Miege 1688 ; t. de droit' Furetière 1690-Féraud 1787).

309. **joue – tirer en joue** loc. verb.

« [...] car nous demonstrant qu'il avoit donné une harquebusade<sup>3</sup>, faisant le geste de tirer **en joue**, faisoit aussi de la bouche un bruit par cette interjection poue. » [426] FEW 4, 6b (\*GABA) : mfr. avoir (le mousquet) *en joue* 'mettre une arme à feu en position de tir sur qn' D'Aubigné, frm. coucher *en joue* (dep. env. 1650).

310. **judicieux** subst. masc.

« [...] pour ce que les **judicieux** jugeront que je m'y cognois, car on est recompensé en ce monde par le mesme trafic que l'on pratique [...] » [212] FEW 5, 59a (JÜDĪCIUM) : mfr. frm. *judicieux* adj. 'qui a du discernement, du jugement' (dep. 1580, Montaigne)<sup>4</sup>.

311. **laisser – se laisser aller** loc. verb.

« Pour conclure je n'examine point les auteurs, je ne suis pas censeur<sup>5</sup>, je me donne carrière pour esveiller ceux qui alleguent, à ce qu'ils suivent de près les textes de peur de **se laisser aller** et devenir le sujet de quelque observateur qui sera plus criminel que je ne voudrois estre [...] » [222] loc. verb. 'traduire, interpréter qch librement, en

---

<sup>1</sup> Variante absente de FEW.

<sup>2</sup> Fr. *qui* 'celui qui' (11<sup>e</sup> s.-Sévigné), FEW 2, 1464a (QUI).

<sup>3</sup> Mfr. nfr. *harquebusade* f. 'coup d'arquebuse' (env. 1550-Oudin 1660), *arquebusade* (dep. Thierry 1564), FEW 16, 127a (HAKEBUSSE).

<sup>4</sup> Ici en emploi substantif, par conversion.

<sup>5</sup> Frm. *censeur* m. 'celui qui fait l'examen d'un ouvrage d'esprit (dep. Pomey 1671 [= TLFi]), FEW 2, 579b (CENSOR) ; première attestation en ce sens.

refusant les idées établies, les croyances officielles' (absent en ce sens de FEW 24, 416a sub AMBŪLARE).

312. **laquaisin** adj.

« [...] ils sont tels que ceux qu'ils ont l'ame **laquaisine**, ils portent l'espée de leur maistre et le livre de leur seigneur. » [347] FEW 19, 196a (ULAQ) : mfr. *laquaisin* adj. 'des laquais (p. ex. âme)' BerVerv [= Hu 4, 769b, *Le moyen de parvenir*]<sup>1</sup>.

313. **latinisant** subst. masc.

« Et de ce que l'on escrivoit haussée, ceux qui ont leu Ache ont dit chaussée. Les vieux **Latinisants** l'on pris de mesme, suivant cette prononciation, et où ils trouvoient *mihi, nihil*, disoient *mihi, michil*, d'où vient ce mot anichilé. » [312] subst. masc. 'personne maîtrisant la langue latine' (néologisme lexical, à aj. FEW 5, 199b sub LATĪNUS)<sup>2</sup>.

314. **lent – feu lent** synt. nom.

« [...] mettez le en poudre et puis en un vaisseau de terre, et luy donnez **feu lent**, et peu à peu vous le verrez fondre et sa liqueur petit à petit se former [...] » [402] synt. nom. 'feu réduit' (à aj. FEW 5, 254a sub LĒNTUS)<sup>3</sup>.

315. **lettré** subst. masc.

« Si je ne suis trouvé raisonnable il me faudra reprendre, et si je rencontre<sup>4</sup> bien il n'y aura pas de danger d'adjouster aux ouvrages des doctes la bluette<sup>5</sup> de doctrine que j'auray faict sintiller entre les **lettrez**. » [215] FEW 5, 378b (LĪTTĒRA) : mfr. frm. *lettré* m. 'homme qui a du savoir' (Cholières ; D'Aubigné ; Trévoux 1721-1771 ; dep. Larousse 1873).

316. **liquable** adj.

« Et si on continue à chauffer peu à peu cette composition, l'or s'en retirera le plus qu'il pourra et difficilement se dissoudra ; car il est noyé, aussi sa sa solemnelle solution est quand après le feu de

---

<sup>1</sup> Occasionalisme lexical.

<sup>2</sup> Cf. encore mfr. frm. *latiniser* v. n. 'affecter de parler latin' (1585-Trévoux 1771 ; Moz 1842-Larousse 1931), ainsi que mfr. *latiniseur* m. 'celui qui affecte de parler latin' (1572 ; Cotgrave 1611).

<sup>3</sup> Cf. encore frm. *cuire à feu lent* 'à feu réduit' (Furetière 1690-Académie 1878).

<sup>4</sup> Mfr. *bien (ou mal) rencontrer* 'deviner juste, réussir dans ces conjectures' (dep. Estienne 1538), FEW 2, 1114a (CONTRA).

<sup>5</sup> Frm. *bluette* f. 'saillie, marque d'esprit dans un ouvrage' (dep. Furetière 1690), FEW 9, 146b (POMPHOLYX) ; première attestation au sens figuré.

concussion<sup>1</sup> on luy a osté ce qu'il rejette, et que puis après à tel feu que ce soit il garde la mesme face, soit qu'il se monstre en poudre **liquable**, ou en liqueur congelable. » [421] adj. 'liquifiable (d'un corps solide)' (néologisme lexical absent de FEW 5, 370b sub LĪQUĀBILIS).

317. **loche** subst. fém.

« Si je veux maintenir qu'il y a plus de testes, je proposeray le nombre infiny de vers de terre, de **loches**, de limaçons [...] » [190] FEW 5, 262b (\*LEUKA) : mfr. *loche* f. 'petite limace nue' (Touraine 1488 ; 1564 ; Cotgrave 1611).

318. **lucide** adj.

« [...] je vous diray une de mes vieilles pratiques que vous ferez ainsi : prenez du vitriol<sup>2</sup> **lucide** et clair, et non de cet espois et trop bleu<sup>3</sup> [...] » [402] FEW 5, 434b (LŪCĪDUS) : mfr. frm. *lucide* adj. 'lumineux, qui jette de la lumière' (1488-Académie 1878 ; 'seulement dans *corps lucide* Furetière 1690-Gattel 1797 ; 'peu usité' Furetière 1690-Académie 1878).

319. **lucre** subst. masc.

« Il y en a de plus esveillez, mais le sujet commun qui retient les courages terrestres les ravit tant vers le **lucre** mondain que les delices spirituelles ne leurs sont point perceptibles [...] » [206] FEW 5, 438a (LŪCRUM) : mfr. *lucre* m. 'profit' (15<sup>e</sup> s., Gdf ; Chastellain), frm. id. (dep. 1615).

320. **luminaire** subst. masc.

« [...] il y a des os qui ont de la mouelle et des os qui n'en ont point, et de mesmes ès animaux tuez en terme dit basse-Lune, je trouvois des os tres-pleins et les semblables<sup>4</sup> asseichez par dedans. A dire vray la conjonction<sup>5</sup> ou l'opposition<sup>6</sup> des **luminaires** ne fait rien à cela. » [155]

---

<sup>1</sup> Mfr. *concussion* f. 'secousse, agitation, ébranlement (au physique et au moral)' (1474-Cotgrave 1611), FEW 2, 1016b (CONCUSSIO).

<sup>2</sup> Fr. *vitriol* m. 'sulfate de fer, etc.' (13<sup>e</sup> s.-Académie 1798), FEW 14, 564a (VITREOLUS).

<sup>3</sup> Frm. *vitriol bleu* 'sulfate de cuivre' (Monet 1636-Académie 1798), FEW 14, 564a (VITREOLUS) ; première attestation.

<sup>4</sup> Mfr. *semblable* m. 'chose semblable' (16<sup>e</sup> s., Lac ; DuVair), FEW 11, 624a (SĪMĪLARE).

<sup>5</sup> Fr. *conjonction* f. '(t. d'astron.) situation de deux ou plusieurs astres dont les centres se trouvent, avec le centre de la terre, dans un plan perpendiculaire au plan de l'écliptique' (dep. 13<sup>e</sup> s.), FEW 2, 1052b (CONJUNCTIO).

<sup>6</sup> Fr. *opposition* f. 'position de 2 astres par rapport à un troisième, quand une droite passant par le centre de ce dernier rencontre d'un côté le centre du

subst. masc. ‘astre (le soleil ou la lune)’ (absent en ce sens de FEW 5, 445b sub LŪMĪNARE ; PsOxf, v. TLFi).

321. **magie blanche, noire** synt. nom.

« [...] les hommes vains qui se jettent après la Magie<sup>1</sup> et connaissance de leurs impostures, distinguans la **magie blanche de la noire**, sont purs sorciers dont les clefs de science, le grand secret, l’unique moyen, est de communiquer avec Sathan, partant il faut s’arrêter à cela que la vraie **magie blanche** est la crainte de Dieu [...] » [269] FEW 6/1, 25a (MAGĪA) : frm. *magie noire* ‘magie qui est censée opérer des effets surnaturels à l’aide des démons’ (dep. Richelet 1680) ; mfr. frm. *magie blanche* ‘magie naturelle’ (dep. D’Aubigné [= 1630, TLFi])<sup>2</sup>.

322. **maintenant que** loc. conj.

« Ainsi **maintenant qu’il** y a tant de bons Maistres de bien dire, tant et tant<sup>3</sup> d’esprits magnifiques et relevez qui excellent en doctrine<sup>4</sup>, je me presente comme ce miserable artiste [...] » [134] FEW 6/1, 299b (MANŪ TĒNĒRE) : frm. *maintenant que* ‘à présent que’ (dep. 1670, Hartm 92)<sup>5</sup>.

323. **maison** subst. fém.

« Estant en Anjou en une **maison** de Gentil-homme où nous passions le temps, deux qui estoient galants d’esprit jouoyent aux eschets<sup>6</sup>, et nous les regardions. » [210] FEW 6/1, 236b (MANSIO) : nfr. *maison* f. ‘palais, château’ (1618-1625, Racan ; 1672, Br 4, 302)<sup>7</sup>.

324. **maison – bonnes maisons** synt. nom. pl.

« La mesme pratique de ce berger me fut remise en mémoire, l’ayant veue reïterer en quelques **bonnes maisons** où les dames sçavent de la Medecine. » [333] FEW 6/1, 242a (MANSIO) : mfr. *bonnes maisons* ‘familles riches’ Du Vair.

325. **maître, maîtresse de la maison** synt. nom.

---

premier astre, de l’autre, celui du second’ (dep. 15<sup>e</sup> s.), FEW 7, 376a (ŌPPŌNĒRE).

<sup>1</sup> Mfr. frm. *magie* f. ‘art de produire des effets contre l’ordre de la nature’ (dep. 1535), FEW 6/1, 25a (MAGĪA).

<sup>2</sup> Premières attestations.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *tant et tant de* qch ‘en grande quantité, en grand nombre’ (dep. 1585, SatFr 2, 113), FEW 13/1, 86a (TANTUS).

<sup>4</sup> Fr. *doctrine* f. ‘ensemble de connaissances acquises que l’on possède’ (12<sup>e</sup> s. [env. 1175, TLF]–17<sup>e</sup> s.), FEW 3, 112a (DOCTRINA).

<sup>5</sup> Première attestation qui, selon TLFi, remonte à 1572 chez Amyot.

<sup>6</sup> La graphie *echets* est rare, v. FEW 19, 166b (SAH).

<sup>7</sup> Première attestation en ce sens.

« En l'une de ces parties est une feve, et la part en laquelle elle est fait son possesseur Roy, si celuy qui coupe le gasteau descouvre la feve, ou la coupe, il est Roy, si en la part à Dieu est la feve, Le **Maistre ou Maïstresse de la maison** aura le sceptre. » [181] FEW 6/1, 36b (MAGISTER) : mfr. frm. *maître de la maison* 'celui qui commande dans la maison' (dep. 1532, Rabelais) ; frm. *maîtresse (du logis, de la maison)* 'dame qui, à titre d'épouse, de parente etc., dirige une maison' (Académie 1694-1798), *maîtresse de maison* (dep. 1761, Rousseau)<sup>1</sup>.

326. **maître – le (grand) maître** synt. nom.

« Et bien que les Puissans et les Monarques<sup>2</sup> ayent pouvoir de muer<sup>3</sup> les noms, distinctions, et remarques<sup>4</sup> des années, et saisons des mois et des jours, si ne peuvent-ils rien vers le Soleil, qui trop esloigné de leur autorité ne s'en soucie point, il va suivant le commandement du **grand Maistre**, il passe en son cours [...] » [224] ; « Mais que sçay-je si j'en aurois l'exécution, et que quand je voudrois me prevaloir d'un tel bien, si celuy qui peut tout me l'octroyera. Le **maistre** qui est la haut<sup>5</sup> qui sçait ce qui nous est nécessaire pour nostre bien à sa gloire [...] » [184] synt. nom. 'Dieu, le Créateur' (à aj. FEW 6/1, 34b sub MAGISTER)<sup>6</sup>.

327. **majuscule** subst. fém.

« En nostre belle lettre plusieurs lettres sont presque semblables, comme N, U, non pas en cette **majuscule** mais en courante, et je les denotte en grand afin que la difference s'entende ; en lettres capitales<sup>7</sup> il n'y a pas la similitude qu'il y a en l'autre, où est le but de nostre discours. » [315] FEW 6/1, 64b (MĀIUSCULUS) : frm. *majuscule* f. 'lettre majuscule' (dep. Académie 1718 [= TLFi])<sup>8</sup>.

328. **mâle** adj.

<sup>1</sup> Première attestation.

<sup>2</sup> Mfr. *monarche* m. 'celui qui a le commandement absolu dans un royaume' (env. 1370-milieu 16<sup>e</sup> s. ; v. Hu), FEW 6/3, 71b (MONARCHIA) ; ce sens nous semble convenir mieux que mfr. frm. *monarque* 'celui qui gouverne, chef d'une monarchie' (dep. 1530, Palsgrave 226b).

<sup>3</sup> Fr. *muer* v. a. 'changer, modifier' (Roland-Widerhold 1675, Gdf), FEW 6/3, 284b (MŪTARE).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *remarque* f. 'marque, signe, indice' (DuVair-HrdPh 54 [= 1626]), FEW 16, 555a (MERKI).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *là-haut* adv. 'dans le ciel' (dep. 1553, BibleGer Ps 93b), FEW 24, 371a (ALTUS).

<sup>6</sup> Cf. encore mfr. *le maistre des seigneurs* 'Dieu' Commynes, frm. *le maître des rois* (dep. 1645, Corneille), *le maître du monde* (dep. 1685, La Fontaine).

<sup>7</sup> Frm. *lettre capitale* 'majuscule' (dep. Cotgrave 1611), FEW 2, 254a (CAPITALIS).

<sup>8</sup> Première attestation de l'ellipse de mfr. frm. lettre, caractère, etc. *majuscule* adj. '(caractère) plus grand que les autres et de forme différente' (dep. 1529).



« Ces douze ne sont pas d'ordre comme en l'œuvre Enigmatique<sup>1</sup> imprimé à Doué et autres lieux, mais ayans esté pris deçà et delà de ce corps où il y en a plusieurs douzaines, ont esté mis en ordre nouveau. La premiere ou premier n'importe, car en François enigme<sup>2</sup> n'est ny **masle** ny femelle<sup>3</sup> on en use indifferemment. » [422] FEW 6/1, 425a (MASCŪLUS) : apr. *mascle* adj. 'masculin (t. de grammaire)' 13<sup>e</sup> s.), frm. *mâle* Boileau<sup>4</sup>.

329. **malséance** subst. fém.

« [...] mais à mon advis je rencontre de la **mal-seance** qu'on dise Monseigneur ou Monsieur le Dauphin, et que cela n'est pas dit en sorte de perfection [...] » [139] ; « Il y en a qui tiennent que que d'alleguer le Latin devant les femmes en devis familiers est une **mal seance** et acte d'escolier encor nyais<sup>5</sup>, et de jeunes qui ne sçavent pas leur court, ou de tristes Magisters<sup>6</sup> qui commencent à venir [...] » [345] FEW 11, 395b (SĒDĒRE) : mfr. frm. *malséance* f. 'inconvenance, indécence' (1573-Oudin 1660).

330. **maltalent** subst. masc.

« Et ce qui donna plus de ferveur à son **maltalent**, fut qu'il y avoit des Demoiselles qui tenoyent la risée de nostre homme, qui estoit trop inconsideré<sup>7</sup> pour s'attaquer à moy [...] » [178] FEW 13/1, 37b (TALENTUM) : fr. *maltalent* m. 'malveillance, colère, dépit' (PsCambrfin 17<sup>e</sup> s.; ,vieux' Oudin 1660, Furetière 1690).

331. **mamon d'iniquité** synt. nom.

« [...] quelques Poètes bien sçavants, escrivans le soin malheureux de ces insatiables qui se crucient, agitez d'avarice pour se combler de

---

<sup>1</sup> Fr. *aenigmatique* adj. 'qui renferme une énigme' (hap. début 14<sup>e</sup> s.), *énigmatique* (dep. début 16<sup>e</sup> s.), FEW 24, 209b (AENIGMA).

<sup>2</sup> Mfr. *enigmat* m. 'chose à deviner d'après une définition obscure' (env. 1370), *ainigme* (1560), *aenigme* (déb. 17<sup>e</sup> s., Gdf), *énigme* (1529-Miege 1688), f. (dep. Widerhold 1675), FEW 24, 209b (AENIGME) ; première attestation de l'emploi au féminin !

<sup>3</sup> Ici au sens de 'féminin (t. de grammaire)', absent en ce sens de FEW 3, 447b (FEMELLA).

<sup>4</sup> Sémantisme éphémère ; cf. encore mfr. frm. *masculin* adj. 'qui se rapporte au genre servant à désigner les êtres masculins (t. de grammaire)' (dep. Meigret 40 [= 1550, TLFi]), FEW 6/1, 424b (MASCŪLĪNUS).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *niais* adj. 'sot, sans usage du monde' (dep. Villon), FEW 7, 113a (\*NĪDAX).

<sup>6</sup> Mfr. frm. *magister* m. 'maître d'école' (15<sup>e</sup> s.-Académie 1798), FEW 6/1, 41b (MAGISTER).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *inconsideré* adj. 'irréfléchie, qui ne considère pas suffisamment les choses' (dep. JLemaire), FEW 2, 1068b (CONSIDĒRARE).

superflues commoditez, et se vouent<sup>1</sup> du tout au **mamon d'iniquité** [...] » [370] synt. nom. 'péché, actes répréhensibles' (néologisme lexical absent de FEW 6/1, 135a sub MAMMONA)<sup>2</sup>.

332. **mangeant** adj.part.-prés.

« Ce sont particularitez qui ne sont pas ordinaires, la temperature possible y fait, aussi l'on void quelques personnes fort peu **mangeans** et d'autres qui sont ssujets à gourmandise. » [202] adj. part.-prés. 'qui mange fort peu, qui manque d'appétit' (néologisme lexical, à aj. FEW 6/1, 167b sub MANDŪCARE)<sup>3</sup>.

333. **manipulaire** subst. masc.

« [...] j'avois instamment poursuivy la cognoissance des metaux et mineraux, et de fait depuis ce temps que j'en ouy parler à Basle je m'y incliné, et après avoir consideré les **Manipulaires** (je trouve ce mot bon pour en designer les ouvriers) je creu qu'il falloit estre sçavant et artiste [...] » [353] subst. masc. 'celui qui fait des manipulations de chimie' (absent en ce sens de FEW 6/1, 230b sub MANĪPŪLUS)<sup>4</sup>.

334. **manoir** subst. masc.

« Quelques sages ont fait mention qu'il y a eu des ames lesquelles après leur solution<sup>5</sup> des corps sont venues au siecle des mortels, estant sorties du **manoir** dont par arrest divin on ne sort plus [...] » [257] subst. masc. 'Royaume, séjour des morts' (absent en ce sens de FEW 6/1, 183b sub MANÈRE).

335. **manque** adj.

« [...] par son moyen Dieu donne la parfaicte santé, par luy les plus difficilles maladies et dites incurables sont chassées, et la perfection de medecine est recogneue, qui autrement est **manque**. » [300] FEW 6/1, 140a (MANCUS) : mfr. *manque* adj. 'incomplet, imparfait, défectueux

<sup>1</sup> Frm. *se vouer* à 's'appliquer exclusivement à (p. ex. les études)' (dep. Richelet 1680), FEW 14, 636b (VŌTUM); première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Cf. encore mfr. *mammone* f. 'trésor, richesse' (1374 [dans une traduction de l'italien]; 1573 [= Paradin ds. Gdf 5, 131c = Hu 5, 115b]); cf. encore afr. mfr. *voie d'iniquité* 'le péché' (13<sup>e</sup>-16<sup>e</sup> s.), *œuvres d'iniquité* 'actes coupables' (13<sup>e</sup>-15<sup>e</sup> s.), FEW 4, 695a (INIQUITAS).

<sup>3</sup> Cf. encore frm. *mangeant* m. 'celui qui mange' Oudin 1660, ainsi que frm. *bien mangeant* adj. 'qui a de l'appétit' (1667), *bien buvant et bien mangeant* 'id.' (1668-Larousse 1949).

<sup>4</sup> Cf. encore frm. *manipuler* 'faire des manipulations chimiques' (dep. Académie 1835), ainsi que frm. *manipulateur* m. 'celui qui manipule (t. de chim. et de phys.)' (dep. 1762).

<sup>5</sup> Le substantif *solution* s'emploie ici au sens de 'action de se décomposer, de se transformer en poussière (d'un corps d'homme mort)', absent en ce sens de FEW 12, 83a sub SŌLVÈRE).

(au concret, et en parlant de plaisirs, vertus, doctrines, etc.)' (1529-D'Aubigné)<sup>1</sup>.

336. **manque** subst. masc.

« L'observation nous fait sçavoir que de tout temps l'excellent et le diminué de perfection sont tellement opposez que le parfait n'a point en soy plus de grandeur que le **manque** s'en persuade avoir ; si que les moindres en tout exercice, cuident<sup>2</sup> non seulement esgaler, ains<sup>3</sup> surpasser les plus accomplis, mesmes souvent le disgracié<sup>4</sup> pretend amplement sur la gloire du desirable [...] » [133] FEW 6/1, 138b (MANCUS) : mfr. frm. *manque* adj. 'estropié, infirme' (Thierry 1564-Stœr 1628; 1616, FrdeSales)<sup>5</sup>.

337. **manquer de** (qch) verbe intrans.

« Nous **manquons** en notre langage, non **de** paroles, mais **de** mots exquis, pour bien signifier la proporiété de nos frases. » [307] FEW 6/1, 141b (MANCUS) : frm. *manquer de* qch 'ne pas avoir qch en quantité suffisante' (dep. 1635)<sup>6</sup>.

338. **maquignonner** verbe trans.

« Regardant souvent les façons et gestes de plusieurs de ces doctes qui **maquignonnoient** la reputation à force d'escrire, d'alleguer, de traduire et suivre telles mœurs qui conduisent au bon heur de leur dessein qui est de se faire cognoistre de ceux qui lisent, j'en voy quelques-uns qui font trop valoir le mestier [...] » [165] FEW 16, 504a (MAKELÂRE) : mfr. frm. *maquignonner* v. a. 'faire valoir avec des moyens frauduleux pour obtenir un profit illégitime' (dep. 1585).

339. **marcher** verbe intrans.

« [...] qui croid que la premiere saignée sauve la vie et que se faire saigner au premier jour de May est salutaire, ce qu'il a tres-heureusement refuté, comme plusieurs autres resveries qui

---

<sup>1</sup> Emprunt à l'italien *manco*.

<sup>2</sup> Fr. *cuid(i)er* faire qch 'avoir l'intention de faire qch, essayer de faire une chose, sans toutefois y arriver' (Roland-début 17<sup>e</sup> s.), FEW 2, 841a (COGITARE).

<sup>3</sup> Fr. *ainz*, -s adv. 'mais, au contraire, plutôt' (Alexis-Duez 1663; 'vieux' Furetière 1690; 'burlesque' Trévoux 1704), FEW 14, 637a (ANTE).

<sup>4</sup> Frm. *disgracié* adj. 'mal fait (d'une personne), déplaisant' (dep. Cotgrave 1611), FEW 4, 246b (GRATIA) ; cet emprunt à l'italien *disgraziato* est ici en emploi substantif.

<sup>5</sup> Ici en emploi substantif au sens de (personne estropiée, infirme', par conversion.

<sup>6</sup> Première attestation et emprunt à l'italien *manicare*.

**marchoyent** en dignité d'axiomes<sup>1</sup> véritables. » [278] verbe intrans. 'circuler, être colporté (d'une idée, d'une assertion admise sans discussion)' (absent en ce sens de FEW 16, 531a sub \*MARKÔN).

340. **marin – sel marin** synt. nom.

« [...] il y a un sel avec luy avant sa perfection qui ressemble presque en tout et du tout<sup>2</sup>, à nostre **sel marin** et commun. » [401] FEW 6/1, 344b (MARĪNUS) : frm. *sel marin* 'sel commun tiré de l'eau de mer' (dep. Cotgrave 1611).

341. **marqueter de** (qch) verbe trans.

« Mais si nous voulons honorer nostre langage pourquoy le chevillerons<sup>3</sup>-nous de gueuseries<sup>4</sup>, et de lambeaux que l'on va tirer dans les auteurs estrangers, à quelle raison **marqueterons** nous nostre beau parler **d'esclats** de langage different ? » [346] verbe trans. '(au fig.) agrémenter, émailler d'éléments qui retiennent l'attention' (absent en ce sens de FEW 16, 554b sub MERKI).

342. **matériellement** adv.

« Le Lilit est un fascheux spectre qui se monstre et apparoist **materiellement** aux personnes en la figure d'un avorton qui nuit fort aux petits enfans et espouvante beaucoup les grands, et n'y a vivant<sup>5</sup> qui ne fust surpris à la rencontre inopinée de telle apparence<sup>6</sup>. » [255-256] FEW 6/1, 485a (MATERIALIS) : afr. *materialment* adv. 'par rapport à la matière, opposé à *formellement* et à *spirituellement*' (1314), mfr. *materielment* (1374), mfr. frm. *matériellement* (Montaigne ; dep. Richelet 1680).

343. **mathématiquement** adv.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *axiome* m. 'proposition générale reçue dans une science' (1547, Tagault ; 1557 ; 1584, Bouchet ; dep. 1601, Charron), FEW 25, 1288b (AXIOMA).

<sup>2</sup> Fr. *du tout* loc. adv. 'complètement, entièrement, tout à fait' (FetR-Bossuet), FEW 13/2, 122b (TOTUS).

<sup>3</sup> Ici au sens de 'rajouter des mots de remplissage sans autre fonction que d'augmenter le volume', absent de FEW 2, 761b (CLAVÍCULA) ; cf. encore frm. *cheville* f. 'mot de remplissage' (dep. 1609, Malherbe), ainsi que frm. *cheviller* v. n. 'faire entrer dans un vers des mots de remplissage' (Malherbe [= 1628, TLFi] ; Musset), *cheviller des vers* (dep. Furetière 1690).

<sup>4</sup> Frm. *gueuserie* f. 'bagatelle' (Académie 1798-1878), FEW 16, 98b (GUIT) ; première attestation en ce sens.

<sup>5</sup> Mfr. frm. *vivant* m. 'personne qui est en vie' (dep. 1553, BibleGerGen 3, 20), FEW 14, 578b (VIVÈRE).

<sup>6</sup> Ici au sens de 'apparition, manifestation d'un être surnaturel qui se rend visible', absent de FEW 25, 24a (APPARENTIA).

« [...] mais n'ayant pas opinion que **mathématiquement** cette correction soit bonne, je m'en deporte pour vaquer à d'autres belles fantaisies [...] » [225] FEW 6/1, 491b (MATHEMATICUS) : mfr. frm. *mathématiquement* adv. 'd'une manière propre aux sciences du nombre, à leur rigueur' (dep. 1552).

344. **Mathieu - fesse-Mathieu** subst. masc.

« Mais je prendrais cette frase ce m'est advis plus à propos afin d'excuser ceux qui en usent sans penser en mal, disans '**fesse Matthieu**' les usuriers. » [372] FEW 6/1, 517a (MATTHAEUS) : mfr. nfr. *fesse-mathieu* 'usurier sordide' ('à Rennes' 1585 Du Fail ; dep. Cotgrave 1611).

345. **Mathieu - fesser Mathieu** loc. fig.

« Après ces considerations je serois bien aise que ces termes de '**fesser Matthieu**' fussent abolis. » [371] FEW 6/1, 518a (MATTHAEUS) : nfr. *fesser Matthieu* 'prêter à usure' OudinC 1640).

346. **matte** subst. fém.

« Puis que nous sommes sur cette prise je pense qu'il ne sera point hors de propos de chercher l'éthymologie de cette **Matte**. » [161] FEW 16, 542b (MATTE) : argot *mate* f ; 'endroit de Paris où s'assembloient les filous' (Mist ; Villon ; Cotgrave 1611).

347. **mécénas** subst. masc.

« Dès la sortie de mon enfance les Mathematiques ont esté le souverain bien de mon esprit, et croy que si j'eusse eu en ce temps-là un **mecenas** pour m'y aider [...] » [375] FEW 6/1, 19a (MAECENAS.) : mfr. frm. *mécénas* m. 'personnage riche, puissant, qui encourage les gens de lettres, les artistes' (1526-Trévoux 1771), *mécène* (dep. Richelet 1680).

348. **médicamenteur** subst. masc.

« Voilà le triste **medicamenteur** confuz. Aussi cela est escorcher l'anguille par la queue. » [193] subst. masc. 'celui qui prescrit, administre des médicaments à un malade (t. péj.)' (néologisme lexical absent de FEW 6/1, 596b sub MĒDICAMĒNTUM)<sup>1</sup>.

349. **mégarde** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Dérivé déverbal de mfr. frm. *médicamenter* v. a. 'prescrire, administrer des médicaments à un malade' (dep. 1518).

« Quand on veut dire qu'il y a trois jours que quelque chose est advenue, on dit : 'ce fut avanthier', et on y adjouste 'comme disent les petits enfans', je ne sçay pourquoy on adjouste cette excuse ou ce **mesgarde** car les petits enfans n'en parleront point s'ils ne l'ont ouy dire [...] » [225] subst. masc. 'formule répétitive et inutile dans un énoncé, un discours' (absent de FEW 17, 519a sub \*WARDÔN, ici avec changement de genre).

350. **mélange** subst. masc.

« Et si après on prend demie once de chacun et qu'on les mesle, puis après le **meslange** que l'on fonde cette once, à mesme feu que les simples, ce meslé se fondra en neuf minutes et souvent en dix. » [301] FEW 6/2, 160b (MĪSCŪLARE) : mfr. frm. *meslange* f. 'action d'unir des choses pour qu'elles forment un tout ; résultat de cette action' (Estienne 1538-Cotgrave 1611), mélange m. (dep. Richelet 1680).

351. **ménage** subst. masc.

« [...] il faut prendre du poil du petit et le faire manger à la mere, et elle demeurera paisible. Et bien ce sont traicts<sup>1</sup> de **mesnage**, s'ils sont declarez par d'autres, tant mieux, tous n'ont tous les livres [...] » [392]<sup>2</sup> FEW 6/1, 188b (MANÈRE) : mfr. *mesnage* m. 'travaux de l'écurie, soins donnés au bétail' (1570, EstL).

352. **mendier** (qch) verbe trans.

« De tout ce qui concerne cette doctrine d'esprits, nous sommes instruits par l'Escriture sainte, par la Kabale, et par les histoires, car la Philosophie n'en raconte que ce qu'elle a **mendié** de ces trois, qui nous informent amplement [...] » [252] FEW 6/1, 704a (MENDĪCARE) : mfr. frm. *mandier* v. a. 'emprunter' (1549), *mendier* (1607 ; Malherbe)<sup>3</sup>.

353. **mépris – avoir en mépris** loc. verb.

« Car puis que cela m'est indifferent, j'ayme mieux l'applaudir<sup>4</sup> pour le resjouir, que le blasmer pour le contrister, encor que mesme j'**eusse en** dedain et **mespris**, ce qu'il a faict, non à cause qu'il l'a faict, mais pource que ce seroit une chose qui me desplairoit et n'approuverois pour moy aucunement. » [336] FEW 9, 373a (PRĒTIUM) : mfr. *tenir*,

---

<sup>1</sup> Fr. *trait* m. 'acte, action quelconque' (BalJos-Pomey 1700, Gdf), FEW 13/2, 149a (TRACTUS).

<sup>2</sup> La scène se déroule dans une métairie.

<sup>3</sup> Ici au sens figuré de 'emprunter, puiser (à qch) des éléments nécessaires à l'élaboration d'un dogme', absent de FEW.

<sup>4</sup> Frm. *applaudir* qn, qch 'battre des mains en signe d'approbation' (dep. Pomey 1671), FEW 25, 36b (APPLAUDĒRE) ; première attestation en emploi transitif.

*avoir en mespris* ‘mépriser’ (Ind 1564 ; D’Aubigné), frm. *tenir, avoir en mépris* (dep. 1867).

354. **mer** subst. fém.

« [...] dont la moitié est sept pouces et demy et deux onziesme et demie de pouce, qui representera l’espoisseur de la **mer** de fonte. » [221]<sup>1</sup> FEW 6/1, 317b (MARE) : mfr. frm. *mer* f. ‘grande cuve servant à la purification des prêtres juifs’ (dep. 1553, BibleGer 1 Rois 7, 23).

355. **mer de** (qch) subst. fém.

« Si cecy que nous repassons ne suffit, il sera bien aysé d’entrer en une **mer d’exemples**, tirées des deloberations saintes et des aventures profanes [...] » [260] FEW 6/1, 317b (MARE) : frm. *mer* f. ‘grande quantité (de sang, etc.)’ (dep. 1764, Voltaire)<sup>2</sup>.

356. **mère** subst. fém.

« Le malin serpent qui hait ce bon oiseau tout aimable, simple, juste et charitable, ce traistre qui va glissant en signe de sa malediction, decouvrant que la **mere** est absente va assaillir les petits<sup>3</sup> qu’il veut tuer, et il n’a pas la force de les offencer, d’autant qu’ils ont plumes et becs pour resister à l’effort de la male beste<sup>4</sup>, car les parens ne laissent point leurs petits qu’ils ne soient armez par cela que nature leur a enseigné d’ainsi faire. » [349] FEW 6/1, 472b (MĀTER) : afr. *mere* f. ‘femelle d’un animal, qui a des petits’ Moam, mfr. id. (1569, Clam 6), frm. *mère* (dep. Monet 1636).

357. **méritant** adj. part.-prés.

« [...] car toute l’affection que je pourrois conceder à un sujet<sup>5</sup> **meritant** tel que vous, luy seroit plustost incommodité<sup>6</sup> que plaisir, veu le peu de bien que je puis occasionner. » [272] FEW 6/2, 34b (MERITARE) : frm. *méritant* adj. ‘qui a du mérite’ (Monet 1636-Pomey 1715 ; dep. 1781)<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Il s’agit de la *mer d’airain* ou *cuve d’airain* du Temple de Salomon mentionnée dans l’Ancien testament (Ex 30, 17).

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens ; cf. encore env. 1460-65 au sens figuré *mer de desplaisance* (Charles d’Orléans), TLFi.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *petit* m. ‘jeune animal’ (dep. 1380, Aalma), FEW 8, 345a (\*PETTĪTUS).

<sup>4</sup> Frm. *malebête* ‘méchante bête’ (dep. Scarron), FEW 1, 341a (BESTIA).

<sup>5</sup> Frm. *sujet* m. ‘personne considérée par rapport aux sentiments, jugements, actions qu’elle provoque chez d’autres’ (D’Aubigné-1689, Racine), FEW 12, 339a (SUBJECTUM).

<sup>6</sup> Mfr. frm. *incommodité* f. ‘inconvenient, désagrément’ (dep. Estienne 1549), FEW 4, 630a (INCOMMODUS).

<sup>7</sup> Première attestation en ce sens.

358. merveille – c'est merveille de (+ inf.) synt.

« [...] car il y en a de toutes grandeurs et de toutes sortes de poil, quand je dis, toutes grandes j'entends depuis la plus grande qui est celle qui convient aux plus grands chiens, tels qu'on en voit, et **c'est merveille d'en trouver de tant de différentes grandeurs et petites** [...] » [379] FEW 6/2, 143b (MĪRĀBILIA) : mfr. *c'est unq grant merveille que de 'c'est une chose étonnante, surprenante, extraordinaire'* Palsgrave 1530, frm. *c'est une merveille de, que, que de* (dep. Furetière 1690)<sup>1</sup>.

359. messeoir – il messied à qn de (+ inf.) loc. imp.

« Je ne veux que dire qu'**il messied** fort **aux** chrestiens **de** faire des jeux, des risées, des rencontres, des bouchons de taverne [...] » [293] loc. imp. 'il ne convient pas de faire (telle chose)' (à aj. FEW 11, 395b sub SĒDĒRE).

360. mesure subst. fém.

« [...] veu que en François nous appellons prose nostre discours sans rime et qui est sans **mesure**. » [383] FEW 6/1, 721a (MĒNSŪRA) : mfr. *mesure* f. 'nombre et arrangement de pieds, ou seulement de syllabes, propre à chaque espèce de vers' Montaigne, frm. id. (dep. Boileau).

361. métallique adj.

« [...] par ainsi il coule au fonds de cette liqueur<sup>2</sup> **mettalique**. » [420] FEW 6/2, 55b (METALLICUS) : mfr. frm. *métallique* adj. 'qui est de métal, qui concerne le métal' (hap. 14<sup>e</sup> s. ; dep. JLemaire).

362. mieure adj.

« [...] ces bons peres de famille tançans leurs enfans qui courent et ruent des pierres les appellent **mieures**, j'oyois ce mot et ne le pouvoit entendre, tant que je sceu ce mot Grec Μιαρδξ, qui signifie meschant et outrageux, alors considerant ce qu'ils vouloient dire, j'estimé que pour miare ils ont dit **mieure**. » [247] FEW 17, 158a (SNEFR) : frm. *mievre* adj. 'qui a de la vivacité, mêlée de quelque malice (surtout des enfants)' (1650-Académie 1878, Li)<sup>3</sup>.

363. mille et mille synt.

---

<sup>1</sup> Ici avec ellipse du déterminant.

<sup>2</sup> Ici bien entendu au sens de 'liquide'.

<sup>3</sup> Quant à ce régionalisme lexical, cf. la carte aréale *in fine*.



« A la verité il y a **mille et mille** rencontres de cét ordre, où l'on donne d'étranges venues au bien dire [...] » [310] FEW 6/2, 89b (MILLE) : frm. *mille et mille* 'grand nombre indéterminé' (dep. 1656, Corneille)<sup>1</sup>.

364. **mille-canton** subst. masc.

« [...] jettons l'œil de nostre entendement sur le fray<sup>2</sup> d'un poisson, d'où il esclot une si grande nuée de petits que sera-ce ? Et si pour la seconde je propose les vers à soye dont les bandes<sup>3</sup> sont si grandes, et puis si je reviens aux harans, et en après<sup>4</sup> au **milcanton** du lac leman, dequel costé ira la balance. » [191] FEW 6/2, 90b (MILLE) : frm. *mille-canton* m. 'petit fretin qui se montre en nombre considérable, après l'éclosion du frai' (dep. Trévoux 1752)<sup>5</sup>.

365. **moins – ne plus ne moins que** synt.

« [...] aucuns croyent que ces especes-là prinssent fin et la substance en defailloit, **ne plus ne moins que** si un esprit qui peut estre abstrait se tenoit attaché à son sujet [...] » [255] FEW 6/2, 128b (MĪNUS) : frm. *ni plus ni moins que* 'tout autant que' (Widerhold 1669-Académie 1694 ; 'fam.' Académie 1718-1935)<sup>6</sup>.

366. **moitement** adv.

« [...] et là se meslant avec ce qui retient le composé, dissout ce qui le rend compact, le delayant **moitement**, ce qui se fait à cause<sup>7</sup> que la pierre dense et compacte fait repercussion de cette lenteur qui devoit tomber. » [168] FEW 6/3, 183b (MŪCĪDUS) : mfr. *moitement* adv. 'humidement' (hap. 15<sup>e</sup> s.), *moitement* (1554-1611)<sup>8</sup>.

367. **moment – à ce moment** loc. adv.

« Je suis obstiné contre les doctes, mon humeur **à ce moment** est justement aigrie pour debatre avec les sçavans ou leur dire de petites

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Afr. *frois* m. 'œufs de poisson' (1388), mfr. frm. *frai*, FEW 3, 782b (FRĪCARE).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *bande* f. 'troupe d'animaux' (dep. 1549, Goub), FEW 15/1, 53b (BANDWA).

<sup>4</sup> Fr. *en après* loc. adv. 'ensuite' (GuernesSThomas-Fur 1690; n'est plus dans les ouvrages bien écrits' Furetière 1701-Trévoux 1771), FEW 24, 179b (AD PRESSUM).

<sup>5</sup> Première attestation lexicale !

<sup>6</sup> Variante absente du FEW ; cf. encore fr. *ne 'ni'* (Eide-1618), FEW 7, 72b (NĒC).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *à cause que* loc. conj. 'parce que' (dep. Commynes ; 'vieilli' dep. Bescherelle 1845), FEW 2, 542b (CAUSA).

<sup>8</sup> Dernière attestation lexicale.

gentillesse [...] » [350] FEW 6/3, 61b (MOMENTUM) : frm. à *ce moment* 'alors' (dep. 1687)<sup>1</sup>.

368. **momentaire** adj.

« [...] les ombres ou vapeurs que l'on voit et telles semblables qui ne sont manifestes qu'à certains sens, et que pour bien remarquer, il seroit presque permis de les nommer corps **momentaires**. » [250] ; « [...] volontiers je voudrois encor que ces couleurs-là seroient accidens sans substance, accidens separables et **momentaires**. » [386] adj. 'qui ne dure qu'un moment, momentané' (néologisme lexical absent de FEW 6/3, 62a sub MOMENTUM)<sup>2</sup>.

369. **monarque** subst. masc.

« Tout ainsi qu'au corps humain il y a ce que le **Monarque** des Doctes ès choses naturelles a nommé les Emouvans ; de mesme il y a une force puissante qui faict qu'avec soucy exact nous nous agitions<sup>3</sup> pour des sujets qui possible ne nous touchent aucunement, eu egard à nostre particulier [...] » [287]<sup>4</sup> FEW 6/3, 71b (MONARCHIA) : frm. *monarque* m. '(au fig.) être ou force quelconque exerçant dans un certain domaine un pouvoir absolu' (dep. Furetière 1690)<sup>5</sup>.

370. **monde – petit monde** synt. nom.

« [...] aussi ce n'est point sans raison que l'homme est appelé **petit monde**, ayant en soi toutes les natures sensibles et toutes images en son esprit [...] » [151] FEW 6/3, 218b (MUNDUS) : fr. *petit monde* 'l'homme' (Modus ; 1668-Académie 1798, La Fontaine).

371. **monde – pour rien du monde** synt.

« [...] de communiquer ce mutuel devis de Cleandre et Melisse chastes amans ; s'ils estoient autres **pour rien du monde** je n'essayerois de penser seulement en eux, car en tout ce que j'ay présenté aux yeux du monde, j'ay mis peine et devoir de faire triompher la vertu de chasteté [...] » [270] FEW 6/3, 218b (MUNDUS) : frm. *pour rien du monde* 'à aucun prix' (La Rochefoucauld-Trévoux 1771), *pour rien au monde* (dep. Académie 1694)<sup>6</sup>.

372. **Monsieur** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Première attestation.

<sup>2</sup> Cet adjectif éphémère est pourtant usuel chez notre auteur, cf. les cinq attestations dans Hu 5, 307a.

<sup>3</sup> Frm. *s'agiter* 'montrer de l'activité, faire beaucoup de démarches' (dep. Retz), FEW 24, 262b (AGITARE) ; première attestation en ce sens.

<sup>4</sup> Ce passage fait référence à Aristote.

<sup>5</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>6</sup> Première attestation.

« Or renouant le brin de nostre trame, je m'avise que la faute qui est commise au seculier est practiquée en l'Ecclesiastique, d'autant que l'on dit Monseigneur l'Archevesque, **Monsieur** l'Evesque et ainsi de suite, mais on ne dit pas encore Monsieur le pape [...] » [142] FEW 11, 456a (SĔNIOR) : mfr. frm. *monsieur* 'titre donné aux évêques' (1<sup>e</sup> moitié 16<sup>e</sup> s.-1702, Lacurne).

373. **Monsieur** subst. masc.

« Et pour monstrier que ce titre de *Monsieur* est des premiers en grandeur, on recognoist que Dauphin est davantage : car le frere du Roy sera nommé **Monsieur**, et il ne sera pas souverain [...] » [140] FEW 11, 546a (SĔNIOR) : frm. *monsieur* 'pris absolument, titre du frère unique ou aîné des frères du roi' (1670-Académie 1798, Bossuet)<sup>1</sup>.

374. **monument** subst. masc.

« Nous sommes instruits par les sacrez **monumens** tant de l'antique loy que de l'Evangile, que l'Eternel a estably les esprits qu'il a créés quand il luy a pleu. » [249] FEW 6/3, 121b (MONUMENTUM) : frm. *monument* m. 'ouvrage durable de littérature, de science ou d'art' (dep. Corneille)<sup>2</sup>.

375. **mortellement** adv.

« Je suis picqué et pour ce<sup>3</sup> je m'exagere **mortellement** contre les calomniateurs trop impudentes. » [242] FEW 6/3, 148a (MORTALIS) : frm. *mortellement* adv. 'extrêmement (ennuyer, offenser, etc.)' (dep. Académie 1694)<sup>4</sup>.

376. **mourir de** (qch) verbe intrans.

« Quand je voy un sçavant, je lu desire du bien, mais je **meurs** presque **d'ennuy** et d'envie : d'ennuy que je ne sçay ce qu'il sçait, d'envie que je n'en sçay encor davantage [...] » [354] FEW 6/3, 132b (MŌRI) : mfr. frm. *mourir de* chaleur, *d'ennui*, etc. 'être tourmenté par' (dep. 1554, BibleGér Sup 17b).

377. **mouvante – cause mouvante** synt. nom.

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens ; 1583-90 Brantôme, TLFi.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens que TLFi date de 1534, Rabelais.

<sup>3</sup> Afr. *por ce* 'à cause de cela' (Chrestien-13<sup>e</sup> s.), mfr. frm. *pour ce* (Froiss-LaFont), FEW 9, 401a (PRŌ).

<sup>4</sup> Première attestation en ces sens ; env. 1570 Carloix, TLFi.

« Ce seroit une arrogante simplese<sup>1</sup> de rechercher le contraire de ce qui nous enseigne que les esprits se peuvent preparer des organes<sup>2</sup>, veu qu'ils sçavent les plus grands secrets de nature et cognoissent toutes causes secondes<sup>3</sup> **mouvantes** et agissantes<sup>4</sup>. » [261] FEW 6/3, 165a (MÖVĒRE) : mfr. *cause mouvante* 'cause déterminante, motif' (1521 ; 1576 ; Montaigne ; Brantôme).

378. **moyen – par ce moyen** loc. adv.

« Or si ce n'estoit la donation de la principauté que nous disons Dauphiné et que **par ce moyen** ce Prince en est prouvé [...] » [138] FEW 6/1, 585a (MEDIANUS) : mfr. *par ce moyen* 'pour cette raison, de cette manière' (1510-1594 ; Hu)<sup>5</sup>.

379. **moyen – avoir moyen de** (+ inf.) loc. verb.

« Je la langagé de toutes sortes pour descouvrir ce que j'en **auray moyen d'**entendre, et ce faisant nostre petite familiarité croissoit [...] » [199] FEW 6/1, 585b (MEDIANUS) : mfr. frm. *avoir moyen de* 'avoir la possibilité de' (DuVair-1639, Richelieu).

380. **moyen – il n'y a pas moyen de** (+ inf.) loc. imp.

« Je sçay, et beaucoup de plus sages que moy ont fait experience et observé que les ignorans sont si fiers qu'**il n'y a pas moyen de** les supporter [...] » [162] ; « A la verité cette espece de miracle n'a pas esté assez exagerée par les naturalistes, veu qu'il semble qu'**il n'y a pas moyen que** la femelle, sans mistion<sup>6</sup> du masle puisse avoir conception. » [203]<sup>7</sup> FEW 6/1, 585b (MEDIANUS) : mfr. frm. *il n'y a pas moyen de* 'la chose dont il s'agit ne peut se faire' (dep. 1596).

381. **moyen – au moyen de quoi** loc. conj.

---

<sup>1</sup> Fr. *simplese* f. 'simplicité de cœur et d'esprit, naïveté, sottise' (env. 1315-Malherbe), FEW 11, 636a (SIMPLEX).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *organe* m. 'personne dont on se sert pour déclarer ses volontés, ses désirs' (dep. Ronsard), FEW 7, 410a (ORGANUM).

<sup>3</sup> Frm. *secondes causes* 'causes qui sont elles-mêmes causées' Corneille, *causes secondes* (dep. Furetière 1690), FEW 11, 383a (SĒCŪNDUS) ; première attestation.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *agissant* adj. 'qui opère avec force, avec efficacité' (1584, DatLex ; dep. Oudin 1642), FEW 24, 258a (AGĒRE).

<sup>5</sup> Dernière attestation.

<sup>6</sup> Ici au sens de 'accouplement (entre animaux)', absent de FEW 6/2, 195b sub MIXTIO ; cf. encore au sens propre mfr. frm. *mixtion* f. 'mélange' (Oresme-env. 1800), *mistion* (Estienne 1549-Oudin 1660).

<sup>7</sup> Ici avec une complétive, emploi absent du FEW.

« Je passerois outre si je n'avois peur de remuer tant de pierres<sup>1</sup> qu'il ne s'en fit un chaos, il faut demeurer icy pour cueillir ce que nous pourrons, et **au moyen dequoy** nous puissions peu à peu bastir une belle discipline fondée sur la verité [...] » [235] loc. conj. 'pour que, afin que (+ subj.)' (absent de FEW 6/1, 585b sub MEDIANUS)<sup>2</sup>.

382. **moyenieur de** (qch) subst. masc.

« Et bien qu'il soit vray que les contraires sont **moyenneurs de** mutuelle guarison, si faut-il adjouster l'ordre et le moyen, autrement en lieu de guarir et preserver, on doubleroit le mal et feroit-on perir. » [388] FEW 6/1, 584b (MEDIANUS) : mfr. frm. *moyenieur de* 'celui qui procure par son intervention' (1549-Brantôme)<sup>3</sup>.

383. **murmure** subst. masc.

« Ces petites balottes ne font gueres de bruit, elles en font pourtant, car tout aer ainsi porté en cause, mais si au lieu d'huile la lampe estoit emplie d'eau de vie, vous oirriez au prix qu'elle brusleroit un **murmure** bien plus grand quand l'aer se fait faire place [...] » [357] FEW6/3, 230b (MÛRMÛRARE) : mfr. frm. *murmure* m. 'bruit léger (des eaux, du vent, etc.)' (env. 1560 ; dep. Monet 1636).

384. **naturel – au naturel** loc. adv.

« Qui est le sage qui me contera **au naturel** l'ame qui est là dedans, qui par une naturelle industrie s'agitte si promptement ? » [431] FEW 7, 50a (NATURALIS) : frm. *au naturel* 'tel que cela s'est passé' Sévigné.

385. **negative** subst. fém.

« Regardons en l'intelligence : quand elle dira : 'non', elle entendra qu'il n'y a point d'argent, disant 'ouy', elle voudra dire qu'il est vray, comme si le mary eust dit : 'est-il pas vray', et souvent sans y penser on mettra la **negative** devant ; l'homme docte mesme interrogeant son prochain, dira : 'N'est-il pas vray', la responce 'ouy' et 'non' sera égale à la question. » [306] FEW 7, 84a (NĒGARE) : frm. *negative* f. 'particule négative (t. de grammaire)' (1672-Académie 1798, Molière)<sup>4</sup>.

386. **notable** adj.

---

<sup>1</sup> Frm. *remuer toute pierre* 'faire tous les efforts pour atteindre un but' (Cotgrave 1611-Oudin 1660), FEW 8, 315b (PĒTRA).

<sup>2</sup> Cf. encore dans un sens connexe, amis avec une valeur causale mfr. frm. *au moyen que* 'parce que' (1503-1617).

<sup>3</sup> Ici en parlant d'un abstrait.

<sup>4</sup> Première attestation en ce sens.

« C'est une chose **notable** que la disposition que Dieu a mise en ce monde. » [413] FEW 7, 197b (NOTABILIS) : fr. *notable* adj. 'bien connu' (env. 1270-Cotgrave 1611)<sup>1</sup>.

387. **nu – à nu** loc. adv.

« Partant ce que l'on trouve de bon ès autres, il le faut faire sien, et le faisant voir tel vous édifiez plus que si vous le mettiez au langage dont a usé le Poëte ou l'Oratuer où vous l'avez pris, ceux qui alleguent **à nud** veulent faire les grands liseurs, les sçavans, les doctes [...] » [347] FEW 7, 229a (NŪDUS) : frm. montrer, etc. *à nud* 'franchement, sans déguisement' (dep. 1640, v. Richelet 1680)<sup>2</sup>.

388. **nûment** adv.

« Je m'esbahis de ceux qui ayans estudié faisoyent ainsi entendre cela **nuement** au peuple, je croy qu'ils n'estoyent gueres fins. » [389] FEW 7, 229b (NŪDUS) : mfr. *nuement* adv. 'franchement, sans déguisement' Chastellain, frm. id. (Monet 1636-Académie 1878), *nûment* (dep. Furetière 1701).

389. **occasion – à juste occasion** synt.

« En verité si en toutes choses nous estions ou pensions estre autant remplis, nous pourrions **à juste occasion** nous dire sans envie et maligne passion [...] » [211] synt. 'à juste titre, à bon droit' (à aj. FEW 7, 296b sub OCCASIO)<sup>3</sup>.

390. **occasion – à plus forte occasion** synt.

« Il n'est pas possible que nous puissions seurement et exactement expliquer les causes et raisons mesmes des moindres observations, aussi **à plus forte occasion** nous est-il interdit de pouvoir raconter les raisons absolues [...] » [430] loc. adv. 'à plus forte raison' (absent de FEW 7, 296a sub OCCASIO)<sup>4</sup>.

391. **occasion - à l'occasion** de loc. prép.

---

<sup>1</sup> Dernière attestation en ce sens, à ne pas confondre avec le sens moderne de 'qui mérite une attention particulière' (dep. 14<sup>e</sup> s.).

<sup>2</sup> Première attestation ; la graphie étymologique *nud*, toutes acceptions confondues, est attestée de Palsgrave 1530 jusqu'à Trévoux 1771, v. FEW 7, 228a.

<sup>3</sup> Cf. encore fr. *occasion* f. 'raison, motif, cause' (env. 1380-1631) ; par analogie avec mfr. frm. *à juste titre* 'justement, avec raison' (Chastellain ; dep. 1671, La Fontaine), FEW 13/1, 360b (TĪTŪLUS).

<sup>4</sup> Cf. encore fr. *occasion* f. 'motif, cause' (env. 1380-1631, Alma). Cette locution adverbiale est a priori calqué sur mfr. frm. *à plus forte raison* 'd'autant plus' (dep. Montaigne), FEW 10, 110a (RATIO), v. encore *à plus juste cause* 'id.'.

« [...] telle bruslure demande pour estre appaisée non un soudain et grand froid, mais une lenteur agreable, comme elle est trouvée en la bouche, ainsi ce qui a senty l'effort du chaud, sent du r'adoucisement **à l'occasion de** la moiteur temperée qu'il rencontre. » [388] FEW 7, 296a (OCCASIO) : mfr. *à l'occasion de* 'à cause de'(1465, StudW ; 1495, CoutGén 3, 495)<sup>1</sup>.

392. **œuvres de miséricorde** synt. nom.

« C'est qu'il vouloit dire : 'vous ferez ferez les **œuvres de Misericorde**', c'est ainsi qu'il faut dire, pour parler proprement [...] » [323] FEW 6/2, 170b (MISERICORDIA) : frm. *œuvres de miséricorde* 'bonnes œuvres ayant pour objet le soulagement des misères du prochain' (dep. Furetière 1690)<sup>2</sup>.

393. **opiniâtrer** verbe trans.

« [...] de peur d'offencer Dieu qui s'est gardé sur tout cette unique cognoissance, et pour aussi me rire de ceux qui souscrivent<sup>3</sup> à son erreur, et l'**opiniastrent** [...] » , [434] FEW 7, 374a (OPINIO) : frm. *opiniâtrer* une affaire, un combat, etc. 'poursuivre, soutenir avec ténacité' (Malherbe-Merc1802).

394. **oppositement** adv.

« Cecy me faict apercevoir une faute que nous commettons tous, faisant **oppositement** contre ce que nature a exquisement empraint en nous. » [407] FEW 7, 375b (ÖPPÖNĚRE) : mfr. *oppositement* adv. 'd'une manière opposée' (env. 1390 ; 1575 ; 1612-Crespin 1637).

395. **opulent** subst. masc.

« [...] cette goutte la appaisée ne fera pas le medecin plus riche non plus que de guerir un **opulent** qui vous dira grand mercy jusques à l'amender [...] » [193] FEW 7, 379b (OPULENTUS) : frm. *opulent* m. 'personne opulente' (dep. La Bruyère [= 1688])<sup>4</sup>.

396. **or ça donc** loc. interj.

« Nous avons autrefois demonsté du sang en nostre corps, ce que nous proposons de dire des Rivieres. **Or ça doncques** examinons un

---

<sup>1</sup> Hu 5, 486b connaît une autre attestation dans Amadis.

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *souscrire* v. n. 'consentir, approuver ce qu'un autre dit' (dep. Montaigne [= 1590, TLFi]), FEW 12, 351b (SŪBSCRĪBĚRE).

<sup>4</sup> Première attestation en emploi substantif de cette conversion de mfr. frm. *opulent* adj. 'qui est dans l'opulence, qui a de grandes richesses (p. ex. d'un homme, d'un pays)' (Bersuire ; dep. Estienne 1546).

Paradoxe. » [412] FEW 4, 472b (HŌRA) : mfr. frm. *or ça* ‘et bien !’ (dep. Commynes), frm. *or donc* ‘et bien donc !’ (Cotgrave 1611-Trévoux 1771)<sup>1</sup>.

397. **or potable** synt. nom.

« Attaquez de dispute l’**or potable**, et ne sçavez que c’est ! Sous ombre que vous en avez ouy parler, ou leu quelques livres faicts à plaisir qui sont des leurres<sup>2</sup>. » [301] FEW 9, 271b (POTUS) : mfr. frm. *or portable* ‘solution de chlorure d’or regardée comme un élixir bienfaisant pour la santé’ (dep. env. 1500).

398. **ordonnance** subst. fém.

« Je cuidois veoir un personnage lequel estoit grievement affligé de migraine, cettuy-cy alloit aux champs<sup>3</sup> monté sur son cheval, je le rencontray et après quelques discours il me conta qu’un sçavant medecin luy avoit donné une recepte pour son mal, alors il me dicta l’**ordonnance** que je trouvay bonne et doctement dictée [...] » [150] FEW 7, 397a (ORDINARE) : frm. *ordonnance* f. ‘prescription d’un médecin pour le régime à suivre ou les remèdes à prendre’ (dep. Oudin 1660)<sup>4</sup>.

399. **ordonnant** subst. masc.

« Mais si l’Apothicaire est de douce nature et sçavant, il aura pitié du pauvre **ordonnant** qui est docte ès livres et non en pratique, et de luy mesme sans blesser l’honneur du maistre , fera si bien qu’il donnera au patient , ce qu’il luy faut et à propos, par raison ; car il aura ouy ce que le medecin a jugé et voyant que son ordonnance ne quadrera pas, la reformera. » [342] subst. masc. ‘personne qui prescrit la prise d’un médicament’ (néologisme lexical absent de FEW 7, 395b sub ORDINARE)<sup>5</sup>.

400. **ordonner** verbe trans.

« Croyez moi que les sages Apotycaires remarquent les actions des bons Medecins et retiennent ce qu’ils **ordonnent**, dont après ils font bien estat et se façonnent heureusement à la pratique [...] » [341]

---

<sup>1</sup> Locution exclamative absente de FEW.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *leurre* m. ‘artice qui sert à attirer, appât’ (dep. env. 1550), FEW 16, 485a (\*LOTR) ; av. 1615 Pasquier, v. TLFi.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *aux champs* ‘à la campagne’ (16<sup>e</sup> s.-Dor 1659), FEW 2, 156b (CAMPUS).

<sup>4</sup> Première attestation en ce sens ; 1558 Des Périers, TLFi.

<sup>5</sup> Cf. encore mfr. frm. *ordonner* v. n. ‘donner des prescriptions (en parlant d’un médecin)’ (BPériers ; 1674), *ordonner* des remèdes ‘prescrire’ (dep. Pomey 1671).



FEW 7, 397a (ORDINARE) : frm. *ordonner* des remèdes ‘prescrire’ (dep. Pomey 1671)<sup>1</sup>.

401. **oultre plus** loc. adv.

« **Outre plus** le titre de Roy et de Prince Souverain est plus grand que Monseigneur, ou Monsieur [...] » [140] FEW 14, 9a (ULTRA): mfr. frm. *oultreplus* adv. ‘de plus’ (Destrees–Trévoux 1743, Li).

402. **ovale** subst. fém.

« Quant à l’**ovale** qu’il faut faire pour loger cette cy, il convient qu’elle soit faite par superposition<sup>2</sup> [...] » [377] FEW 7, 449b (ÖVUM) : mfr. *ovalle* f. ‘figure ronde et oblongue’ (1562 ; 1582), frm. *ovale* (Cotgrave 1611-Trévoux 1771), *ovale* m. (dep. 1660).

403. **paraître – il paraît que** loc. imp.

« [...] je croy que la lune est pleine de lumiere qui est sienne, à elle attachée par le Createur Dieu Tout puissant, si on dit qu’**il paroist qu’elle** n’est pas allumée en soy et qu’elle n’est qu’un corps<sup>3</sup> poly qui reçoit la lueur du soleil [...] » [154] FEW 7, 646a (PARÈRE) : frm. *il paraît que* ‘il semble que’ (dep. Monet 1636)<sup>4</sup>.

404. **pantière** subst. fém.

« Voicy un passage où les plus relevez d’assurance me dresseront une **pantiere** qui sera filée à l’escoust des humeurs melancholiques [...] » [267] subst. fém. ‘filet pour prendre les petits oiseaux’ (rare avant Cotgrave 1611, FEW 7, 568b sub PANTHER).

405. **paravant** adv.

« Puis changeant de disposition et d’avis je separé tout d’un coup toute la feuille de la tige, qui degouta comme **paravant**, mais ayant prins la fueille [...] » [430] FEW 24, 3a (ABANTE) : afr. mfr. *par avant* adv. ‘auparavant’ (13<sup>e</sup> s., TL ; HuonAve ; 1361, Runk ; Oresme 1370-Monet 1636).

406. **parfait** adj.

« [...] où l’on contoit quatre ou trouve cinq, et lors on aura le carré **parfaict**, cecy se peut faire en autre proportion [...] » [378] FEW 8,

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Ici au sens de ‘application de deux figures l’une sur l’autre pour en démontrer, en les faisant coïncider, l’égalité (t. de géom.)’, attesté depuis 1613, TLFi.

<sup>3</sup> Fr. *corps céleste* ‘astre’ (dep. 13<sup>e</sup> s.), FEW 2, 1215a (CÖRPUS) ; ici par contre, avec ellipse de l’adjectif, au sens de ‘planète’, absent de FEW.

<sup>4</sup> Première attestation en construction impersonnelle.

237a (PĚRFĚCTUS) : mfr. carré *perfect* ‘dont les quatre côtés et les quatre angles sont égaux’ (1547), frm. *parfait* (dep. Académie 1694).

407. ***parfait*** subst. masc.

« On ne sçauroit assembler plus d’occasions pour me faire depit que de me proposer des suppositions fausses. Je ne veux point trancher du ***parfait***, je suis du monde, je vay coulant sur le glissant qui attire le plus de peuple après la vanité. » [369] FEW 8, 237a (PĚRFĚCTUS) : afr. *parfait* m. ‘celui qui est parfait’ (env. 1190), frm. id. (Sévigné ; Bossuet ; dep. Littré).

408. ***partible*** adj.

« [...] tels petits corps perdroyent ce nom, et seroyent à nostre égard quantité mesurables et ***partibles*** [...] » [231] FEW 7, 688b (PARTIRE) : mfr. *partible* adj. ‘qui peut se diviser en plusieurs parties’ Oresme<sup>1</sup>.

409. ***partir – au partir de*** loc. prép.

« Un peu après, le Roy (comme il avient ***au partir des*** visions du songe) cassé du travail qu’il avoit eu en son propre repos [...] » [264] FEW 7, 687b (PARTIRE) : mfr. frm. *au partir de* qn, *de* qch ‘en quittant’ (Baïf-PLCourier<sup>2</sup>).

410. ***passade*** subst. fém.

« Faute<sup>3</sup> de consideration exquise on fait des ***passades*** assez estranges en paroles, et je m’en estonne [...] » [304] subst. fém. ‘incorrection, maladresse (dans la pratique d’une langue)’ (absent en ce sens de FEW 7, 712a sub \*PASSARE)<sup>4</sup>.

411. ***passé – le temps passé*** loc. adv.

« Il y eut ***le temps passé*** une certaine femme nommée Tortula, laquelle a escrit en Latin un petit œuvre de Medecine non meprisable [...] » [278] FEW 7, 711a (\*PASSARE) : mfr. *le temps passé* ‘autrefois’ (1440, Gdf 8, 181).

412. ***passion*** subst. fém.

---

<sup>1</sup> Emprunt éphémère au latin *partibilis* ; cf. encore frm. *partible* ‘qui peut se diviser en plusieurs parties (t. de botanique)’ (dep. Bull 1800).

<sup>2</sup> Paul-Louis Courier (1772-1825).

<sup>3</sup> Frm. *faute de* loc. prép. ‘parce qu’on manque de’ (dep. Monet 1636), FEW 3, 389b (FALLERE).

<sup>4</sup> Cf. encore mfr. frm. *passade* f. ‘passage rapide, bref séjour’ (1563-Académie 1878), qui pourrait être à l’origine de ce néologisme sémantique.

« Je remarque que proprement le verbe, ‘j’ay, ‘tu as’, ‘il a’, en certaine signification est demonstratif d’action et **passion**, comme quand nous disons : ‘j’ay esté payé’ [...] » [308] FEW 7, 733b (PASSIO) : mfr. frm. *passion* f. ‘impression reçue par le sujet, par opposition à *action* (t. de grammaire)’ (1555 ; Furetière 1690-Académie 1878).

413. **pasteur – grand pasteur** synt.

« [...] ce vaste infyni, ce pourpris eternal, cette habitation sans termes dont le mystere est en la cognoissance du Tout-puissant qui le contient infiniment, est dit le troisième Ciel, c’est où fut ravy nostre **grand Pasteur**. » [253] FEW 7, 759b (PASTOR) : mfr. frm. *le bon pasteur* ‘se dit en parlant de Jésus-Christ’ (dep. 1534, BibleLefJean 10, 11)<sup>1</sup>.

414. **patient** subst. masc.

« [...] car tant l’Apoycaire que le Chirurgien doivent estre admis au conseil, pour bien faire, par ce que souvent ils sçavent plus des habitudes des **patiens** que les Medecins [...] » [342] FEW 8, 15a (PATI) : mfr. frm. *patient* m. ‘malade’ (Oresme 1370-Féraud 1787).

415. **patron** subst. masc.

« Quand en Medecine on a mis Nicandre, Hipocrates, Galien et tels autres pour **patrons** ; il ne faut pas se reculer, il faut obeïr ainsi qu’en Philosophie, si on allegue Aristote il le faut croire [...] » [404] FEW 8, 26a (PATRŌNUS) : mfr. frm. *patron* m. ‘exemple bon ou mauvais qu’on imite dans sa conduite’ (Froissard-Académie 1878).

416. **pédant** subst. masc.

« Ce que je propose icy, est pour ce que parlant de quelques mots usitez je ne puis esclaircir mon opinion que tranchant un peu du **pedant**, ô maladie contagieuse [...] » [159] FEW 7, 473b (PAIDEUEIN) : mfr. frm. *pédant* m. ‘celui qui fait étalage de son savoir et qui parle doctoralement’ (1566, HEstienne ; dep. 1616, D’Aubigné)<sup>2</sup>.

417. **pédant** adj.

« De ceux dont je me plains il y en a proposent le texte entier d’un auteur estrange et ne disent point quel il est, je dis qu’ils sont encor plus **pedans** : pardon si je le dy, leur insolence en est cause, il ne faut point estre bigarré<sup>3</sup> [...] » [347] FEW 7, 473b (PAIDEUEIN) : frm. *pédant*

---

<sup>1</sup> Notre variante est absente du FEW.

<sup>2</sup> Deuxième attestation de cet emprunt à l’italien *pedante*.

<sup>3</sup> Frm. *bigarré* adj. ‘incompréhensible, confus (de la conduite)’ (Retz ; Sévigné), FEW 4, 65a (\*GARR-) ; ici en parlant d’une personne.

adj. 'qui fait étalage de son savoir' (1653, Scarron [= TLFi] ; 1672, Molière ; dep. Académie 1835)<sup>1</sup>.

418. **peinture plate** synt. nom.

« De ces verrières je viens aux vitres d'Eglise, lieux publics et maisons, lesquelles vitres sont peintes de couleurs, et mesmes outre les armoiries qu'on y met ordinairement, il y a des figures, compartimens<sup>2</sup> et autres pourtraicts usitez à la **peinture platte**. » [384] FEW 9, 44b (PLATTUS) : frm. *plate peinture* 'ouvrages de peinture qui ne sont pas faits en relief' (dep. Cotgrave 1611)<sup>3</sup>.

419. **pelle** subst. fém.

« [...] je trouve meilleur ceux qui luy mettent en main une **palle**, qui est l'outil de son mestier, et toutefois il y a apparence<sup>4</sup> que ce fut d'un glaive [...] » [390] FEW 7, 476a (PALA) : fr. *pelle* f. 'outil formé d'une palette de bois ou de fer adapté à un long manche' (dep. 13<sup>e</sup> s.), mfr. *palle* Brantôme, *pale* (1350-Pomey 1715).

420. **pensement** subst. masc.

« [...] se reveilla, harassé autant que s'il eust eu bien de la peine, et tout esmeu de ses **pensements** raconta à son gentilhomme qu'il avoit eu un songe merveilleux [...] » [264] FEW 8, 195b (PĒNSARE) : fr. *pensement* m. 'pensée, action de penser' (env. 1200-Pomey 1700, Gdf)<sup>5</sup>.

421. **perche – se battre à la perche** loc. fig.

« [...] si quelqu'un **se bat à la perche** pour l'excuser qu'il le face, mais je ne puis me contenter de ce qu'il dit [...] » [222] FEW 8, 278b (PĒRTĪCA) : mfr. frm. *se battre à la perche* 'faire de vains efforts (d'un homme)' (env. 1570-1868).

422. **pérégriner** verbe intrans.

---

<sup>1</sup> Première attestation de cette conversion ; emprunt à l'italien *pedante*.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *compartiment* m. 'disposition systématique de figures et de lignes divisant un ensemble définitif (parterre, plafond, etc.)' (dep. 1549), FEW 7, 688b (PARTIRE), emprunt à l'italien *compartimento*.

<sup>3</sup> Ici avec postposition de l'adjectif épithète.

<sup>4</sup> Cette locution impersonnelle développe ici le sens de 'il est probable que', cf. encore mfr. frm. *il y a apparence* 'probablement' (Estienne 1549-Féraud 1787), ainsi que mfr. frm. *apparence* 'probabilité' (env. 1500-Académie 1932), FEW 25, 24a (APPARENTIA).

<sup>5</sup> Cf. encore avec un sens assez proche mfr. nfrm. *pensement* 'souci, objet de préoccupation' (CentNouv-Brantôme, Gdf).

« Pardon, François, j'ay un peu **peregriné** comme ceux qui se forment sur le bien . frdire extravagant, je l'ay fait expres [...] » [284] FEW 8, 234a (PĒRĒGRĪNUS) : mfr. frm. *pérégriner* v. n. 'faire de longs voyages ; voyager à l'étranger' (Molinet, Gdf ; Estienne 1549-1625)<sup>1</sup>.

423. **période** subst. masc.

« Aujourd'huy il y a une belle vertu parmy tous ceux qui font profession d'expliquer leurs conceptions par discours ou par escrit : cette vertu est l'adresse de bien dire, à quoy on s'applique s'y addonnant de telle vehemence que cette faculté sera à son **periode** bien tost. » [406] FEW 8, 244b (PERIODOS) : frm. *période* m. 'le plus haut point, sommet, apogée (au fig.)' (1625-1754, Racan ; 'un peu vieux' Richelet 1680-1759)<sup>2</sup>.

424. **perrière** subst. fém.

« Il faut juger comme aussi il est vray que ces grandes caves là sont carrieres<sup>3</sup> et **perrieres**, dont jadis on a tiré la pierre [...] » [399] FEW 8, 323a (PĒTRARIUM) : fr. *perrière* f. 'carrière de pierre' (1287-Richelet 1759 ; 'dans quelques provinces' Académie 1762-1798).

425. **perscruter** verbe trans.

« [...] je suis d'avis que l'on reçoive ce qui paroist sans se crucier mal à propos, pour **perscruter** le lieu des raisons, et que suyvant mon beau conseil on face des observations en se donnant du plaisir. » [167] FEW 8, 263b (PERSCRUTARE) : mfr. *perscruter* v. a. 'examiner soigneusement' (1545-Montaigne)<sup>4</sup>.

426. **personne** subst. fém.

« Si on dit, 'je suis esté blessé', on dira, 'tu es esté blessé', 'il est esté blessé', pour la seconde et troisieme **personne**. » [309] FEW 8, 271a (PĒRSŌNA) : afr. *persone* f. 'celui, celle qui parle, à qui l'on parle ou dont on parle (t. de grammaire)' (hapax 13<sup>e</sup> s.), mfr. id. (1550, Miegret), mfr. frm. *personne* (début 15<sup>e</sup> s. ; dep. Estienne 1572).

427. **personnier** subst. masc.

---

<sup>1</sup> L'auteur a en effet effectué, vers 1572, un séjour dans la *République de Genève* où il termine ses études de médecine avant de s'installer à Paris dès 1583. La définition du glossaire ('faire une pérégrination', p. 687) est erronée.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Fr. *carrière* f. 'terrain d'où l'on tire, en les taillant, la pierre, le marbre, etc.' (dep. 12<sup>e</sup> s.), FEW 2, 1400b (QUADRUS).

<sup>4</sup> Dernière attestation lexicale.

« [...] et pource que le Notaire me vit plus entrant que l'autre, il escrivit mon nom le premier, puis cettuy-là de mon **personnier** en tesmoignage. » [178] FEW 7, 692a (PARTITIO) : mfr. frm. *personnier* m. 'associé (à parts égales) ; participant' (1394-Trévoux 1771).

428. **perspective** subst. fém.

« [...] les reigles fideles de **perspective** fuïroient et periroyent au peril et dommage de la plus belle des sciences que l'on pratique artistement<sup>1</sup> [...] » [363] FEW 8, 275a (PERSPECTUS) : mfr. frm. *perspective* f. 'art de représenter les objets selon les différences que l'éloignement et la position y apportent' (dep. 1547).

429. **petit – un petit** loc. adv.

« Nous dirons **un petit** des extases en passant<sup>2</sup>, seulement pour ce que c'est une verité [...] » [252] FEW 8, 345b (\*PETTĪTUS) : fr. *un petit* 'un peu' (Thomas-1697, Gdf).

430. **pharmacien** subst. masc.

« Et il adviendra aussi que semblable ordonnance viendra en la main d'un **farmacien**, ou craintif, ou trop respectueux, ou addonné à ce Medecin, et l'executant à la lettre<sup>3</sup> offencera<sup>4</sup> le malade, et puis on dira que nature aura failly. Or je diray que pour obvier à ces maux il est besoin que le Medecin frequente l'Apotycaire<sup>5</sup> [...] » [342] FEW 8, 367b (PHARMAKON) : frm. *pharmacien* m. 'celui qui exerce la pharmacie' (1620, BlochW [= TLFi] ; dep. Richelet 1680)<sup>6</sup>.

431. **picoreur** subst. masc.

« [...] tel que celluy des enfans de la Matte<sup>7</sup> qui appellent gagner tout ce qui vient de surcroist et qu'ils sçavent prendre, ainsi entre eux serrer un manteau, destourner une bource, est gagner, comme entre les **picoreurs** et les voleurs qui exercent ce mestier, dont il n'y a

<sup>1</sup> Mfr. frm. *artistement* adv. 'avec habileté (dans l'exercice d'une technique)' (dep. 16<sup>e</sup> s. ; 'vieux' dep. RobPt 1967), FEW 25, 346b (ARS).

<sup>2</sup> Mfr. frm. dire *en passant* 'incidemment' (dep. 1530, Palsgrave 840), FEW 7, 711a (\*PASSARE).

<sup>3</sup> La locution adverbiale *à la lettre* s'emploie ici au sens de 'en se tenant strictement à qch' ; cf. encore mfr. frm. *prendre une chose à la lettre* 's'en tenir strictement à qch' (dep. Estienne 1549), *prendre au pied de la lettre* (dep. 1597).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *offenser* v. a. 'blesser (une personne, au physique)' (Marot-Guez de Balzac ; Richelieu), FEW 7, 331a (OFFENSA).

<sup>5</sup> Fr. *apothicaire* m. 'pharmacien' (env. 1350-Académie 1798), FEW 25, 22b (APOTHECARIUS).

<sup>6</sup> Première attestation lexicale !

<sup>7</sup> Argot *enfant de la mate* 'filou' (Cholières ; Brantôme-Trévoux 1771) ; v. encore FEW 4, 660b (ĪNFANS), FEW 16, 542b (MATTE) :

maîtrise qu'au hazard<sup>1</sup> d'estre pendu ou defaict honteusement. » [160] FEW 8, 462a (\*PIKKARE) : mfr. frm. *picoreur* m. 'soldat qui va à la maraude' (1578-Trévoux 1752 ; 'vieux' Richelet 1680).

432. **piéd – au piéd de** synt.

« Si ceux qui ont faict les attomes et flux de points eussent consideré cecy, ils se fussent arrestez à la verité sans vouloir mesurer Dieu **à leur piéd**. » [230] FEW 8, 298b (PĒS) : frm. *au piéd de* 'en proportion de' (1609-1668).

433. **piéd – au piéd levé** loc. adv.

« Non ne vous meslez point de pensées desraisonnables, ne jugez pas **au piéd levé** ainsi que les malins. » [161] FEW 5, 268b (LĚVĀRE) : mfr. frm. *au piéd levé* 'à l'improviste' (dep. Estienne 1549).

434. **pièrre à chaux** synt. nom.

« Et puis il y a la vraye **pièrre à chaux** qui est celle qui ne peut oncques estre vitrifiée. » [400] FEW 8, 315a (PĚTRA) : frm. *pièrre à chaux* 'pierre calcaire' (dep. Cotgrave 1611).

435. **place – faire place à** (qch) loc. verb.

« Si ceux qui ont voulu ainsi filosofer eussent diligemment examiné ce que faict l'huile en bruslant, et comme elle coule et se consomme et **faict place** à l'ær en deue proportion [...] » [356] FEW 9, 38b (PLATEA) : frm. *faire place à* 'être remplacé par' (dep. 1681)<sup>2</sup>.

436. **plaisir – fait à plaisir** synt.

« Soubs ombre que que vous en avez ouy parler, ou leu quelques livres **faicts à plaisir** qui sont des leurres. » [301] FEW 9, 2a (PLACĚRE) : frm. conte, etc. *fait à plaisir* 'purement d'invention' (dep. Monet 1636)<sup>3</sup>.

437. **plaisir – par plaisir** loc. adv.

« Ceux qui seront de mon oppinion s'escayeront avec moy de ces choses qui ne coustent rien, et comme **par plaisir** nous nous delectons, **par plaisir** aussi ils s'y arresteront [...] » [239] FEW 9, 2b (PLACERE) : nfr. *par plaisir* 'par divertissement' (dep. Oudin 1660)<sup>4</sup>.

438. **plausible** adj.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *au hasard de* 'au risque de, en courant des chances bonnes ou mauvaises' (Montaigne-Académie 1935), FEW 19, 204a (ZÄHR).

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Première attestation.

<sup>4</sup> Première attestation.

« Les sujets **plausibles** ont accoustumé d'estre receus avec delectation et non sans cause, car le contentement vient de ce qui plaist [...] » [387] FEW 9, 52b (PLAUSIBILIS) : mfr. frm. *plausible* adj. 'qui plaît, qui a l'approbation des gens' (Estienne 1552-La Bruyère).

439. **plein – de plein jour** loc. adv.

« Il est advenu quelquefois à certains que veritablement ils se sont levez et ont fait comme s'ils eussent esté à leur exercice **de plein jour**, ce qui est rare [...] » [148] FEW 9, 60a (PLĒNUS) : mfr. *de plein jour* 'en plein jour' (EustDesch ; Amyot).

440. **plénitude** subst. fém.

« On dit ordinairement que la Lune est pleine lors qu'elle est en opposition avec le Soleil, et le menu peuple<sup>1</sup> adjouste à cette **plenitude** ou au vuide precedant et suivant je ne sçay quelles efficaces qui sont vertueuses parmy nous. » [153] subst. fém. 'phase où la lune présente à la terre toute sa surface éclairée par le soleil' (absent en ce sens de FEW 9, 58b sub PLENITUDO).

441. **plier bagage** loc. fig.

« Que si on ne veut consentir à ces veritez, il ne faut que nier pour **ployer bagage** et aller chercher maistre. » [269] FEW 9, 66b (PLĪCĀRE) : mfr. frm. *plier bagage* 's'en aller furtivement' (fam., dep. 1643)<sup>2</sup>.

442. **plume** subst. fém.

« Peuple Chrestien, si tu savois ton bien, si tu avois un peu de jugement pour l'excellence que tu possedes, il ne faudroit point de prescheurs, il n'y auroit point de besoin de **plumes** disertes pour te reveiller et aviser. » [289] FEW 9, 89b (PLŪMA) : frm. *plume* f. 'action d'écrire, manière d'écrire d'un auteur' (dep. D'Aubigné)<sup>3</sup>.

443. **plus – des plus** (+ adj.) synt.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *menu peuple* 'bas peuple' (dep. 1398, Bonet), FEW 6/2, 135b (MĪNŪTUS).

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Ici par contre au sens de 'écrivain', absent de FEW, mais attesté en ce sens en 1549 chez Du Bellay, TLFi ; cf. encore frm. *gens de plume* 'gent dont le travail consiste à faire des écritures' (Furetière 1690-Académie 1878), *homme de plume* 'celui dont le travail consiste à faire des écritures' (Académie 1798-1935).



« En François cette transposition<sup>1</sup> n'a point de grace, et toutesfois il en a usé en plusieurs endroits, comme ont fait quelques uns de nostre temps et **des plus** huppez [...] » [322] FEW 9, 103a (PLUS) : mfr. frm. *des plus* (+ adj.) 'parmi les plus' (env. 1560 ; LaFont ; Bossuet ; dep. Mérimée).

444. **poignée** subst. fém.

« Un Malade envoyra querir un Medecin qui vistement le viendra voir, non pource qu'il veuille ou desire faire son devoir, mais pour avoir la **poignée** honorable<sup>2</sup>, et bien il est raisonnable, car il faut que chacun vive, et malheureux sont ceux qui veulent avoir le labeur et la peine d'autruy pour neant<sup>3</sup> [...] » [340-341] subst. fém. 'rémunération, honoraires (ici d'un médecin)' (absent en ce sens de FEW 9, 517b sub PŪGNUS).

445. **poil – à contrepoil** loc. adv.

« [...] voulans les uns et les autres dire ce qui passe l'ordinaire et est excessif, cuidans en cela imiter les Hebrieux, mais **à contre-poil** [...] » [255] FEW 8, 514a (PĪLUS) : mfr. frm. *à contrepoil* 'en sens contraire' (1530-DG).

446. **pointe** subst. fém.

« Oyez ces bien disans qui par les rencontres de leurs vives<sup>4</sup> **pointes** animent ce qui autrement seroit comme mort, vous orrez la persuasion sortir d'entre leurs levres. » [406] FEW 9, 576a (PŪNCTA) : mfr. frm. *pointe* f. 'trait d'esprit subtil' (dep. Montaigne [= 1580, TLFi]).

447. **populace** subst. fém.

« [...] et comme par fois la **populace** rude se monstroit fascheuse, ces braves esprits les menaçoient de leur oster le Soleil ou la Lune [...] » [153] FEW 9, 180a (PŌPŪLUS) : mfr. frm. *populace* f. 'bas peuple' (dep. 1572, Amyot)<sup>5</sup>.

448. **postillon** subst. masc.

---

<sup>1</sup> Frm. *transposition* f. 'action d'intervertir l'ordre dans lequel les mots sont habituellement rangés' (dep. 1647, Vaugelas), FEW 8, 72b (PAUSARE) ; première attestation en ce sens qui, selon TLFi, remonte à 1671, Bouhours.

<sup>2</sup> L'adjectif *honorable* adj. est employé au sens de 'convenable, honnête, passable (de la rémunération, des honoraires de qn)', absent en ce sens de FEW 4, 463b (HONORABILIS).

<sup>3</sup> Mfr. *pour nient* 'gratuitement' Chastellain, FEW 4, 86a (\*NE GENTEM).

<sup>4</sup> Frm. *vif* adj. 'exprimé avec animation (paroles, etc.)' (dep. 1682), FEW 14, 584a (VIVUS).

<sup>5</sup> Mot d'origine italienne (< *popolaccio*) dont le genre demeure instable en français préclassique (masc., 1555-env. 1660).

« Serre et lasche la bride aux **Postillons** d'Eole. Je n'ay jamais ouy que les **Postillons** fussent bridez<sup>1</sup>, si ce n'est de bon vin par plaisir. On m'a dit qu'il y avoit mis Courselots<sup>2</sup> pour **Postillons**, et que le Compositeur<sup>3</sup> n'entendant pas ce terme mit **Postillons** luy estant advis qu'il le lisoit entre quelques effaceures<sup>4</sup>. Le commentateur<sup>5</sup> devoit y prendre garde [...] » [395] FEW 9, 165a (PŌNĚRE) : mfr. frm. *postillon* m. 'valet de poste' (dep. env. 1540, Marot)<sup>6</sup>.

449. **prégnant** adj.

« Je croy que l'on ne peut establir autre raison plus **preignante** causant ces effets, que celle que j'en ay proposée. » [151] ; « Ce que j'en propose est comme une petite deffence que je fais pour moy, puis une ouverture à choses plus **preignantes**. » [310] FEW 9, 356b (PRĚMĚRE) : mfr. frm. *pregnant* adj. 'pressant, instant (raison, caue, etc.)' (1572-SSimon, Gdf), *preignant* (1582-Pomey 1715).

450. **près** (qn) prép.

« Il y a des auteurs qui sont en credit<sup>7</sup> pour avoir eu l'heur d'avoir esté receuz, parce qu'ils ont pleu et ont esté avancez<sup>8</sup> de ceux qui avoient le goust fait comme eux, et leur entrée a esté par la faveur qu'ils avoient **près** les grands<sup>9</sup>, et par ce moyen sont entrez en grace<sup>10</sup> parmy le peuple, non pour autre raison sinon que c'estoit le cours et le

<sup>1</sup> Mfr. *brider* 'enivrer' Bouchet, frm. *se brider* 's'enivrer' OudinC 1640-Oudin 1660), FEW 15/1, 281b (BRĪDEL).

<sup>2</sup> Mfr. *courserot* m. 'petit cheval de guerre' (16<sup>e</sup> s.-Cotgrave 1611), FEW 2, 1576b (CŪRSUS) ; il s'agit sans doute d'une coquille.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *compositeur* m. 'celui qui compose des ouvrages littéraires' (1406-Widerhold 1675), FEW 2, 985b (COMPŌNĚRE).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *effaçure* f. 'trait par lequel on a biffé qch' (dep. Estienne 1549), FEW 3, 356a (FACIES).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *commentateur* m. 'auteur d'un commentaire' (1370 ; dep. Cotgrave 1611), FEW 2, 952a (COMMENTATOR).

<sup>6</sup> Emprunt à l'italien *postiglione*.

<sup>7</sup> La locution verbale *estre en credit* s'utilise ici au sens de 'être momentanément très réputé et apprécié du public (d'un auteur)', absent de FEW 2, 1306a (CRĚDĚRE) ; cf. encore mfr. *être de crédit* 'être à la mode (habit, coiffure)' DuFail, *avoir du crédit* (1613).

<sup>8</sup> Fr. *avancer* v. a. 'donner (à qn) de l'avance dans ses affaires' (Chrestien-Académie 1932), FEW 24, 12a (\*ABANTIARE).

<sup>9</sup> Mfr. frm. *les grands* 'personnages élevés en dignité' (dep. Commynes), FEW 4, 222b (GRANDIS).

<sup>10</sup> Cette locution verbale (*entrer en grace parmy qn*) 's'attirer la faveur de (qn)' est absente de FEW 4, 244b (GRATIA) ; cf. encore mfr. frm. *être en la grâce de qn* 'être en faveur auprès de' (Froissart-Pomey 1700), frm. *être en grâce vers* Monet 1636.

<sup>11</sup> Mfr. frm. *vulgaire* m. 'le commun des hommes' (dep. 1549), FEW 14, 642b (VULGARIS).

les prisoit. » [321] prép. ‘auprès de, en rapport constant avec qn’ (absent en ce sens de FEW 9, 366a sub PRĚSSĚ)<sup>1</sup>.

451. **près** (qch) prép.

« Avec des ciseaux je coupois un petit de la fueille, et elle rendoit de grosses gouttes de laict, je la coupois encor, et elle jettoit encore du laict, et tousjours la coupant il en venoit, ainsi cette ame blanche sortoit, et en fin la trenchant près la tige elle seignoit encores. » [430] FEW 9, 366a (PRĚSSĚ) mfr. frm. **près** prép. ‘à proximité de (temps, espace)’ (1574 ; EstL 1583 ; ‘parler des crocheteurs’ 1645, Brunot ; ‘fam.’ Académie 1718-Larousse 1949).

452. **présomptueux** subst. masc.

« S’il y a quelque **presomptueux** qui en cuide sçavoir, qu’il examine la raison pourquoy l’or est digéré par une liqueur et vitrifié par l’autre ? » [301] FEW 9, 321a (PRAESUMPTUOSUS) : fm. *présomptueux* m. f. ‘celui, celle qui a une trop grande opinion de lui-même, d’elle-même’ (dep. Malherbe)<sup>2</sup>.

453. **presse – mettre sur la presse** loc. verb.

« Ce pendant j’avise les Imprimeurs de considérer le sens de ce que l’auteur veut dire, afin que les œuvres soient corrects, quand ils les **mettront sur la presse**. » [318] FEW 9, 362b (PRĚSSĀRE) : frm. *mettre sous la presse* ‘faire imprimer’ (Monet 1636-Richelet 1759), *mettre sous presse* (dep. Académie 1835)<sup>3</sup>.

454. **précieux** subst. masc.

« Et puis ès<sup>4</sup> Palais on avance ce qui peut attraire les yeux et les desirs ; le reste qui est tout excellent est ès arches interieures, où le **precieux** est conservé. » [436] subst. masc. ‘ce qui est de grand prix, qui a une grande valeur marchande (t. coll.)’ (absent de FEW 9, 370a sub PRETIOSUS)<sup>5</sup>.

455. **principal** subst. masc.

« Lors que nous discourons des esprits, nous proposons tout premierement la volonté du **Principal** qui fait ses plaisirs : l’Esprit Divin est une force et puissance diffuse par tout, contenant tout,

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *près* prép. ‘à proximité de (temps, espace)’ (1574 ; EstL 1583 ; ‘parler des crocheteurs’ 1645, Brunot ; ‘fam.’ Académie 1718-Larousse 1949).

<sup>2</sup> Dès 1604 Montchrestien, TLFi.

<sup>3</sup> Notre variante est absente de la lexicographie.

<sup>4</sup> Fr. *ès* prép. ‘dans les’ (11<sup>e</sup> s.-Richelieu), FEW 4, 614b (ĪN).

<sup>5</sup> Conversion de fr. *précieux* adj. ‘qui est de grand prix’ (dep. 13<sup>e</sup> s.).

voyant tout [...] » [249] subst. masc. ‘Dieu, l’Eternel’ (absent en ce sens de FEW 9, 391b sub PRINCIPALIS)<sup>1</sup>.

456. **prix – au prix de** loc. prép.

« Puis m’examinant **au prix des** autres hommes, je me mets à esplucher<sup>2</sup> la difference qu’il y a entre les personnes [...] » [379] FEW 9, 371a (PRETIUM): mfr. frm. *au pris de* loc. prép. ‘en comparaison de’ (Commynes-Monet 1636), *au prix de* (Malherbe-Platt 1835).

457. **prix – au prix que** loc. conj.

« Cette lampe pleine d’huile ayant sa mesche allumée et laissée en son lieu se fournit elle mesme d’huile qu’elle suggere à sa mesche incessamment, **au prix qu’il** s’en consomme. » [356] FEW 9, 371a (PRĒTIUM) : mfr. *au pris que* ‘à mesure que’ (1559, Amyot), *au prix que* D’Aubigné<sup>3</sup>.

458. **profane** subst. masc.

« Et bien que le saint ne puisse estre profané, si est-ce qu’il peut estre meslé avec le **profane** et en estre couvert. » [291] FEW 9, 426a (PROFANUS) : frm. (mêler le) *profane* (au sacré) ‘choses profanes’ (dep. Féraud 1788)<sup>4</sup>.

459. **promener** verbe pron.

« [...] que Ochosias cheut par le treillis en sa chambre, c’est qu’il **se promenoit** sur le toict et sans y penser il se laissa choir par l’ouverture qui respondoit en sa chambre. » [245] FEW 6/2, 109b (MĪNARE) : mfr. *promener* v. r. ‘aller de côté et d’autre (d’une personne préoccupée, aux aguets, etc.)’ (Palsgrave 1530-D’Aubigné).

460. **promenoir** subst. masc.

« [...] les anciens bastissoient de sorte que leurs maisons plates par-dessus estoient **promenoirs**, ainsi qu’il se void encores en de bonnes villes. » [245] FEW 6/2, 110a (MĪNARE) : mfr. frm. *pourmenoir* m. ‘lieu où l’on se promène’ (Estienne 1538-Monet 1636), *promenoir* (Estienne 1538-Académie 1878).

---

<sup>1</sup> Cf. encore dans un sens connexe mfr. frm. *principal* m. ‘chef (de la synagogue, de la congrégation des juifs)’ (OlivBible-1760).

<sup>2</sup> Afr. *espeluchier* v. a. ‘examiner soigneusement’ (13<sup>e</sup> s.), *esplukier* (env. 1280), mfr. *espelucier* Chastellain, *esplucher* (1393; Rabelais), *espelucher* (16<sup>e</sup> s.), FEW 8, 506b (\*PILUCARE).

<sup>3</sup> Cf. encore Hu 6, 195b pour d’autres occurrences de cette locution conjonctive.

<sup>4</sup> Première attestation.

461. **proportion – à proportion** loc. adv.

« [...] pour autoriser le gouvernement de la Lune il faut avoir esgard à la nativité<sup>1</sup> selon son cours, selon lequel **à proportion** les os seront accompagnés de peu ou de beaucoup de mouelle. » [155] FEW 9, 455b (PROPORTIO) : frm. *à proportion* ‘proportionnellement, dans la mesure convenable’ (dep. Monet 1636 [= TLFi])<sup>2</sup>.

462. **proportion – à la proportion que** loc. conj.

« [...] d’autant qu’ils auront peur de tomber au mesme jugement d’autres, qui estimeront d’eux **à la proportion qu’ils** auront fait de quelqu’un dont ils auront jugé après en avoir calculé, visité et examiné l’œuvre. » [13] FEW 9, 455b (PROPORTIO) : frm. *à proportion que* ‘selon que’ (dep. Bourdaloue)<sup>3</sup>.

463. **propos – à propos de** (qch) synt.

« **A propos de** cette entreprise je vous diray une belle petite histoire [...] » [210] FEW 8, 71b (PAUSARE) : frm. *à propos de* ‘puisqu’il est question de ; au sujet de’ (dep. Monet 1636)<sup>4</sup>.

464. **protestant** subst. masc.

« Si le Catholique en prend de ceux du **protestant**, il dira que si le **protestant** a bien dit qu’il a esté contraint. » [415] FEW 9, 476a (PROTESTARI) : mfr. frm. *protestant* (m. f.) ‘partisan de la réforme’ (dep. 1585, SatFr 2, 127).

465. **purgation** subst. fém. pl.

« Le peuple a une commune pensée, ainsi que les femmes le cuident persuader, que les **purgations** qui aviennent souvent aux filles et femmes sont leurs fleurs. » [278] FEW 9, 614a (PÜRGARE) : mfr. frm. *purgations* pl. ‘menstrues’ (Paré-Académie 1878).

466. **putride** adj.

« [...] mes cicatrices ont esté **putrides** et corrompues, c’est que le lieu où maintenant sont mes cicatrices estoient ulcères<sup>5</sup> puantes et corrompues [...] » [394] FEW 9, 643b (PŪTRĪDUS) : mfr. frm. *putride* adj. ‘en état de putréfaction’ (dep. Paré [= 1575, TLFi]).

---

<sup>1</sup> Mfr. nfr. *nativité* f. ‘situation des astres au moment de la naissance d’une personne, horoscope’ (dep. 16<sup>e</sup> s.), FEW 7, 44a (NATĪVĪTĀS).

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Variante absente de FEW.

<sup>4</sup> Première attestation ; 1580 Montaigne, TLFi.

<sup>5</sup> Fr. *ulcère* f. ‘plaie ancienne et ne tendant pas à cicatrisation’ (HMond-Platt 1835), m. (dep. Estienne 1546), FEW 14, 4a (ULCUS).

467. **quart d'heure** subst. masc.

« Il n'y a rien tant aisé que de monstrier, en un **quart d'heure** je monstrieray plus de langue et de sciences que n'en sçavent les douze plus doctes de Paris. » [396] FEW 2, 1422b (QUARTUS) : frm. *quart d'heure* '4<sup>e</sup> partie d'une heure' (dep. 1666 Molière)<sup>1</sup>.

468. **quatrain** subst. masc.

« N'est-ce pas une pure impiété<sup>2</sup> sortant de cette source d'erreur que de nommer les incognus et fades **Quatrains** de Nostradamus, profeties ? » [431] FEW 2, 1440a (QUATTUOR) : mfr. frm. *quatrain* m. 'stance, partie d'un sonnet, petite pièce de quatre vers' (dep. Marot [= 1543, TLFi]).

469. **querellant** subst. masc.

« A la lecture du contract où nos qualitez d'escuyer furent cottées, mon **querellant** se formalisa de ce qu'il estoit nommé après moy [...] » [178] subst. masc. 'celui qui fait des réprimandes, des reproches (à qn)' (néologisme lexical, FEW 2, 1463a sub QUËRĒLA)<sup>3</sup>.

470. **quereller** verbe trans.

« Estant en Poitou je me trouvoy en la compagnie d'un glorieux riche, qui pour toutes perfections n'avoit support que l'appuy qu'il establissoit en sa richesse. Il me voulut **quereller** de gayeté<sup>4</sup> de cœur, pensant que je luy cederois, à cause de ses biens [...] » [178] FEW 2, 1463a (QUËRĒLA) : frm. *quereller* qn 'réprimander, faire des reproches à' (dep. Monet 1636)<sup>5</sup>.

471. **quolibetrie** subst. fém.

« [...] et puis on va faire bonne chere, on ne dispute plus, on n'ameine pas de **quolibetrie**, on parle du bon vin, on remercie Dieu qui nous l'a donné [...] » [337] subst. fém. 'propos trivial, mauvaise plaisanterie, jeu de mots, propos gouailleurs' (néologisme lexical absent de FEW 2, 1541b sub QUOD LIBET)<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> 1464 Pathelin, TLFi.

<sup>2</sup> Fr. *impiété* f. 'action, parole, sentiment qui dénote du mépris pour la religion' (env. 1120, PsOxf ; Chastellain ; dep. Monet 1636), FEW 4, 590a (ĪMPIUS).

<sup>3</sup> Cf. encore dans un sens connexe mfr. *querellant* 'adversaire' Chastellain, 'celui qui porte plainte' (1465, Ba).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *de gaité de cœur* loc. adv. 'de propos délibéré' (dep. 1549), FEW 16, 8a (\*GAHEIS).

<sup>5</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>6</sup> Dérivation nominale de frm. *quolibet* m. 'id.' (dep. Cotgrave 1611).

472. **rabattu – tout compté et rabattu** synt.

« [...] ostant les pieds aux uns et les multipliant aux autres, reviendra finalement à ce dernier conte tant que l'équivalence se trouvera, tellement que **tout conté et rabattu**, donnant des pieds ce qu'il en faut à chaque animal qui n'en a point, ceux qui en ont trop n'en auront que ce qu'il convient. » [191] FEW 24, 21a (ABBATTUËRE) : mfr. frm. *tout bien compté et rabattu* 'tout bien examiné' (Calvin-Académie 1935), *tout compté, tout rabattu* (1684-Académie 1935).

473. **rage mue** synt. nom.

« [...] j'ay appris des bonnes gens qui ont crainte que leur chiens enragent : ils leur ostent un petit ver qu'ils ont sous la langue, c'est une chose notable, car ce vers et vif et fort pointu : ils disent que ce ver estant osté s'ils enragent se sera d'une **rage mue** et non nuisible. » [403] FEW 10, 9a (RABIES) : fr. *rage mue* 'rage où l'animal écume sans mordre ni aboyer' (1390, Lac ; dep. Sévigné).

474. **raisiné** subst. masc.

« [...] le senevé<sup>1</sup> est un petit grain qui est caustique<sup>2</sup>, et la graine de monstarde est le grain de raisin, par ce que monstarde se fait de monst, comme à Orléans le **raisiné**. Il est vray que souvant en cette confection de monst, on jette un peu de senevé pour rendre la monstarde plus picquante<sup>3</sup> [...] » [328-329] FEW 10, 12b (RACĒMUS) : mfr. *résiné* m. 'vin cuit de moût tout frais ou de moût et de grains de raisins cuits ensemble' (1508), *résigné* (env. 1520, Lac), frm. *raisiné* (dep. Crespin 1606 [= TLFi])<sup>4</sup>.

475. **raison – à raison de quoi** loc. adv.

« [...] mais ces pauvres d'esprit<sup>5</sup> qui veulent estre sorciers en depit du Diable et qui s'imaginent qu'ils ont pouvoir de contraindre les esprits, et ils ne sçauroient presque avoir pouvoir sur un oyseau, **à raison dequoy** les sages chasseurs disent qu'il faut estre compagnon du

---

<sup>1</sup> Fr. *senevé* m. 'moutarde cultivée ; graine de cette plante' (HuonSQuentin ; 14<sup>e</sup> s.-Trévoux 1771), *senevé* (Richelet 1680-Larousse 1949), FEW 11, 639b (SĪNAPI).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *caustique* adj. 'qui désorganise, corrode les tissus animaux et végétaux' (dep. 1490), FEW 2, 546a (CAUSTICUS).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *piquant* adj. 'qui fait une impression vive sur l'organe du goût' (dep. 1559), FEW 8, 465a (\*PĪKKARE).

<sup>4</sup> L'auteur se trompe en le considérant comme régional.

<sup>5</sup> Mfr. frm. *les pauvres d'esprit* 'ceux qui, par le cœur et la volonté, sont détachés des biens de ce monde' (dep. 1553, BibleGermet 5, 3), FEW 8, 57a (PAUPER).

chien [...] » [172] FEW 10, 110a (RATIO) : mfr. frm. à *raison de quoi* 'c'est pourquoi' (BPériers ; Pomey 1671).

476. **raison – à la raison que** loc. conj.

« Mais on me dira que si on suit mon hypotese il conviendrait que le vif-argent deust estre plus pesant que l'or, **à la raison que** l'eau l'est plus que la terre. » [419] loc. conj. 'proportionnellement à' (absent de FEW 10, 105b sub RATIO)<sup>1</sup>.

477. **ramage** subst. masc.

« Car de rimer, 'nommer' et 'la mer' ne seroit pas bon, non plus que 'le fer', qui se prononce fair avec 'eschauffer', combien<sup>2</sup> qu'un grand poëte en ayt usé, mais il estoit Vandosmois, le **ramage** l'y portoit. » [330] FEW 10, 45a (RAMUS) : mfr. frm. *ramage* m. 'parenté' (Cotgrave 1611 ; Monet 1636).

478. **ramentevoir** verbe trans.

« Celles cy comme aussi les autres me **ramentoivent** ce que j'ay veu practiquer aux personnes des mestairies [...] » [392] FEW 6/2, 733a (MËNTE HABÈRE) : fr. *ramentevoir* qch à qn 'rappeler à la mémoire de' (12<sup>e</sup> s.-Pomey 1671).

479. **rapportant** adj. part-prés.

« [...] et de mesmes plusieurs autres tels textes sont **raportants**, ce qu'il ne faut pas prendre à la lettre [...] » [220] FEW 25, 47a (APPORTARE) : mfr. frm. *rapportant* à 'qui a du rapport avec, conforme' (1546-Pascal, Rabelais ; Li).

480. **rapporter – s'en rapporter à** (qn) loc. verb.

« Et puis la verité du passé est tant brouillé qu'on n'y void gueres clair, je **m'en rapporte à** ceux qui disent que leurs devanciers n'entendent pas bien les livres [...] » [351] FEW 25, 47a (APPORTARE) : mfr. frm. *s'en rapporter à* qch, à qn 'se référer à' (Montaigne ; Académie 1762-1798).

481. **rassasiant** adj. part.-prés.

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. à *la raison de* 'en proportion de' Commynes, à *la raison* 'proportionnelle-ment' Du Bellay.

<sup>2</sup> Fr. *combien que* 'bien que, quoique' (14<sup>e</sup>-milieu 17<sup>e</sup> s.), FEW 2, 1544a (QUOMODO).



« Un docte de ce temps en ses adversaires a fait la description de cette drogue, en laquelle il entre des scylles<sup>1</sup> franches<sup>2</sup> et autres substances **rassasiantes**. » [200] FEW 11, 200a (SATIARE) : frm. *rassasiant* adj. 'qui satisfait la faim' (dep. 1612).

482. **recette** subst. fém.

« [...] il adviendra paravanture que cette ordonnance viendra ès mains d'un ouvrier presomptueux, qui impudemment en derriere se moquera du Docteur qui aura failly ès doses, ou à la consideration de la maladie, et corrigera orgueilleusement la **recette**. S'il advient que le Medecin le sçache, voilà une querelle et une honte. » [342] FEW 10, 147a (RĒCĪPĒRE) : frm. *recette* f. 'écrit où est formulée la composition des médicaments' (dep. Académie 1718)<sup>3</sup>.

483. **rechercher à** (+ inf.) verbe intrans.

« [...] à avoir assez de forces pour honorer Dieu de mon travail, en **recherchant à** suivre ses commandements et user de ses graces, lesquelles mespriser est en mespriser l'auteur et contrister le saint Esprit [...] » [202] verbe intrans. 's'efforcer de faire qch' (absent de FEW 2, 697a sub CĪRCĀRE)<sup>4</sup>.

484. **rechercher la quadrature du cercle** loc. fig.

« [...] la partie de mathematique qui fait tant tomber de beaux esprits en la perte de temps qu'ils employent à **rechercher la quadrature du cercle** que j'ay demonstrée estre impossible [...] » [219] FEW 2, 1398a (QUADRATURA) : frm. *chercher la quadrature du cercle* 'entreprendre une chose impossible' (dep. Académie 1694).

485. **rechercheur** subst. masc.

« Les doctes Anatomistes d'aujourd'huy entre autres, Bauhinus exact **rechercheur** de ce qui est de la continuation du corps [...] » [216] FEW 2, 697b (CĪRCĀRE) : afr. *recercheour* m. 'celui qui fait des recherches'

---

<sup>1</sup> Frm. *scille* f. 'scilla maritima, plante bulbeuse de la famille des liliacées' (dep. Cotgrave 1611), FEW 11, 311a (SCILLA). TLFi précise comme suit : '[...] scille qui croît dans les sols sablonneux du littoral méditerranéen, caractérisée par une hampe épaisse, haute de 1 m, de larges feuilles lancéolées, entières, vert foncé, des fleurs blanches en épi terminal de 60 cm et dont le bulbe est utilisé pour ses propriétés raticides, diurétiques et tonicardiaques'.

<sup>2</sup> Mfr. frm. fruit *franc* adj. 'qui provient d'un arbre franc' (1530-Académie 1932, Palsgrave 220), FEW 15/2, 169a (FRANK).

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens ; cf. encore fr. *recette* 'composition de certains médicaments ou remèdes' (dep. H Mond), qui ne nous semble pas convenir dans le contexte ci-dessus.

<sup>4</sup> Cf. encore frm. *chercher à* (+ inf.) 'id.' (dep. La Rochefoucauld), FEW 2, 696a.

(1304), mfr. *recercheur* (Bouchet-Voult 1613 ; OldeSerres), mfr. frm. *rechercheur* (Le Roy ; dep. Monet 1636, peu usuel).

486. **récioproque** – **rendre le reciproque** loc. verb.

« [...] mais d’avoir pour eux et envers eux un courage franc, se fier en eux et en leur fidelité, pour leur ***rendre le reciproque***. » [410] FEW 10, 149b (RECIPROCUS) : fr. *le récioproque* ‘(rendre) la pareille’ (15<sup>e</sup> s.-Académie 1878).

487. **rectangle** subst. masc.

« Invention de faire un ***rectangle*** egal à un carré lequel en deux pieces se superpose à iceluy. » [375] FEW 10, 164a (RECTUS) : mfr. frm. *rectangle* m. ‘parallélogramme qui a ses quatres angles droits’ (dep. 1556 [= TLFi])<sup>1</sup>.

488. **recueil** subst. masc.

« [...] voicy venir à nous une belle jeune fille de moyenne grandeur, qui nous vient faire si bon ***recueil*** que j’eusse estimé qu’elle m’eust cognu [...] » [198] FEW 2, 901b (CÖLLĪGĒRE) : mfr. frm. *recueil* m. ‘bon accueil’ (Froissart-Crespin 1637).

489. **recueillir** verbe trans.

« Quant aux premieres et vrayes causes, elles ne se jugent qu’avec grande difficulté, par une longue usance, ou coustume de discours ouys de ceux qui en rapportent ce qu’ils en pensent sçavoir, et de là on peut ***recueillir*** qu’il y a beaucoup de sortes de sçavoir [...] » [164] FEW 2, 901b (CÖLLĪGĒRE) : frm. *recueillir* ‘résumer ce qu’on avait dit (p. ex. d’un avocat)’ (1660-Trévoux 1771)<sup>2</sup>.

490. **reformer** verbe trans.

« Mais si l’Apothicaire est de douce nature et sçavant, il aura pitié du pauvre ordonnant qui est docte ès livres et non en pratique, et de luy mesme sans blesser l’honneur du maistre<sup>3</sup>, fera si bien qu’il donnera au patient<sup>4</sup>, ce qu’il luy faut et à propos, par raison ; car il aura ouy ce

---

<sup>1</sup> Rappelons ici que *rectangle* m. développait également le sens de ‘angle droit’ (Hulsius 1596-Widerhold 1675) ; cf. encore (angle) *aigu* adj. dans notre corpus.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens ; ici avec une complétive introduite par *que*.

<sup>3</sup> Ici au sens de ‘médecin’, sens rare en français préclassique, cf. FEW 6/1, 39b (MAGISTER).

<sup>4</sup> Fr. *patient* m. ‘malade’ (Oresme 1370-Féraud 1787, Gdf), FEW 8, 15a (PATI), à ne pas confondre avec le sens moderne de ‘celui qui a à subir une opération chirurgicale’ (1587 ; dep. Furetière 1690).

que le medecin a jugé et voyant que son ordonnance ne quadrera<sup>1</sup> pas, la **reformer**. » [342] FEW 10, 192b (REFORMARE) : frm. *réformer* un écrit, une œuvre d'art 'corriger par une modification formelle' (Malherbe-Académie 1878).

491. **refus – de refus** synt.

« De mesme est : 'cela vous plaist à dire'. Car la response est d'acceptation ou **de refus**, comme si elle disoit [...] » [176] FEW 10, 199b (\*REFŪSARE) : mfr. frm. *de refus* '(chose) à refuser, à rejeter' (1309, Lac ; Estienne 1549-Widerhold 1675)<sup>2</sup>.

492. **regard – au regard de** loc. prép.

« [...] ce ciron-là seroit bien petit, et toutesfois grand **au regard de** celui qui le pourroit discerner, et en cela est manifestée la grandeur de Dieu [...] » [229] FEW 17, 511b (\*WARDŌN) : mfr. frm. *au regard de* 'à l'égard de, en ce qui concerne, quant à' (env. 1370-Trévoux 1704, Gdf).

493. **regarder de côté** loc. fig.

« [...] ces miserables qui se ruinent à porter de l'argent, voire toutes leurs plus desirables commoditez<sup>3</sup> à des gens qui les **regardent de côté**, et s'en enrichissent, puis s'en moquent. » [425] FEW 17, 511a (\*WARDŌN) : frm. *regarder de haut en bas* 'regarder avec dédain' (dep. 1664, Molière), *regarder de travers* 'avec malveillance' (dep. Pomey 1671)<sup>4</sup>.

494. **registre - les saints registres** synt. nom. pl.

« Les Anges ont paru d'une sorte à Abraham, et d'une autre au Roy de Gerar, d'une manière à Moïse et d'une autre au valet d'Elisée ; et comme les **saints registres** nous le preuvent, ils ont fait voir une figure à quelques-uns d'une compagnie, sans que les autres l'ayent veue [...] » [258] synt. nom. pl. 'l'ensemble des textes de l'Ancien et du Nouveau Testament, la Bible' (absent en ce sens de FEW 10, 207a sub REGESTA)<sup>5</sup>.

495. **régner** verbe intrans.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *cadrer* à qch 's'adapter exactement au caractère d'une chose' (Estienne 1539-Bossuet), frm. *cadrer avec* qch (dep. 1666, Molière), FEW 2, 1404b (QUADRUS), ici en construction absolue, absente de FEW.

<sup>2</sup> Cf. encore frm. *cela n'est pas de refus* 'j'accepte volontiers' (dep. 1659, Molière).

<sup>3</sup> Frm. *commodités* pl. 'objets nécessaires' D'Aubigné, FEW 2, 958a (COMMODOUS).

<sup>4</sup> Notre variante est absente du FEW.

<sup>5</sup> Cf. encore fr. *registre* m. 'livre qui rapporte une histoire' (BrunLat ; Froissart), 'relation, récit' Gillon.

« Ce vin est le plus exquis preservatif que l'on puisse imaginer contre la peste, si au temps que ce mal **regne** on prend une once ou deux de ce vin. » [402] FEW 10, 214b (REGNARE) : frm. *régner* v. n. 's'étendre sur beaucoup de personnes, sévir (d'une maladie)' (dep. 1730, Voltaire [= *Charles XII*, TLFi])<sup>1</sup>.

496. **regracier** verbe trans.

« Et si à quelques uns telles Estrenes ne sont agreables et que cette signification ne leur plaise, je les prie <sup>2</sup>nous en donner une meilleure, et nous la recevrons de bon goust, et les en **regracierons** joyeusement [...] » [369] FEW 4, 246a (GRATIA) : fr. *regracier* v. a. 'remercier qn' (13<sup>e</sup> s.-1660, Gdf).

497. **reine** subst. fém.

« [...] comme font ceux qui ont telle croyance de la Sauge<sup>3</sup> que rien ne les en sçauroit faire departir : car la Sauge est estimée l'herbe des herbes, et à peu<sup>4</sup> que l'on ne la dit la **Royne** des Jardins [...] » [405] FEW 10, 212a (REGĪNA) : frm. *reine* f. 'la chose la plus excellente de son genre' (dep. Voiture, v. Richelet 1680)<sup>5</sup>.

498. **remarier** verbe pron.

« [...] cettui-là qui avoit perdu sa femme qu'il accompagnoit au tombeau de regrets qui presque l'y portoit, **s'est remarlié** avec une de beaucoup moindre merite que la deffuncte [...] » [192] FEW 6/1, 353a (MARITARE) : fr. *se remarier* 'passer à de nouvelles noces' (env. 1280 ; 1283 ; MirNDame ; env. 1525, Hu ; 1556, CoutGén 2, 261 ; 1559 ; dep. Monet 1636).

499. **rencontreux** subst. masc.

« [...] et ainsi je me ris sans offencer leur simplicité de ces beau **rencontreux** qui font des enigmes, ou alleguent celles des autres [...] »

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Frm. *prier* qn (+ inf.) 'presser qn d'accorder qch' Richelieu, FEW 9, 338b, n. 1 (PRĒCARI) ; Rabelais, Du Bellay, v. Hu 6, 184a.

<sup>3</sup> C'est une plante de la famille des lamiacées (*salvia*) possédant nombre de vertus médicinales ; le contexte ne permet pas de savoir s'il s'agit de la sauge sclarée (*salvia sclarea*) ou la sauge officinale (*salvia officinalis*), indigènes en France. Cf. encore dans notre corpus le vin *saugé*.

<sup>4</sup> Fr. *à peu que ... ne* 'il s'en faut de peu que' (1340, Bartsch ; Villon-Stœr 1625), FEW 8, 52a (PAUCUS).

<sup>5</sup> Première attestation en ce sens ; cf. encore en un sens connexe mfr. frm. *reine* 'ce qui domine dans un lieu donné ; ce qui exerce un empire comparé à l'empire des reines' (dep. Montaigne).

[389] FEW 2, 1114a (CONTRA) : mfr. frm. *rencontreur* m. 'facétieux' (Estienne 1538-Oudin 1660).

500. **repartie** subst. fém.

« [...] le trop grand amas de belles pointes, d'élégantes frases, de **reparties** relevées, d'Épitetes avantageux, de descriptions fréquentes, de rencontres<sup>1</sup> trop aymées et de telles fleurs de bien dire par trop jointes et pressées, troublent et emportent le discours [...] » [407] FEW 7, 688b (PARTIRE) : frm. *repartie* f. 'prompte réponse faite de vive voix' (dep. Cotgrave 1611)<sup>2</sup>.

501. **reprobable** adj.

« Encores les distillateurs<sup>3</sup> et alquemistes ont quelque apparence, car il ont traicté le meilleur de la medecine, et toutesfois ils sont rejectables s'ils n'ont de la science ou pratique : car n'estans que purs empyriques<sup>4</sup>, ils sont **reprobables** [...] » [195] FEW 10, 277b (REPROBARE) : mfr. *reprobable* adj. 'qui mérite des reproches' Chastellain, 'réprouvable' (Stœr 16251628), frm. *réprobable* (1765, Gohin)<sup>5</sup>.

502. **république** subst. fém.

« Je m'advise d'un expedient, il seroit bon que la **Republique** se taxast pour faire une somme ou pension à un medecin qui ne vaccast qu'à cette guerison [...] » [194] FEW 10, 315a (RES PUBLICA) : mfr. frm. *république* f. 'Etat (sans égard à l'organisation du gouvernement)' (1520, Louise de Savoie, Lac ; 1576, Bodin ; 1579, EstPrécellence ; Malherbe ; Mon 1636 ; LaFont ; 1693, Sév ; Fléchier ; Massillon ; Rousseau ; quelquefois' Académie 1694-1935).

503. **ressembler** verbe trans.

« En verité si cela est de l'indecence<sup>6</sup>, d'autant qu'il messiet au pasteur Ecclesiastique d'estre vulgairement ès boutiques des artisans<sup>7</sup>,

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *rencontre* 'bon mot, facétie' (Estienne 1538-Académie 1878), FEW 2, 114a (CONTRA).

<sup>2</sup> Depuis 1606, TLFi ; déverbal de mfr. frm. *repartir* v. n. 'répliquer sur le champ et vivmenet' (dep. Montaigne), FEW 7, 688a.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *distillateur* m. 'celui qui distille' (dep. 16<sup>e</sup> s. [= 1580, TLFi]), FEW 3, 55b (DESTILLARE) ; la forme *destillateur* est attestée en 1555, v. TLFi.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *empirique* m. 'médecin qui applique des remèdes qu'il prétend tenir de l'expérience' (dep. fin 16<sup>e</sup> s.), FEW 3, 221b (EMPIRICUS).

<sup>5</sup> Emprunt éphémère au latin *reprobabilis*.

<sup>6</sup> Mfr. frm. *indecence* f. 'acte contraire à la bienséance, manque de convenance' (dep. 1568), FEW 4, 637a (INDECENS).

<sup>7</sup> Mfr. frm. *artisan* (-z-) m. 'celui qui exerce un art mécanique ou un métier' (1409; dep. 1546, Rabelais), FEW 24, 347b (ARS), emprunt à l'italien *artefano, artigiano*.

**ressemblant** plus le gaudisseur<sup>1</sup> que le Preste, qui devrait estre en son estude à couvrir les fruits exquis de sapience, pour aux jours dediez en repaistre ses brebis<sup>2</sup>, qui adoncques le revereroyent au lieu qu'ils en font des contes, ainsi que d'un hommelet<sup>3</sup> semblable aux moindres du commun. » [290] FEW 11, 624b (SĪMĪLARE) : fr. *ressembler* v. a. 'ressembler à' (Roland-Crespin 1637, Gdf)<sup>4</sup>.

504. **restaurant** subst. masc.

« [...] pourquoy mettez-vous de l'or ès **restaurants** et en adjoustez à quelques pillules, mettez en plusieurs Medecines des fragments de pierreries et perles ? » [303] FEW 10, 321b (RESTAURARE) : mfr. frm. *restaurant* m. 'ce qui répare les forces, aliment ou remède fortifiant' (dep. 1546).

505. **retraceur** subst. masc.

« Au mesme aage vivoit un pauvre **ratraceur** qui se presumoit peintre, lequel tout soigneux de bien travailler ne se pouvoit arracher de dessus sa besoigne ny distraire de ses intentions [...] » [133] subst. masc. 'celui qui retrace de nouveau un dessin' (néologisme lexical absent de FEW 13/2, 146a sub \*TRACTIARE)<sup>5</sup>.

506. **retrancher – se retrancher de** (qch) verbe pron.

« Quand on parle de rejeter ce n'est pas pour du tout s'abstenir de ce fruit-semence d'autant qu'il est bon et à infinis usages, mais il convient **se retrancher de** ce qui peut apporter dommage. » [187] FEW 13/2, 282b (\*TRĪNĪCARE) : mfr. *se retrancher de* qch 'se priver de' Amyot.

507. **réussir** verbe intrans.

« Entre les merveilles des effets qui **reussissent** de ce que nous preparons, il faut dignement considerer l'eau de vie, et le vinaigre. » [209] FEW 3, 297a (EXIRE) : mfr. nfr. *réussir* 'avoir une issue heureuse ; avoir le succès voulu' (dep. 1578)<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *gaudisseur* m. 'joyeux compagnon, jouisseur' (15<sup>e</sup> s.-Oudin 1660, Gdf), FEW 4, 78b (GAUDĒRE).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *brebis* f. 'chrétien en tant qu'il est sous la conduite de son pasteur' (dep. 1553), FEW 14, 337a-b (VERVĒX).

<sup>3</sup> Fr. *hommelet* m. 'petit homme' (12<sup>e</sup> s.-Pomey 1715 ; Mozin 1842-1877 ; 'peu usité' Larousse 1877-1930), FEW 4, 445b (HŌMO, -ĪNE).

<sup>4</sup> Concurrencé puis supplanté par mfr. frm. *ressembler* à 'id.' (dep. 15<sup>e</sup> s.).

<sup>5</sup> Cf. encore mfr. frm. *traceur, -euse* 'celui, celle qui trace un dessin' (dep. 1582), ainsi que frm. *retracer* v. a. 'tracer de nouveau (un dessin, etc.)' (dep. Richelet 1680).

<sup>6</sup> Emprunt à l'italien *riuscire*.

508. **révérence** – **sauf leur révérence** synt.

« Je veux vous monstrier la verité de mon dire et que bien souvent les doctes sont extremement sots, **sauf leur reverence**, car ce n'est pas vice de l'estre, si ce n'est par malice [...] » [345] FEW 10, 354b (REVERERI) : frm. *sauf votre révérence* 'sauf votre respect' (1649-BL 1808, SatFrD 1, 288), *sauf révérence* ('bas' Académie 1694-1878).

509. **rêverie** subst. fém.

« [...] qui croid que la premiere saignée sauve la vie et que se faire saigner au premier jour de May est salutaire, ce qu'il a tres-heureusement refuté, comme plusieurs autres **resveries** qui marchoyent en dignité d'axiomes veritables. » [278] FEW 10, 185a (\*REEXVAGUS) : mfr. frm. *rêverie* f. 'chose trompeuse, qui ne tient pas debout' (1535-Oudin 1660, BibleOlivJér 14, 14).

510. **rhombe** subst. masc.

« [...] j'ay par ainsi tant tourné et retourné que j'ai excité un nouveau corps qui pour sa similitude avec le **Rhombe** et sa rondeur j'ay nommé Sferarombe. » [376] FEW 10, 382a (RHOMBUS) : mfr. frm. *rhombe* m. 'parallélogramme dont les côtés sont égaux' (dep. 1536).

511. **rigueur** subst. fém.

« [...] elle est propre à l'entretien de la peau du corps, mesmes elle la renforce contre les **rigueurs** du temps, par une speciale condition attribuée à tous cosmetiques vrais, elle dissout <sup>1</sup>la pierre<sup>2</sup> au corps [...] » [183] FEW 10, 405b (RIGOR) : frm. *rigueur* f. 'dureté, âpreté de la température' (dep. Mon 1636)<sup>3</sup>.

512. **Rois** subst. masc. pl.

« A cette feste doncques que nous nommons les **Rois**, on fait un gasteau auquel on cache une feve [...] » [186] FEW 10, 367b (REX) : mfr. frm. *les Rois* 'Epiphanie' (Commynes-Trévoux 1771).

513. **roi de la fève** synt. nom.

« Jadis en France on faisoit à la Cour un **Roy de la feve**, et le Roy mesme admettoit cette gaillardise donnant par attribution d'estat un grand pouvoir à cet eslevé par sort [...] » [187] FEW 10, 368a (REX) :

<sup>1</sup> Frm. *dissoudre* v. a. 'faire disparaître une concrétion, etc. (t. de méd.)' (dep. Académie 1835), FEW 12, 83b (SÖLVÈRE) ; première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Mfr. *perre* f. 'amas de gravier qui se forme dans le rein, dans la vessie, etc.' Aalma 1143, mfr. frm. *pierre* (dep. Estienne 1538), FEW 8, 313b (PĒTRA).

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens qui, d'après TLFi, remonte à 1580, Montaigne.

mfr. frm. *roi de la fève* 'roi faible et sans autorité' (Greban-1564, Rabelais ; OudinC 1640).

514. **roi - le roi boit** synt.-phrase

« En l'une de ces parties est une feve, et la part en laquelle elles est fait son possesseur Roy, si celuy qui coupe le gasteau descouvre la feve, ou la coupe, il est Roy, si en la part à Dieu est la feve, le Maistre ou Maistresse de la maison aura le sceptre. Et quand le Roy boit chaqu'un chante « **le Roy boit** », si quelqu'un y fait faute, il est emandé. » [181] FEW 10, 368a (REX) : mfr. frm. *le roi boit* 'cri que l'on fait entendre lorsque le roi de la fève boit' (dep. 1584).

515. **Rois – gâteau des Rois** synt. nom.

« [...] je respons à une question que j'au souvent faicte, aussi bien que d'autres : pourquoy met-on des feves aux **gâteaux des Roys** ? » [180] FEW 10, 368a (REX) : mfr. frm. *gâteau des Rois* 'gâteau qu'on partage à l'Épiphanie et dans lequel on a mis une fève' (dep. 1533, Rabelais).

516. **Rois – fête des Rois** synt.

« Des Feves qu'on met aux gâteaux de la **feste des Roys**. » [180] FEW 10, 367b (REX) : mfr. frm. *fête des Rois* 'Épiphanie' (dep. 1478).

517. **rôlet – jouer son rôlet** loc. verb.

« Pour cela lairrons-nous d'escrire ? Non, non, il faut que chacun **joue son rollet**, et tel on joue plusieurs sans y penser, ou expres [...] » [408] FEW 10, 513b (RÖTÜLUS) : mfr. frm. *jouer un (son) roulet* 'jouer un personnage dans le monde' (Estienne 1538-Académie 1878).

518. **rouler** verbe intrans.

« Les rivieres n'ont point de pente qui les face couler, mais elles **roulent** à cause qu'il est ainsi constitué de Dieu qui leur a donné ce flus<sup>1</sup>, et ce don là [...] » [412] verbe intrans. 'couler d'une manière égale et monotone' (d'un cours d'eau)' (absent en ce sens de FEW 10, 500b sub RÖTĒLLA).

519. **ruer** verbe trans.

« [...] ces bons peres de famille<sup>2</sup> tançans leurs enfans qui courent et **ruent** des pierres les appellent mieures, j'oyois ce mot et ne le pouvoit entendre, tant que je sceu ce mot Grec XXXXX, qui signifie meschant

<sup>1</sup> Mfr. frm. *flux* m. 'action de couler' (16<sup>e</sup> s.-Pomey 1671), FEW 3, 646a (FLUXUS) ; la graphie *flus* est usuelle aux 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> s.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *père de famille* 'chef de la famille, de la maison' (dep. Garb 1487), FEW 8, 8b (PATER).



et outrageux, alors considerant ce qu'ils vouloient dire, j'estimé que pour miare ils ont dit mieure. » [247] FEW 10, 600b (\*RUTARE) : fr. *ruer* v. a. 'jeter impérieusement' (1138-Académie 1878).

520. **saints écrits** synt. nom. pl.

« [...] pour un homme Israélite je le trouve fort estranger en l'écriture, et possible peu croyant ce qu'il devoit croire si son livre est veritable, pour prouver sa petite diligence à feuilleter<sup>1</sup> les **saincts escrits** [...] » [222] FEW 11, 333a (SCRIBĒRE) : afr. *escrit* m. 'Ecriture Sainte' (Wace-Tristan)<sup>2</sup>, *escriz* pl. BibleGuiot.

521. **sauce** subst. fém.

« Le vray moyen de bien dire est le proportionner, de sorte que l'affecterie<sup>3</sup> en soit hors, et que les belles frases et façons de parler gentillement<sup>4</sup> y soient observées avec leur propriété, car telle est la **sauce** du discours. » [407] subst. fém. 'ornement (dans le domaine de l'expression écrite ou orale' (absent de FEW 11, 109a sub SALSUS)<sup>5</sup>.

522. **saugé** adj.

« [...] Arnaude de Ville-neuve le plus docte de son temps a deffendu le vin **saugé** aux gouteux. » [405] FEW 11, 133a (SALVIA) : fr. vin *saugé* 'où l'on a infusé de la sauge' (1352-Widerhold 1675, Lac).

523. **savoir bien sa cour** loc. verb.

« O pauvre ne me reprenez pas, en l'estat où je suis, je **sçay** fort **bien ma Cour**, et entends ce qui est du devoir. » [436] FEW 11, 195a (SAPĒRE) : fr. *savoir son monde* 'connaître et pratiquer les usages de la bonne société' (dep. 1612, Régnier), *savoir bien le monde* (dep. Pomey 1671)<sup>6</sup>.

524. **secouée de** (qch) subst. fém.

---

<sup>1</sup> Mfr. nfr. *feuilleter* 'lire (un livre) en passant d'un feuillet à un autre' (dep. 16<sup>e</sup> s. [= 1549 Du Bellay, TLFi]), FEW 3, 683a (FŌLIUM).

<sup>2</sup> FEW 11, 336a, n. 6 : GuernesSThomas : *li divins, li saint escrits*.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *afféterie* f. 'manière recherchée de parler ou d'agir' (dep. Amyot, Hu), FEW 24, 245a (AFFECTARE).

<sup>4</sup> Fr. *gentillement* adv. 'd'une manière gentille' (13<sup>e</sup> s.-Ctgrave 1611 ; GSand), FEW 4, 111a (GENTĪLIS) ; ici au sens de '(parler, s'exprimer) éloquemment, courtoisement', sens absent de FEW.

<sup>5</sup> Cf. encore frm. *donner la saulse* 'orner la fin d'un discours' OudinC 1640.

<sup>6</sup> Notre variante est absente de la lexicographie.

« Si ce personnage<sup>1</sup> là vivoit encor, je serois tres-aise de me presenter à luy pour recevoir une **secouée** de son bel esprit [...] » [218] subst. fém. ‘une partie, fraction non négligeable de (qch d’abstrait)’ (absent en ce sens de FEW 12, 386a sub SŪCCŪTĒRE)<sup>2</sup>.

525. **semblable – en semblable** loc. adv.

« **En semblable** le monde ayant passé un an de sa vie le plus souvent en misere, sans avoir obtenu ce qu’on a pensé, voyant les jours s’avancer, on songe en soy [...] » [368] loc. adv. ‘d’une manière semblable’ (absent de FEW 11, 624a sub SĪMĪLARE).

526. **sembler – ce semble** synt.

« Or j’extravague beaucoup **ce semble**, veu que ce n’estoit pas mon sujet de dire cecy. » [296] FEW 11, 626b (SĪMĪLARE) : frm. *ce semble* ‘à ce qu’il paraît’ (1665-Académie 1935, Racine)<sup>3</sup>.

527. **sentinelle – se tenir en sentinelle** loc. verb.

« Ce Roy couché sous ce bon arbre, chet dans la profondeur du sommeil et le gentil-homme present, tesmoin de son repos, ne vouloit l’abandonner **se tint en sentinelle** vigilante, pour favoriser le dormir de son maistre [...] » [263] loc. verb. ‘guetter, épier’ (à aj. FEW 11, 471b sub SĒNTĪRE).

528. **Septante – les Septante** synt. nom.

« Je que je dis peut-estre, pour ce qu’il y a plus de similitude du Latin à l’Hebreu en frases, ou paroles, que du grec, joint que l’on ne sçait pas si les Psaumes sont de la traduction **des Septantes**, qui au dire de plusieurs n’ont traduit que la loy. » [246] FEW 11, 484b (SEPTUAGINTA) : frm. *les septante interprètes* ‘les 70 interprètes qui traduisirent en grec le texte hébreu de l’Ancien Testament’ (dep. Vaugelas [= 1647, TLFi]), *les Septante* (dep. Vaugelas [= 1647, TLFi]).

529. **sergent** subst. masc.

« [...] et plus les coureurs **Sergents** n’auront que faire de preparer leurs mains pour le gain qu’il y aura pour eux, à faire executer l’arrest. » [425] FEW 11, 532b (SERVIENS) : fr. *sergent* m. ‘huissier, officier de justice chargé des poursuites judiciaires’ (1340-Académie 1798).

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *personnage* m. ‘homme, personne’ (Commynes-Pomey 1700), FEW 8, 270a (PĒRSONA).

<sup>2</sup> Cf. dans un sens connexe frm. *secouée* f. ‘action de secouer ; son résultat’ (dep. Larousse 1907) ; au sens de ‘grande quantité’ ce nom constitue un régionalisme sémantique, cf. la carte aréale *in fine*.

<sup>3</sup> Première attestation.

530. **serviteur – je suis votre serviteur** synt.-phrase

« A une belle on dira : '**je suis votre serviteur**', elle dira 'je vous remercie'. Selon l'accent dont elle usera et les circonstances elle acceptera ou refusera. » [175] FEW 11, 547a (SERVĪTOR) : frm. *je suis votre serviteur* 'formule de civilité dont on se sert en saluant qn' (dep. 1692).

531. **sferarombe** subst.

« [...] j'ay par ainsi tant tourné et retourné que j'ai excité un nouveau corps qui pour sa similitude avec le Rhombe et sa rondeur j'ay nommé **Sferarombe**. » [376] subst. 'figure géométrique ayant des similitudes avec le *rhombe* et la *sphère*' (néologisme lexical absent de FEW 10, 382a sub RHOMBUS et de FEW 12, 170a sub SPHAERA)<sup>1</sup>.

532. **si que** loc. conj.

« De mesme est-il en l'enfant, duquel le cerveau ayant esté benignement couvé au cloistre maternel, et venant à l'ær se sent de ce changement, **si que** les vapeurs qu'il a pres des lieux propres à leur issue se viennent à espoissir [...] » [429] FEW 11, 572b (SĪC) : fr. *si que* 'de sorte que' (Passion-Furetière 1690).

533. **signalé** adj. part.-passé

« Les Peres constructeurs du Zohar discourent hardiment sur l'occurrence de tel spectre qui s'acança sur le terme de la mort prochaine, et parut prononçant le trespas de l'un de leurs plus **signalez** Docteurs. » [256] FEW 11, 599a (SIGNALIS) : mfr. frm. *signalé* adj. 'remarquable (en parlant de personnes)' (EstDial 1587-Académie 1878)<sup>2</sup>.

534. **signe – en signe de** (qch) loc. prép.

« Il y a une belle coustume en plusieurs pays, et sur tout en France, que le premier jour de l'an<sup>3</sup> on s'entre-fait des presens **en signe d'amitié** et de desir de continuation d'icelle [...] » [367] FEW 11, 607b (SĪGNUM) : mfr. frm. *en signe de* qch 'pour attester qch' (14<sup>e</sup> s., Bartsch ; 1560, BibleRebulGen 17, 10 ; dep. Académie 1694).

535. **soleil – (des)sous le soleil** synt.

<sup>1</sup> *Sphéra-* développe dans cet occasionalisme le sens de 'élément de composition servant à former des noms géométriques désignés par la forme sphérique de l'une ou l'autre de leurs parties (t. de géométrie)'.  
<sup>2</sup> Emprunt à l'italien *segnalato*.

<sup>3</sup> Mfr. frm. le premier jour de l'an 'le 1<sup>er</sup> janvier' (hap. 13<sup>e</sup> s., TL ; dep. 1530, Palsgrave 811), FEW 24, 625a (ANNUS).

« [...] pour ce qu'il n'y a rien de nouveau **sous le Soleil**, et que tout proportionné aux hommes de la moyenne hauteur [...] » [217] ; « Voyons toutes les occupations de **dessous le Soleil**, au moins quelques une de celles qui nous paroistront. » [397] FEW 12, 26a (SÖL) : mfr. *desous le solel* 'sur la terre, dans le monde' Froissart, mfr. frm. *sous le soleil* (dep. 1550, BibleLouvain).

536. **songeant** subst. masc.

« Et si lors que le songe exerce l'esprit guerrier, le **songeant** oit une harquebusade qui luy ouvre la peau, le blessant avec abondance de douleur [...] » [148] subst. masc. 'personne qui fait des songes, songeur' (néologisme lexical absent de FEW 12, 86b sub SOMNIĀRE).

537. **sorte – en cette sorte** loc. adv.

« Et ce pendant je savourois les plaisirs de mon ame, qui continuerent **en cette sorte** tant que cette volée dura [...] » [179] FEW 12, 122b (SORS) : mfr. *en cette sorte* 'de cette manière' (1587).

538. **sorte – en cette sorte** loc. adv.

« [...] comme si tous les Receveurs bailloient l'argent de leur recette à bon intérêt, attendant le jour de le delivrer, et le faisoient **de telle sorte** profiter au lieu de le laisser inutile en un bureau à se rouiller [...] » [371] loc. adv. 'de cette manière' (absent de FEW 12, 122b sub SORS)<sup>1</sup>.

539. **sortir de l'enfance** loc. verb.

« Tout de mesme que nous **sortons de l'enfance** pour entrer en l'adolescence, et des autres aages aux plus meurs<sup>2</sup> [...] » [358] FEW 12, 127a (SORTĪRI) : mfr. frm. *sortir hors* (de l'enfance, de l'hiver) 'cesser de se trouver dans une époque, un état' (Estienne 1538-Crespin 1637), *sortir hors* (d'enfance) (Widerhold 1669-1675), *sortir de* (dep. Furetière 1690)<sup>3</sup>.

540. **sortir de son sujet** loc. verb.

« Par rencontre pour ce que la souvenance s'éguise en discourant, je diray un mot comme **sortant de nostre sujet**, il ne faut point estre de

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *en telle sorte que* loc. conj. 'de telle manière que' (1626, Hu ; Monet 1636 ; Sévigné).

<sup>2</sup> Mfr. frm. âge *mûr* adj. 'qui suit la jeunesse' (dep. 16<sup>e</sup> s., Lac), FEW 6/1, 534a-b (MATURUS).

<sup>3</sup> Première attestation.

l'opinion de ceux qui font une Asile<sup>1</sup> impie de la Religion, et pour couvrir l'imperfection de leur mauvaise vie, se rendre du party nommé adversaire à celui qu'ils tenoyent. » [293] loc. verb. 's'égarer hors du sujet qu'on traite' (absent de FEW 12, 127a sub SORTĪRI)<sup>2</sup>.

541. **soudain que** loc. conj.

« [...] vient vers le monde chercher quelques restes de misericorde et il la trouve, mais non comme il espere, car **soudain que** ceux qui autrefois l'ont admiré le recontrent<sup>3</sup>, ils le deschirent. » [244] FEW 12, 335a (SŪBĪTANUS) : mfr. frm. *soudain que* 'aussitôt que, dès que' (Estienne 1538-Trévoux 1704 ; 'ne se dit plus' Trévoux 1721).

542. **souffleur** subst. masc.

« Je remets en son lieu de dire de l'alquemie ou chymie, quant à moy je retien les bons et vieux mots, et comme je rejette le vain<sup>4</sup> **souffleur** charbonnier<sup>5</sup>, j'honore le sçavant alquemiste dont les operations sont les anatomies des sujets de Nature. » [195] FEW 12, 411a (SŪFFLARE) : fr. *souffleur* m. 'alchimiste' (15<sup>e</sup> s.-Académie 1878).

543. **source** subst. fém.

« Si vous regardez le Zenith de la **source** du Danube, et que vous le constituez de mesme que les autres, il vous apparoistra descendre, comme tantost il montoit. » [413] FEW 12, 460a (SŪRGĒRE) : frm. *source* f. 'endroit où l'eau sort pour former une rivière' (dep. Furetière 1690)<sup>6</sup>.

544. **sous** (qn) prép.

« [...] la doctrine de Pythagoras estoit encore recente, il vivoit **sous** Manasses, roy de Juda [...] » [183] FEW 12, 369b (SŪBTUS) : mfr. nfr. *sous* qn 'au temps de (p. ex. de Louis XIV)' (dep. 1559).

545. **soussigner** verbe trans.

---

<sup>1</sup> Ici au féminin (changement de genre) au sens de 'retraite, refuge' (attesté dep. D'Aubigné), FEW 25, 647a (ASYLUM).

<sup>2</sup> Cf. encore frm. *sortir de la question* 'id.' (dep. Académie 1718).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *rencontrer* v. a. 'présenter la bataille, attaquer' (Chastellain-Widerhold 1675), FEW 2, 1115b (CONTRA).

<sup>4</sup> Frm. *vain* adj. 'babillard' (Crespin 1606-Oudin 1660), FEW 14, 164b (VANUS).

<sup>5</sup> Mfr. *charbonnier* adj. 'qui se rapporte au charbon' (16<sup>e</sup> s.), frm. idem. (dep. Larousse 1867), FEW 2, 356b (CARBO), ici par contre au sens de '(alchimiste) qui s'intéresse au charbon et aux gaz résultant de sa combustion', absent de FEW.

<sup>6</sup> Première attestation en ce sens.

« [...] je ne faudray point, et y a plus d'apparence de **soussigner** mon humilité, que de débattre pour l'indiscretion de ce Rabi<sup>1</sup>. » [435] FEW 12, 602a (SĪGNARE) : mfr. *soubsigner* à 'consentir à' D'Aubigné<sup>2</sup>.

546. **spéculative** subst. fém.

« J'en proposeray une exemple, un Medecin aura de grands secrets qu'il pourra communiquer à celui qu'il aura esleu pour heritier de tels thresors, mais il ne sçauroit donner son jugement ny sa pratique, ny son observation, tant en **la spéculative** qu'en l'actuelle<sup>3</sup>, il luy en donnera bien l'induction qui l'y conduira avec son propre travail [...] » [64] FEW 12, 161b (SPECULARI) : mfr. frm. *la spéculative* 'la connaissance théorique' (1370-Trévoux 1771)<sup>4</sup>.

547. **squelette** subst. masc.

« [...] il void entrer à luy un spectre<sup>5</sup> en figure d'homme descharné, pareil à un **schelete**, chargé et lié de chaisnes de fer [...] » [266] FEW 12, 3a (SKELETOS) : mfr. frm. *schelette* m. 'charpente osseuse d'un animal vertébré, dépouillée de sa chair' (Ronsard-Oudin 1660), *squelette* (dep. Scarron).

548. **stance** subst. fém.

« A la verité je fis ces **Stances**-là en fort peu d'espace de temps, aussi, graces à Dieu<sup>6</sup>, la poësie Françoise ne me couste gueres, je suis tousjours prest pour en faire eschaper quelque piece<sup>7</sup> comme je fis cette-là que je mis entre les mains de Monsieur Bauduyn, chantre de l'Eglise de Tours qui les mit en musique<sup>8</sup> et les fit chanter en la presence du Prelat [...] » [143-144] FEW 12, 242a (STARE) : mfr. frm. *stanse* f. 'nombre déterminé de vers offrant un sens complet, disposé

---

<sup>1</sup> Frm. *rabbi* 'rabin' (dep. Furetière 1690 ; 'vieux' Académie 1935), FEW 11, 1a (RABB) ; n. 1 : 'seulement au vocatif ou comme titre précédant un nom propre, toujours sans article'. Ici par contre employé avec déterminant comme synonyme de *rabin*.

<sup>2</sup> Ici en emploi transitif direct.

<sup>3</sup> Ici subst. fém. au sens de 'pratique (p. opp. à théorie)', néologisme lexical absent de FEW ; cf. encore mfr. frm. *actuel* adj. 'qui se traduit par des actes, effectif' (env. 1550-Académie 1932).

<sup>4</sup> Cf. encore mfr. médecin *spéculatif* 'théoricien, par opposition à praticien' (1374).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *spectre* m. 'fantôme, apparition d'un esprit' (dep. 1586), FEW 12, 160b (SPECTRUM).

<sup>6</sup> Mfr. frm. *grâces à Dieu* 'se dit pour marquer que c'est de la bonté de Dieu qu'on tient la chose' (dep. Estienne 1549), FEW 4, 246a (GRATIA).

<sup>7</sup> Frm. *pièce* f. 'courte composition en vers ou en prose' (dep. Stør 1625 [= TLFi]), FEW 8, 337b (\*PĒTTIA); première attestation en ce sens.

<sup>8</sup> Frm. *mettre en musique* 'composer de la musique sur (des paroles, un poème, etc.)' (dep. Furetière 1690), FEW 6/3, 264a (MUSICA) ; première attestation.

dans un certain ordre qui, répété périodiquement, forme les divisions d'une pièce de vers' (1550, Héroet ; 1556), *stance* (dep. D'Aubigné)<sup>1</sup>.

549. **stylé** adj. part.-passé

« [...] s'adressent comme il nous plaist et nous les entendons point, si ce n'est peut estre en fort peu, et encor avec une si longue accoustumance que nous sommes privez d'elles avant que d'**y** estre **stylez**. » [393] FEW 12, 267a (STILUS) : mfr. *stilé à, de, en* 'habile à' (fin 14<sup>e</sup> s.-1579), frm. *stylé dans* (1639-Académie 1878, Chapelain).

550. **su – au su de** (qn) synt.

« [...] volontiers j'accuserois les plus sages de mauvaise folie, si ce n'estoit que devant mes yeux **à mon sceu**, j'ay veu perir en ma presence des constitutions<sup>2</sup> anciennes, à quoy on ne prend pas garde. » [358] FEW 11, 195a (SAPÈRE) : mfr. *au sçu de* 'à la connaissance de' Chastellain, frm. *au su de* (1671, La Fontaine).

551. **substantif – verbe substantif** synt. nom.

« Nous usons fort du **verbe substantif** et de celui qui signifie avoir, et cét avoir est plusieurs fois pris pour habitude, comme quand on dit en François 'j'ay telle complexion', pour dire 'je suis tel'. » [307] FEW 14, 357a (SUBSTANTIVUS) : frm. *verbe substantif* 'verbe être quand il n'est pas auxiliaire et signifie exister' (1550, Meigret 82 ; 1561, Calvin), frm. id. (dep. Furetière 1690).

552. **subtil** adj.

« [...] et faudroit avoir l'ouye aussi **subtile** que la veue, et mesmes aussi vive que celle de la Nymphe qui voyoit et appercevoit de combien grossissoyent chaque jour les fruicts aux arbres. » [382] FEW 12, 366a (SÛBTILIS) : frm. *subtil* adj. 'qui perçoit finement, qui distingue les choses les plus fines (en parlant des sens)' (Monet 1636-Larousse 1949 ; 'vieilli' Robert 1963)<sup>3</sup>.

553. **succès** subst. masc.

« Je sçay bien qu'anciennement ayant eu quelque bon **succez** d'affaires on envoyoit des dons à ses amys pour se resjouyr tous ensemble [...] » [367] FEW 12, 380a (SUCCEDERE) : mfr. frm. *succès* m. 'résultat, issue bonne ou mauvaise (1546, Rab-Larousse 1949).

---

<sup>1</sup> Emprunt à l'italien *stanza*.

<sup>2</sup> Fr. *constitution* f. 'loi, décret, règlement' (BenSMAure-Académie 1798), FEW 2, 1084b (CONSTITÛERE).

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens.

554. **suffisamment** adv.

« Voicy ce Palais que j'ay formé pour nostre commun contentement : ceux qui se delectent aux rencontres diversifiées, les beaux esprits qui les recherchent, trouveront icy dequoy se contenter et s'il n'y **en a suffisamment** qu'ils le demandent, ils l'auront et plus abondamment [...] » [125] FEW 12, 405b (SUFFICÈRE) : frm. *suffisamment* de 'assez de, autant qu'il faut de' (dep. Encyclopédie 1765)<sup>1</sup>.

555. **suffisant** subst. masc.

« [...] bienheureux sont ceux qui participent à telle science qui les rend accomplis, et desireux de faire bien, non pour estre d'une sottie humeur, non pour contrefaire les graves<sup>2</sup>, trancher des **suffisans** et faire des gens de lettres [...] » [165] FEW 12, 405a (SUFFICÈRE) : fr. *suffisant* m. 'personne capable' (16<sup>e</sup> s.-Richelet 1759, Doch).

556. **suggérer** verbe trans.

« Cette lampe pleine d'huile ayant sa mesche allumée et laissée en son lieu se fournit elle mesme d'huile qu'elle **suggere** à sa mesche incessamment, au prix qu'il s'en consomme. C'est une chose apparente que l'huile est en son pertuis<sup>3</sup> d'embas si bien rangée qu'elle le bouche, et partant on croit que comme tout l'ær qui estoit auparavant<sup>4</sup> l'huile, dans ce vaisseau est sorty<sup>5</sup>, qu'il n'y en restoit plus [...] » [356] FEW 12, 417b (SUGGERERE) : mfr. *suggerer* v. a. 'fournir, procurer' (Estienne 1552 ; Cotgrave 1611).

557. **sujet – au sujet de** loc. prép.

« [...] je veux donner l'explication des enigmes Latines que quelques uns ont mises en leurs livres, allegans que tels vers ont esté faicts **au sujet du** grand secret par un tres docte personnage [...] » [422] FEW 12, 339a (SUBJECTUM) : frm. *au sujet de* 'à propos de, par rapport à' (dep. 1617, Haschke)<sup>6</sup>.

558. **superabondance** subst. fém.

---

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *grave* adj. 'sérieux, digne, qui parle et agit avec circonspection' (dep. Estienne 1549), FEW 4, 265a (GRAVIS), ici par contre en emploi substantif (conversion), absent de FEW.

<sup>3</sup> Fr. *pertuis* m. 'trou, ouverture (p. ex. dans un mur)' (Pel-Pomey 1700 ; 'bas' Duil 1677 ; 'vieillit' Furetière 1670 ; 'guère usité qu'en technique' Académie 1762-DG), FEW 8, 289a (\*PĒRTŪSIARE).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *auparavant* prép. 'avant' (1389-Trévoux 1771 ; Platt 1835), FEW 24, 3a (ABANTE).

<sup>5</sup> Mfr. frm. *sortir* v. n. 's'échapper (en parlant de fumée, d'odeur, etc.)' (dep. 1550, Bible Louvain Tob 6d), FEW 12, 128a (SORTĪRI).

<sup>6</sup> Première attestation que TLFi date de 1588, Montaigne.



« Quant à moy filosofant par cy par là, j'ay maintenu que cette manifeste pesanteur en plusieurs corps est causée de la **superabondance** d'humeur [...] » [416] FEW 24, 59a (ABUNDANTIA) : mfr. *superhabundance* f. 'très grande abondance' Oresme, *superabondance* (1559-Widerhold 1675)<sup>1</sup>.

559. **superbe** subst. masc.

« Ce grand Prince disoit que l'Alemant estoit paroles de gens d'armes, l'Espagnol discours d'amoureux et de **superbes**, l'Anglois frases d'orgueilleux, l'Italien propos de mignards<sup>2</sup> [...] » [142] FEW 12, 437a (SUPERBUS) : fr. *superbe* m. 'personne orgueilleuse' (PsOxf-Larousse 1949).

560. **symptôme** subst. masc.

« [...] j'ay veu infinis qui usoyent de la Sauge, estans persecutez de tremblement<sup>3</sup>, et cette herbe au lieu de mitiguer ce fascheux **symptome** le multiplioit par son trop frequent usage, et je n'ay veu aucun atteint<sup>4</sup> de ce mal qui usant de Sauge ne soit empiré. » [405] FEW 12, 492a (SYMPTŌMA) : mfr. frm. *symptôme* m. 'phénomène caractéristique ou fonctionnel (t. de méd.)' (dep. 1552, Rabelais).

561. **symptôme** subst. masc.

« [...] ils installent honteusement leurs secrets devant des gens qui les espluchent non au contentement des prostituans, mais pour le plaisir et profit particulier d'eux-mesmes, qui au lieu de guerir les infirmes se guerisent des **symptomes** de la pauvreté. » [194] FEW 12, 492a (SYMPTŌMA) : frm. *symptôme* m. 'signe révélateur d'une situation matérielle ou d'un état d'esprit' (Voltaire ; Diderot ; dep. Académie 1762)<sup>5</sup>.

562. **tant mieux** synt.

« Et bien ce sont traicts de mesnage, s'ils sont declarez par d'autres, **tant mieux**, tous n'ont tous les livres, je ne l'ay leu que dans le grand livre du monde, dont plusieurs feuillets sont les paroles et actions des personnes avec lesquelles j'ay conversé pour tousjours apprendre. » [392] FEW 6/1, 669a (MĒLIOR) : frm. *tant mieux* 'expression de

---

<sup>1</sup> Concurrencé puis supplanté par mfr. frm. *surabondance* (dep. Hulsius 1596).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *mignard* m. 'flatteur' (Hulsius 1596-1614), FEW 6/2, 140a (MIÑ).

<sup>3</sup> Mfr. frm. *tremblement* m. 'agitation involontaire du corps causée par la fièvre, la colère, etc.' (dep. Estienne 1549), FEW 13/2, 242b (\*TRĚMŪLARE).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *atteint de* (+ nom de maladie) 'frappé d'un mal' (14<sup>e</sup> s., Lac ; dep. 1588, Montaigne), FEW 25, 733a ATTĪNGĚRE).

<sup>5</sup> Dep. 1616 D'Aubigné, *Les Tragiques* ; première attestation en ce sens.

satisfaction dont on se sert pour se féliciter d'une chose' (dep. Molière, v. Larousse 1876)<sup>1</sup>.

563. **tant plus ... plus** synt.

« [...] ils l'auront et plus abondamment et plus serieusement, car **tant plus** le filon de nostre mine se descouvre, **plus** il est riche. » [125] FEW 13/1, 87b (TANTUS) : mfr. *tant plus ... plus* 'plus...plus' (ChristPis-1584)<sup>2</sup>.

564. **tantôt** adv.

« Les Allemans ou autres estrangers de nostre langue disent ce que j'ay dit **tantost**, que nous n'escrivons pas comme nous parlons [...] » [313] FEW 13/2, 119a (TÖSTUS) : frm. *tantôt* 'dernièrement, il n'y a pas longtemps' (Malherbe-Pomey 1700, Retz).

565. **tartareux** adj.

« [...] il convient noter qu'il y a en terre une certaine composition d'icelle qui est **tartareuse**, c'est qui a similitude à la gravelle qui vient des tonneaux de vin, et à cette terre là il advient comme au tartre<sup>3</sup> [...] » [400] FEW 13/1, 126a (TARTARUM) : frm. *tartareux* adj. 'qui est de la nature du tartre' (dep. Furetière 1690)<sup>4</sup>.

566. **téméraire** subst. masc.

« J'ay veu à Lion l'enseigne du pape, s'il y avoit quelque **temeraire** qui fist une enseigne du pape à present seant, il seroit puny [...] » [292] FEW 13/1, 167a (TEMERARIUS) : frm. *téméraire* m. 'personne qui a une hardiesse imprudente' (dep. Monet 1636 [= TLFi])<sup>5</sup>.

567. **temps – en même temps** loc. adv.

« Or deux corps ne peuvent estre **en mesme temps** en mesme lieu, tellement que ce qui est plein d'huile n'a point d'aer [...] » [356] FEW 13/1, 188a (TĒMPUS) : frm. *en même temps* 'dans le même instant' (dep. La Rochefoucauld)<sup>6</sup>.

568. **temps – en un même temps** loc. adv.

---

<sup>1</sup> Première attestation.

<sup>2</sup> Dernière attestation.

<sup>3</sup> Mfr. frm. *tartre* m. 'dépôt salin qui se sépare peu à peu des liqueurs vineuses et s'attache aux parois des tonneaux, sous forme de croûte' (dep. Paré), FEW 13/1, 126a (TARTARUM).

<sup>4</sup> Première attestation lexicale qui remonte, selon TLFi, à 1620.

<sup>5</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *téméraire* adj. 'qui est d'une hardiesse imprudente, inconsidérée' (Oresme ; dep. 1461).

<sup>6</sup> Première attestation.

« [...] se portent à l'object que je voy par ce moyen, autrement il faudroit que l'image, **en un mesme temps**, fit deux sauts, l'un pour se porter au miroir, et l'autre en bricolant sans temps pour se ranger à mes yeux. » [362] loc. adv. 'dans le même instant' (absent de FEW 13/1, 188a sub TĒMPUS)<sup>1</sup>.

569. **temps – de temps en temps** loc. adv.

« Voylà comment ayant veu en ma lampe l'effect de ce bouillon **de temps en temps** et tant qu'elle fut toute vuide, j'ay jugé par là que l'on ne pouvoit prouver le vuide [...] » [357] FEW 13/1, 188a (TĒMPUS) : mfr. frm. *de temps en temps* 'quelquefois' (1535, Olivetan ; dep. Oudin 1660).

570. **terrestrité** subst. fém.

« Ce sel est le sel de terre duquel la matiere que l'eau lave estant separée, la **terrestrité** insipide<sup>2</sup> se congele en diverses figures, representant de la dragée, de l'amidon et autres pieces blanches. » [401] FEW 13/1, 262b (TERRESTRIS) : frm. *terrestrités* pl. 'parties les plus grossières des substances (t. de chimie)' (Furetière 1701-1872)<sup>3</sup>.

571. **théorème** subst. masc.

« Pour solider mon **theoreme** je veux mettre en avant deux fumées ou odeurs, estans odeurs, ce ne sont qu'odeurs, et estans diverses elles font paroistre la diversité de leur source [...] » [234] FEW 13/1, 305b (THEOREMA) : mfr. frm. *théorème* m. 'proposition scientifique qu'une démonstration rend évidente' (dep. 1539, Canappe).

572. **tirant vers** (+ complément de lieu) synt.

« Elle ne sera pas remarquée si loin, mais **tirant vers** le centre du globe, et s'approchant plus de la superifice<sup>4</sup> interieure qu'au plat. » [363] FEW 6/1, 409a (MARTYRIUM) : fr. *tirant vers* 'dans la direction de' (Chastellain ; Tournai 1525 ; 1534, Rabelais ; 1562, Pin 1, 217).

573. **tirer** verbe trans.

---

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *en ce mesme temps* (1530, Palsgrave 805).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *insipide* adj. 'qui est sans saveur (au concret)' (dep. 1503), FEW 4, 717b (INSIPIDUS).

<sup>3</sup> La définition proposée par l'éditrice ('caractère de ce qui est terrestre', p. 691) est une aberration révélatrice de la qualité du glossaire.

<sup>4</sup> Mfr. *superfise* f. 'surface des corps' (1302, Runk), frm. *superfice* Monet 1636, FEW 12, 440b (SUPERFICIES).

« [...] je trouvay qu'ils estoient secs et de couleur d'ambre, j'en fis essay, ils **tiroyent** la paille comme le vray karabé<sup>1</sup>, et philosophez un peu là-dessus<sup>2</sup> et vous en resjouissez. » [208] FEW 6/1, 411a (MARTYRIUM) : mfr. frm. *tirer sur* le rouge, etc. 'avoir quelque rapport, quelque ressemblance avec telle couleur' (dep. Estienne 1538)<sup>3</sup>.

574. **tirer chemin** loc. verb.

« [...] le spectre l'avisa et se lança dessus, passant outre, et **tira chemin** vers une petite coline en laquelle il se glissa [...] » [263] FEW 6/1, 409b (MARTYRIUM) : mfr. *tirer son chemin* 's'acheminer' (CentNouv ; Commynes-Amyot, Li), *tirer chemin* (Brantôme ; FrdeSales).

575. **tireur de laine** synt. nom.

« [...] il ne signifie pas ce que l'on veut dire, c'est une diction Grecque qui signifie voleur, larron et **tireur de laine**, et pour ce qu'ordinairement telles gens sont appropriez de tout ce qui leur fait besoin [...] » [160] FEW 6/1, 414a (MARTYRIUM) : mfr. *tireur de laine* 'voleur qui dépouille les passants' (1611, AncThéât).

576. **titre – en titre de** synt.

« [...] si mon excuse ne vous plaist pour toucher ceux qui disent, mesmes escrivant **en tiltre de** Doctes [...] » [284] FEW 13/1, 360b (TĪTŪLUS) : frm. *à titre de* 'en qualité de, en se présentant comme' (dep. Corneille 1643)<sup>4</sup>.

577. **tomber d'accord** loc. verb.

« Ce Philosophe voulant passer outre, dit qu'il n'y avoit rien qui peust l'empescher d'y demeurer, et ainsi **tombant d'accord** avec l'autre, il conta l'argent et entre en la maison [...] » [266] FEW 24, 84b (ACCORDARE) : mfr. frm. *tomber d'accord* 'consentir après discussion' (dep. d'Aubigné).

578. **tomber à** (qch) verbe trans.

« Et pourtant pour eviter ce qui me pourroit **tomber à** disgrace<sup>5</sup>, veu ce pied que je pose pour estre en seurté, je ne reprendray personne [...] »

---

<sup>1</sup> Le *carabé* est 'l'ambre jaune autrefois utilisé en médecine' (TLFi).

<sup>2</sup> Mfr. frm. *là-dessus* adv. 'sur ce sujet, sur cette affaire' (1561 ; D'Aubigné ; dep. 1640, Corneille), FEW 12, 465b (SŪRSUM).

<sup>3</sup> Ici avec complément d'objet direct et ellipse de la préposition.

<sup>4</sup> Cette variante est absente de la lexicographie.

<sup>5</sup> Mfr. frm. *disgrâce* f. 'perte de la faveur de qn' (dep. Thierry 1564), FEW 4, 246b (GRATIA), emprunt à l'italien *disgrazia*.

[298] verbe trans. 'faire tomber, entraîner (dans un état inférieur)' (absent de FEW 13/2, 403a sub TUMB-)<sup>1</sup>.

579. **tomber en** (qn) verbe intrans.

« Et c'est de cette marque, de ces armes et de cet enseigne, denotant la couronne dont est fondée la loy Galique, l'Oriflam ne **tombe** point **en** femme [...] » [146] FEW 13/2, 405b (TUMB-) : frm. *tomber en, dans* 'devenir la propriété de' (dep. Furetière 1690)<sup>2</sup>.

580. **trafique** subst. fém.

« [...] mesme si ès isles esloignées par trop de toutes terres et **trafiques**, les hommes qui n'ont encor rien mettoient peine à se cultiver d'eux mesmes, et qu'ils trouvaissent les arts et s'y avançassent [...] » [381] FEW 22/2, 255a : mfr. frm. *traff(i)cque* f. 'commerce, négoce' (1456-Monet 1636)<sup>3</sup>.

581. **trafiquer** verbe trans.

« Gens de basse condition du tout alienez de la medecine, qui ont ouy dire quelque mot en passant de ce qui aura fait du bien à un infirme, et là-dessus iront avec leurs secret **trafiquant** la santé de tout le monde. » [195] FEW 22/2, 252b : mfr. *trafiquer* v. a. 'négociier, faire commerce de (choses non vénales ou de biens moraux)' (1581, Du Bartas, Hu [□ TLFi] ; 18<sup>e</sup> s.-Littré ; 'vieilli' dep. Larousse 1876)<sup>4</sup>.

582. **traîner** verbe trans.

« Cette façon de parler ne laisse pas d'estre fort bonne, mais elle ne plaist plus aux bien disans, pour ce qu'elle est trop **traînée** par le vulgaire, si qu'elle est tournée en mocquerie. » [176] verbe trans. 'utiliser d'une manière excessive, continuelle (une expression langagière)' (absent en ce sens de FEW 13/2, 161a-b sub \*TRAGĪNARE).

583. **trancher** verbe intrans.

« [...] ne parlez point plus en avant, il n'y a point de comparaison entre une femme de bien et telle impudique. Voylà **trancher** d'un coup, voylà une sentence vistement donnée [...] » [237] FEW 13/2, 278a (\*TRĪNĪCARE) : mfr. frm. *trancher* v. n. 'résoudre immédiatement une question' (dep. 1565).

---

<sup>1</sup> Cf. encore au sens propre mfr. *tomber* v. a. 'faire tomber, abattre, renverser' (1430-début 17<sup>e</sup> s.), ainsi que mfr. frm. *tomber en, dans* 'être réduit (à un état inférieur)' (dep. Estienne 1538), FEW 13/2, 405a.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Emprunt à l'italien *traffico*.

<sup>4</sup> Deuxième attestation en ce sens de cet emprunt à l'italien *trafficare*.

584. **trancher de** (qn) synt.

« [...] non pour estre d'une sottie humeur, non pour contrefaire les graves, **trancher des** suffisans et faire des gens de lettres, c'est à dire les mal-habiles ; ains plustost pour devenir mettables<sup>1</sup>, non austeres [...] » [165] FEW 13/2, 278b (\*TRĪNĪCARE) : mfr. *trencher du* (p. ex. du gentilhomme) 'se donner des airs de' (env. 1475-env. 1550, Trepp ; AncThéât), *trancher du* (dep. Marot).

585. **travail –homme de travail** synt. nom.

« [...] ce n'estoit pas aussi pour effaroucher les bestes, pource que les bestes craignent l'homme, et puis on se garde des bestes, luy qui estoit **homme de travail** sçavoit bien s'en preserver [...] » [390] FEW 13/2, 290a (TRĪPALIARE) : mfr. frm. gens, homme *de travail* 'qui gagnent leur vie par le travail de leurs corps sans avoir aucun métier particulier' (Paré ; dep. Furetière 1690).

586. **trémousser** verbe pron.

« [...] nous verrons et apercevrons un mouvement remarquable ; On void, levant les yeux, le Soleil bouillonnant, et puis on regarde la representation en bas **se tremousser** et faire du chemin. » [387] FEW 6/3, 568b (MOSA) : mfr. frm. *trémousser* v. r. 'remuer vivement' (1532, Rabelais [= TLFi] ; Cotgrave 1611 ; dep. OudinC 1640).

587. **tripier** subst. masc.

« Mais en poursuivant nostre aprest, pourquoi est-ce que le poisson estant cuit raisonnablement, le cul ou fons du chaudron levé de dessus<sup>2</sup> le feu est perceptiblement<sup>3</sup> frais et comme froid, car si tost que le vaisseau sera tiré de dessus le **tripier**, ou osté de la cramailiere<sup>4</sup>, on peut le toucher par dehors au fons sans s'offencer la main, que si le poisson n'est pont cuit on trouvera cette partie assez dangereuse au

---

<sup>1</sup> Fr. *mettable* adj. 'capable, courtois et officieux, prêt à rendre service' (BenSMAure-Trévoux 1752, Gdf), FEW 6/2, 189a (MĪTTĒRE).

<sup>2</sup> Fr. *dessus* prép. 'sur' (1240-1764, Voltaire; 'sur est plus en usage' Furetière 1701, Trévoux 1704; 'ne se dirait plus aujourd'hui' Trévoux 1721-1752), FEW 12, 463b (SŪRSUM).

<sup>3</sup> Ici en emploi adverbial au sens de 'd'une manière perceptible au sens', attesté dep. 1486 (éd.), v. TLFi ; FEW 8, 218b sub PĔRCĪPĔRE).

<sup>4</sup> Mfr. frm. *cramailière* 'chaîne à laquelle on suspend la chaudière, au-dessus du feu ; tige de fer suspendue au-dessus du foyer d'une cheminée, garnie de crans qui permettent de la fixer plus ou moins haut' (milieu 15<sup>e</sup> s.-Crespin 1637 ; Paris 1662 ; Desgr 1821), *crémailière* (dep. 1549), FEW 2, 1313a-b (KREMASTER) ; pour ce régionalisme phonétique v. notre carte aréale *in fine*.

touchement<sup>1</sup>. » [169] FEW 13/2, 292b (TRĪPĒS) : mfr. *tripier* m. 'trépied' (env. 1550, Meigret ; OldeSerres), *trippier* (1564), frm. *tripier* (env. 1670, Hav), *tripié* ('mal' Richelet 1680-1759)<sup>2</sup>.

588. **triste** adj.

« [...] si c'est à un pauvre que le bien a esté fait et on n'en reçoit rien, cette goutte la appaisée ne fera pas le medecin plus riche non plus que de guerir un opulent qui vous dira grand mercy jusques à l'amender, ou au lieu de recompenser en payant tirera une **triste** somme qui osterà le courage de bien faire à celuy qui se delectoit aux bons affaires vers les humains. » [193] FEW 13/2, 302a (TRISTIS) : frm. *triste* adj. '(de qn ou de qch) piètre, médiocre, méprisable' (dep. 1683 [= Boileau, TLFi])<sup>3</sup>.

589. **trop – c'est trop** (+ inf.) loc. imp.

« Nous aurons le reste une autre fois, **c'est trop** s'arrester à un object il y en a d'autres qui nous attirent. » [273] loc. imp. 'il est excessif, démesuré de (faire qch)' (absent de FEW 17, 396b sub THORP).

590. **trouver mauvais que** loc. verb.

« Entre nous qui faisons estat d'estre galands sans estre payez pour cela, nous avons une coustume de **trouver mauvais que** celui qui fait profession de sçavoir sa court vienne à deschoir [...] » [159] FEW 13/2, 319b (\*TROPARE): frm. *trouver bon, mauvais que* 'approuver, désapprouver (que)' (dep. Monet 1636)<sup>4</sup>.

591. **un – ce m'est tout un** synt.-phrase

« [...] aussi je ne m'en romps gueres la teste, **ce m'est tout un**, je me suis degoisé pour flestrir l'honneur des audacieux [...] » [347] FEW 14, 55a (ŪNUS) : mfr. frm. *ce m'est tout un* 'cela m'est indifférent' (Estienne 1549-Trévoux 1771).

592. **veautrer - se veautrer ès** (qch) verbe pron.

« Ainsi abbaissé à cause de sa rebellion, il **s'est veauté ès** turpitudes de l'Univers et a receu l'epitete de malin. » [251] FEW 14, 619a (\*VOLUTULARE) : frm. *se veautrer* dans la débauche, etc. 's'abandonner entièrement à' (dep. 1675).

---

<sup>1</sup> Mfr. frm. *touchement* m. 'action de toucher avec les mains' (env. 1370-Pomey 1671, Oresme), FEW 13/2, 7b (TOKK-).

<sup>2</sup> Régionalisme phonétique, v. notre carte aréale *in fine*.

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens ; la définition du TLFi nous semble plus adaptée ('qui est insuffisant, médiocre, au-dessous de ce qu'on attend').

<sup>4</sup> Première attestation.

593. **végétales** subst. masc. pl.

« Et pour ce que les metaux sont trop difficilles venons aux **vegetables** : vous qui pensez sçavoir [...] » [302] FEW 14, 214b (VEGETARE) : mfr. frm. *végétales* m. p. ‘végétaux’ (Paré-1765, Gdf)<sup>1</sup>.

594. **veneur – grand veneur** synt. nom.

« [...] que le Marquis de Baude **grand veneur**, et qui avoit fait de notables rencontres, ayant fait cette cy et pris cette Biche [...] » [297] FEW 14, 231b (VENATOR) : mfr. frm. *grand veneur* ‘chef de la vénerie d’un prince’ (1474-DG).

595. **vent** subst. masc.

« [...] des ouvrages peu<sup>2</sup> cognuz, mais pleins de grande doctrine<sup>3</sup> et d’autres pleins de renom qui n’ont en soy que du **vent** ou des erreurs le plus souvent. » [321] FEW 14, 259b (VENTUS) : fr. *vent* m. ‘vanité’ (env. 1270 ; CathLille ; env. 1380, Aalma ; 1553-Ind 1564 ; 1626, HrdGig ; dep. 1657, v. Richelet 1680).

596. **vent de derrière** synt. nom.

« Mais encores pensez vous que ce soit bien dit, estant en compagnie, après avoir dit à un « au respect de la compagnie » ; c’est comme si après avoir esclatté un **vent de derriere** on disoit : bouschez le nez. » [188] FEW 14, 259a (VENTUS) : frm. *vent* m. ‘pet’ (dep. Richelet 1680 [= TLFi]).

597. **vider** verbe pron.

« [...] entre les pourceaux que l’on engraisse, ceux qui sont sains taschent s’ils ont un peu d’espace en leur test de **se vuidier** le plus loing qu’ils pourront, au contraire des ladres qui n’en font pas cas, car ils se salissent sans avoir esgard à la propriété [...] » [170] FEW 14, 590b (\*VÖCĪTUS) : afr. *soi vuidier* ‘se décharger le ventre’ (env. 1190), mfr. *se vuyder* Commynes, ‘id., du chien’ Modus, *se vuidier* Nicot 1606, frm. *se vider* (Académie 1740-Pair 1885).

598. **vingt-deux, vingt-et-deux** adj. num.

« [...] il y avoit de bord en bord dix coudées, si le circuit estoit en la raison comme de sept à **vingt et deux**, il y auroit icy bien de l’empeschement [...] » [220] ; « Or de vingt-cinq il faut oster trois, il restera **vingt-deux**, tellement qu’en **vingt-deux** ans on croistra de

<sup>1</sup> Emprunt au latin *vegetabilis*.

<sup>2</sup> Frm. *peu* (+ adj.) ‘pas très’ (dep. 1673, Racine), FEW 8, 51b (PAUCUS).

<sup>3</sup> Fr. *doctrine* f. ‘ensemble de connaissances acquises que l’on possède’ (12<sup>e</sup> s.-17<sup>e</sup> s.), FEW 3, 112a (DOCTRINA).



deux pieds [...] » [344] FEW 14, 443a (VĪGĪNTĪ) : fr. *vingt-deux* '22' (env. 1220 ; dep. 1553), *vingt-et-deux* (1288-D'Aubigné).

599. **violentement** adv.

« Il y a des hommes si temeraires et impudents qu'ils condamnent ***violentement*** tout ce qu'ils ignorent [...] » [299] FEW 14, 487a (VIOLENTUS) : mfr. *violentement* adv. 'avec violence, avec impétuosité, avec ardeur' (14<sup>e</sup> s.-Cotgrave 1611), mfr. frm. *violemment* (dep. Estienne 1538)<sup>1</sup>.

600. **visme** subst.

« Vers Paris et Orleans on parle des osiers<sup>2</sup> pour lier la vigne, les treilles, les cercles et telles affaires et ces osiers sont appellez ***vismes***, mot developé du Latin, et ce en certains lieux, où en d'autres sont dits plons<sup>3</sup>. J'esois estonné estant en Berry d'ouïr parler ceux qui bailloient nom de plons aux osiers ; et au commencement je considerois avec l'enfance de ma curiosité que possible<sup>4</sup> tel nom leur estoit imposé pour l'analogie qu'ils ont au plomb, avec lequel on joint les vitres, mais estant plus advisé, je recognu que les voyant ployer aisément autour des matieres, ces petites branches que l'on les avoit nommées ployons<sup>5</sup> à cause qu'elles ployent facilement et qu'en sincopant<sup>6</sup> pour ne faire qu'une silable on avoit dit plons. » [276] FEW 14, 459b (VĪMEN) : mfr. *visme* f. 'osier' (saint. Limoges, Gir. 16<sup>e</sup> s.)<sup>7</sup>.

601. **vitriification** subst. fém.

« On prend donc la calcination<sup>8</sup> improprement quelquefois, comme en ce qui concerne les cailloux et leur ***vitriification***, et semblablement en ce qui est de la calcination<sup>9</sup> des metaux : car telles et pareilles estofes<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Dernière attestation lexicale.

<sup>2</sup> Mfr. frm. *osier* m. 'jet d'osier, propre à faire des liens' (dep. 1380), FEW 15/1, 24b (AUSERIA).

<sup>3</sup> Mfr. *plom* m. 'lien d'osier' (1557, Gdf), *plion* 'osier' Cotgrave 1611, FEW 9, 69a (PLĪCĀRE); cf. la carte aréale de ce régionalisme lexical *in fine*.

<sup>4</sup> Mfr. frm. *possible* adv. 'peut-être' (env. 1530-1769, BPériers), FEW 9, 239a (POSSIBILIS).

<sup>5</sup> Mfr. *ployon* m. 'petit lien d'osier qui sert à lier les vignes, etc.' (16<sup>e</sup> s. [= Olivier de Serres, TLFi]), frm. *pléyon* (dep. Furetière 1690), FEW 9, 68b (PLĪCĀRE).

<sup>6</sup> Fr. *syncoper* v. a. 'faire une syncope sur un mot' (dep. 1578, EstDial), FEW 12, 495a (SYNCOPE).

<sup>7</sup> Cf. la carte aréale de ce régionalisme lexical *in fine*.

<sup>8</sup> Ici au sens de 'action de calciner, transformation d'une pierre en chaux par chauffage (t. de chimie)', à aj. FEW 2, 109a (CALX) ; 1516, TLFi.

<sup>9</sup> Ici au sens de 'transformation d'un métal en oxyde, oxydation (t. de chimie)', à aj. FEW 2, 109a (CALX) ; cf. encore mfr. frm. *calciner* v. a. 'transformer un

estofes<sup>1</sup> ne peuvent estre calcinées, sinon en apparence, car ou elles deviendront verre ou retourneront à leur première forme ; ce qui se vitrifie par l'excellence du feu ne peut estre calciné [...] » [400] FEW 14, 568b (VĪTRUM) : mfr. frm. *vitriification* f. 'action de vitrifier, de se vitrifier' (dep. Palissy [= 1563, TLFi]).

602. **vitupérable** adj.

« Il y a plusieurs Auteurs qui ont tellement obtenu le dessus en tout vers le commun et entre les doctes, que de ne consentir à leur autorité est sentir mal des lettres, estre ignorant **vituperable**. » [404] FEW 14, 572b (VITUPERABILIS) : mfr. *vituperable* adj. 'méprisable, honteux, ignominieux' (Destrees-Oudin 1660), frm. *vitupérable* (dep. 1877).

603. **voltiger** verbe intrans.

« Je ne me pensois pas eslever sur cette boulette d'aër qui **voltige** autour de moy [...] » [283] FEW 14, 627a (\*VÖLVĪTARE) : mfr. frm. *voltiger* v. n. 'exécuter un rapide mouvement circulaire' (1534-Pomey 1715)<sup>2</sup>.

604. **vomissement – retourner à son vomissement** loc. fig.

« Je m'advise d'une façon de parler que mesmes les doctes usurpent, parlans de quelqu'un qui est allé à la faute qu'il a faicte, et disent : 'il est **retourné à son vomissement**'. » [239] FEW 14, 629a (VŌMĒRE) : mfr. frm. *retourner à son vomissement* 'retomber dans son ancien péché' (dep. 1455).

605. **vouloir – en vouloir à** (qn) loc. verb.

« Laissons en repos ce doux petit auteur, je vous assure que ce n'est pas **à luy à qui j'en veux**, c'est à d'autres qui me sont eschappez, je le laisse courir. » [323] FEW 14, 217a (VĒLLE) : frm. *en vouloir à qn, à qch* 'avoir quelque prétention sur' (dep. Cotgrave 1611).

606. **voyable** adj.

« [...] d'autant que les objects, entant qu'objects sont sans mouvement, et les idées ne vont point ainsi errantes pour se rendre **voyable** devant

---

métal en oxyde, en le soumettant à l'action d'un feu intense à l'air libre' (dep. Thierry 1564).

<sup>1</sup> Fr. *estoffe* f. 'toute sorte de matériaux (p. ex. pour construction)' (1241-Trévoux 1732), frm. *éttoffe* (Monet 1636-Académie 1878), FEW 17, 246b (\*STOPFŌN).

<sup>2</sup> Mot d'origine italienne (< *volteggiare*).

nos yeux. » [361] FEW 14, 422b (VĪDĒRE) : fr. *voyable* adj. ‘visible’ (13<sup>e</sup> s.-Cotgrave 1611, Gdf)<sup>1</sup>.

607. **vrai - qu’il ne soit vrai** synt.

« Ce pendant je vous diray une notable remarque, c’est qu’il n’y a que les Hebreux, les François, les Escossois et les Portugois et leurs semblables, s’il y en a, qui prononcent l’U, **qu’il ne soit vray**, considerez le discours de ceux qui ont bien appris nostre langue [...] » [314] synt. ‘la preuve en est que’ (absent de FEW 14,273b sub \*VĒRĀCUS).

608. **vrai – à dire vrai** synt.

« **A dire vray**, celui qui auroit le visage plat comme une assiette seroit bien honteux, aussi seroit celui qui auroit le nez comme une andouille et d’outre mesure. » [305] FEW 14, 273b (\*VĒRĀCUS) : mfr. nfr. *à vrai dire* ‘pour parler sincèrement’ (dep. Estienne 1538), *à dire vrai* (Pomey 1671-Académie 1935)<sup>2</sup>.

609. **vrai – il est vrai que** loc. imp.

« De mesme je veux tant que je pourray estimer que les gens de bien ne peuvent m’offencer. **Il est vrai que** les meschans me faschent, pour ce que je suis marry qu’ils m’affligent [...] » [242] FEW 14, 273b (\*VĒRĀCUS) : frm. *il est vrai que* ‘formule pour expliquer, modifier, restreindre ce qu’on vient de dire’ (dep. Sévigné)<sup>3</sup>.

610. **vulgaire** subst.

« Or j’ay plusieurs fois devisé particulièrement avec ceux qui sçavent, et en telle multitude je m’arreste aux experts, en la matiere metallique, où j’ay ouy plusieurs discourans faire de gentilles escapades parlant nostre **vulgaire**. » [284] FEW 14, 643a (VULGARIS) : mfr. *vulgar* m. ‘langue usitée par tout le peuple, par opposition au latin des savants’ (hap. 14<sup>e</sup> s. ; 1563, Bonivard), *vulgaire* (Marot ; 1545, Salel ; Du Bellay ; 1564 ; 1605).

---

<sup>1</sup> Dernière attestation lexicale.

<sup>2</sup> Première attestation.

<sup>3</sup> Première attestation.

## Synthèse

La liste des **premières attestations** selon FEW/TLFi est impressionnante et souligne la modernité du langage de notre écrivain (plus d'une centaine au total) :

FEW 24, 25b (ABBREVIARE) : frm. écrire un mot *en abrégé* 'avec des signes abrégés' (dep. Académie 1798) ; FEW 24, 55a (ABSÖLVĚRE) : frm. roi, prince *absolu* 'qui a pouvoir sans restriction' (dep. Monet 1636) ; FEW 24, 252a (AFFIRMARE) : frm. *affirmativement* adv. 'd'une manière qui affirme la vérité d'une chose' (dep. Monet 1636) ; FEW 24, 262b (AGITARE) : frm. *s'agiter* 'être en mouvement' (dep. Fénelon [= 1699, Li]) ; FEW 24, 128a (ACŪTUS) : frm. angle *aigu* 'plus petit qu'un angle droit' (dep. Monet 1636)<sup>1</sup> ; FEW 24, 447a (AMICUS) : frm. *ami de l'homme* 'qui a de l'affection pour l'homme (en parlant d'animaux)' (dep. Furetière 1690) ; FEW 13/1, 96b (TAPETION) : frm. *amuser le tapis* 'détourner l'attention d'une compagnie en l'étourdissant de vaines paroles' (dep. Retz), 1664, TLFi ; FEW 24, 624a (ANNUS) : frm. *chaque année* 'tous les ans' (dep. Crespin 1627 s. v. *cadaño*) ; FEW 7, 139b (NIHIL) : frm. *annihilation* f. 'anéantissement' (dep. env. 1610 [= Verville, *Palais des curieux* = GdfC= TLFi])<sup>2</sup> ; FEW 25, 27a (APPARITIO) : frm. *apparition* f. 'être imaginaire qu'on croit apercevoir quand on est en état d'hallucination' (dep. Monet 1636) ; FEW 24, 179b (AD PRESSUM) : frm. jour, mois, etc. *d'après* 'qui suit' (dep. Widerhold 1669) ; FEW 24, 354a (ALTER) : nfr. *comme dit l'autre* 'comme on dit' (seit OudinC 1640) ; FEW 15/1, 45a (\*BALLA) : frm. *ballotter* v. a. 'se jouer de qn, le renvoyer de l'un à l'autre, lui donner des espérances sans avoir envie de rien faire pour lui' (dep. OudinC 1640) ; FEW 19, 33a (BĀZÄHR) : nfr. *bézouardique* adj. 'qui a les qualités du bésoard' Furetière 1690, *bézoardique* (Furetière 1690-Larousse 1899)<sup>3</sup> ; FEW 15/1, 158b (\*BLETTIAN) : norm. *blesche* m. 'trompeur, homme de mauvaise foi, fourbe' Ménage 1694, *blèche* (Trévoux 1721-1743), mfr. *blesche* (1594, Bouchet)<sup>4</sup>, frm. id. Académie 1718<sup>5</sup> ; FEW 2, 1401b (QUADRUS) : frm. coucher *sur le carreau* 'sur la terre nue' (dep. Furetière 1690) ; FEW 2, 542b (CAUSA) : frm. *et pour cause* 'pour de bonnes raisons' (dep. 1668, La Fontaine) ; FEW 2, 573b (CELEBER) : frm. *célèbre* adj. 'dont le nom est partout vanté' (dep.

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *rectangle* m. 'angle droit' (Hulsius 1596-Widerhold 1675), FEW 10, 164a (RECTUS).

<sup>2</sup> Cf. encore mfr. *anichilacion* 'id.' (1370, Oresme), *anicilation* (Amiens 1447), *adnichilacion* (15<sup>e</sup> s.-env. 1510, Gdf ; Molinet), *annichilacion* (1475-1557, Hu), *anichilacion* (1530-1575).

<sup>3</sup> Première attestation lexicale de ce dérivé dénominal de mfr. frm. *bésoard* m. 'concrétion calculeuse qu'on trouve dans l'estomac de certains animaux, et dont on se servait comme antidote' (dep. Cotgrave 1611).

<sup>4</sup> Guillaume Bouchet (env. 1513-env. 1594), né à Poitiers (Vienne).

<sup>5</sup> Pour ce régionalisme lexical, v. la carte aréale *in fine*.

Monet 1636)<sup>1</sup> ; FEW 2, 160b (CAMPUS) : frm. *champ* ‘fond de l’écu (t. de blason)’ (dep. Pomey 1671)<sup>2</sup> ; FEW 2, 145b (CAMMĪNUS) : frm. *cheminer* ‘faire sa fortune, réussir’ (fam., dep. SSimon)<sup>3</sup> ; FEW 19, 93b (KĪMĪYĀ) : mfr. frm. *chimique* m. ‘chimiste’ (D’Aubigné ; Berthaud<sup>4</sup> 9 ; Guez de Balzac) ; FEW 2, 958a (COMMODOUS) : frm. (avoir, faire qch) *à sa commodité* ‘à sa libre disposition, à son plaisir’ (dep. Pomey 1671) ; FEW 2, 1047b (CONGELARE) : mfr. *congelable* adj. ‘qui peut être congelé (16<sup>e</sup> s. [= 1612, *Palais des curieux*, ds. GdfC = TLFi]), frm. id. (dep. Chateaubriant ; Boiste 1803)<sup>5</sup> ; FEW 2, 1058a (CONQUĪRERE) : frm. *conquête* f. ‘personne dont on a obtenu la faveur, l’amour’ (dep. 1636, Corneille [= Le Cid, TLFi]) ; FEW 2, 1077b (CONSONARE) : frm. *consonnante* f. ‘consonne’ (Pomey 1671-Trévoux 1771)<sup>6</sup> ; FEW 2, 1104b (CONTENTUS) : frm. *contentement* m. ‘payement’ Furetière 1690<sup>7</sup> ; FEW 2, 1220b (CÖRRĪGĒRE) : frm. *correcteur* m. ‘celui qui marque sur les épreuves les fautes à corriger’ (dep. Richelet 1680)<sup>8</sup> ; FEW 2, 1244a (KOSMOS) : frm. *cosmétique* m. ‘préparation cosmétique’ (dep. Furetière 1690)<sup>9</sup> ; FEW 16, 419a (\*KRUPPA) : frm. *croupir* ‘demeurer dans un état abject ou honteux’ (dep. 1647 [= Vaugelas ds Littré, TLFi]) ; FEW 2, 1368a (CRŪDĒLIS) : frm. eau *crue* ‘chargée de sels, indigeste, et qui ne se prête pas à la cuisson des légumes et ne dissout pas le savon’ (dep. 1765, Rousseau [= TLFi]) ; FEW 2, 1325a (CRĒSCĒRE) : frm. *crue* f. ‘croissance (d’un enfant, d’un arbre, d’une ville)’ (Trévoux 1743-1863) ; FEW 24, 6a (ABANTE) : frm. *davantage* adv. ‘plus longtemps’ (dep. 1658, Scarron [= TLFi]) ; *décrépit* adj. part.-passé : FEW 2, 1322b (CRĒPĪTARE) : frm. *décrépiter* v. a. ‘calciner (le sel) jusqu’à ce qu’il ne crépite plus dans le feu’ (Furetière 1690-Bescherelle 1858)<sup>10</sup> ; FEW 13/2, 34a (TONUS) : frm. *demi-ton* m. ‘moitié d’un intervalle’ (dep. Pomey 1671)<sup>11</sup> ; FEW 12, 83b (SÖLVĒRE) : frm. *dissolvant* m. ‘substance qui a la propriété de dissoudre’ (dep. Richelet 1680)<sup>12</sup> ; FEW 17, 142a (\*SLAITAN) : frm. *éclat* m. ‘manifestation soudaine et bruyante’ (dep. D’Aubigné [= 1616 *Tragiques*, TLFi]) ; FEW 17, 141b (\*SLAITAN) : frm. *éclater* v. n. ‘manifeste violemment et subitement sa colère’ (dep. 1640, Corneille [= 1643 *Pompée*, TLFi]) ; FEW 2, 873b (CÖLĀPHUS) : frm. *entrecouper*

<sup>1</sup> Attesté en ce sens dep. 1532 Rabelais, v. TLFi.

<sup>2</sup> Pour une attestation antérieure au 13<sup>e</sup> s., v. TLFi.

<sup>3</sup> Dep. 1693 Bouhours, TLFi.

<sup>4</sup> Jean Bertaud (1552-1611).

<sup>5</sup> Première attestation lexicale.

<sup>6</sup> Première attestation lexicale ; cf. encore mfr. frm. *consonne* f. ‘son articulé qui s’appuie sur une voyelle’ (dep. 1572).

<sup>7</sup> Cf. encore fr. *contenter* v. a. ‘payer, rémunérer’ (1463-Académie 1798), FEW 2, 1104a.

<sup>8</sup> Première attestation en ce sens qui, selon TLFi, remonte à 1531.

<sup>9</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *cosmétique* adj. ‘servant à la toilette’ (dep. 1555) ; dep. 1676, TLFi.

<sup>10</sup> 1660 t. de chimie, v. TLFi ; première attestation lexicale !

<sup>11</sup> Première attestation lexicale de ce terme de musique.

<sup>12</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *dissolvant* adj. ‘qui a la propriété de dissoudre (t. de chimie)’ (dep. env. 1580).

v. r. se couper l'une l'autre (de deux lignes)' (dep. 1674) ; FEW 12, 192a (SPĪRĪTUS) : frm. *esprit de vengeance, de compréhension, etc. 'force avec laquelle agit une passion, une idée qui s'est emparée d'un être humain'* (dep. La Rochefoucauld) ; FEW 3, 512a (FIGURA) : frm. *figure* 'pièce représentée sur l'écu (t. de blason)' (dep. Furetière 1690) ; FEW 3, 602b (FLAMMŪLA) : frm. *flambeau* m. 'étoile' (poét., Brebeuf [1593-1643]) ; FEW 14, 411b (VĪCES) : frm. *quelquefois que* 'un certain nombre de fois où' (1686, Fontenelle)<sup>1</sup> ; FEW 3, 903b (FŪRNUS) : frm. *fourneau* m. 'appareil composé de vaisseaux et de foyers, pour certaines opérations chimiques' (dep. Richelet 1680)<sup>2</sup> ; FEW 3, 853a (FŪMUS) : mfr. *tourner en fumée* 'se perdre sans résultat', frm. *s'en aller en fumée* (dep. Pomey 1671) ; FEW 3, 901b (FURIOSUS) : frm. *furieusement* adv. 'excessivement' (dep. D'Aubigné [= 1630, TLFi]) ; FEW 3, 929a (FUTURUS) : frm. *futur* m. 'temps d'un verbe qui exprime ce qui sera' (dep. Pomey 1671)<sup>3</sup> ; FEW 4, 370b (HABITUDO) : frm. *habitude* à 'manière d'être usuelle, disposition acquise par des actes réitérés' (Crespin 1637-Voltaire 1767) ; FEW 19, 205a (ZHR) : frm. *par hasard* 'fortuitement' (dep. Monet 1636) ; FEW 4, 590a (ĪMPIUS) : frm. *impie* adj. 'qui marque le mépris de la religion (de choses)' (dep. Monet 1636) ; FEW 4, 599a (IMPORTARE) : frm. *n'importe* 'cela est de nulle importance' (dep. 1643, Corneille) ; FEW 4, 598b (IMPORTARE) : frm. *qu'importe ?* 'question rhétorique pour dire que qch n'a aucune importance pour qn' (en emploi absolu, dep. 1668, La Fontaine) ; FEW 9, 598b (IMPORTARE) : frm. *il importe que* 'il est d'un grand intérêt que' (dep. Monet 1636) ; FEW 2, 1068b (CONSĪDĒRARE) : frm. *inconsidéré* m. 'personne irréfléchie, imprudente' (dep. Villiers 1659)<sup>4</sup> ; FEW 4, 721b (INSTARE) : frm. *à l'instant* loc. adv. 'aussitôt, tout de suite' (dep. env. 1640) ; FEW 4, 763a (INTERSECARE) : frm. *intersection* f. 'lieu des points ou deux lignes, 2 plans ou 2 solides se coupent' (dep. Oudin 1640 [= TLFi]) ; FEW 4, 764a (INTERVALLUM) : frm. *intervalle* m. 'différence de hauteur entre deux sons' (dep. Richelet 1680)<sup>5</sup> ; FEW 6/1, 25a (MAGĪA) : frm. *magie noire* 'magie qui est censée opérer des effets surnaturels à l'aide des démons' (dep. Richelet 1680) ; mfr. frm. *magie blanche* 'magie naturelle' (dep. D'Aubigné [= 1630, TLFi]) ; FEW 6/1, 299b (MANŪ TĒNĒRE) : frm. *maintenant que* 'à présent que' (dep. 1670, Hartm 92)<sup>6</sup> ; FEW 6/1, 236b (MANSIO) : nfr. *maison* f. 'palais, château' (1618-1625, Racan ; 1672, Br 4, 302) ; FEW 6/1, 64b (MĀIUSCULUS) : frm. *majuscule* f. 'lettre majuscule' (dep. Académie 1718 [= TLFi])<sup>7</sup> ; FEW 6/1, 141b (MANCUS) : frm.

<sup>1</sup> Cf. encore mfr. frm. *quelque fois* 'à certaines occasions, à certains moments' (dep. Estienne 1538).

<sup>2</sup> 1668 Molière, v. TLFi ; première attestation de ce terme de chimie.

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens ; 14<sup>e</sup> s., TLFi.

<sup>4</sup> 1628 Malherbe, v. TLFi.

<sup>5</sup> Première attestation de ce terme de musique qui, selon TLFi, remonte à 1629 Descartes.

<sup>6</sup> Première attestation qui, selon TLFi, remonte à 1572 chez Amyot.

<sup>7</sup> Première attestation de l'ellipse de mfr. frm. lettre, caractère, etc. *majuscule* adj. '(caractère) plus grand que les autres et de forme différente' (dep. 1529).

*manquer de* qch ‘ne pas avoir qch en quantité suffisante’ (dep. 1635) ; FEW 6/1, 518a (MATTHAEUS) : nfr. *fesser Matthieu* ‘prêter à usure’ OudinC 1640) ; FEW 6/1, 317b (MARE) : frm. *mer* f. ‘grande quantité (de sang, etc.)’ (dep. 1764, Voltaire)<sup>1</sup> ; FEW 6/2, 34b (MERITARE) : frm. *méritant* adj. ‘qui a du mérite’ (Monet 1636-Pomey 1715 ; dep. 1781) ; FEW 6/2, 89b (MILLE) : frm. *mille et mille* ‘grand nombre indéterminé’ (dep. 1656, Corneille) ; FEW 6/3, 61b (MOMENTUM) : frm. *à ce moment* ‘alors’ (dep. 1687) ; FEW 6/3, 71b (MONARCHIA) : frm. *monarque* m. ‘(au fig.) être ou force quelconque exerçant dans un certain domaine un pouvoir absolu’ (dep. Furetière 1690) ; FEW 6/3, 218b (MŪNDUS) : frm. *pour rien du monde* ‘à aucun prix’ (La Rochefoucauld-Trévoux 1771) ; FEW 11, 546a (SĔNIOR) : frm. *monsieur* ‘pris absolument, titre du frère unique ou aîné des frères du roi’ (1670-Académie 1798, Bossuet)<sup>2</sup> ; FEW 6/3, 121b (MONUMENTUM) : frm. *monument* m. ‘ouvrage durable de littérature, de science ou d’art’ (dep. Corneille)<sup>3</sup> ; FEW 6/3, 148a (MORTALIS) : frm. *mortellement* adv. ‘extrêmement (ennuyer, offenser, etc.)’ (dep. Académie 1694)<sup>4</sup> ; FEW 7, 50a (NATURALIS) : frm. *au naturel* ‘tel que cela s’est passé’ Sévigné ; FEW 7, 84a (NĒGARE) : frm. *négative* f. ‘particule négative (t. de grammaire)’ (1672-Académie 1798, Molière) ; FEW 7, 229a (NŪDUS) : frm. montrer, etc. *à nud* ‘franchement, sans déguisement’ (dep. 1640, v. Richelet 1680)<sup>5</sup> ; FEW 6/2, 170b (MISERICORDIA) : frm. *œuvres de miséricorde* ‘bonnes œuvres ayant pour objet le soulagement des misères du prochain’ (dep. Furetière 1690) ; FEW 7, 397a (ORDINARE) : frm. *ordonnance* f. ‘prescription d’un médecin pour le régime à suivre ou les remèdes à prendre’ (dep. Oudin 1660)<sup>6</sup> ; FEW 7, 397a (ORDINARE) : frm. *ordonner* des remèdes ‘prescrire’ (dep. Pomey 1671) ; FEW 7, 646a (PARĒRE) : frm. *il paraît que* ‘il semble que’ (dep. Monet 1636)<sup>7</sup> ; FEW 8, 244b (PERIODOS) : frm. *période* m. ‘le plus haut point, sommet, apogée (au fig.)’ (1625-1754, Racan ; ‘un peu vieux’ Richelet 1680-1759) ; FEW 9, 38b (PLATEA) : frm. *faire place à* ‘être remplacé par’ (dep. 1681) ; FEW 9, 2a (PLACĒRE) : frm. conte, etc. *fait à plaisir* ‘purement d’invention’ (dep. Monet 1636) ; FEW 9, 2b (PLACERE) : nfr. *par plaisir* ‘par divertissement’ (dep. Oudin 1660) ; FEW 9, 66b (PLĪCĀRE) : mfr. frm. *plier bagage* ‘s’en aller furtivement’ (fam., dep. 1643) ; FEW 9, 426a (PROFANUS) : frm. (mêler le) *profane* (au sacré) ‘choses profanes’ (dep. Féraud 1788) ; FEW 9, 455b (PROPORTIO) : frm. *à proportion* ‘proportionnellement, dans la mesure convenable’ (dep. Monet 1636 [=

<sup>1</sup> Première attestation en ce sens ; cf. encore env. 1460-65 au sens figuré *mer de déplaisance* (Charles d’Orléans), TLFi.

<sup>2</sup> Première attestation en ce sens ; 1583-90 Brantôme, TLFi.

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens que TLFi date de 1534, Rabelais.

<sup>4</sup> Première attestation en ces sens ; env. 1570 Carloix, TLFi.

<sup>5</sup> Première attestation ; la graphie étymologique *nud*, toutes acceptions confondues, est attestée de Palsgrave 1530 jusqu’à Trévoux 1771, v. FEW 7, 228a.

<sup>6</sup> Première attestation en ce sens ; 1558 Des Périers, TLFi.

<sup>7</sup> Première attestation en construction impersonnelle.

TLFi]); FEW 8, 71b (PAUSARE) : frm. à *propos de* ‘puisqu’il est question de ; au sujet de’ (dep. Monet 1636)<sup>1</sup> ; FEW 2, 1422b (QUARTUS) : frm. *quart d’heure* ‘4<sup>e</sup> partie d’une heure’ (dep. 1666 Molière)<sup>2</sup> ; FEW 2, 1463a (QUĚRĚLA) : frm. *quereller* qn ‘réprimander, faire des reproches à’ (dep. Monet 1636) ; FEW 11, 200a (SATIARE) : frm. *rassasiant* adj. ‘qui satisfait la faim’ (dep. 1612) ; FEW 10, 147a (RĚCĪPĚRE) : frm. *recette* f. ‘écrit où est formulée la composition des médicaments’ (dep. Académie 1718)<sup>3</sup> ; FEW 2, 901b (CŌLLĪGĚRE) : frm. *recueillir* ‘résumer ce qu’on avait dit (p. ex. d’un avocat)’ (1660-Trévoux 1771)<sup>4</sup> ; FEW 10, 214b (REGNARE) : frm. *régner* v. n. ‘s’étendre sur beaucoup de personnes, sévir (d’une maladie)’ (dep. 1730, Voltaire [= *Charles XII*, TLFi]) ; FEW 10, 212a (REGĪNA) : frm. *reine* f. ‘la chose la plus excellente de son genre’ (dep. Voiture, v. Richelet 1680)<sup>5</sup> ; FEW 10, 405b (RIGOR) : frm. *rigueur* f. ‘dureté, âpreté de la température’ (dep. Mon 1636)<sup>6</sup> ; FEW 11, 626b (SĪMĪLARE) : frm. *ce semble* ‘à ce qu’il paraît’ (1665-Académie 1935, Racine) ; FEW 11, 547a (SERVĪTOR) : frm. *je suis votre serviteur* ‘formule de civilité dont on se sert en saluant qn’ (dep. 1692) ; FEW 12, 127a (SORTĪRI) : frm. *sortir de* (de l’enfance, de l’hiver) ‘cesser de se trouver dans une époque, un état’ (dep. Furetière 1690) ; FEW 12, 460a (SŪRGĚRE) : frm. *source* f. ‘endroit où l’eau sort pour former une rivière’ (dep. Furetière 1690) ; FEW 12, 366a (SŪBTĪLIS) : frm. *subtil* adj. ‘qui perçoit finement, qui distingue les choses les plus fines (en parlant des sens)’ (Monet 1636-Larousse 1949 ; ‘vieilli’ Robert 1963) ; FEW 12, 405b (SUFFICĚRE) : frm. *suffisamment* de ‘assez de, autant qu’il faut de’ (dep. Encyclopédie 1765) ; FEW 12, 339a (SUBJECTUM) : frm. *au sujet de* ‘à propos de, par rapport à’ (dep. 1617, Haschke)<sup>7</sup> ; FEW 12, 492a (SYMPTŌMA) : frm. *symptôme* m. ‘signe révélateur d’une situation matérielle ou d’un état d’esprit’ (Voltaire ; Diderot ; dep. Académie 1762)<sup>8</sup> ; FEW 6/1, 669a (MĚLIOR) : frm. *tant mieux* ‘expression de satisfaction dont on se sert pour se féliciter d’une chose’ (dep. Molière, v. Larousse 1876) ; FEW 13/1, 188a (TĚMPUS) : frm. *en même temps* ‘dans le même instant’ (dep. La Rochefoucauld) ; FEW 24, 84b (ACCORDARE) : mfr. frm. *tomber d’accord* ‘consentir après discussion’ (dep. d’Aubigné) ; FEW 13/2, 405b (TUMB-) : frm. *tomber en, dans* ‘devenir la propriété de’ (dep. Furetière 1690) ; FEW 13/2,

<sup>1</sup> Première attestation ; 1580 Montaigne, TLFi.

<sup>2</sup> 1464 Pathelin, TLFi.

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens ; cf. encore fr. *recette* ‘composition de certains médicaments ou remèdes’ (dep. H Mond), qui ne nous semble pas convenir dans le contexte ci-dessus.

<sup>4</sup> Première attestation en ce sens ; ici avec une complétive introduite par *que*.

<sup>5</sup> Première attestation en ce sens ; cf. encore en un sens connexe mfr. frm. *reine* ‘ce qui domine dans un lieu donné ; ce qui exerce un empire comparé à l’empire des reines’ (dep. Montaigne).

<sup>6</sup> Première attestation en ce sens qui, d’après TLFi, remonte à 1580, Montaigne.

<sup>7</sup> Première attestation que TLFi date de 1588, Montaigne.

<sup>8</sup> Dep. 1616 D’Aubigné, *Les Tragiques* ; première attestation en ce sens.



302a (TRISTIS) : frm. *triste* adj. '(de qn ou de qch) piètre, médiocre, méprisable' (dep. 1683 [= Boileau, TLFi]); FEW 13/2, 319b (\*TROPARE): frm. *trouver bon, mauvais que* 'approuver, désapprouver (que)' (dep. Monet 1636); FEW 14, 619a (\*VOLUTULARE) : frm. *se veautrer* dans la débauche, etc. 's'abandonner entièrement à' (dep. 1675); FEW 14, 273b (\*VĒRĀCUS) : frm. *à dire vrai* 'pour parler sincèrement' (Pomey 1671-Académie 1935); FEW 14, 273b (\*VĒRĀCUS) : frm. *il est vrai que* 'formule pour expliquer, modifier, restreindre ce qu'on vient de dire' (dep. Sévigné).

La meilleure surprise est la première attestation lexicale de *pharmacien* : « Et il adviendra aussi que semblable ordonnance viendra en la main d'un **farmacien**, ou craintif, ou trop respectueux, ou addonné à ce Medecin, et l'exécutant à la lettre offencera le malade, et puis on dira que nature aura failly. Or je diray que pour obvier à ces maux il est besoin que le Medecin frequente l'Apotycaire<sup>1</sup> [...] » [342] FEW 8, 367b (PHARMAKON) : frm. *pharmacien* m. 'celui qui exerce la pharmacie' (1620, BlochW [= TLFi]; dep. Richelet 1680).

En termes d'**intertextualité**, l'influence lexicale de **Montaigne** sur le vocabulaire de notre écrivain nous paraît assez marquée : FEW 24, 262b (AGITARE) : mfr. *agiter* v. a. 'pousser (qn à qch)' Montaigne ; FEW 6/3, 281b (MŪSUS) : mfr. frm. *amusoire* f. 'moyen d'amuser, de distraire' (Montaigne [= 1580, TLFi]; 'fam., bas' Académie 1694-Robert 1951); FEW 5, 378b (LĪTTĒRA) : mfr. *bonnes lettres* 'études de la grammaire, de l'éloquence, de la poésie (tout ce qui se rapporte à la culture de l'esprit)' (1534, Rabelais; BonivPol 31; Montaigne; Pasquier; Malherbe; Cotgrave 1611); FEW 15/2, 21b (\*BURG-) : mfr. *faubourgs* (de la mort) pl. 'préliminaires, préparation' (16<sup>e</sup> s., Bescherelle; Li [= Montaigne]), *fauxbourgs* 'id.; accessoires' (1611, Hu [= Estienne Pasquier]); FEW 4, 737a (INTELLECTUALIS) : mfr. *intellectuellement* adv. 'dans l'ordre de l'intellect pur' (1537; 1551-Montaigne)<sup>2</sup>; FEW 6/1, 485a (MATERIALIS) : afr. *materialment* adv. 'par rapport à la matière, opposé à *formellement* et à *spirituellement*' (1314), mfr. *materielment* (1374), mfr. frm. *matériellement* (Montaigne; dep. Richelet 1680); FEW 6/1, 721a (MĒNSŪRA) : mfr. *mesure* f. 'nombre et arrangement de pieds, ou seulement de syllabes, propre à chaque espèce de vers' Montaigne, frm. id. (dep. Boileau); FEW 6/3, 165a (MŌVĒRE) : mfr. *cause mouvante* 'cause déterminante, motif' (1521; 1576; Montaigne; Brantôme); FEW 8, 263b (PERSCRUTARE) : mfr. *perscruter* v. a. 'examiner soigneusement' (1545-Montaigne)<sup>3</sup>; FEW 25, 47a (APPORTARE) : mfr. frm. *s'en rapporter à qch, à qn* 'se référer à' (Montaigne; Académie 1762-1798).

Le texte comporte en outre nombre de **régionalismes** que nous avons visualisés sous forme de cartes aréales *in fine* : FEW 11, 575b (SĪC) : mfr. *ainsin* adv. 'de cette façon' (Ronsard-Brantôme), frm. *ainsin*

<sup>1</sup> Fr. *apothicaire* m. 'pharmacien' (env. 1350-Académie 1798), FEW 25, 22b (APOTHECARIUS).

<sup>2</sup> Dernière attestation en ce sens.

<sup>3</sup> Dernière attestation lexicale.

(CabSat ; EstDial ; Cotgrave 1611)<sup>1</sup> ; *s'assaper* verbe pron. 'devenir plus compact, plus dure (d'une matière)' (absent de FEW 11, 209a sub SAPP-.)<sup>2</sup> ; *s'assavantir* verbe pron. : FEW 11, 196a (SAPÈRE) : Alençon [Orne] *s'assavantir* 'devenir savant, travailler pour le devenir'<sup>3</sup> ; FEW 15/1, 158b (\*BLETTIAN) : norm. *blesche* m. 'trompeur, homme de mauvaise foi, fourbe' Ménage 1694, *blèche* (Trévoux 1721-1743), mfr. *blesche* (1594, Bouchet)<sup>4</sup>, frm. id. Académie 1718<sup>5</sup> ; *mieure* adj. : FEW 17, 158a (SNEFR) : frm. *mievre* adj. 'qui a de la vivacité, mêlée de quelque malice (surtout des enfants)' (1650-Académie 1878, Li)<sup>6</sup> ; *secouée de* (qch) subst. fém. : 'une partie, fraction non négligeable de (qch d'abstrait)' (absent en ce sens de FEW 12, 386a sub SÛCCÛTÈRE)<sup>7</sup> ; FEW 13/2, 292b (TRĪPĒS) : mfr. *tripier* m. 'trépied' (env. 1550, Meigret ; OldeSerres), *trippier* (1564), frm. *tripier* (env. 1670, Hav), *tripié* ('mal' Richelet 1680-1759)<sup>8</sup> ; FEW 14, 459b (VĪMEN) : mfr. *visme* f. 'osier' (saint. Limoges, Gir. 16<sup>e</sup> s.)<sup>9</sup>.

Les emprunts à l'**italien** sont particulièrement nombreux, comme le montre la liste suivante : FEW 24, 87a (\*ACCÖRRĪGĒRE) : fr. *accort* adj. 'avisé, adroit, habile' (Entrée ; ChristPis ; BPériers-Trévoux 1771)<sup>10</sup> ; FEW 25, 347b (ARS) : mfr. frm. *artisan (-z-)* m. 'celui qui exerce un art mécanique ou un métier' (1409 ; dep. 1546, Rabelais)<sup>11</sup> ; *assassiner* (qch) verbe trans. 'contredire, aller à l'encontre de (qch)' (absent en ce sens de FEW 19, 69a sub HAŠĪŠ)<sup>12</sup> ; FEW 17, 202a (\*STAKKA) : mfr. frm. *s'attaquer à* 'combattre par les armes ou par la parole' (dep. Montaigne)<sup>13</sup> ; article BALLARE en ligne, p. 4 : mfr. frm. *bal* m. 'assemblée de personnes des deux sexes qui dansent au son des instruments de musique' (1550-1679, Frantext : dep. Richelet 1680) ; FEW 15/1, 43a (\*BALLA) : mfr. frm. *balle* f. 'boulet de canon' (1534-Académie 1878, Rabelais [= TLFi])<sup>14</sup> ; FEW 15/1, 43b (\*BALLA) : mfr. frm. *balle* f. 'petite pelote ronde servant à jouer à la paume, au

<sup>1</sup> Pour ce régionalisme phonétique, variante nasalisée de fr. *ainsi* adv. 'id.' (dep. Alexis, FEW 11, 574b), cf. la carte aréale *in fine*.

<sup>2</sup> Le type '*assaper*' est attesté dans les parlers du Centre, au sens de 'affermir, rendre compact (v. a.), donc régionalisme lexical.

<sup>3</sup> Régionalisme lexical, v. la carte aréale *in fine* ; cf. encore mfr. *assavanter* v. a. 'instruire, informer' (1481-Cotgrave 1611), *asçavanter* (Estienne 1549-Monet 1636).

<sup>4</sup> Guillaume Bouchet (env. 1513-env. 1594), né à Poitiers (Vienne).

<sup>5</sup> Pour ce régionalisme lexical, v. la carte aréale *in fine*.

<sup>6</sup> Quant à ce régionalisme lexical, cf. la carte aréale *in fine*.

<sup>7</sup> Cf. dans un sens connexe frm. *secouée* f. 'action de secouer ; son résultat' (dep. Larousse 1907) ; au sens de 'grande quantité' ce nom constitue un régionalisme sémantique, cf. la carte aréale *in fine*.

<sup>8</sup> Régionalisme phonétique, v. notre carte aréale *in fine*.

<sup>9</sup> Cf. la carte aréale de ce régionalisme lexical *in fine*.

<sup>10</sup> Emprunt à l'italien *accorto*.

<sup>11</sup> Emprunt à l'italien *artevano, artigiano*.

<sup>12</sup> Mot d'origine italienne (< *assassinare*).

<sup>13</sup> Emprunt à l'italien *attaccare*.

<sup>14</sup> Emprunt à l'italien du Nord *balla*.

tennis, etc.’ (dep. 1534, Rabelais)<sup>1</sup> ; FEW 15/1, 285a (\*BRIHHIL) : mfr. frm. *bricole* f. ‘ruse, détour, tromperie’ (dep. 1527)<sup>2</sup> ; FEW 15/1, 284a (\*BRIHHIL) : mfr. frm. *bricoler* v. n. ‘ricocher’ (D’Aubigné [= 1616, TLFi] ; dep. Larousse 1867)<sup>3</sup> ; FEW 2/1, 344a (CAPUT) : mfr. frm. *caprice* m. ‘volonté soudaine, changeante’ (dep. 1578)<sup>4</sup> ; FEW 2, 607a (CERRETTO.) : mfr. frm. *charlatanerie* ‘procédé de charlatan’ (dep. 1575[= Thevet, v. TLFi])<sup>5</sup> ; FEW 2, 851b (COHORS) : mfr. frm. *courtisan* m. ‘celui qui est attaché à la cour d’un prince’ (dep. 1472, Bartsch)<sup>6</sup> ; FEW 23, 111a : mfr. frm. *desvaliser* qn ‘voler, dérober (à qn ses hardes, etc.)’ (1555-Trévoux 1721), *dévaliser* (dep. Stœr 1621)<sup>7</sup> ; FEW 2, 1361a (KROKK-) : mfr. frm. *escroquer* qch ‘s’approprier par des manœuvres coupables’ (dep. env. 1620)<sup>8</sup> ; FEW 3, 836a (FÛGA) : mfr. frm. *fougue* ‘élan d’une ardeur impétueuse’ (dep. env. 1580, Montaigne [= TLFi])<sup>9</sup> ; FEW 2, 1384b (CRYPTA) : mfr. frm. *grotte* f. ‘excavation, caverne pittoresque, naturelle ou de main d’homme’ (dep. 1553)<sup>10</sup> ; FEW 4, 598b (IMPORTARE) : mfr. frm. *importance* f. ‘caractère de ce qui est important’ (dep. Chastellain), emprunt à l’italien *importanza*, v. TLFi ; FEW 4, 599a (IMPORTARE) : frm. *n’importe* ‘cela est de nulle importance’ (dep. 1643, Corneille)<sup>11</sup> ; FEW 4, 598b (IMPORTARE) : frm. *qu’importe ?* ‘question rhétorique pour dire que qch n’a aucune importance pour qn’ (employé absolument, dep. 1668, La Fontaine)<sup>12</sup> ; FEW 9, 598b (IMPORTARE) : frm. *il importe que* ‘il est d’un grand intérêt que’ (dep. Monet 1636) ; FEW 6/1, 140a (MANCUS) : mfr. *manque* adj. ‘incomplet, imparfait, défectueux (au concret, et en parlant de plaisirs, vertus, doctrines, etc.)’ (1529-D’Aubigné)<sup>13</sup> ; FEW 6/1, 138b (MANCUS) : mfr. frm. *manque* adj. ‘estropié, infirme’ (Thierry 1564-Stœr 1628; 1616, FrdeSales)<sup>14</sup> ; FEW 6/1, 141b (MANCUS) : frm. *manquer de* qch ‘ne pas avoir qch en quantité suffisante’ (dep. 1635)<sup>15</sup> ; FEW 7, 473b (PAIDEUEIN) : mfr. frm. *pédant* m. ‘celui qui fait étalage de son savoir et qui parle doctoralement’ (1566, HEstienne ; dep. 1616, D’Aubigné)<sup>16</sup> ; FEW 7, 473b (PAIDEUEIN) : frm. *pédant* adj. ‘qui fait étalage de son savoir’ (1653,

<sup>1</sup> Emprunt à l’italien du Nord *balla*.

<sup>2</sup> Emprunt à l’italien *briccola*.

<sup>3</sup> Première attestation en ce sens de cet emprunt à l’italien *briccola*.

<sup>4</sup> Emprunt à l’italien *capriccio*.

<sup>5</sup> Ici au sens de ‘propos, discours de charlatan’, emprunt à l’ital. *ciarlatano* ‘charlatan’.

<sup>6</sup> Emprunt adapté de l’italien *cortigiano*.

<sup>7</sup> Mot d’origine italienne (< *valigia*).

<sup>8</sup> Première attestation en ce sens de cet emprunt à l’italien *scroccare*.

<sup>9</sup> Emprunt à l’italien *fuga*.

<sup>10</sup> Emprunt à l’italien *grotta*.

<sup>11</sup> Première attestation.

<sup>12</sup> Première attestation.

<sup>13</sup> Emprunt à l’italien *manco*.

<sup>14</sup> Ici en emploi substantif au sens de (personne estropiée, infirme’, par conversion.

<sup>15</sup> Première attestation et emprunt à l’italien *mancare*.

<sup>16</sup> Deuxième attestation de cet emprunt à l’italien *pedante*.

Scarron [= TLFi] ; 1672, Molière ; dep. Académie 1835)<sup>1</sup> ; FEW 9, 180a (PÖPŪLUS) : mfr. frm. *populace* f. ‘bas peuple’ (dep. 1572, Amyot)<sup>2</sup> ; FEW 9, 165a (PŌNĒRE) : mfr. frm. *postillon* m. ‘valet de poste’ (dep. env. 1540, Marot)<sup>3</sup> ; FEW 3, 297a (EXIRE) : mfr. nfr. *réussir* ‘avoir une issue heureuse ; avoir le succès voulu’ (dep. 1578)<sup>4</sup> ; FEW 11, 599a (SIGNALIS) : mfr. frm. *signalé* adj. ‘remarquable (en parlant de personnes)’ (EstDial 1587-Académie 1878)<sup>5</sup> ; FEW 12, 242a (STARE) : mfr. frm. *stanse* f. ‘nombre déterminé de vers offrant un sens complet, disposé dans un certain ordre qui, répété périodiquement, forme les divisions d’une pièce de vers’ (1550, Héroet ; 1556), *stance* (dep. D’Aubigné)<sup>6</sup> ; FEW 22/2, 255a : mfr. frm. *traff(i)cque* f. ‘commerce, négoce’ (1456-Monet 1636)<sup>7</sup> ; FEW 22/2, 252b : mfr. *trafiguer* v. a. ‘négocier, faire commerce de (choses non vénales ou de biens moraux)’ (1581, Du Bartas, Hu [= TLFi] ; 18<sup>e</sup> s.-Littré ; ‘vieilli’ dep. Larousse 1876)<sup>8</sup> ; FEW 14, 627a (\*VÖLVĪTARE) : mfr. frm. *voltiger* v. n. ‘exécuter un rapide mouvement circulaire’ (1534-Pomey 1715)<sup>9</sup>.

Pour ce qui est de l’**espagnol**, nous comptabilisons *escapade* subst. fém. ‘(au fig.) boutade, saillie’ (absent en ce sens de FEW 3, 269b sub \*EXCAPPARE, < espagnol. *escapada*, TLFi), ainsi que FEW 20, 65b (CUCA) : mfr. frm. *cocca* f. ‘cocaïer’ (1568 [= TLFi]), *coca* (1579-1839), m. (dep. 1640).

Pour l’**ancien provençal**, le bilan est limité : FEW 3, 437a (FATUUS) : mfr. frm. *fadaise* ‘propos plat et sot’ (dep. 1541)<sup>10</sup>.

C’est dans le domaine de la **néologie lexicale** que le texte nous fournit une moisson abondante.

La **conversion** est un procédé néologique auquel Béroalde de Verville recourt à maintes reprises : *animé* subst. masc. ‘personne irritée, enragée’ (néologisme lexical, absent de FEW 24, 594b sub ANĪMARE)<sup>11</sup> ; *correct* adv. ‘(parler) conformément aux règles de la grammaire et du bien-dire’ à aj. FEW 2, 1220a sub CŌRRĪGĒRE)<sup>12</sup> ; FEW 2, 1244a (KOSMOS) : frm. *cosmétique* m. ‘préparation cosmétique’ (dep. Furetière 1690)<sup>13</sup> ; FEW 12, 83b (SŌLVĒRE) : frm. *dissolvant* m. ‘substance qui a la propriété de dissoudre’ (dep. Richelet

<sup>1</sup> Première attestation de cette conversion ; emprunt à l’italien *pedante*.

<sup>2</sup> Mot d’origine italienne (< *popolaccio*) dont le genre demeure instable en français préclassique (masc., 1555-env. 1660).

<sup>3</sup> Emprunt à l’italien *postiglione*.

<sup>4</sup> Emprunt à l’italien *riuscire*.

<sup>5</sup> Emprunt à l’italien *segnalato*.

<sup>6</sup> Emprunt à l’italien *stanza*.

<sup>7</sup> Emprunt à l’italien *traffico*.

<sup>8</sup> Deuxième attestation en ce sens de cet emprunt à l’italien *trafficare*.

<sup>9</sup> Mot d’origine italienne (< *volteggiare*).

<sup>10</sup> Emprunt au prov. *fadeza*, *fadeso*.

<sup>11</sup> Conversion de fr. *animé* adj. ‘irrité, enragé’ (MistSQ ; Destrees ; Astrée 1, 94 ; Retz, Doch).

<sup>12</sup> L’emploi adverbial est attesté en français préclassique, mais avec un sens différent, v. mfr. *correct* ‘raisonnablement’ Rabelais.

<sup>13</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *cosmétique* adj. ‘servant à la toilette’ (dep. 1555) ; dep. 1676, TLFi.

1680)<sup>1</sup> ; *estimé* subst. masc. ‘personne jouissant de l’estime des autres’ (néologisme lexical absent de FEW 24, 231b sub AESTIMARE)<sup>2</sup> ; *glorieux* subst. masc. : FEW 4, 165b (GLORIA) : mfr. frm. *glorieux* adj. ‘qui tire vanité de, qui pousse le sentiment de la gloire jusqu’au défaut, orgueilleux’ (dep. Estienne 1549)<sup>3</sup> ; *hypocondriaque* subst. masc. : FEW 4, 526a (HYPOCHONDRIA) : frm. *hypocondriaque* adj. ‘qui est atteint d’hypochondrie’ (dep. Cotgrave 1611)<sup>4</sup> ; FEW 2, 1068b (CONSIDĒRARE) : frm. *inconsidéré* m. ‘personne irréfléchie, imprudente’ (dep. Villiers 1659)<sup>5</sup> ; *insatiable* subst. masc. ‘personne n’ayant jamais assez de (qch)’ (conversion et néologisme lexical, FEW 4, 708b sub INSATIABILIS)<sup>6</sup> ; FEW 10, 304b (RESOLVERE) : frm. *irrésolu* m. ‘homme qui a de la peine à se décider’ (dep. env. 1730, v. Bescherelle 1845)<sup>7</sup> ; *judicieux* subst. masc. : FEW 5, 59a (JŪDĪCIUM) : mfr. frm. *judicieux* adj. ‘qui a du discernement, du jugement’ (dep. 1580, Montaigne)<sup>8</sup> ; *mangeant* adj. part.-prés. : ‘qui mange fort peu, qui manque d’appétit’ (néologisme lexical, à aj. FEW 6/1, 167b sub MANDŪCARE)<sup>9</sup> ; FEW 7, 379b (OPULENTUS) : frm. *opulent* m. ‘personne opulente’ (dep. La Bruyère [= 1688])<sup>10</sup> ; FEW 13/1, 167a (TEMERARIUS) : frm. *téméraire* m. ‘personne qui a une hardiesse imprudente’ (dep. Monet 1636 [= TLFi])<sup>11</sup>.

La **formation adverbiale** fournit également deux éléments intéressants : *apostrophiquement* adv. ‘à la manière d’une apostrophe’ (néologisme lexical absent de FEW 25, 20b sub APOSTROPHUS)<sup>12</sup> ; *causalement* adv. adv. ‘du point de vue de la cause, en tenant compte

<sup>1</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *dissolvant* adj. ‘qui a la propriété de dissoudre (t. de chimie)’ (dep. env. 1580).

<sup>2</sup> Conversion de mfr. frm. *estimé* adj. ‘qui jouit de l’estime des autres’ (dep. Estienne 1538).

<sup>3</sup> Ici en emploi substantif, par conversion.

<sup>4</sup> Ici en emploi substantif, absent du FEW ; conversion.

<sup>5</sup> 1628 Malherbe, TLFi ; première attestation de cette conversion de mf. frm. *inconsidéré* adj. ‘irréfléchie, qui ne considère pas suffisamment les choses’ (dep. JLe Maire).

<sup>6</sup> Cf. encore mfr. frm. *insatiable* adj. ‘qui désire (p. ex. la gloire)’ (dep. 1529).

<sup>7</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *irrésolu* adj. ‘qui prend difficilement une décision, qui n’est pas encore décidé de ce qu’il fera’ (dep. 1568).

<sup>8</sup> Ici en emploi substantif, par conversion.

<sup>9</sup> Cf. encore frm. *mangeant* m. ‘celui qui mange’ Oudin 1660, ainsi que frm. *bien mangeant* adj. ‘qui a de l’appétit’ (1667), *bien buvant et bien mangeant* ‘id.’ (1668-Larousse 1949).

<sup>10</sup> Première attestation en emploi substantif de cette conversion de mfr. frm. *opulent* adj. ‘qui est dans l’opulence, qui a de grandes richesses (p. ex. d’un homme, d’un pays)’ (Bersuire ; dep. Estienne 1546).

<sup>11</sup> Première attestation de cette conversion de mfr. frm. *téméraire* adj. ‘qui est d’une hardiesse imprudente, inconsidérée’ (Oresme ; dep. 1461).

<sup>12</sup> Cf. encore mfr. frm. *apostrophe* f. ‘signe orthographique en forme de virgule, qui indique l’élision d’une voyelle’ (dep. 1514) ; ici à propos du *h*-initial aspiré.

de la cause' (néologisme lexical absent de FEW 2, 543a-b sub CAUSALIS ; 1907, TLFi).

La **dérivation impropre** est exceptionnel et nous n'en trouvons qu'une attestation unique : *cheminer* subst. masc. 'le fait de marcher en dormant sans en garder le souvenir' (dérivation impropre absente de FEW 2, 145b sub CAMMĪNUS).

La **néologie lexicale par suffixation** mérite d'être signalée : FEW 2, 1047b (CONGELARE) : mfr. *congelable* adj. 'qui peut être congelé (16<sup>e</sup> s. [= 1612, *Palais des curieux*, ds. GdfC = TLFi]), frm. id. (dep. Chateaubriant ; Boiste 1803) ; FEW 19, 33a (BĀZAHĀR) : nfr. *bézouardique* adj. 'qui a les qualités du *bésoard*' Furetière 1690, *bézoardique* (Furetière 1690-Larousse 1899)<sup>1</sup> ; *gwestreux* adj. '(au fig., d'une personne) d'une saleté répugnante' (néologisme lexical absent de FEW 17, 623b sub \*WRIST)<sup>2</sup> ; *complexionnel* adj. 'relatif à la complexion physique (considérée dans son aspect extérieur)' (néologisme lexical absent de FEW 2, 983b sub COMPLEXIO)<sup>3</sup> ; *géométricien* subst. masc. 'mathématicien' (néologisme lexical, FEW 4, 117b sub GEOMETRES)<sup>4</sup> ; *glutiner* verbe trans. 'recoller, réunir des chairs divisées (t. de méd.)' (néologisme lexical, FEW 4, 170b sub GLŪTEN)<sup>5</sup> ; FEW 19, 196a (ULAQ) : mfr. *laquaisin* adj. 'des laquais (p. ex. âme)' BerVerv [= Hu 4, 769b, *Le moyen de parvenir*]<sup>6</sup> ; *latinisant* subst. masc. 'personne maîtrisant la langue latine' (néologisme lexical, à aj. FEW 5, 199b sub LATĪNUS)<sup>7</sup> ; *liquable* adj. 'liquifiable (d'un corps solide)' (néologisme lexical absent de FEW 5, 370b sub LĪQUABILIS) ; *manipulaire* subst. masc. 'celui qui fait des manipulations de chimie' (absent en ce sens de FEW 6/1, 230b sub MANĪPŪLUS)<sup>8</sup> ;

---

<sup>1</sup> Première attestation lexicale de ce dérivé dénominal de mfr. frm. *bésoard* m. 'concrétion calculeuse qu'on trouve dans l'estomac de certains animaux, et dont on se servait comme antidote' (dep. Cotgrave 1611).

<sup>2</sup> Cf. encore mfr. frm. *gwestré* adj. 'chaussé de guêtres' (Estienne 1549 [= TLFi]-Oudin 1660), *guêtré* Trévoux 1704. Nous rejetons la définition de 'gueux' - à notre avis fantaisiste - de l'éditrice (p. 682).

<sup>3</sup> Cf. encore mfr. frm. *complexionné* adj. 'qui a une certaine complexion physique' (Estienne 1538-Larousse 1869), surtout dans des expressions telles que *bien, mal complexionné* (Nouvelles-Miege 1688).

<sup>4</sup> Cf. encore frm. *géométricien* adj. 'géométrique' Oudin 1660.

<sup>5</sup> Cf. encore frm. *glutinant* adj. 'qui colle, qui attache comme de la glu (d'un remède)' (Trévoux 1752-Bescherelle 1858) ; frm. *glutination* f. 'action de joindre des parties divisées, comme les bords d'une plaie' (Flick 1802-Larousse 1922) ; mfr. frm. *glutinatif* adj. 'qui a la propriété de s'attacher fortement à la peau (médicament)' (dep. 1549), ainsi que mfr. frm. *agglutiner* v. a. 'recoller, réunir les chairs divisées (t. de méd.)' (Paré ; Trévoux 1771-DG).

<sup>6</sup> Occasionalisme lexical.

<sup>7</sup> Cf. encore mfr. frm. *latiniser* v. n. 'affecter de parler latin' (1585-Trévoux 1771 ; Moz 1842-Larousse 1931), ainsi que mfr. *latiniseur* m. 'celui qui affecte de parler latin' (1572 ; Cotgrave 1611).

<sup>8</sup> Cf. encore frm. *manipuler* 'faire des manipulations chimiques' (dep. Académie 1835), ainsi que frm. *manipulateur* m. 'celui qui manipule (t. de chim. et de phys.)' (dep. 1762).

*médicamenteur* subst. masc. ‘celui qui prescrit, administre des médicaments à un malade (t. péj.)’ (néologisme lexical absent de FEW 6/1, 596b sub MĒDICAMĒNTUM)<sup>1</sup> ; *momentaire* adj. ‘qui ne dure qu’un moment, momentané’ (néologisme lexical absent de FEW 6/3, 62a sub MOMENTUM)<sup>2</sup> ; *ordonnant* subst. masc. ‘personne qui prescrit la prise d’un médicament’ (néologisme lexical absent de FEW 7, 395b sub ORDINARE)<sup>3</sup> ; *querellant* subst. masc. ‘celui qui fait des réprimandes, des reproches (à qn)’ (néologisme lexical, FEW 2, 1463a sub QUĒRĒLA)<sup>4</sup> ; *quolibetrie* subst. fém. ‘propos trivial, mauvaise plaisanterie, jeu de mots, propos gouailleurs’ (néologisme lexical absent de FEW 2, 1541b sub QUOD LIBET)<sup>5</sup> ; *retraceur* subst. masc. ‘celui qui retrace de nouveau un dessin’ (néologisme lexical absent de FEW 13/2, 146a sub \*TRACTIARE)<sup>6</sup> ; *songeant* subst. masc. ‘personne qui fait des songes, songeur’ (néologisme lexical absent de FEW 12, 86b sub SOMNIARE) ; FEW 13/1, 126a (TARTARUM) : frm. *tartareux* adj. ‘qui est de la nature du tartre’ (dep. Furetière 1690)<sup>7</sup>.

La **néologie lexicale par préfixation** est nettement plus rare et nous en comptabilisons trois cas : *défâcherie* subst. fém. ‘joie, contentement que l’on ressent’ (néologisme lexical absent de FEW 3, 431a sub FASTIDIARE)<sup>8</sup> ; *inconsommable* adj. ‘qui ne peut pas être consommé par le feu’ (néologisme lexical absent de FEW 2, 1096b sub CONSŪMMARE)<sup>9</sup> ; FEW 2, 851a (COHORS) : mfr. *indiscourtoisie* ‘manque de courtoisie’ D’Aubigné.

La **néologie lexicale par composition** se signale par une grande vitalité : *contre-thèse* subst. fém. ‘proposition qui contredit ce qu’on avance, ce qu’on soutient’ (néologisme lexical absent de FEW 13/1, 312a sub THESIS)<sup>10</sup> : FEW 13/2, 34a (TONUS) : frm. *demi-ton* m.

<sup>1</sup> Dérivé déverbal de mfr. frm. *médicamenter* v. a. ‘prescrire, administrer des médicaments à un malade’ (dep. 1518).

<sup>2</sup> Cet adjectif éphémère est pourtant usuel chez notre auteur, cf. les cinq attestations dans Hu 5, 307a.

<sup>3</sup> Cf. encore mfr. frm. *ordonner* v. n. ‘donner des prescriptions (en parlant d’un médecin)’ (BPériers ; 1674), *ordonner* des remèdes ‘prescrire’ (dep. Pomey 1671).

<sup>4</sup> Cf. encore dans un sens connexe mfr. *querellant* ‘adversaire’ Chastellain, ‘celui qui porte plainte’ (1465, Ba).

<sup>5</sup> Dérivation nominale de frm. *quolibet* m. ‘id.’ (dep. Cotgrave 1611).

<sup>6</sup> Cf. encore mfr. frm. *traceur*, *-euse* ‘celui, celle qui trace un dessin’ (dep. 1582), ainsi que frm. *retracer* v. a. ‘tracer de nouveau (un dessin, etc.)’ (dep. Richelet 1680).

<sup>7</sup> Première attestation lexicale qui remonte, selon TLFi, à 1620.

<sup>8</sup> Cf. encore mfr. *desfascher* v. a. ‘appaier qn qui est fâché’ (dep. Esstienne 1538), frm. *défâcher* (surtout v. r.), ainsi que mfr. frm. *fâcherie* f. ‘peine que l’on ressent’ (15<sup>e</sup> s.-fin 17<sup>e</sup> s.).

<sup>9</sup> Cf. encore mfr. *consommable* adj. ‘qui doit être consommé (par le feu)’ (1595), ainsi que mfr. frm. *consommer* ‘consumer, détruire par le feu’ (15<sup>e</sup> s.-1665).

<sup>10</sup> Cf. encore mfr. frm. *thèse* f. ‘proposition qu’on avance, qu’on soutient’ (dep. 1579), + préfixe *contre-* qui est équivalent de ‘contradictoire’, au sens juridique (TLFi).

‘moitié d’un intervalle’ (dep. Pomey 1671)<sup>1</sup> ; FEW 6/2, 90b (MILLE) : frm. *mille-canton* m. ‘petit fretin qui se montre en nombre considérable, après l’éclosion du frai’ (dep. Trévoux 1752)<sup>2</sup> ; *sferarombe* subst. ‘figure géométrique ayant des similitudes avec le *rhombe* et la *sphère*’ (néologisme lexical absent de FEW 10, 382a sub RHOMBUS et de FEW 12, 170a sub SPHAERA)<sup>3</sup>.

L’**ellipse** figure aussi parmi les procédés néologiques : FEW 6/1, 64b (MĀIUSCULUS) : frm. *majuscule* f. ‘lettre majuscule’ (dep. Académie 1718 [= TLFi])<sup>4</sup> ; FEW 11, 484b (SEPTUAGINTA) : frm. *les Septante* ‘les 70 interprètes qui traduisirent en grec le texte hébreu de l’Ancien Testament’ (dep. Vaugelas [= 1647, TLFi])<sup>5</sup>.

Le *Palais des curieux* s’avère donc une source capitale pour l’histoire du français préclassique qui est presque entièrement passé par les mailles de la lexicographie. Le vocabulaire comporte quantité de traits saillants qui prouvent à quel point un écrivain du début du 17<sup>e</sup> siècle peut faire fi du ‘bon usage’ se mettant progressivement en place.

Volker MECKING  
Université Catholique de Lyon

---

<sup>1</sup> Première attestation lexicale de ce terme de musique.

<sup>2</sup> Première attestation lexicale !

<sup>3</sup> *Sphéra-* développe dans cet occasionalisme le sens de ‘élément de composition servant à former des noms géométriques désignés par la forme sphérique de l’une ou l’autre de leurs parties (t. de géométrie)’.

<sup>4</sup> Première attestation de l’ellipse de mfr. frm. lettre, caractère, etc. *majuscule* adj. ‘(caractère) plus grand que les autres et de forme différente’ (dep. 1529).

<sup>5</sup> Ellipse de frm. *les septante interprètes* ‘les 70 interprètes qui traduisirent en grec le texte hébreu de l’Ancien Testament’ (dep. Vaugelas [= 1647, TLFi]).



## Bibliographie

### Edition critique :

Béroalde de Verville, *Le Palais des curieux*. Edition critique par Véronique Luzel. Textes littéraires français 617, Droz (Genève), 2012.

### Lexicographie :

WARTBURG (Walther von), *Französisches etymologisches Wörterbuch*. Tübingen, puis Bâle, Nancy 1922 s. [Sur la vie et l'œuvre de Walter von Wartburg, v. BALDINGER (Kurt), *Walther von Wartburg (1888–1971)*. *Beiheft zur Zeitschrift für Romanische Philologie* 87, Tübingen (Max Niemeyer) 1971 ; Pour une présentation sommaire du dictionnaire, v. BALDINGER (Kurt), éd., *Introduction aux dictionnaires les plus importants pour l'histoire du français*. Bibliothèque Française et Romane. Paris (Klincksieck) 1974 ; pour une appréciation plus récente, v. CHAMBON (Jean-Pierre), *Un des plus beaux monuments des sciences du langage : le FEW de Walther von Wartburg (1910-1940)*, in : G. Antoine, R. Martin (dir.), *Histoire de la langue française 1914-1945*, Paris, 1995, 935-963]

Articles de la lettre **B** (refonte) du *FEW* en ligne : [http://stella.atilf.fr/gsouway/scripts/mep.exe?CRITERE=TELECHARGEMENT;ISIS=mep\\_few.txt;OUVRIR\\_MENU=3](http://stella.atilf.fr/gsouway/scripts/mep.exe?CRITERE=TELECHARGEMENT;ISIS=mep_few.txt;OUVRIR_MENU=3)

GODEFROY (Frédéric), *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du 9<sup>ème</sup> au 15<sup>ème</sup> siècles*. Paris (Librairie des Sciences et des Arts), à partir de 1937, 10 vol., réimpression de l'édition de 1880-1902, Paris (Vieweg puis Bouillon).

HUGUET (Edmond), *Dictionnaire de la langue française du XVI<sup>e</sup> siècle*. Paris (Champion puis Didier) 1925-1967, 7 vol.

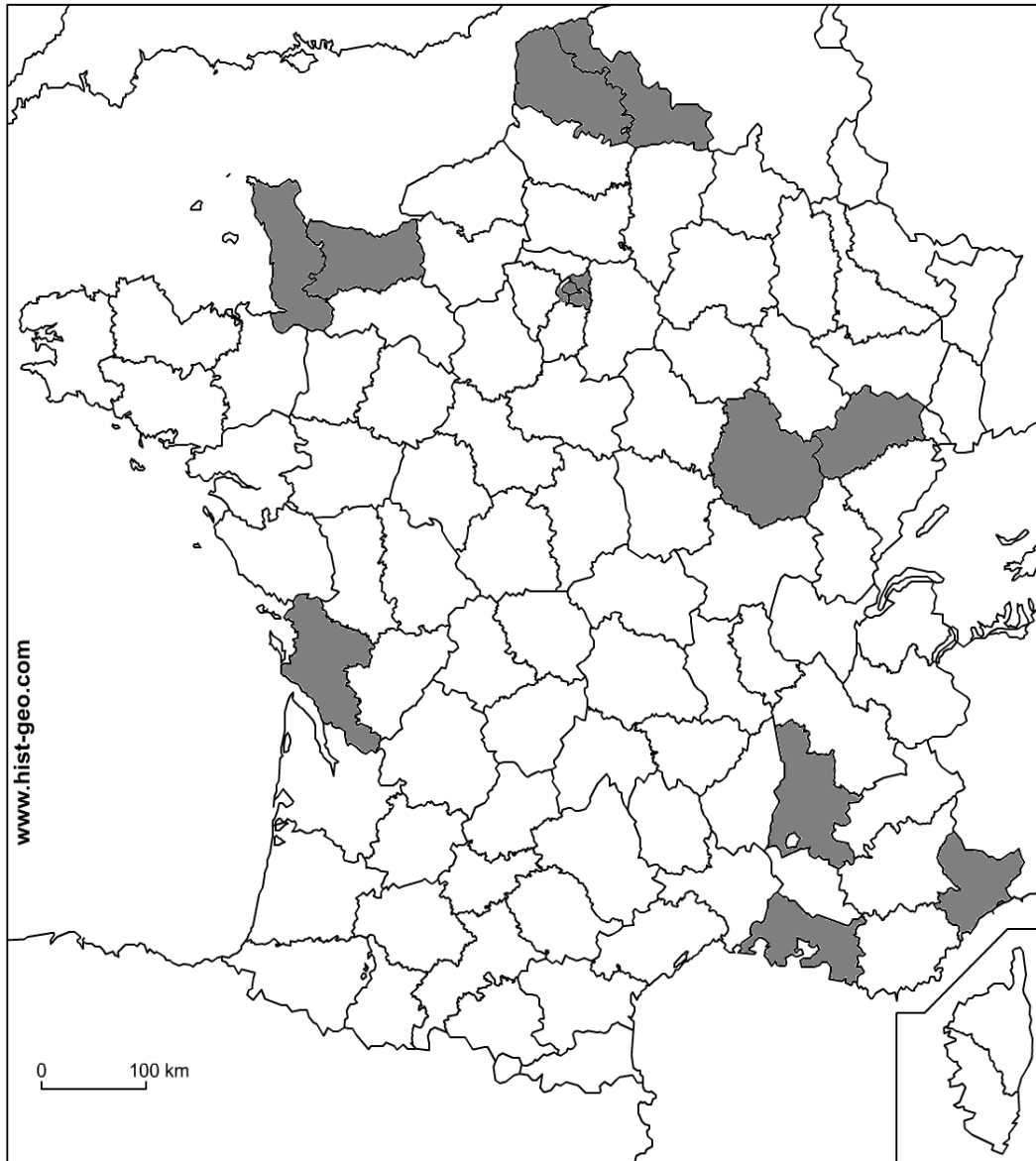
LITTRE (Emile), *Dictionnaire de la langue française*. Paris (Hachette) 1863-1873, 4 vol.

*Trésor de la langue française*. Dictionnaire de la langue du 19<sup>ème</sup> et du 20<sup>ème</sup> siècle (1789–1960). Publié sous la direction de P. Imbs (vol. 1–7), puis de B. Quemada (vol. 8–16), Paris (Gallimard), 1971–1994, également accessible en ligne <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>.

Recherche globale dans les dictionnaires d'autrefois : <http://portail.atilf.fr/dictionnaires/onelook.htm>

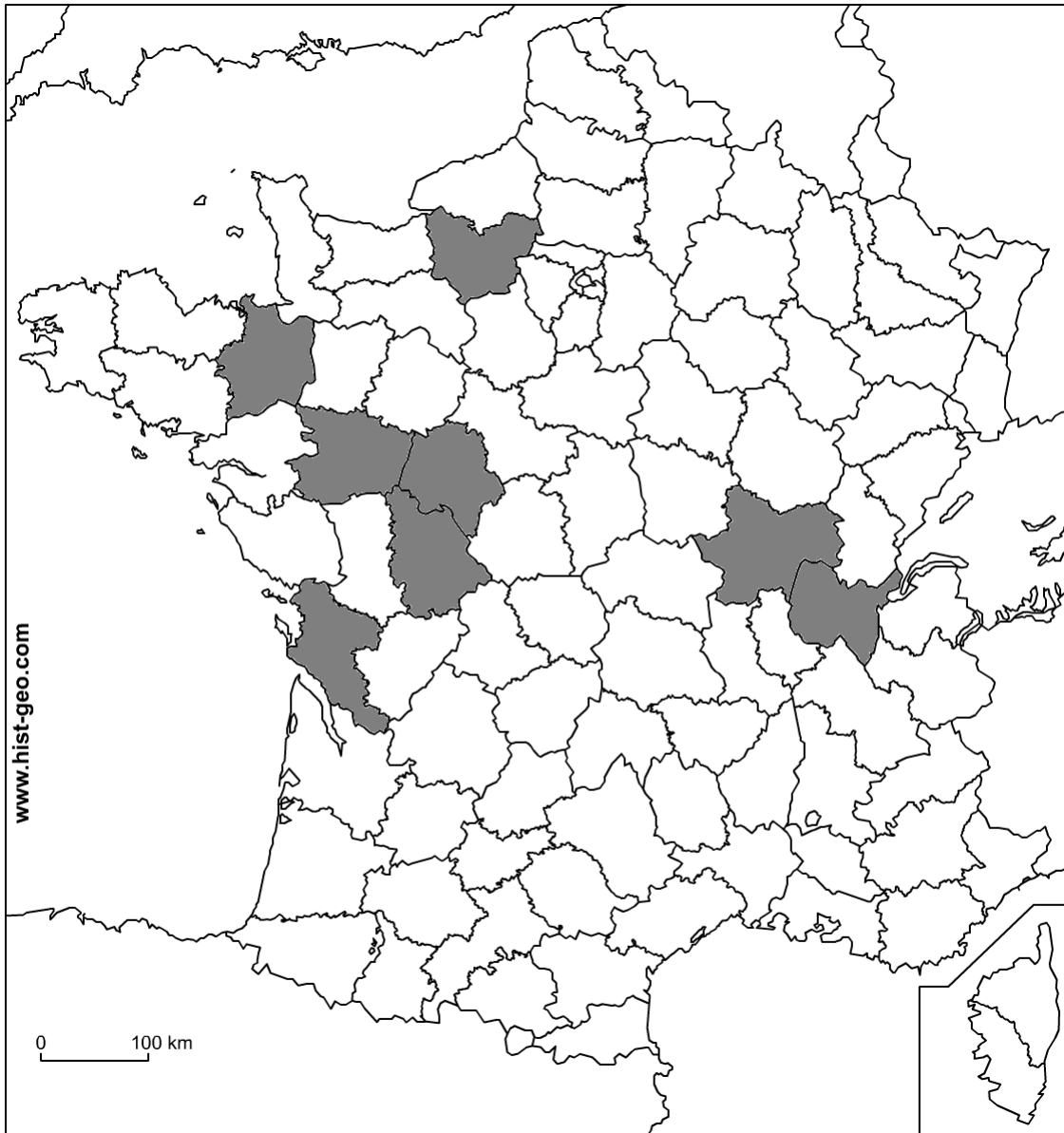
## Cartes aréales

*ainsin* adv.



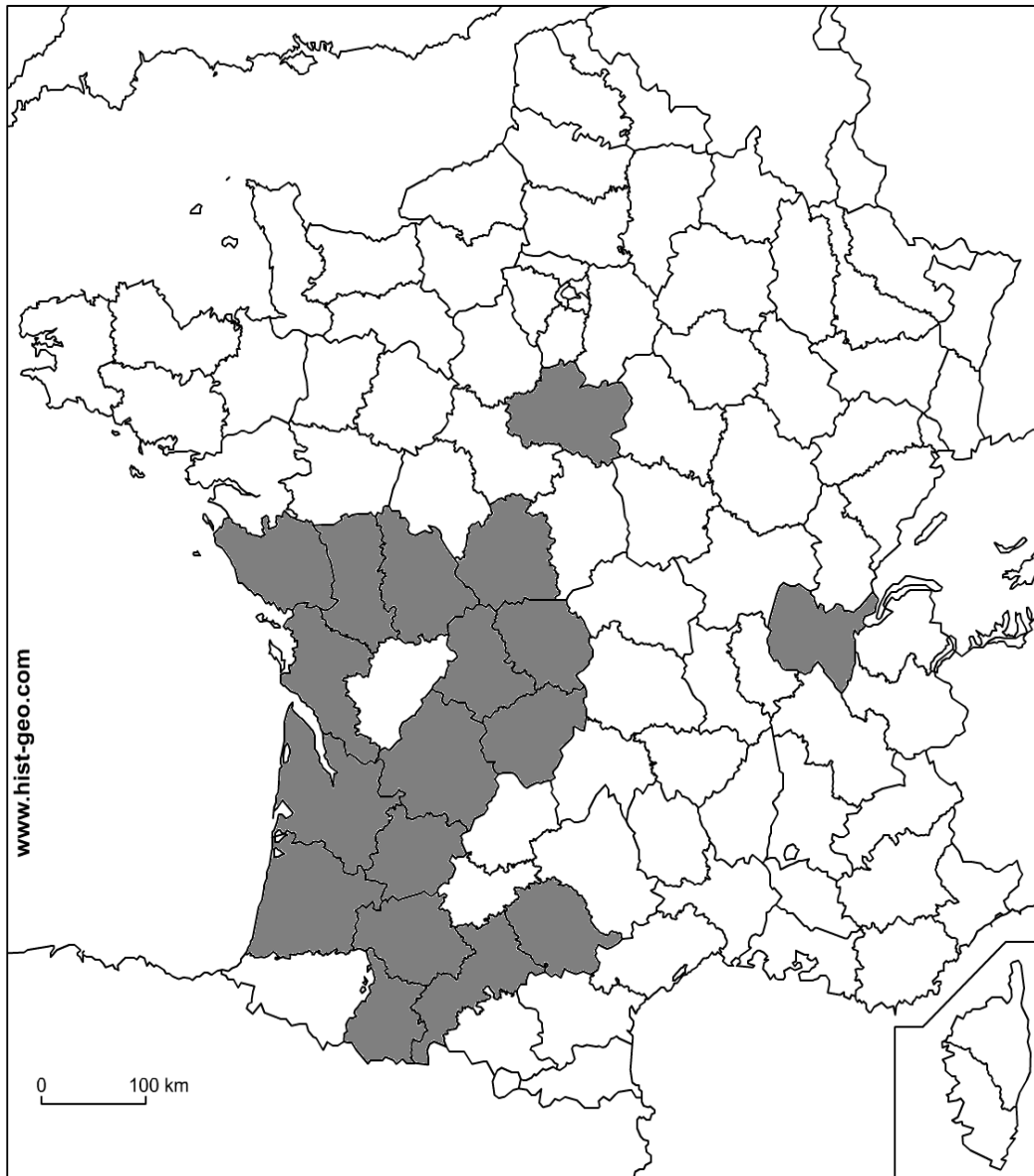
[Paris, Nord, Pas-de-Calais, Calvados, Manche, Charente-Maritime, Haute-Saône, Drôme, Bouches-du-Rhône, Alpes Maritimes, Gard]

**cramaille** subst. fém.



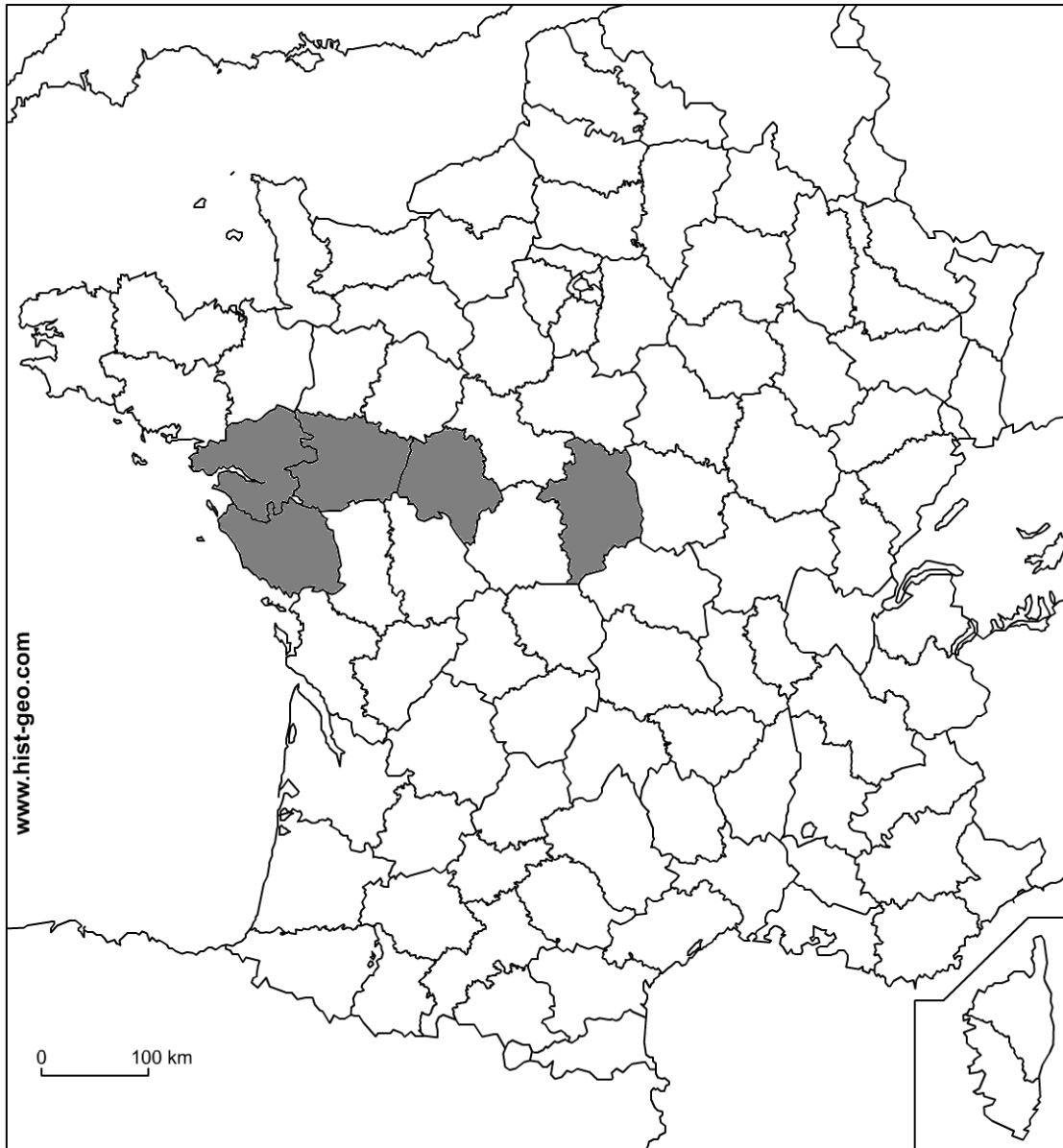
[Eure, Ille-et-Villaine, Maine-et-Loire, Vienne, Charente-Maritime,  
Indre-et-Loire, Saône-et-Loire, Ain]

**visme** subst. 'osier'



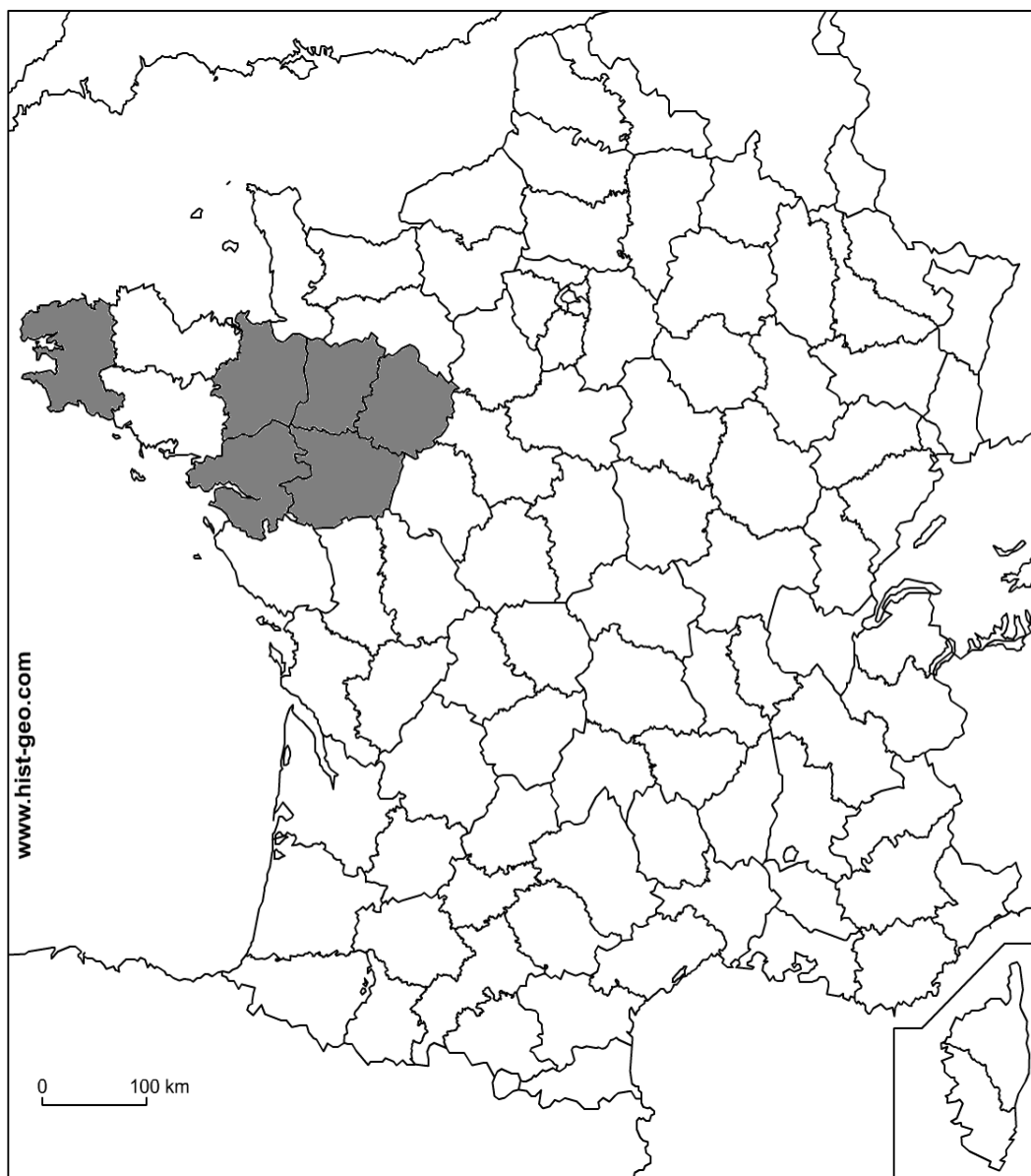
[Charente, Corrèze, Haute-Vienne, Loiret, Ain, Vienne, Deux-Sèvres, Vendée, Indre, Tarn, Creuse, Dordogne, Lot-et-Garonne, Gers, Hautes-Pyrénées, Haute-Garonne, Landes]

**plon** subst. 'lien d'osier'



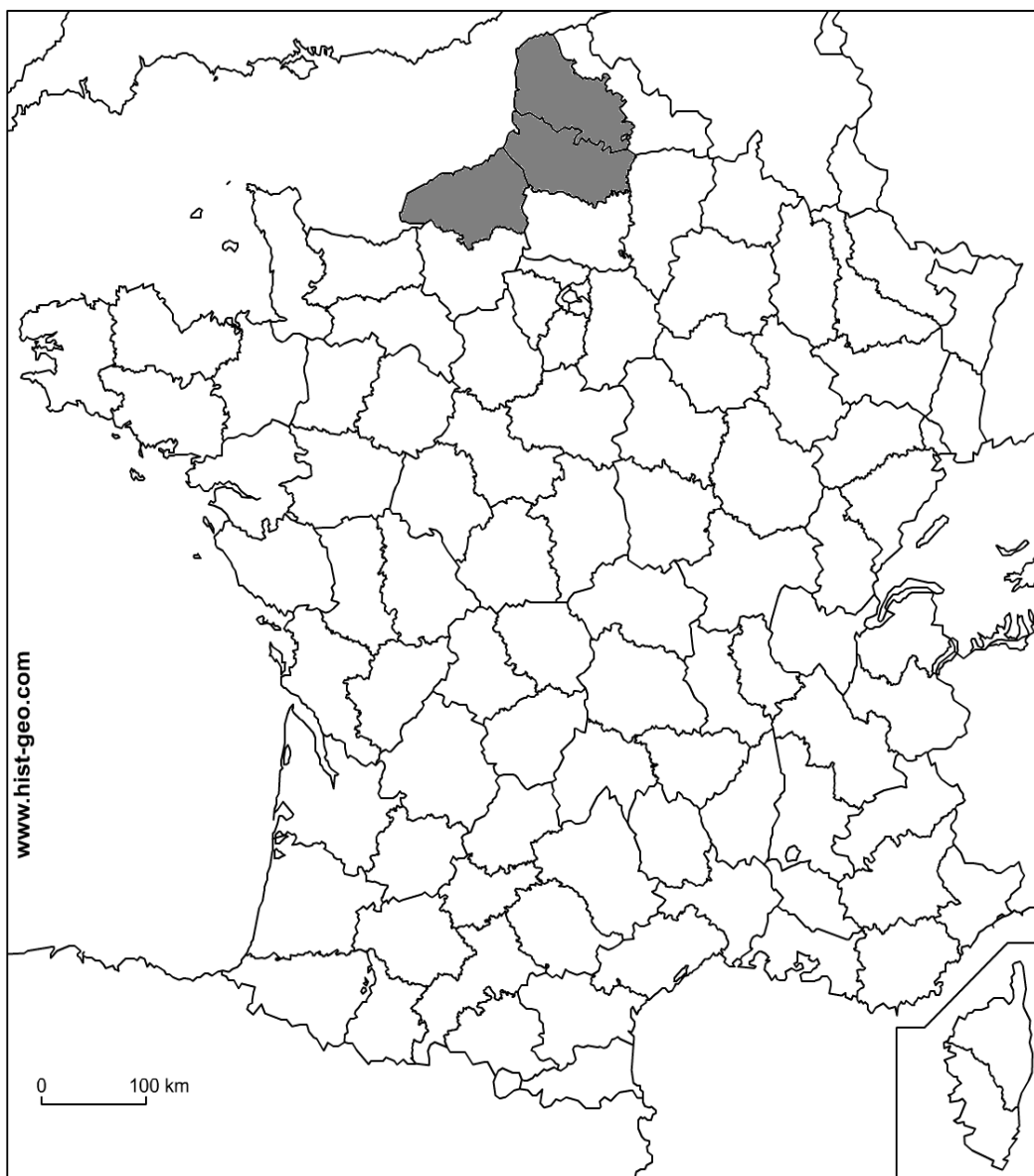
[Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Vendée, Indre-et-Loire, Cher]

**blesche** subst. masc.



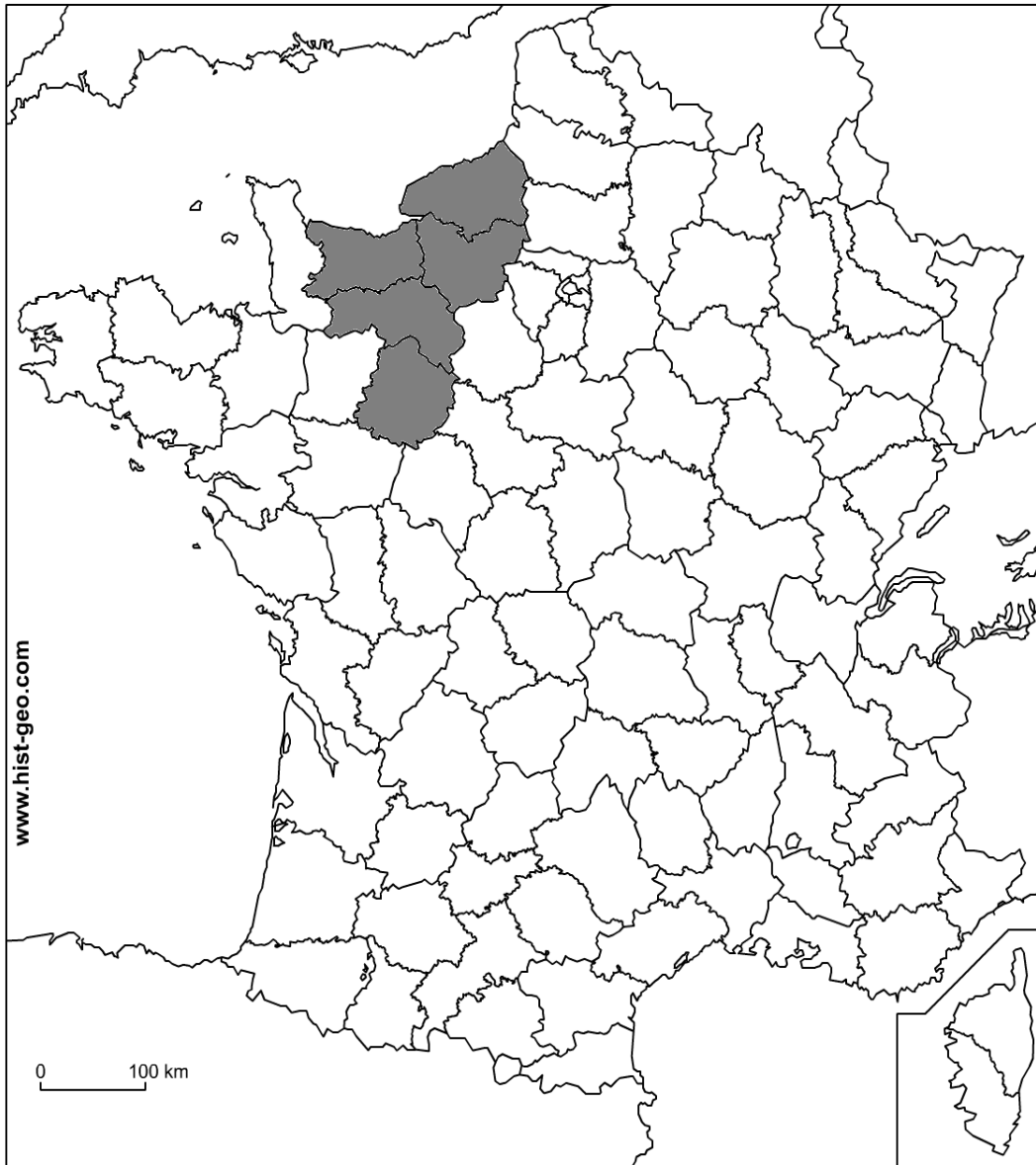
[Ille-et-Villaine, Finistère, Loire-Atlantique, Mayenne, Sarthe, Maine-et-Loire]

*mièvre* adj.



[Somme, Pas-de-Calais, Seine-Maritime]

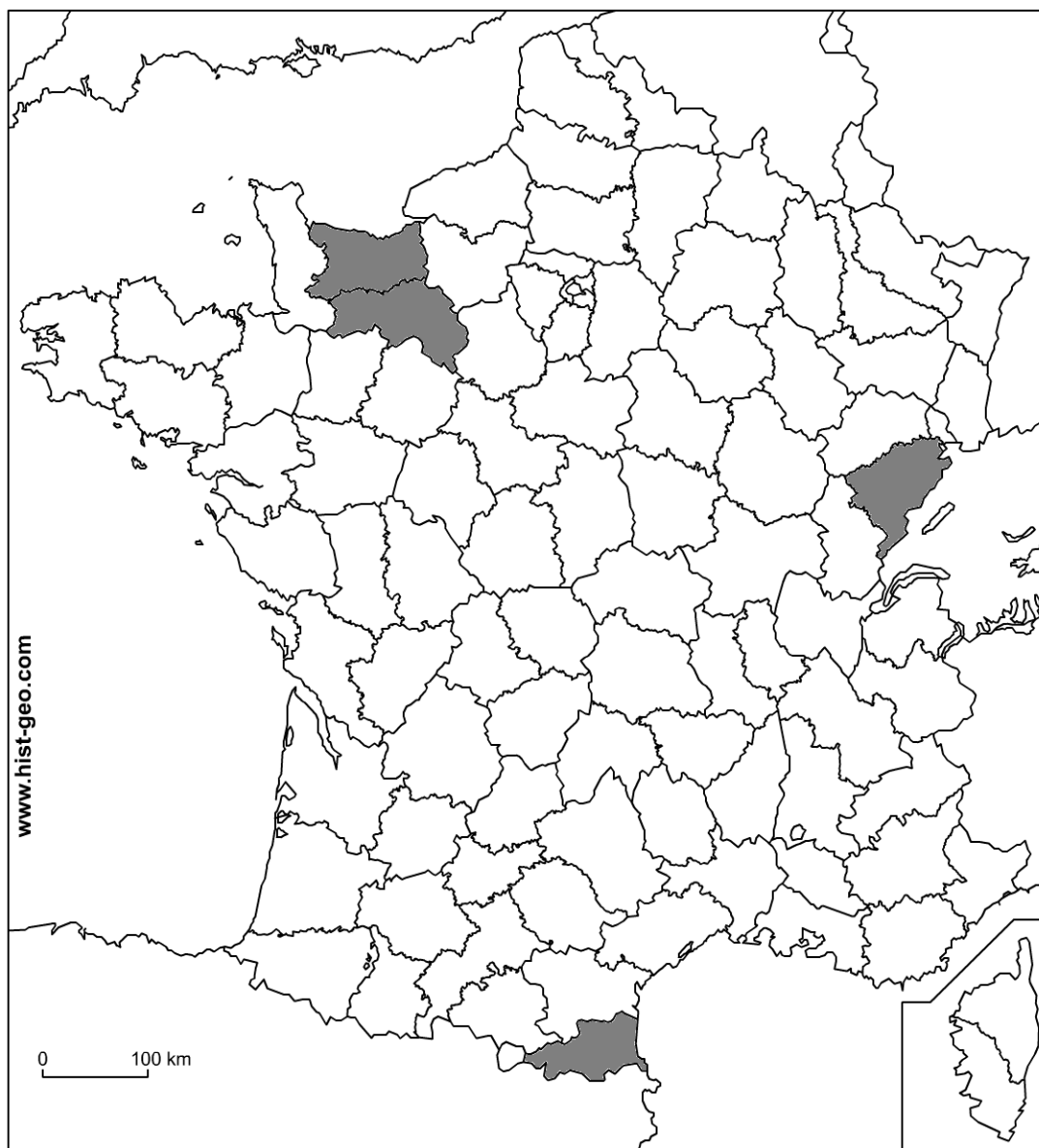
***degosiller*** verbe



[Seine-Maritime, Eure, Calvados, Orne, Sarthe]

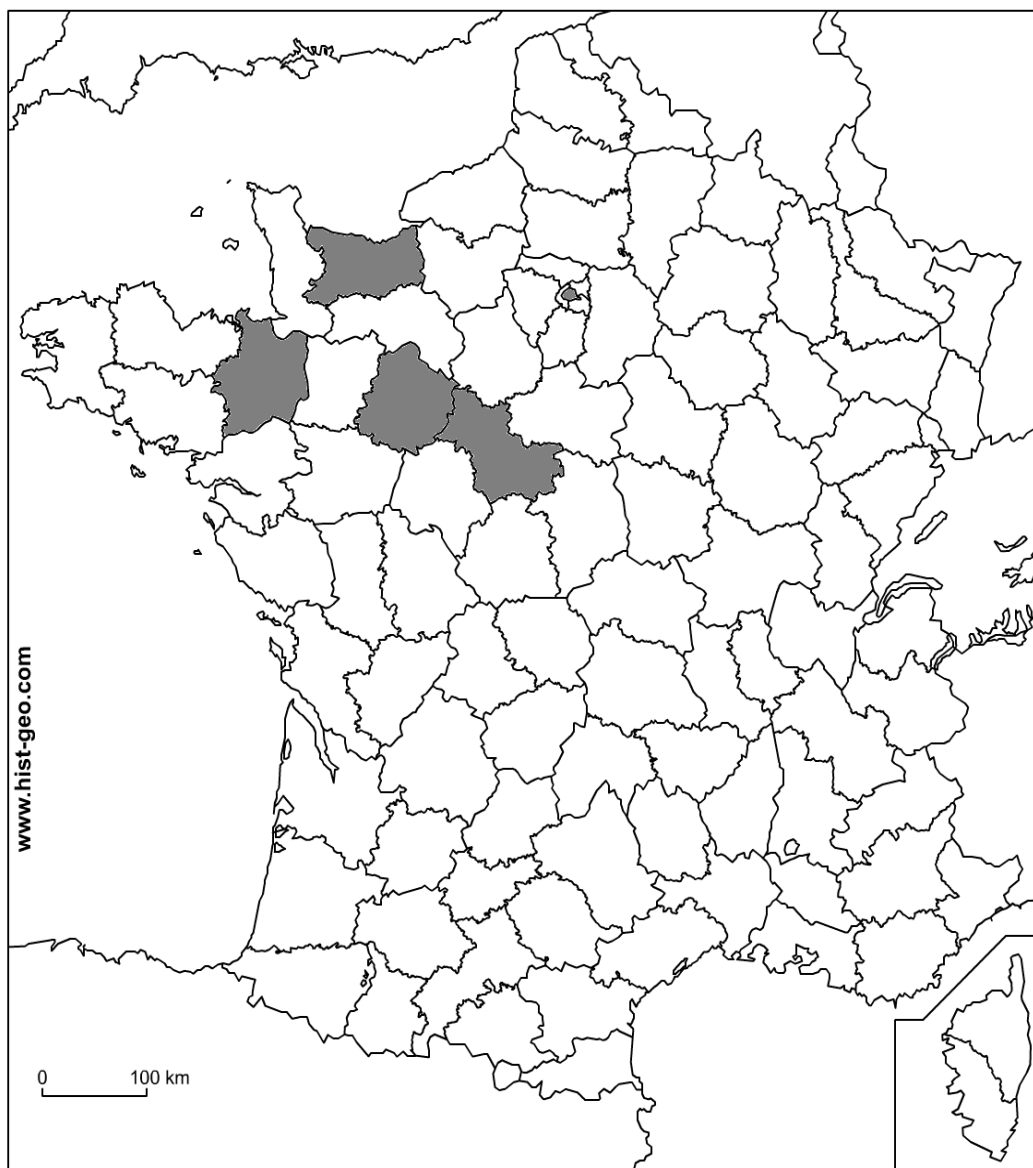


*tripier* subst. masc.



[Calvados, Orne, Doubs, Pyrénées Orientales]

***secouée*** 'grande quantité'



[Paris, Calvados, Ille-et-Vilaine, Sarthe, Maine-et-Loire, Loir-et-Cher]

**assavantir** verbe pron.



[Orne]

## *Index lexical*

a donques.....	6	animé .....	12	bas (à ~) .....	9, 22
à sçavoir .....	56	année (chaque ~) .....	12	base.....	65
abregé (en ~).....	4	annotation .....	43	basse court .....	22
abreuver .....	4	apostille.....	43	baston (sauter le ~) .....	22
absolu (prince ~) .....	5	apostrofiement .....	13	baston (savoir le tour du ~).....	22
absolument.....	8	apotycaire .....	93, 136	baux.....	20
absolut .....	66	apparence .....	75	beau (tout ~) .....	23
abstract.....	5	apparence (en ~) .....	35	bel esprit.....	39
abuseur.....	5	apparence (il a ~ que)....	91	benignement.....	31
abysme (c'est un ~ de)....	4	apparenté (bien ~) .....	13	bezoardique .....	23
abysme de .....	4	apparition .....	14	bien disant.....	23
acceptation (d'~).....	5	appellatif (nom ~) .....	14	bigarré.....	90
accort.....	5, 48	appellation.....	14	bilieux.....	23
accroc.....	6	appiecer.....	13	billonnage.....	22
actuelle .....	117	applaudir .....	77	blesche .....	23
adapter (s'~ qch).....	6	apprentif.....	14	bleu (vitriol ~).....	69
advienne (en ~ ce qui pourra).....	6	appris.....	14	bluette .....	68
aer .....	9	après (en ~).....	80	boiverie.....	24
affecterie .....	112	arc (en ~) .....	15	bon ange.....	7
affermativement .....	7	arc celeste.....	15	bonnes lettres .....	24
affineur .....	7	arithmeticien .....	57	bonnes maisons .....	70
affirmativement.....	7	armé de toutes pieces... 15		bran (de ~).....	24
affliger (s'~ à).....	7	artisan .....	16, 109	brebis.....	109
affronteur .....	7	artistement.....	93	bricole.....	24
age.....	7	asbestin (lin ~).....	16	bricoler.....	24
agir .....	8	asile .....	116	bridé.....	97
agissant .....	8, 83	assapper.....	16	bride (à toute ~).....	25
agiter (qn à qch) .....	8	assassiner.....	16	brusler.....	25
agitter .....	8, 81	assavantir .....	17	cacophonie.....	25
aigu (angle ~).....	9	astrigent .....	17	cadeau.....	25
aiguteur .....	8	ataint de .....	120	cadrer à (qch) .....	25
ains .....	74	attaquer (s'~ à) .....	17	calcination .....	129
ainsi (qu'~ ne soit) .....	9	attaquer de dispute .....	17	capable.....	25
ainsin.....	9	attirer à.....	17	capable de .....	51
alchimiste.....	10	aparavant.....	119	capitel.....	26
alembiquer (s'~ l'esprit). 10		aussi (ne...pas aussi) .. 125		caprice.....	26
alenes (à longues ~) .....	60	auteur de tout.....	18	cardiaque.....	44
alkemie.....	52	autorité (gens d~).....	18	caresser.....	31
alquemiste .....	10	autour .....	18	carreau (mettre sur le ~) .....	26
Altesse (son ~).....	52	autournier .....	18	carriere.....	92
amalgame.....	9	autre (comme dit l'~) ....	19	carrière (se donner ~) ...	26
ami de l'homme.....	10	avancer.....	57, 97	cas (grand ~).....	27
amour (faire l'~).....	10	avec cela.....	36	causalement .....	27
amoussir.....	11	avette.....	19	cause (à ~ que).....	80
amuser le tapis.....	11	avidement .....	19	cause (à cette ~).....	27
amusoire.....	11	axiome .....	75	cause (à plus forte ~) ....	27
an (par ~).....	11	badinage.....	19	cause (et pour ~) .....	27
anagramatiser.....	11	bailler à crédit .....	20	caustique.....	102
analogiquement.....	11	bailler nom à.....	19	cave .....	27
ange de lumiere.....	12	bal.....	20	celebre .....	28
anguille (escorcher l'~ par la queue) .....	12	balancier .....	20	cemetiere .....	64
anguille (il y a ~ sous roche) .....	12	balle .....	20	censeur .....	67
anihilation.....	13	balotter .....	21	censurer.....	28
animadversion .....	12	bande .....	80	chaire.....	28
		barbouiller.....	21	chambre basse.....	28
		barguigner.....	21		
		barricades.....	22		

champ .....	28	cosmétique .....	37	émanciper (s'~ de).....	34
champs (aux ~).....	87	couché .....	37	emporter .....	47
chanter.....	35	coudée.....	66	empyrique .....	108
charbonnier.....	116	courselot .....	97	enfants de Dieu.....	47
charlatanerie.....	28	courtisan .....	37	enfants des hommes .....	47
charrongnier.....	29	coutume (par ~) .....	37	enflement.....	47
chaude (à la ~).....	29	craindre.....	52	enfler.....	48
cheminer .....	29	cranequin.....	38	énigmatique.....	72
cheviller .....	75	cranequinier.....	38	énigme.....	72
chiche de .....	38	credit.....	45	entendu.....	48
chien (battre le ~ devant le lion) .....	30	credit (estre en ~).....	97	entendu (faire l'~).....	48
chimique.....	30	creue .....	39	entrant .....	48
chimistes .....	31	crocheter .....	38	entre-couper .....	48
chymere .....	30	croissant .....	38	entremordre.....	66
chymique.....	30	croupir .....	38	entrer en lice .....	48
cloître.....	31	crucier.....	64	environ .....	49
cocca.....	31	cueilleur.....	39	equipoler à .....	49
cocu .....	31	cuider .....	74	equiviquer .....	49
cœur (mon ~).....	31	curieusement.....	39	erres (se remettre en ses ~).....	49
collecteur.....	32	cy après.....	15	ès98	
combien que.....	103	cylindre.....	65	escapade .....	50
commentaire .....	43	d'après .....	14	eschapée .....	45
commentateur .....	32, 97	d'avantage .....	40	eschapper (il m'eschappe de + inf.) .....	46
commodité (à la ~ de qn) .....	32	decrepité.....	40	eschets .....	70
commoditez .....	106	deduire .....	4	esclat .....	46
communiquer (se ~ à).....	32	degaine (estre d'une belle ~).....	41	esclater.....	46
compartment .....	91	degosiller.....	41	Esclature.....	46
complexionnel.....	32	delivre .....	41	Escritures saintes.....	46
compositeur.....	97	demy ton .....	42	escroquer.....	50
composition .....	9	demy-pied.....	42	eslancement .....	10
compost .....	33	déplaise (ne vous ~) .....	42	espece .....	45
concave .....	16	depriser .....	65	espices.....	49
concentriquement.....	15	descouvert (à ~).....	40	esplucher.....	99
concussion.....	69	desfascherie .....	40	esplucheur .....	49
conferer.....	33	desplaisant.....	41	espoinçonnement.....	50
confit de.....	33	dessus.....	125	esprit de contradiction ..	50
confronter .....	33	destillateur .....	108	esprit de vin.....	50
congelable .....	33, 141	detersif.....	43	estaller.....	47
congeler .....	27	dévaliser.....	43	estimé .....	51
conjonction.....	69	devanciers.....	43	estofe .....	129
conquête.....	34	devant que.....	43	estofe (de basse ~) .....	51
conscience (homme de bonne ~) .....	34	devant que de (+ inf.) ....	44	estoile errante .....	51
consonante .....	34	dictere .....	62	estrenes (Dieu vous mette en bonne ~).....	52
constitution .....	118	digerer.....	44	états .....	51
contemner .....	34	discoureur .....	44	evangeliste .....	32
contentement.....	35	discourtoisie .....	63	éviter à.....	52
contrarier à.....	35	disgrace.....	124	Excellence (son ~) .....	52
contre-disant.....	35	disgracié.....	74	experimenté .....	52
contre-poil (à ~) .....	96	dispenseur.....	44	façon (de telle ~ que).....	52
contre-thèse .....	35	dissolvant .....	44	fadaise .....	53
convenance.....	25	dissoudre .....	110	faire .....	53
converser.....	35	doctrine .....	70, 127	fardelet.....	53
convince .....	36	dogmatiseur.....	45	farmacien .....	93, 136
coq de paroisse .....	36	domestique.....	45	fauconnier.....	18
coqu .....	36	douteur.....	45	faute (à ~ de) .....	53
coquille.....	36	doux (faire le ~) .....	45	faute de .....	89
cornard .....	36	eau crue .....	39	faux-bourgs pl. ....	53
corps .....	88	eau forte.....	44	feces .....	53
correct.....	36	eclatter .....	46	femelle .....	72
correcteur.....	37	effaceure.....	97	feminin .....	54
		efficace .....	47		
		eloquent .....	47		

fesse Matthieu .....	76	hazard (par ~) .....	60	latinisant .....	68
fessée .....	10	historier .....	60	laxatif .....	17
fesser Matthieu .....	76	homme d'honneur .....	60	lent (feu ~) .....	68
figure .....	54	homme de travail .....	125	lettré .....	68
figurement .....	54	hommelet .....	109	lettre (à la ~) .....	93, 136
fin (à celle ~ de) .....	54	honorable .....	96	lettre capitale .....	71
fisicien .....	32	huile de vitriol .....	61	leurre .....	87
flambeau .....	54	humide .....	61	liberal arbitre .....	15
flus .....	111	hypochondriaque .....	61	liberté .....	45
fois (quelques ~ que) .....	55	hypotese .....	61	librement .....	6
folettement .....	55	idée .....	130	liquable .....	69
fons (à plein ~) .....	58	idiot .....	61	liqueur .....	33, 141
fortune (de ~) .....	55	illation .....	62	loche .....	69
fou .....	57	immutation .....	15	lucide .....	69
fougue .....	55	impie .....	62	lucre .....	69
foule (en ~) .....	55	impieté .....	101	lumiere .....	32
fourneau .....	56	importence .....	5	luminaire .....	69
franc .....	104	importer (il m'importe		magie .....	70
franc arbitre .....	15	que) .....	62	magie blanche .....	70
fray .....	80	improprement .....	19	magie noire .....	70
frequence .....	56	incommodité .....	78	magister .....	72
fueilleter .....	112	inconsideré .....	63, 72	maieur .....	42
fumée .....	51	inconsommable .....	63, 142	maintenant que .....	70
fumée (aller en ~) .....	56	incontinent .....	63	maison .....	70
function .....	55	incontinent (tout ~) .....	63	maistre .....	105
furieusement .....	56	indecence .....	109	maistre (le ~) .....	71
fusion .....	40	indiferent .....	29	Maistre (le grand ~) .....	71
futur .....	56	indiscourtoisie .....	63	maistre de la maison .....	71
gaudisseur .....	109	ineptement .....	63	maistresse de la maison .....	71
gaulle (donner de la ~ par		infiniment .....	27	Majesté (sa ~) .....	52
dessous l'huis) .....	57	iniques (les ~) .....	64	majuscule .....	71
gausser .....	57	innocemment .....	36	male beste .....	78
gausserie .....	20	inquisiteur .....	60	malin .....	127
gayeté (de ~ de cœur) .....	101	insatiable .....	64	mal-seance .....	72
genie .....	7	insipide .....	122	maltalant .....	72
gentillement .....	112	instant (à l'~ de) .....	65	mamon d'iniquité .....	73
geometre .....	57	instant (à l'~) .....	64	mangeant .....	73
geometricien .....	57	instinct .....	41	manipulaire .....	73
glaire .....	43	intellectuellement .....	65	manoir .....	73
glene (il y a champ pour		intention (en ~ de) .....	65	manque .....	73, 74
faire ~) .....	58	intersection .....	65	manquer de (qch) .....	74
glorieux .....	58	interval(le) .....	66	maquignonner .....	74
glutiner .....	58	intervenue .....	66	marcher .....	75
goutiere (cave ~) .....	27	inviter .....	66	marqueter .....	75
gouverner .....	58	irresolut .....	66	masle .....	72
grace (entre en ~ parmy)		italianiser .....	67	materiellement .....	75
.....	97	jan .....	36	mathematicien .....	57
graces à Dieu .....	117	jeu (venir en ~) .....	67	mathematique .....	57
grand veneur .....	127	joint que .....	67	mathematiquement .....	76
grands .....	97	joue (en ~) .....	67	matte .....	76
gratuitement .....	51	judicieux .....	67	matte (enfans de la ~) .....	93
grave .....	119	karabé .....	26	mecenas .....	76
grotte .....	58	la haut .....	71	medicamenteur .....	76
guerres (ne servir de ~) .....	59	labeur .....	6	méditer à .....	17
gouestreux .....	59	labeurs .....	6	mendier .....	77
guet (estre du ~) .....	34	labyrinthe .....	7	menu peuple .....	95
gueuserie .....	75	là-dessus .....	123	mer .....	78
habitude .....	59	ladre .....	127	mer de .....	78
habitude à .....	59	laisser (ne pas ~ de + inf.)		mere .....	78
harquebusade .....	67	.....	42	meritant .....	78
hasler .....	60	laisser (se ~ aller) .....	67	merveille (c'est ~ de) .....	79
hazard (au ~ de) .....	94	laitiere .....	42	mesgarde .....	77
hazard (au ~) .....	60	laquaisin .....	68	meslange .....	77

mesnage.....	77	ordinaire (faire ~ de).....	20	plenitude .....	95
mespris (avoir en ~).....	77	ordonnance .....	87	plon .....	128
mesprisé .....	51	ordonnant.....	87	ployer bagage .....	95
messeoir .....	79	ordonner .....	87	ployon.....	128
mesure .....	79, 136	organe.....	83	plume.....	95
mettable.....	125	osier.....	128	plus (des ~) .....	96
mettalique .....	79	oublance .....	27	plus ou moins.....	42
meur .....	115	oultre plus .....	88	poignée.....	96
mignard .....	120	ovale .....	88	point (en bon ~) .....	55
milcanton .....	80	palle.....	91	pointe.....	96
mille et mille.....	80	pantiere .....	88	poison.....	41
mineur .....	42	paravant.....	88	poly.....	16
minier .....	34	parfait .....	88, 89	populace .....	96
mirouer .....	16	parler.....	29	position .....	10
moins (ne plus ne ~ que)		paroistre (il paroist que)88		possible.....	128
.....	80	partant.....	30	possible que.....	30
moitement.....	80	partible .....	65, 89	postillon .....	97
moment (à ce ~).....	80	partir .....	42	pour ce .....	82
momentaire .....	81	partir (au ~ de).....	89	pour ce que.....	23
monarque.....	71, 81	partisan.....	39	pour neant .....	96
monde (petit ~).....	81	passade .....	89	precieux .....	98
monde (pour rien du ~).81		passant (en~).....	93	preignant.....	97
mondifier .....	43	passé (le temps ~).....	89	premier jour de l'an.....	115
Monsieur .....	82	passion .....	90	près .....	97, 98
monument .....	82	pasteur (grand ~).....	90	present .....	56
mortellement.....	82	patient .....	90, 106	presomptueux.....	44, 98
mourir de .....	82	patron .....	90	presse (mettre sur la ~).98	
mouvant .....	83	pauvres d'esprit .....	103	pretendre.....	26
moyen (au ~ dequoi) .....	84	pedant.....	90	principal .....	99
moyen (avoir ~ de).....	83	peinture platte.....	91	prix (au ~ de).....	99
moyen (il n'y a pas ~ de +		pensement.....	91	prix (au ~ que).....	99
inf.).....	83	perceptiblement.....	125	proceder.....	18
moyen (il n'y a pas ~ que)		perche (se battre à la ~)91		profane.....	99, 134
.....	83	pere de famille.....	112	proportion (à ~).....	100
moyen (par ce ~).....	83	peregriner .....	92	proportion (à la ~ que).100	
moyenneur de.....	84	periode .....	92	propos (à ~ de).....	100
muer .....	71	perriere .....	92	protestant.....	100
murmure .....	84	perscruter .....	92	proumener .....	99
musique (mettre en ~).118		personnage.....	113	proumenoir .....	99
n'importe .....	62	personne .....	92	purgations.....	100
nativité .....	100	personnier .....	93	putride.....	100
naturel (au ~).....	84	perspective .....	93	qu'importe ?.....	62
naturel (jour ~) .....	37	pertuis .....	119	quadrature (rechercher la	
negative.....	84	petit .....	78	~ du cercle).....	104
notable .....	85	petit (un ~).....	93	quadrer .....	106
nud (à ~).....	85	petter.....	40	quart d'heure .....	101
nuement .....	85	peu.....	127	quatrain .....	101
nyais .....	14	peu (à ~ que ... ne).....	107	que...ne .....	14
objet.....	29	physical.....	30	quenouille (tomber en ~)	
occasion (à juste ~).....	85	picoreur.....	93	.....	49
occasion (à l'~ de).....	86	pied (au ~ de).....	94	querellant.....	101
occasion (à plus forte ~)85		pied (au ~ levé).....	94	quereller.....	101
œuf Philosophic.....	30	pierre .....	110	qui .....	67
œuvres de Misericorde..86		pierre à chaux.....	94	quolibetrie .....	101
offencer .....	93, 136	pierre filosofale.....	21	rabatu (tout conté et ~)102	
operation .....	61	pierres (remuer tant de ~)		rabi.....	117
opiniastrer .....	86	.....	84	race .....	41
oppositement .....	86	pieté.....	29	rage mue.....	102
opulent.....	86	place (faire ~ à).....	94	raisiné.....	102
or ça doncques!.....	86	plaisir (faict à ~).....	94	raison (à ~ dequoy).....	103
or potable.....	87	plaisir (par ~) .....	94	raison (à la ~ que).....	103
oracle.....	40	plausible.....	95	ramage .....	103
ordinaire (d'~).....	62	plein (de ~ jour).....	95	ramentevoir (qch à qn) 103	

raportant .....	103	secouée .....	113	temeraire .....	121
rapporter (s'en ~ à).....	103	sel marin.....	75	temps (de ~ en ~).....	122
rassasiant .....	104	semblable.....	69	temps (en mesme ~).....	122
ratraceur .....	109	semblable (en ~).....	113	temps (en un mesme ~)	.....
recette.....	104	sembler (ce semble) .....	113	.....	122
receveur .....	22	senevê .....	102	terrestrité.....	122
rechercher.....	31	sentinelle (se tenir en ~)	.....	test.....	127
rechercher à .....	104	.....	113	theoreme.....	122
rechercheur .....	105	sentir (se ~ de).....	31	tiltre (en ~ de).....	123
reciproque (rendre le ~)	.....	Septantes (les ~) .....	113	tinture .....	30
.....	105	sergent.....	114	tirant vers.....	123
rectangle.....	105	serviteur (je suis vostre ~)	.....	tirer .....	123
recueillir .....	32, 105	.....	114	tirer chemin .....	123
recueil.....	105	sferarombe .....	114	tireur de laine .....	123
reformer .....	106	si que.....	114	tomber à .....	124
refus (de ~).....	106	signalé.....	114	tomber d'accord.....	124
regard (au ~ de).....	106	signe (en ~ de) .....	115	tomber en .....	124
regarder de costé .....	106	simplesse .....	83	ton .....	42
regner .....	107	sincoper.....	128	touchement.....	126
regracier .....	107	soldat .....	43	tout (du ~) .....	75
remarier .....	107	soleil (dessous le ~).....	115	tout aussi tost que .....	18
remarque.....	71	soleil (sous le ~) .....	115	traficque.....	124
rencontre.....	108	solider .....	122	trafiqueur .....	124
rencontrer (bien ~).....	68	solution .....	73	traict .....	77
rencontreux.....	108	songeant.....	115	trainer.....	124
repartie .....	108	sorte (de telle ~).....	115	trancher .....	125
repenser.....	39	sorte (en cette ~) .....	115	trancher de .....	125
reprobable.....	108	sortir.....	119	transposition .....	96
republique.....	108	sortir de l'enfance.....	115	tremblement .....	120
ressembler .....	109	sortir de son sujet .....	116	tremousser .....	125
restaurant.....	109	soudain que .....	116	tripier.....	126
resverie.....	110	souffleur .....	116	triste.....	126
resveur .....	5	source .....	116	trop (c'est ~+ inf.).....	126
retrancher (se ~ de).....	109	sous .....	117	troupeau de pieté.....	46
reussir .....	110	souscrire à.....	86	trouver mauvais que...	126
reverence (sauf leur ~).....	110	soussigner .....	117	ulcere .....	100
rhombe.....	110	spectre .....	117	un (ce m'est tout ~) .....	126
rigueur .....	110	speculative .....	117	un (c'est tout ~) .....	6
rollet (jouer son ~) .....	111	stance .....	117	vacation .....	32
rondement.....	29	stylé .....	118	vain .....	116
rouler.....	111	substantif (verbe ~).....	118	vaisseau.....	56
roy .....	57	subtil.....	118	veautrer.....	127
Roy .....	111	succez .....	119	vegetables.....	127
Roy (le ~ boit) .....	111	suffisamment de.....	119	vent .....	127
roy de la feve .....	111	suffisant .....	119	vent de derriere .....	127
royne.....	57, 107	suggerer .....	119	verrée .....	64
Roys (feste des ~) synt.....	111	sujet.....	78	vetille .....	11
Roys (gasteaux des ~).....	111	sujet (au ~ de).....	120	vif .....	96
Roys (les ~).....	110	superabondance.....	120	vingt et deux.....	128
ruer .....	112	superbe.....	120	vingt-deux .....	128
Saincteté (sa ~) .....	52	superficie.....	123	violentement.....	128
saincts escrits.....	112	superposition.....	88	visme.....	128
saincts Innocens.....	64	supporter .....	31	vitrication.....	129
saincts registres.....	106	sur.....	35	vitrier.....	44
sangler .....	10	symptome .....	120	vitriol.....	69
sauce .....	112	tant et tant de .....	70	vituperable .....	129
saugé .....	112	tant mieux.....	121	vivant.....	75
sçavant.....	59	tant plus... plus .....	121	voltiger.....	129
sçay bien sa Cour.....	112	tantost .....	121	vomissement (retourner à	.....
sceu (au ~ de).....	118	tantost ... tantost .....	32	son ~).....	129
schelete.....	117	tartareux .....	121	vouer (se ~ à).....	73
scylle.....	104	tartre .....	121	vouloir (en ~ à qn).....	129
seconde (cause ~).....	83	tascher que .....	51	voyable .....	130



vray (à dire ~) .....130  
vray (il est ~ que) .....130

vray (qu'il ne soit ~) ..... 130  
vuide..... 8

vuidier .....127  
vulgaire .....98, 130